

E pesole mucho a el z a todos los mo-  
 ros. despues q̄ el cid vio q̄ tanto tarda-  
 ua don aluarfañez: mouiose de estar  
 alli entre tanto: E dexo el poyo z fizo  
 vna trasnochada z paso cerca teruel z  
 fuese passar al pinal de tobal: z corrio  
 a çaragoça: z fizoles tanto mal fasta  
 que le dieron parias z mucho hauer  
 en oro z en plata. E puso su amor con  
 almudafar rey de çaragoça en esta ma-  
 nera que le diese parias z fuese su vasa-  
 llo. E rescibiolo mucho hōrradamēte  
 en la villa: z fizole mucho seruicio. E  
 despues desto llego dō aluarfañez: z  
 traya cōsigo dozientos caualleros to-  
 tos fijos dalgo: E otras gentes de ca-  
 uallo z escuderos z gēte de pie muchos.  
 E el cid salio contra el: z houo con el  
 gran plazer. z minaya cōtole las nue-  
 uas del rey don Alfonso: z quāta mer-  
 ced le fiziera a el. E a todos los suyos  
 E mucho plugo al cid con ellos: z co-  
 menço de reyr cō plazer: E gradescio  
 le mucho por quanto fuera tambuen  
 mensagero: E alço las manos a dios  
 z gradesciole quāta merced le fiziera.

**Capitulo. ciiij. de co-**  
 mo fino almudafar rey de çaragoça z  
 su fijo dio el reyno en encomienda al  
 cid z de como el cid corrio tierra de al-  
 canis: z a huesca z otros logares.

**A**l fefeno año del reynado dī  
 rey don Alfonso que fue en la  
 era de mill z ciēto z treze años  
 z del imperio de Enrrique en veynte  
 z tres años: z el cid estando en çarago-  
 ça: cūplieronse los dias de almudafar  
 rey de çaragoça. E dexo dos fijos: al  
 vno deziā çulema: z al otro abenalfan-  
 ge: z partierō el reyno entresi. E çule-  
 ma houo el reyno de çaragoça: E be-  
 nalfange el reyno de denia. E el rey d  
 çaragoça dio su Reyno en guarda al  
 cid: z mādō a sus vasallos que fiziesen  
 quanto el mandase: asi como por el. z

de si escomençose grā enemistad entre  
 amos hermanos: E fazianse mucho  
 gran guerra. E el rey don Pedro de  
 aragon: z el conde don Remon beren-  
 gel de Barcelona ayudauā a abenal-  
 fange: z hauian gran querella del cid  
 porque ayudaua a çulema. E entre-  
 tanto fizo el cid su trasnochada con su  
 gente z fue correr a tierra de alcanis:  
 E duro alli tres dias: E traxo de alla  
 gran robo. E fizola muy bien partir a  
 todos. z esto sono mucho por tierra de  
 moros: E peso mucho a los de monçō  
 z a los de huesca. E despues fablo con  
 los suyos z dixo les. Amigos todos  
 por armas hauemos aqui de ganar:  
 nuestro pan: E menoscauaremos mu-  
 cho si en vn lugar estuuiremos. E por  
 ende guisemos todos pa ças mañana  
 como salgamos de aqui: E yremos  
 buscar otras posadas. E otro dia de  
 mañana mouieron dende: E fueronse  
 asentar en el puerto de alocael. z de allí  
 corrio el a huesca: z a monte abiad: E  
 duro faziendo mal en esta tierra cincuē-  
 ta dias. E sono esto por toda la tierra.  
 E llego end e el mandado al conde de  
 Barcelona z a abenalfange rey de de-  
 nia. E el conde quando lo oyo pesole  
 mucho de coraçon: E tomolo por grā  
 defonrra porque tenia el en encomien-  
 da aquella tierra de los moros: E co-  
 menço de dezir sus palabras muy grā-  
 des en esta guisa. A grandes tuertos  
 me tiene el cid Ruydies de biuar lo  
 mio: ferio me a mi sobrino en la corte z  
 non me lo quiso enmendar: E agora  
 corriome las tierras que yo tengo en  
 encomienda. Pues que asi es quiero  
 gelo demandar. E estonces juntaron  
 le el z benalfange. E grādes cōpañias  
 de cristianos z de moros: z fueron en-  
 pos el cid a mas andar tres dias z tres  
 noches: E alcanzaronle en tobal del  
 pinal: E ansi venian enforçados: que  
 se cuydauā tomarlo a manos. z el cid



# Crónica.

venia su passo: E traya gran robo: e descédia de vna sierra e entraua en vn valle. E llegole mandado en como venian empos el el rey abenalfange e el conde don remon con grandes poderes. E el cid Ruydiez quando lo oyo fizo passar: la presa toda fazia adelante. E el torno con toda su gente contra ellos: e embió a dezir al conde don remon que nõ hauía que ver con el: e por fazer mal el a los moros y q̄ non leuauan de lo suyo nada: E que lo dexase yr en paz. Mas el conde dixo que lo non faría que el le faría lazarar quanto enojo le fiziera e sabría a quien fiziera defonrra. E quando el cid oyo este mādado houo su acuerdo en esta guisa.

**Capítulo .cv. de como lidó el cid con abenalfange rey de denia e con el conde don remon de Barcelona e venció la batalla e prendió al conde: del qual gano su espada Colada donde mato mucha gente: e houo muy gran ganancia.**

**Q**ueta la hystoria que despues que el cid vio que el fecho non se podia librar sin lid: mando partir sus hazes: E comēcoles d̄ dezir Amigos ya vos vedes en como el rey abenalfange e el conde don Remon con gran gente de cristianos e de moros nos vienē tomar lo que ganamos con gran trabajo de armas: E menos de batalla non nos podemos dellos partir: E si nos quisieremos yr non podemos. E pues que de su cōtienda non nos podemos partir: Dejo: sera que lo ayamos aqui con ellos: Ca biē fio en dios que nos querran acrecentar en el algo E en la honrra: Ca cien caualleros de nos los venceremos. E dexad los llegar al llano e desi vamos los ferir muy brauamente ante que ellos a nos E fizieron lo anfi: e mādó

el cid que los feriesen tan de rezio que bien entendiesen que lo hauian con omes. E asi fue que tan de rezio fuerō ferir en ellos por la voluntad de dios q̄ non se les tubo ome en la silla de quantos ferieron de lanca. E fueron esto faziendo cabo adelante: en tal guisa q̄ fuerō muchos los muertos e los feridos: en guisa que los moros fueron tan espantados q̄ comēcaron de fuyr. E los del conde detouierōse vn poco con su señor: mas el cid violo do estaua. Ca lo andaua buscando: E enderesco contra el feriendo en los que fallaua ante si: E llego a el e diole vna tal ferida de la lāca que lo derribo a tierra. E los francos quando vteron mal trecho a su señor comēcaron de fuyr e dexar el campo: e fue estōce el conde preso: E duro el alcance grandes tres leguas feriendo e matando: E durara mas sinon porque trayan las bestias cansadas e tornaron ferrobando el campo. E fue tan grande el hauer que lo non podian leuar: E tan grande fue la ganancia que el cid e los suyos houieron de esa vez: q̄ lo nõ podian omes contar. E gano estonces mio cid la espada Colada q̄ traya el cōde dō remon Berengel: q̄ era muy preciada e muy buena. E el cid contoda su ganancia folgo en aquel logar toda esa noche: E fizo traer al conde ala su tienda: e fizole dar muy bien de cenar: Mas el non quiso comer ninguna cosa: mas guer le rogaua el cid que comiese.

**Capítulo .cvj. de como el cid mando soltar al conde don Remon de Barcelona de la presion e le embió para su tierra.**

**Q**ueta la hystoria que otro día de mañana estando el cid en aquel logar: mando a dobar de comer muy bien por amor de fazer plazer al conde: Ca non era su voluntad



delo leuar d'alli adelate preso nin suelto: mas delo embiar. E ala hora de comer fizo lo a sentar consigo: mas el conde non quiso comer. E el cid como era de gran mesura dixole. Comed e beued: q̄ este pleyto a tal por los omes acaesce: E non vos dexedes ende morir con pesar. E dixo el conde don Remon. Comed vos e tomad plazer: e ca sodes ome de buena ventura: E a non yo quiero comer nin beuer: sinon morir como ome sin ventura. E estonce el cid con gran duelo que houo del d'itole. E conde comed: e sed cierto que si comieredes que vos soltare que vos vayades para vuestra tierra sin embargo ninguno: E daruos he dos caualleros delos vuestros que vayan con busco que esta presos quales vos escogieredes q̄ vayades quito vos e ellos. E quando esto oyo el cōde dixo al cid. Esto sera verdad. E dixo el cid. Yo vos lo otorgo: saluo que vos nō dare nada delo que perdistes: E a lo quiero antes para estos que lo ganaron conmigo: E que hauemos esta vida de beuir como aquellos que andan en yra de señor: e fuera dela tierra. E el conde d' mando agua manos: e de mando dos caualleros de sus parientes que fueron muy buenos por sus manos e por sus armas ally donde el fue preso. E desia al vno don yugo: e al otro guillen bernalte: E comieron estonce quanto les cumplio. E desque houieron comido dixo el cōde. cid mandad nos yr si v̄ra voluntad es. E el cid mando que les diesen las bestias: e fue conellos muy gran pieça. E quando se houieron de partir: dixo el cid al conde desta guisa yd vos a guisa d' muy franco: e agradezco vos lo q̄ nos distes. Pero si vos quisieredes la tornaboda: embiad melo a dezir: E si v̄nteredes: o nos dares lo que traxeredes o leuaredes lo que houieremos. E dixo el conde. cid en sal-

uo suzgaistes: agora que ya vos tengo pagado por este año con toda vuestra gente: e nō tengo en coraçō de vos buscar tan ayna. E stonce partieronse de en vno amos a dos e fueronse: E fue se el cid para çaragoça: E fizo partir muy bien sus ganancias cō todas sus compañías: ental guisa q̄ todos fueron ricos e alegres e pagados. E los moros dela villa houieron muy gr̄a plazer con la buena andança del cid: porque los tenia muy bien amparados q̄ non rescuian mal ninguno.

**C**apitulo. cvij. de como el cid corrió a monçon e su comarca e tomo el castillo de monçon e de vna batalla que vencio cō doze caualleros a ciento e cincuenta del rey de Aragon e de como tomo el castillo de onda e los castillos de briana.

**A**ldados siete años del reynado del rey don Alfonso: el cid estando en çaragoça guiso sus gentes para yr correr a monçon: E huerta e onda e a buenar. E supolo el rey don Pedro de Arago e pesole mucho: e apellido toda la tierra e allego muy grandes gentes e fue cōtra el cid. E el cid salio contra el de çaragoça: e andudo quanto vna jornada e llego a vna villa q̄ llaman piedra alta: e finco alli sus tiendas a ojo de sus enemigos. E otro dia d' mañana entro en el castillo de monçon veyendolo el rey dō Pedro: por pleytesia que houo cō los del castillo: mas avn q̄ el rey lo vio nō d' so venir a el. E despues desto salio el cid de monçon e vino se a tamarot: e moro ay vnos pocos de dias. E vn dia salio dela villa con doze caualleros: e andado folgando cō ellos a caça: fallo se cō ciento e cincuenta del rey de arago: e houo de lidiar conellos e desbaratos los. E prendio dellos siete caualleros cō sus caualleros: E los otros fueron



# Crónica.

É despues pidieron merced al cid que los soltasse : 7 el mandolos soltar. É despues desto descendio contra la mar por fazer sus caualgadas : 7 andando fastiendo mucho mal por la tierra : houiéron los moros de darle el Castillo de Onda 7 todos los otros que dezia de britana . É como eran grandes las conquistas 7 tan ayua eran fechos : llegaron las nuevas a Valencia : 7 fue sonado por la villa 7 por sus terminos los buenos fechos que el cid campeador fazia : É fuerō mucho espantados 7 temieronse del mucho . É el cid tornose estōce para tamarit : do era culema rey de çaragoça.

## Capítulo. cviiij. 8

como houo batalla el cid cō el rey abenalfange : 7 conel conde dō remon berengel de Barcelona 7 cō otros omes poderosos : 7 los vencio 7 descercó el Castillo de Almenar q̄ tenían cercado.

**A**ldados siete años del Reynado del rey don Alfonso : abenalfange rey de denia houo su acuerdo conel conde don Remon berengel de Barcelona : 7 conel cōde de Cardona : 7 conel hermano del conde de Argel : É con los omes poderosos de balsadron 7 con los de reinoln : 7 de Cartaxes. en como cercasen el castillo de almenar que hauia renouado el cid por mandado del rey de çaragoça : se zieron lo ansi : 7 combatierō el castillo gran tiempo : fasta q̄ bedaron el agua a los de dentro. É era el cid estonce sobre el castillo de Estrada que es en el rio de tiegto 7 sege : 7 tomolo por fuerza. É estando ay : embiōle mandado el rey de çaragoça que veniesse a acorrer el castillo de almenar que gelo tenían cercado. É luego que houo el mandado vino se para tamiriz do era ala sazō

el rey de çaragoça. É dixole el rey que lidiase con aquellas buestes que tenia cercado el castillo. É dixole el cid que mucho seria mejor que diesen algun hauer a su hermano que descercase el castillo : É a nõ podian lidiar conellos que tantos eran como el arena d̄l mar. É dixo el rey faremos como tu mandares. É el cid embio dezir a benalfange 7 a todos los altos omes q̄ ayerã : que tomasen hauer que les daria el rey : É que se partiesen del castillo. É ellos non lo quisieron fazer. É quando el cid vio que lo non querian dexar por cosas que les ymbtase dezir : mandó armar toda su gente : 7 fue contra ellos. É quando fue cerca dellos : mandó parar sus hazes 7 fue ferir enellos 7 fue la lid muy ferida de amas las partes : 8 guisa que fue alli mucha sangre vertida : que de amas las partes estauan muchos buenos caualleros para fazer bien : Mas al cabo houo de vencer el dela buena ventura que nunca fue vencido. É fuyo ende el rey abenalfange : É el conde don Remon É los mas delos otros : É fueron bien tres leguas matando 7 feriendo enellos : É prendieron muchos buenos caualleros cristianos. É tornose el cid Ruydiz con muy gran ganancia 7 gran honrra : É dio todos los presos a culema el rey de çaragoça : É tuuo los presos en su poder ocho dias o mas 7 despues pidio gelos el cid 7 soltolos. É fueron se para su tierra. É tornaron se estonce el rey 7 el cid para çaragoça. É salieron los a recibir los dela villa con gran alegría 7 con gran alboroco. É el rey fizo mucha hōrra al cid 7 dio le todo su poder en todo su reyno. agora dexa la hystoria de fablar desto : É torna a fablar del rey don Alfonso 7 de lo que enel seteno año de su Reynado fizo.



**C**apitulo. cix. de en-  
gaño que quiso hazer al rey dō Alfonso vn moro z de como este moro mato al infante dō Ramiro z al conde don garcia de cabra z dō como el rey embio por el cid z le perdono el qual cerco el Castillo de rueda dōde estaua el moro y el rey se vino para Castilla.

**A**éta la hystoria que despues desto en el castillo d rueda que es cerca de caragoca estaua vn moro andaluz que hauia nombre al mofalez el qual se alço con el castillo q le tenia por el rey don Alfonso. Este moro por consejo de mundafar tenia preso en aquel castillo a vn hermano d adefir z adefir embio mandado sobre esta razon al rey dō Alfonso de castilla que le veniese ayudar z a tomar su castillo. El rey embio ay al conde don Garcia z al infante don Ramiro con grandes gentes. Ellos houiéron con sejo con adefir z embiaron por el rey dō Alfonso que veniese ay por su cuerpo mesmo. El vino ay z entretanto murio adefir. Al mofalez aquel moro que se alçara con el castillo houo su fabla con el infante dō Ramiro. Edixo que queria dar el castillo al rey dō Alfonso: El salio a hablar con el z combido q cmoiese con el dentro en el castillo. Mas el rey nō quiso este combite que era con gran trayciom que queria el moro fazer. Entraron estonce alla el infante don ramiro el conde dō garcia. E desque fueron dentro: començaron les a dar muy grandes pedradas delas torres z tambien a los de fuera como a los de dentro: en guisa que mataron al infante don Ramiro z al conde don garcia z muchos otros omes. Quando lo vio el rey houo muy gran pesar: z tornose para la posada tentendo se por escarnido: E embio por el cid que era acerca. z el cid quando vio

mandado del rey y supo la razón en como acaesciera: fue se a el con gran caualleria. E el rey salto contra el z honrrólo mucho z cōtole el mal q rescuiera del moro: z dixole que le pesase ende. E estōce pdonole z dixole q se vintese cō el para Castilla. E el cid gradescio le la merced q le feziera: Mas dixole que nunca vernia ala su merced: si nō le otorgase lo q le queria demandar: E el otorgogelo. E el cid le demando q le otorgase q quando algū fijo dalgo houiese de salir dela tierra: q houiese treynta dias de plazo: asi como ante hauia nueue. E q nō passase cōtra ningun ome fijo dalgo nin ciudadano sin ser oydo como deuia por derecho: nin passase alas villas nin a los otros lugares cōtra sus preuilejos: nin cōtra sus buenos vsos: nin los echase pecho ninguno: si non q se le pudiese alçar toda la tierra por esto fasta que gelo emendase. E el rey otorgogelo todo. estōce dixole q se veniese para castilla con el. Edixo el cid q lo nō faria: mas que ternia cercado aq̄l logar: z fasta q le diesse derecho de aq̄l moro z de los q eran cō el: q nō se partiria de alli. E el rey gradesciole mucho lo que dezia. E vino se el rey para castilla z finco el cid sobre aque lugar.

**C**apitulo. cx. de como el cid tomo el castillo de Rueda z prendio al moro que hauia muerto al infante don Ramiro z al conde don Garcia z le embio al rey dō alfonso cō los otros moros q le hauia acōsejado.

**A**éta la hystoria q yogo el cid gran tiempo sobre rueda: E tãta guerra z tãta premia les fizo fasta que les menguo la vianda: ental manera que se moriã de fambre en guisa q era tan grande la flaqueza en ellos: q ya nō pudian lidiar nin defender el castillo. z qriã lo dar d buena  
e iij



# Crónica.

mète si el cid les diese salida: mas el nõ queria sinõ sus cuerpos dellos por vègar al rey. **E** quando aq̃llo vierõ salia se del castillo z cõparias dauanse por catiuos. **E** tãta salia dela gète: q̃ finco el castillo quasi yermo. **E** desí cõbatto lo el cid: z tomolo por fuerça z prèdio a almofales z quantos eran conel: **E** mato muchos z los otros fueron catiuos: en guisa q̃ nõ finco ninguno dellos. **E** embio estõce a almofales preso sõ sus cõsejeros al rey dõ Alfonso. **E** quando llegarõ los mēfageros al rey cõ este presente: plogole mucho: z fizo muy gran justicia dellos: z embio mucho agradecer al cid: en como le ayudara a vègar dela grã defonrra z daño que del moro rescibiera.

**C**apitulo. cxj. de como el cid z el rey de çaragoça sacaron su hueste z hizieron mucho estrago en la tierra del rey don Pedro de Arago z del rey abenalfange de denia. **E** de como houo batalla conellos el cid en la qual fue preso el rey de Aragon z muchos de sus hombres prècipales.

**Q**uenta la hystoria que en el nõ ueno año del reynado del rey dõ Alfonso que fue en la era dõ mill z ciēto z seze años: fizierõ el cid z el rey de çaragoça muy gran hueste: z entrarõ por tierra de Arago: z fezierõ mucho gran daño matando z quemando z robado: **E** durarõ alla seys dias z de allí tornaronse al castillo de mōcõ cõ muy grand ganancia. **E** de allí tornose el rey a çaragoça: **E** fue el cid a correr a tierra de benalfange z fizo en ella muy gran daño: **E** entro en la mōraña de manguilla z en todos sus terminos: **E** q̃branto toda la tierra: z cõbatto el castillo de morriella z fizo grã daño en los de dentro. **E** andando el cid faziendo esto: embiole dezir el rey de çaragoça q̃ labrase vn castillo sobre

morriella q̃ yazia derribado al q̃l dezia alcala: z el cid fizolo asi. **E** abenalfange quando lo supo pesole mucho: **E** embio dezir al rey dõ Pedro de arago q̃ le veniese ayudar contra el cid. **E** el rey de arago conel grã pesar q̃ hauia q̃ le entrara el cid por su tierra: allego grandes huestes: z fuerõ el z benalfange cõtra el cid cõ grãdes poderes: z al uergarõ esa noche ribera de ebro. **E** el rey dõ pedro embio sus cartas al cid q̃ se partiese del castillo en q̃ estaua labrado mas el cid no lo quiso fazer y embio dezir al rey q̃ si q̃ria passar en paz q̃ le daria posada z faria lo q̃ el quisiese. **E** quando vio el rey dõ pedro q̃ el cid nõ se queria partir del castillo fue muy sañudo cõtra el: z pararõ sus hazes amas las partes z lidiarõ: z duro la batalla mucho: **E** houo allí muchos muertos z mucha sangre vertida: pero al cabo vencio el cid z fueron vécidos el rey d arago z el rey abenalfange: z fue preso el rey dõ pedro z otros muchos altos omes conel z fueron estos. **E** l obispo don remon de oliuas: **E** el conde don Sancho sanchez pamplona: z el conde don nuño de portugal: **E** gostios gonçales: z matheos sanchez de galizia: z nuño xuares de leon: z caluet de sobarue: z yugo sanchez de concluso **E** ximõ sanchez de barruel: z dõ perã sures: z gonçalo ansures su sobriño: z sancho perez de pamplona: nieto del conde don sancho: z fernan gonçales de aragon: z sancho garcia del alcocer **E** belasco sanchez: z sancho gonçales mayordomo mayor del rey dõ Pedro **E** garcia diez de castilla: **E** con estos houo allí mas de mill otros caualleros de prestar que non podemos contar. **E** cõ esta a tan gran honrra vino se para çaragoça el cid: **E** el rey de çaragoça saltolo a rescuir cõ muy grandes alegrías. **E** estonces cõ duelo del Rey de Aragon soltolo dela presion.



a el 7 a los suyos: 7 finco el cid en cara goca vnos pocos de dias: 7 de allí vino para Castilla muy rico 7 mucho honrrado.

**Capitulo. cxij. de como el cid se vino para castilla al rey dō Alfonso: del qual fue muy bien recebido 7 le dio muchos castillos 7 logares.**

**Q**uenta la hystoria que despues que el cid houo fecho todas estas cosas q̄ vos hauemos cōtadas: vino para castilla para el rey don Alfonso su señor. E el rey rescibio le muy bien 7 honrróle mucho: 7 diole el castillo de Buenas 7 el de orcejon 7 ybia: 7 cāpo 7 gaña 7 berutesca: 7 pāpli ga con todos sus alfozes. E avn diole preuillejos plumados 7 roborados cō su nōbre: q̄ todos quātos castillos 7 villas 7 logares ganase d̄ moros o d̄ otro señorio: q̄ fuesen suyos libres 7 quitos para siēpre: 7 pa todos los q̄ del veniesen que lo suyo houiesen de heredar. Estōce estuuose el cid con el rey dō Alfonso a grā sazō: faziendole mucha ser uicio como a su señor. desde el dozeno año d̄l reynado d̄l rey dō alfonso fasta el trezeno nō fallamos ninguna cosa q̄ de contar sea: que ala hystoria pertenezca: si nō tanto que en el dozeno año murio el rey don Pedro de Aragon: 7 reyno empos el: el rey don Alfonso su hermano que llamauan el bataller. 7 ese año murio Drosy allymaymō rey d̄ toledo: 7 reyno empos el ysel su fijo: 7 murio luego en ese año 7 reyno ēpos el yaya su fijo: 7 nieto de Allymaymō. mas agora dexaremos d̄ cōtar desto: 7 tornar nos hemos a fablar del rey don Alfonso en como fizo.

**Capitulo. cxiiij. d̄ como reyno en Toledo y haya nieto de allymaymon: 7 fue muy mal rey 7 mal quisto del pueblo.**

**L**a hystoria cuenta que andados treze años del reynado d̄l rey don Alfonso despues que el rey allymaymō 7 su fijo fuerō muertos: reyno empos ellos yaya alcadir que era nieto de allymaymon. E fue mal rey: 7 muy alongado delas costumbres de su abuelo el rey allymaymon: 7 de su padre ysel. E comēco d̄ ser muy esquiuo 7 muy brano con sus viejos: E contra sus pueblos: 7 fazerles muchos pesares 7 muchas fuerças: de guisa que todos codiciauan su muerte: porque veyan que era tan malo 7 vil 7 sin biē ninguno. E el rey allymaymon diera al rey dō alfonso a Olmos 7 a canales por heredad: E en aquellos lugares dexaua el rey don Alfonso los omes que le informauā: quando yua en ayuda del rey de Toledo.

**Capitulo. cxiiij. de como los moros de Toledo eran muy despagados de su rey: 7 tomaron por rey al rey de vadajos: E de como despues embiarō dezir al rey dō Alfonso q̄ fuese a cercar la ciudad y el fue y estádo en el cerco: poblo muchos logares.**

**Q**uenta la hystoria que los de Toledo siendo así mal trechos de su rey como vos contamos 7 de sus vezinos de enderredor: E el non amparando ninguna cosa nin se sintiendo de sus quebrantos: juntarō se todos en vno 7 dixeronle. Señor de fiende tu pueblo 7 tu tierra: si nō bien te dezimos que cataremos quien nos defienda. Mas como el era malo 7 rixoso 7 de malas costumbres non lo tuuo en nada. E ellos viendo se mal trechos del: embiaron por el rey de badajoz que los defendiese: E metieron lo en la villa a pesar de yaya: E tomaron le por señor: E embiaron sus mandaderos al rey don Alfonso q̄ les acorriesse ca erā en grā peligro: 7 q̄ cercase la



## Crónica.

ciudad pues que nõ hauia Rey dela postura q̄ hauia cõ almaymõ: z que ante queriã la ciudad para el que era verdadero que para otro ningũo. **E** el rey don alfonso fue muy alegre con estas nueuas avn q̄ le peso por q̄ acogieran en la ciudad al rey de badajoz. z ayũto muy gran hueste de todos sus reynos z fuele para alla: z tiroles el pan z el vino z las frutas z toda la tierra de en derredor. **E** esto les fizo q̄tro años vno empos otro, z maguer q̄ toledo era mucho abundada mas q̄ todas las otras vezindades: nõ pudo estar q̄ nõ houiese mengua cõ la guerra de cada año. **E** en tãto el poblaua la estremadura z las villas que eran yerimas que eran estas. Salamanca z auilla z medina del campo z olmiedo z coca z yestra z cuellar z segouia z sepulueda. z en todo esto q̄ el fizo era cõ el mio cid ruydiez q̄ lo seruia z lo ayudaua lealmete como buen vasallo. **E** desque esto houo fecho tornose para leon honrradamente.

**C**aplo. cxv. **D** como el rey dõ alõso houo batalla cõ abenalfange z fue vencido el rey don alonso y murio ay diego rodriguez hijo del cid y de como albar fañez vencio a abenalfange z le h̄trio en otra batalla.

**O**uenta la hystoria que en el trezeno año houo batalla el rey don alfonso con abenalfange en consuegra. **E** fue ay vencido el rey dõ alonso z metiose en el castillo. z en esta batalla murio Diego rodriguez hijo del cid ruydiez. **E** luego en este año lidio Aluar fañez con este abenalfange en medina del campo: z segun cuenta la hystoria tenia alli dõ aluar fañez dos mill z quiniẽtos homes a cauallo z abenalfange quinze mill: mas por

la virtud de dios v̄cio dõ aluar fañez: z dio vn grã golpe a abenalfange dia espada en el rostro z fue mal ferido z muy quebrantado: z don aluar fañez quedo mucho hõrrado. **E** desde el trezeno año fasta el quizenno nõ fallamos ninguna cosa que de contar sea q̄ ala hystoria pertenesca: si nõ tanto q̄ en el quizenno año fue el rey dõ alõso sobre coria q̄ era de moros: z tomola. **E** das agora dexa la hystoria de hablar del: z torna ala muerte del rey don garcia.

**C**aplo. cxvi. **D** como murio el rey don garcia z mandose enterrar en sant ysidoro de leon con sus fierros: z de como el rey don alfonso cerco a toledo.

**O**uenta la ystoria q̄ en el diez z feteno año del reynado del rey don alfonso. **E**l rey don garcia yaziendo en la presion en el castillo de luna enfermo muy mal. **E** el rey dõ alfonso quãdo lo supo dolio se mucho del ca lo amaua mucho: z quisiera lo sacar muchas vezes dela presio. mas temia se por q̄ fuera deseredado q̄ se queria alcar con la tierra: z meter bollicio en ella: **E** avn porq̄ el rey don alfonso nõ hauia fijo varõ q̄ reynase empos el guardaualo en la presion: por que despues de su muerte nõ fincase en su reyno. **E** el rey don garcia mandose sangrar yaziẽdo enfermo: z vencio al rey piedad: mandole sacar delos fierros. **E** das nõ quiso el rey don garcia despues que vio que era de muerte salir delos fierros diziendo que pues nõ saliera en la vida que nõ queria salir de llos en la muerte. **E** dixo ansi. **E** dando que me sotierren con mis fierros: **E** ruego a mis hermanos que lo fagan assi. **E** mando que me sotierren en sant ysidoro de leon cerca de mi padre z mi seõor. **E** leuando lo para leon fi



no en la carrera : z enterraron lo sus hermaños z obispos z abba des : z otros muchos que ay venieron a su enterramiento : segun que le pertenescia como a Rey. E fue a su enterramiento don remon legado de roma : que fue despues papa. E en este año cerco el rey don alfonso a toledo : z partio su hueste en quatro partes : z touola cercada quat roños. E desde este año fasta el .xxj. del reynado del rey don alonso nõ fallamos ninguna cosa que de contar sea : si nõ que murio en el diez z noueno año doña Urraca fernando. E fue enterrada en sant ysidro de leõ en la capilla de su padre.

**C**apitulo. cxvij. d como se dio la ciudad de toledo al Rey don alfonso con ciertas condiciones de pleytesia z d como el rey dõ alfonso despues que houo tomado a toledo : gano muchos buenos logares.

**A**ldados veynte z vn años d el reynado del rey don alfonso : en este año faco el rey don alfonso su hueste sobre toledo la mayor q el pudo. E teniẽdo la cercada esta vez a vn que ella era muy fuerte por que es cercada de peñas : E la mayor parte andala el rio de taro en derredor. E estando dentro tan gran gẽte que nõ hauia cuento : houo de fallecer la vida : z houieron se de dar al rey don alfonso. E esto fue en el mes de mayo en el dia de sant vrbana veynte z cinco dias deste mes : que fue en la era de mill z ciento z veynte z seys años. E dieron gela desta guisa : que se queda sen ellos dentro por moradores en la villa en sus casas : z con sus heredas : z con quanto houiesen enteramente : z el rey don alfonso que houiese el alcacar z la huerta que es allende de puerta de alcantaro que llaman del

rey : E que houiese todas las otras rentas z peages que solian dar a los reyes moros. E otrosi que la mesquita mayor q fuese siempre de los moros la que es agora yglesia cathedral. E despues que fue entregado en toledo z asegurado como vos haueimos contado : salio de toledo z fue correr todas las otras tierras de enderredor. E las villas que el estonce gano son estas : Talauera z santa olalla z manqueta : z a elmin z argance z a escalona z canales z olmos. E estas se le avia alcado que eran suyas. Las atolyfa z vzedã z buytrago z atienza z osina z berlanga z medina celi. Las quales assi mismo gano el rey don alfonso desta vez. E desde que el houo tomado estos logares tornose para toledo : z fizo ay su morada fasta que houo fortalecido su alcacar : z fasta que fue el pueblo asegurado en el lugar : E esto adelante lo contaremos mas largamente.

**C**apitulo. cxviij. de como caso el rey don alonso a doña eluira su hermana con el conde don garcia de cabra : z a doña Urraca su hija heredera : con el conde don Remon de tolosa.

**O**uenta la hystoria que dize dõ Lucas de tuy que fue home que escriuio mucho desta hystoria. Que el rey estando en toledo traxo mal de su palabra al cõde don Garcia de cabra : ya sobre que razon. E por q vio que alborocaua el reyno caso lo cõ doña Eluira su hermana por lo asegurar. E otrosi por q nõ hauia fijo heredero : Caso a su hija doña Urraca alfonso con el conde don Remon de tolosa que venia de muy noble linaje de los godos : porque de tan alta sangre como aqlla se leuantase linaje en los reyes. E este cõde ovo d su muger



## Crónica.

a doña Urraca ⁊ a doña Sancha : ⁊ a doñ alfonso el que fue emperador. **E** este poblo a salamanca por mandado del rey doñ alfonso su suegro. **E** en esta sazón estaua en duda si el ygerian arçobispo en toledo o noñ : **E** por razón de asosegar mas a los moros : dexaron la elección para otro año. ⁊ esto fizo el rey don alfonso por la razón que vos contaremos adelante.

**C**aplo. cxix. **D**e como el rey don alfonso se yua apoderando poco a poco dela ciudad de Toledo ⁊ hazia sus cosas con mucha discrecion.

**A**ñados. xxj. años del Reynado del rey doñ alfonso el seteno q̄ fue en la era d̄ mil çieyto. ⁊ veynte ⁊ seys años despues gano a toledo porq̄ fue çonquista por muchas pleytefias segū que vos çotamos : el rey doñ alfonso era guardador de toledo çon gr̄a peligro : ⁊ era gran duda queriendo el fazer electo para arçobispo contra voluntad delos moros si quedaría con la tenencia dela ciudad. **E** los moros alongaron esta elección para otro año adelante. **E** el rey quando esto oyo noñ les quiso fazer otra fuerça : ⁊ fueles diçiendo mansamente poco a poco las cosas que conuenian para apoderarse en la ciudad : ⁊ para hauer enteramente el señorio. **E** establecio luego en la ciudad su tornó : esto es sylla real fasta q̄ le estableciesen ay segura morada con buen alcaçar : que noñ hauía ay estonce sino vna de paredes de tierra : assí como lo departen los q̄ lo cuentan muy altamente : ⁊ otrosi el rey fazia ay muchas cosas a voluntad delos moros fasta que fuesen ay poblado algunos dela fe de jesu xp̄o ⁊ se afirmasen ay : de guisa que fuesen tantos los xp̄ianos como los moros : y lo q̄ ellos escogiesen en la ciudad : que esso valiese mas que noñ lo delos moros.

**C**aplo. cxx. **D**e como el rey doñ alfonso hizo cortes en toledo ⁊ acordarō d̄ hazer arçobispo ⁊ fue electo doñ bernaldo abbad de sabagū ⁊ de como fue acordado d̄ hazer yglia la meçta mayor ⁊ la heredo el rey d̄ muchos logares ⁊ heredamientos ⁊ libertades.

**A**ñados veynte ⁊ vii años del Reynado del rey don Alfonso : çon siderado las buenas andanças q̄ dios le daua ⁊ çelas traya alas manos : ordeno de fazer sus cortes en toledo : ⁊ llamo sus homes buenos del reyno q̄ veniesen ay ⁊ los arçobispos ⁊ obispos ⁊ los homes buenos delas villas de sus reynos. **E** esto fue segū cuenta el arçobispo doñ rodrigo a quinze dias antes delas calendas de enero que es mediado el mes de deziembre. en aquel dia fueron juntados a cortes todos los altos homes delos reynos en la ciudad de toledo. **E** en aquellas cortes houo el rey su consejo con aquellos homes buenos que ay eran. **E** fue ay departido todo con gran entendimiento : ⁊ con afincado pensamiento ⁊ con gran seso de todos : razonado como fuera la entrada dela ciudad de toledo por la gr̄a virtud ⁊ por la gran misericordia de dios : ⁊ como la su çonquista era llegada al punto en que estaua : ⁊ de como era de leuar la su honrra adelante ⁊ el su fecho para ser la villa de xp̄ianos : ca assí era estonce como quien planta nueuamente huereta o viña : que es de criar por seso ⁊ por maestría. **E** fallaron ay vna delas cosas que podia ser mejor para aquello : ⁊ era fazer arçobispo dende en la meçta mayor de toledo : onde fuera arçobispo en otro tiempo. **E** fizieron estonce electo a don bernaldo home de santa vida ⁊ clerigo letrado : ⁊ de buen entendimiento. y los moros noñ se trabajaron desto : ni lo quisieron desembragar como fizieran ante : vien



do que tantas buenas compañías e tan honrradas estauā en toledo. E el rey don alfonso por leuar su fecho adelante: allí ante todos luego heredo la yglesia de toledo: assi como el esposo que da arras a su esposa. E por ende dio el rey don alfonso arras ala yglesia de toledo que es esposa de iesu xpo: e dióle luego la villa de bribuega la que le diera alymaymon segun vos hauemos ya contado: e dióle rodillas e canales e cabañas en la sagra e alcofera e alcolea e a talauera e a tendica que agora dizen melgar e al mozil e al pabrega: e dentro en la ciudad mesones e tiendas de muy grandes rentas. E otras cosas muchas que non son contadas: E molynos e sotos e huertas e viñas e hornos: por lo qual es la yglesia rica e honrrada: e sera para siempre. E por ende le cantan cada año al dicho rey don alfonso muchas missas. E por muchas franquezas e libertades que le dió para siempre.

**C**aplo. cxxi. **O** como la Reyna doña costança quisiera destruyr la costumbre toledana del rezar e introducir la francesa e de como el rey don alfonso reformo el monasterio de sabagun e hizo abbad en el a don bernaldo e despues le hizo arçobispo de toledo e primado de las españas.

**O**uenta la hystoria segun que lo escriuio el arçobispo don rodrigo que por la letra gotica que es llamada letra de los godos fizo el traslado del psalterio e el toledano officio de la missa que compusieron sant ysidoro e sant leandro e era de aquella guisa tenido e guardado por toda españa. E por que la Reyna doña costança muger deste rey don alfonso era de francia: quisiera destruyr esta costumbre gotica. E por ende embió el rey a roma a mostrar este fecho a gregorio papa

seteno: e a ganar del que el toledano officio fuese dexado en las españas: e rescibido en su lugar e guardado el officio de roma o de francia que es todo vno. E este don bernaldo que era electo de toledo era natural de tierra de moros de vna tierra que dizen ajen de vn castillo que dize sabirto assi como lo cuenta el arçobispo don rodrigo. E este don bernaldo fuera letrado de su ninfiez e gran ecclesiastico. Mas dexo la clerezia e uso caualleria: e despues adolescio de mala enfermedad: e estocetomo orden de religion en el monasterio de arles de axas que es en francia: e tomo la regla de sant benito. E veniendo allí embió por el don yugo abbad de cruniego: e fizieron ambos santa vida. E despues desto el rey de toledo queriendo acrecetar e enriquecer e honrrar el monasterio de safagun e de sant primitiuo: embió a rogar a don yugo abbad de cruniego que le embiasse vn home sabio e entendido e enuise en las cosas que era de fazer e religioso: que corrigiese el monasterio sobredicho: e fuese ende el abbad: e que el queria fazer que como en francia era el monasterio de cruniego mas honrrado: que assi fuese en españa el mas honrrado safagun. E quando el abbad honrrado vio las letras del rey don alfonso: embió le a este don bernaldo: ca lo amaua mucho por merecimiento de vida e de santidad que en el hauia: e por que entendio que seria tal como el rey don alfonso queria: y embió con otros monjes. E desde que don bernaldo fue abbad fizose a todos amar: e mostroles en como era de buena vida e de buena voluntad por las buenas obras que fazia. E tanto era el su bien que el fazia que lo amaua mucho el rey don alfonso: assi que la hora que fue voluntad de dios que la real ciudad de Toledo houo el rey don alfonso: luego



penso en su coraçõ como lo feziere arçobispo dende: entendiendo q̄ era para ello por la gran santidad q̄ en el hauiã z elegieron lo luego por arçobispo z primado delas españas. E como vos diximos era voluntad dela reyna de tirar el oficio delos godos: z fuerõ ante el papa los clerigos q̄ seguian este oficio: cõ los mēsaeros del rey z dela reyna q̄ los acusauã. E el papa fizolos oficiar ante si: z fallolo por buē oficio z santo: z mando que vsasen del los q̄ lo quisiesen fazer. E por ende fincarõ en esta costũbre delos godos seys yglesias en toledo que son oy dia.

**Caplo. cxxij. õ como** la reyna doña costança z el electo don bernaldo tomarõ la mesquita mayor z la hizieron yglesia estando el rey en leon z de como los moros se embiarõ a quejar dello al rey delo qual el rey rescibió gran enojo.

**Q**uenta la hystoria q̄ quãdo el rey don alfonso houo afosegado el fecho dela eleciõ segũ q̄ vos hauemos cõtado fue se para leon z en tanto el electo dõ bernaldo finco en toledo con la reyna doña costança. E tãto amonesto z afinco ala reyna el electo: q̄ tomo de noche gran cõpañã de caualleros xp̄ianos: E entro en la mesquita de toledo de noche: z echo dende todas las suzidades dila seta de mahomad: z restaurola z fizo ay vn altar dela fe de jesu xp̄o assi como fuera otro tiẽpo: z mando poner en la torre onde llama los almuedanos campanas q̄ llamafen a los fijos de dios alas horas. E los moros quando esto vieron: houieron ende muy gran pesar: porque veyan que les passauan cõtra la postura q̄ hauiã cõ el rey dõ alfonso: z embiarõ gelo querellar. E quando lo oyo el rey fue muy saũdo: z con grã pesar q̄ ovo vino se muy ayrado de

tierra de leõ do era. E tan rabtosauẽte vino: q̄ en tres dias llego de safagũ a toledo temiẽdo se de perder la villa. E era su volũtad de poner fuego ala reyna: z al electo dõ bernaldo: porque q̄brãtaran la su fe z la su postura. E su pierõ lo los moros de toledo como venia el rey cõ gran saña z cõ grã q̄rella: z como queria fazer mal ala reyna z al electo: E houierõ su acuerdo que si el rey acabase aquello q̄ queria fazer: q̄ despues q̄ se arrepenteria: z q̄ fincaua grã enemistad entre ellos z el rey mas q̄ guisafen como lo sacafen de saña. E estõce sũtarõ se los mayores z los menores cõ sus mugeres: z salierõ todos a rescibir lo al aldea q̄ dizen olías. E el rey quãdo vio la muchedũbre delos moros: cuydo que se le venian a querellar z diço. Cõpañã buena que fue esto. A mi fizierõ este mal q̄ nõ a vos: los q̄ quebrantarõ la mi fe z la mi verdad. E por ende yo tomare para mi emiẽda: z dare a vos derecho del tuerro q̄ vos fizierõ: ca sabe dios q̄ nõ fue por mi volũtad. E por ende vos cu ydo dar tal vengança q̄ para siẽpre sera sonado por el mũdo: z q̄ tengades que vos fago gran emiẽda. E los moros como eran entendidos: catando lo de adelante fincaron los finojos cõtra el: llorando z pidiendo le merced que los oyese. E estonce el Rey mando que dixiesen lo q̄ quisiesen. Ellos dixeron. Rey seõor bien conosco q̄ el arçobispo es caudillo z principe dela v̄ra ley: z si nos fuereamos achaque dela su muerte: por zelo dela fe nõs mataran los ch̄ristianos a todos. E otrosi seõor si la reyna se perdiese por esta razon el su lynaje z los q̄ della venire siẽpre nos querrã mal en quãto el mũdo sea: z despues delos tus dias con mayor cruẽza vengarian este fecho que nõ agora. E por ende te besamos las manos z los piez: z pedimos



te merced que los perdones: 7 nos todos de buenamente te saluaremos el pleyto que hauias cõnusco sobre esta razon. **E** si esto nõ quisieres fazer: sabe que nõ tomaremos a toledo. **E** el rey quando esto oyo fue perdiendo la saña: 7 bouo muy gran alegría: por q̄ podía hauer aquella mesquita para yglesia de santa maria: 7 tornose contra ellos 7 dixo. Amigos: gradescio vos mucho quanto desdes: 7 yo vos fare siempre bien 7 mucha merced. **E** venieron se todos luego para la villa: 7 desque fue en la villa de toledo: puso amor el Rey entre la reyna 7 el electo 7 los moros.

**C**apulo. cxxiiij. de como embio el papa a españa vn cardenal por legado 7 de como el electo don bernaldo fue a roma 7 recaudo del papa todo aquello porque yua 7 voluio a toledo con mucha honrra 7 cõsagro la yglesia mayor.

**A**ñados veynte 7 dos años del Reynado del rey don alfonso: don gregorio papa. vii. despues que houo oyda la demanda del rey don alfonso: embio a españa vn cardenal por legado que hauia nombre ricardo abbad de sant vialor de mansilla: 7 por que los clerigos de españa eran turbados por tantas correduas 7 seguimientos que les fazian para q̄ les ordenase el oficio de la santa yglesia segun el vso de la yglesia de roma. **E** aq̄l ricardo nõ cõplio religiosamente lo q̄ deuia: 7 andaua sin regla 7 sin mandamiento. **E** viendo esto don bernaldo el electo de toledo fue para roma metiendo se a grandes peligros por mar 7 por tierra. **E** quando llego alla: el papa gregorio era finado: 7 era en su lugar puesto vrbano segundo. **E** este papa rescuio muy bien al electo: 7 diole luego la cõsagracion de palio: 7 fizo le

primado de las españas: 7 diole su bendición: 7 tornose para españa. **E** como venia por primado 7 traya grã poder fizo luego cõcilio entrando en su provincia cõ los obispos de galia gotica de los godos: 7 vino a concilio el arcebispo de narbona con todos sus suffraganeos. **E** desque houo librado con ellos fue para mote propinco a españa **E** traya carta para q̄ touiese cuydado 7 guarda de todas las yglas de españa. **E** embio luego su mandado a todos sus suffraganeos: q̄ fuesen luego todos con el a dia cierto en toledo. **E** desque fuerõ ay cõsagro la yglesia de santa maria de toledo cõ ellos: 7 esto fue en dia de sant crispini 7 crispiniani q̄ es a ocho dias de las calendas de octubre. **E** esta cõsagracion fue fecha a honrra de la virgē santa maria: 7 de los biē auenturados apostoles sant pedro 7 sant pablo: 7 de la santa cruz: 7 de sant esteuan primero martyr. **E** puso muchas buenas reliquias en el altar mayor q̄ hauia el traydas de la corte de roma: 7 otras q̄ el rey don alfonso 7 la reyna doña costaca ofrescierõ q̄ tenia con sus tesoros q̄ houierõ de sus padres. por los beneficios de las reliq̄as 7 desta santa yglia se alaba oy el pueblo xpiano.

**C**apitulo. cxxiiij. de como lidiaron dos caualleros sobre si se rezaria en españa el officio toledano o el frances 7 de como lancarõ ambos estos officios en vna hoguera 7 del miraglo que ende acaescio en fauor de los q̄ tenia la opiniõ del officio toledano.

**Q**uenta la hystoria q̄ en aquel tiempo toda la clerezia de españa fuerõ jurados por q̄ los cõstrenia el rey. **E** el legado don ricardo q̄ rescuiesse en españa el officio de roma 7 de fracia. 7 ayutarõse vn dia el rey 7 el legado 7 el primado 7 gran muchedumbre de clerezia y del pueblo: **E** enten



## Crónica.

dieron z departierō sobre ello mucho. **E** la clerezia z la caualleria z todo el pueblo defendian muy fuertemente q̄ se nō mudase el officio de españa el q̄ essa hora era. **E** el rey amonestaua z la Reyna razonaua el contrario diziendo que lo rescuiesen z amenzando al que dixiese de nō. **E** al cabo vinieron a esta pleytesia: que el desacuero se partiese por batalla de dos caualleros: z esto fizo la porfia de los caualleros: z que lydiase vno por el rey z por el officio de francia: z el otro por la caualleria z por el officio toledano. **E** assi como entraron estos dos caualleros en el campo fue luego vencido el del rey: z el cauallero vencido fue natural de matança que es cerca del rio de pisuerga sobre la villa d̄ torquemada z llamosse Juan ruyz cuyo linaje es avn oy en día. **E** el pueblo fazia gran alegría: porque venciera el su cauallero que ldiara por el officio toledano. **M**as como el rey era aquejado de la Reyna: nō se quiso partir de la demanda: mas q̄ fuese rescueto el officio frāces en españa: z fuese dende echado el toledano. **E** dixo mas q̄ nō era derecho de la ley q̄ esta cosa fuese metida a rieto ni a batalla d̄ armas. z nascio ende grā p̄tiēda entre el rey z el pueblo z la clerezia z caualleria q̄ se tenia en vno contra el: z al cabo fablado en ello mucho buenos homes: asi como arcobispos z obispos z el comū de la clerezia: z muchos homes religiosos de ordenes: **E** porque el fecho era de santidad z seruicio de dios: auenteronse en esta guisa: q̄ feziesen vna grā foguera de leña en la placa onde lydiarō los caualleros z fuesen traydos dos libros buenos: el vno del officio toledano: z el otro del frāces: z q̄ los metiesen en el fuego mādado el primado z legado: z otro: gādolo todo el comun z el pueblo q̄ allí era jūtado: z q̄ ayunasen todos aquel

día: z que el arcobispo z el legado z la clerezia toda sobre el ayuno estuiesē en oraciō. **E** fizierō lo assi: ca ayunarō todos z estuierō en oracion muy humildosamente cōtra dios: z metierō los libros en el fuego. **E** el libro del officio frāces que xauase cō el fuego q̄ se queria llegar a el por lo quemar: z dio vn grā salto por encima de las llamas del fuego veyēdolo todos. **E** estōces dierrō gracias a dios todos por aquel miraglo tan grāde q̄ allí mostrara. **E** el libro toledano finco en la foguera sin todo daño: de guisa q̄ ninguna cosa le empecio el fuego ni le fizo mal ninguno. **M**as el rey dō alfonso como era d̄ grā coraçō z porfioso: guiso lo q̄ comēçara: ca su volūdad era q̄ los homes nō lo pudiesen sacar dello: ni houo espanto ni pavor el rey del miraglo q̄ allí viera: ni lo pudierō mouer por ruego q̄ dexase lo q̄ queria: mas amenzando de muerte a los que contradixiesen.

**C**aplo. cxxv. d̄ como fue vsado por toda la tierra el officio frances por mādado del rey dō alfonso mas de fuerça q̄ de grado z d̄ como el officio toledano y el psalterio avn se reza en algunas yglesias y monasterios.

**Q**uēta la hystoria q̄ tan grāde fue la porfia q̄ el rey tomo en este lugar q̄ a los vnos amenzaua de muerte z a los otros q̄ los echaria del reyno **E** mādō tomar el officio frāces z mādō q̄ vsasen por el. **E** quando vieron que a fazer les era tomaron lo: z vsarō del por fuerça de allí adelante fue vsado por todo su reyno: pero en toledo fincaron seys yglesias que vsan del officio toledano que dan oy día testimonio del officio. **M**ucho fuerō pesantes los de españa por aq̄lla fuerça q̄ el rey fizo: z llorando mucho por ende. **E** leuantose este prouerbio que retraen oy día las gentes. **A**lla van leyes: do



quieren reyes. **E** desde estonce el officio galiziano fasta el officio frances también en el psalterio como en las otras legēdas fue ally rescebido en las españas : 7 guardandolo q̄ nūca ante fue ra. **E** maguer q̄ en algunos monesterios lo guardarō ya quāto tiempo : 7 esso ay finco el traslado del psalterio : 7 ay se reza en algūnas yglesias cathedrales 7 en los monesterios : pero el comunal de francia anda por toda la tierra : 7 al comunal aquel vsan en la escritura delas letras en el officio.

**C**apulo. cxxvi. de como el arçobispo don bernaldo con auctoridad del papa priuo al legado dō ricardo el qual se voluio a roma 7 de como el arçobispo don bernaldo ordeno las yglesias en las españas.

**Q**uēta la hystoria que por que ricardo el legado que vos diximos nō andaua tan sabiamente ni como deuia en el officio de santa yglesia. **E** el primado don bernaldo vedole que nō fiziese ordenacion ninguna en las yglesias : 7 quitole la auctoridad con que lo fazia. **E** ala hora q̄ le fue quitado el poder embio por el papa vrbano que se fuese para Roma. **E** stonce don bernaldo arçobispo de toledo 7 primado delas españas ordeno las yglesias en las españas 7 así lo deue de fazer de derecho : por que es primado delas españas.

**C**apitulo. cxxvij. de como el papa sant Urban en persona predicaua la cruzada para yr a tomar a ierusalē 7 de como el arçobispo don bernaldo se partio para allende 7 dela causa porque voluio 7 puso mōjes de safagū en la yglesia d toledo 7 despues fue al padre santo 7 le mādō voluer 7 traxo cōsigo muy notables psonas de los quales vno llamado verdin le fue muy contrario.

**Q**uēta la hystoria que dolien do se el papa sant vrbano por q̄ la casa sancta de ierusalē era en poder de moros : començo a predicar por su persona la cruzada. **E** el arçobispo don bernaldo ordeno su yglesia de clerigos pobres 7 viles quando supo dela cruzada que el papa predicaua : 7 por seruir cōplidamēte a dios : tomo todas las cosas que le eran menester para el camino. **E** puso señal de cruz en los sus paños : 7 de si despidiose de sus canonigos : 7 fuese su viacuydando passar allende el mar con todos aquellos que alla yuan. **E** el nō syendo alongado de toledo quanto tres jornadas : los canonigos que el ordenara en la yglesia syēdo homes malos 7 viles : dixeron vnōs a otros. **N**unca este primado tornara ala tierra. **E** syendo llenos de soberuia 7 de enemiga : 7 porque el diablo los guiana : eligeron otro por arçobispo : 7 echaron dende los mayordomos 7 los oficiales que el dexara en el arçobispado : 7 ellos fueron empos del 7 contaron le el fecho en como era. **E** el arçobispo dio tornada por safagū : 7 traxo dende monjes 7 vino se para toledo : 7 echo dela yglesia al electo 7 a los elegidores : 7 encomendola a los monjes fasta q̄ el veniese. **E** dende aca fincarō algūnas costūbres en toledo : delas horas q̄ dizē como los mōjes : **E** el arçobispo tornose estōce pa el papa. 7 quādo el papa supo lo q̄ le fizieran los sus canonigos : soltole el vito 7 diole el perdon : 7 mandole que se tornase para toledo : **E** que ordenase su yglesia ante que mayor mal ay veniese : ca era conquista nueua : 7 si el ay nō fincase que seria gran peligro. **E** estonce tornose para francia : 7 para gascoña : 7 traxo cōsigo homes de alta sangre 7 bien letrados. **E** especialmente traxo cōsigo a mōsāyn : 7 a sant pedro : 7 a sāt



# Crónica.

gilardo: que fizo primeramente capiscol: 7 fue despues arcobispo de braga. E de burgos traxo a sant pedro que fue primero arcidiano de toledo: 7 despues obispo de osma: 7 de logroño. E a don bernaldo que fue el segundo capiscol de toledo: 7 despues obispo de segouia: 7 despues arcobispo de sant iago. E desta mesma ciudad traxo a don pedro pequeño moço: 7 a otro q̄ dezian dō pedro que fue despues obispo de palencia: 7 a don reinō que fue dela ciudad saludat. Este fue obispo de osma despues dela muerte de sant pedro: 7 despues dela muerte de sant bernaldo: fue arcobispo de toledo. E traxo d̄ la tierra de pretaçozita a don jeronimo que fue obispo de valencia en tiempo del cid ruydiez: mas duro poco la ciudad en poder de xp̄ianos despues que el cid murio: E el obispo tornose a toledo: E el primado don bernaldo embiolo a camora: que fizie se ay officio de obispo: que fasta aquella fazon nõ ouiera ay obispo ni yglesia cathedral. E otrosi traxo a dō bernaldo que despues dela muerte de dō jeronimo fue obispo de camora: 7 este fue el primero obispo q̄ fue en aquella ciudad. E traxo de lugūdo a don berdin: 7 fizo lo primeramente arcediano de toledo: 7 despues obispo de coymbra: 7 despues arcobispo de braga. Este dō berdin era home muy sabidor 7 muy trauioso: 7 despues q̄ fue obispo quitose aquel nombre: 7 fizo se llamar mauris. E nõ se acordando dela lealtad 7 del bien que le fiziera el arcobispo don bernaldo: luego que supo que era muerto el papa vrbano tomo muy gran hauer 7 fue para la corte 7 era entonce papa pascual el segundo: E prometiole que le daria gran hauer: porque dispusiese al arcobispo dō bernaldo que lo criara. E fizole entender que era moro: 7 que por esta razon le

podia disponer: 7 que diese a el: el arcobispado d̄ toledo. E el papa 7 la corte veyendo su malicia 7 queriēdo le fazer sofrir pesar 7 tormēto por que veyā que demādaua gran enemiga: tomaron el hauer: 7 nõ le quisieron cōplir aquello q̄ pedia: ca veyan q̄ era aboleza: 7 el tuuo se desto por escarnido. 7 el estado en la corte acaescio gran discordia entre el papa pascual 7 otramião.

**C**apítulo. cxxviii. de como prendio el emperador al papa: 7 a los cardenales: 7 hizo papa a don berdin: 7 de otras muchas cosas que succedieron dende.

**L**a hystoria cuēta que el emperador estonces prendio al papa 7 a los cardenales: 7 echolos en carcel. E don berdin mauris cō pesar del hauer fue para el emperador 7 descontento. E el emperador hauia acordado d̄ fazer a otro papa. mas quando vio la agudeza de dō berdin: fizo le luego apostolico. E assi el fue papa como nõ deuia: 7 entro en roma con poder del emperador: 7 asentose en la yglesia de sant pedro d̄ roma assi como apostolico: 7 canto ay missa mucho altamente: 7 fizo se llamar gregorio el octauo. E entre tãto libro dios al papa 7 a los cardenales d̄ la carcel 7 fueron por mar a apulla 7 morarō allí gran tiempo desterrados: 7 sufriendo mucha lazeria enforçadamēte en que se veyan: 7 ansi murio en la ciudad de gayeta el papa pascual. 7 fue luego alçado papa por derecha elecion gelaasio el segundo. E embio luego sus cartas al arcobispo don bernaldo en esta guisa. Belasio obispo de roma sieruo de los sieruos de dios. Al amado fijo bernaldo arcobispo de Toledo 7 primado delas españas Salud apostolical. Bien sabedes en como berdin arcobispo de braga dexo su yglesia: 7 se



paſo al emperador deſcomulgado del papa: **E** el miſmo otroſi deſcomulgado del papa paſcual mi antecesor: **E** mando q̄ eligades otro arçobispo por que el es fecho papa contra derecho z cõtra ley cõ poder del emperador. **O**n de vos mandamos que proueades la la yglesia de braga de arçobispo: z denunciades por deſcomulgado a dõ berdín mauriz. **D**ada en gayeta a .viii. calendas aprilis: esto es a veynte z cinco días de março. **E** este meſmo papa vino a leon del ruedano: **E** finco ay z non cumplió el año. **E** fue pueſto en ſu lugar Calisto ſegundo que era brauo: hermano del conde don Remõ q̄ fue padre del emperador de Caſtilla don Alfonſo. **E** este papa calisto puſo paz en la yglesia: z fiſo auenencia con el emperador Notario: **E** cobro luego este calisto la yglesia de ſant Pedro z toda ſu dignidad: **E** echo luego a aq̄l berdín dela compañía del emperador q̄ tenía z corrió p̄tra el z encerroló en ſuero z prãdiolo: z en cabo metiolo en calabria en el monesterio dela ſanta trinidad en vna cueua: que allí yoguiſe preſo z catiuo por toda ſu vida. **E** allí finco berdín faſta en tiempo de Eugenio papa terciõ: q̄ fue apoſtolico deſpues de alixandre el quarto. **O**nde diſe el arçobispo don Rodrigo: que ſon eſtos verſos eſcritos en vna camara õ poridad: en el palacio del Emperador coſtãtino. **E** diſe en latín en eſta guiſa *Ecce calixtus honor patrie decõ impale. nequam burdinus dampnavit pacemq̄ reformavit.* **Q**ue quiere dezir. ahe calisto hõrra õ la tierra z apoſtura imperial al malo de berdino condeno z la paz reformo. **E** ſtos oimes ſantos fuſo dichos traxo el arçobispo dõ bernaldo a eſpaña pa ſu yglia z los hõrrõ mucho como vos hauemos cõtado: z fuerõ fundamento de ſus ygliaſ: **E** fiſieron ſanta vida z acrecentaron en

los fieles de diõs: **E** ganarõ muchos bienes para ſus yglesiaſ: q̄ les dieron los reyes por honrra de ſu ſantidad.

**C**apitulo. cxxix. de como don Bernaldo cerco el Caſtillo de alcala de ſenares: z le tomo: z de como ſe poblo la villa de Alcala.

**Q**uẽta la hystoria que eſte don Bernaldo con otorgamiento del rey don Alfonſo cerco el caſtillo de alcala de ſenares q̄ era de moros. **E** porque era fuerte nõ lo podiã combatir: **E** mando faſer otro caſtillo encima del cabeço que eſtaua ſobre el otro caſtillo como por baſtida. **E** tãta guerra z tãto mal les fiſo q̄ les quito la vianda z muriã de ſambre y cõ la gran cuyta deſampararõ el caſtillo õ noche z fuerõ ſe dende cada vno por dõde quiſo. **E** eſtoçe el arçobispo tomo el caſtillo: **E** deſque le houo ganado: confirmlõ el rey dõ Alfonſo el preuillejo q̄ le hauia dado como lo houieſen ſiẽpre los otros arçobispos de toledo. **E** deſpues ellos poblaron ayuſo en el valle la villa que diſen alcala de ſant juſte: en que ſe faſen las buenas feriaſ

**C**apitulo. cxxx. õ como el rey don Alfonſo hiſo cõcilio en leõ en el q̄l ſe ordeno q̄ dende adelante ſe rezafie en eſpaña el officio romano z frãces z otras muchas buenas coſas.

**Q**uẽta la hystoria que el muy noble rey don Alfonſo teniẽdo que le feſiera diõs mucho biẽ z mucha merced en la grã cõquiſta de Toledo **E** en las otras coſas que acabara: fueſe para Caſtilla z para leõ **E** leuo conſigo al primado don Bernaldo. **E** ſegun diſe el arçobispo don Rodrigo llegarõ a leon z fallaron ay al cardenal don Reynel: que era legado z ome bueno: **E** de ſanta vida. **E** eſtonce el rey por honrra del: touo por



bien que feziessen ay cōcilio: para confirmar el officio Romano q̄ era estōce nueuamēte en españa. ⁊ Estonce el legado ⁊ el primado dō Bernaldo fizieron concilio con muy gran clerezia: ⁊ con muchos honrrados omes q̄ ay se ayuntaron: ⁊ establecieron: muchas buenas cosas sobre los officios d̄ santa yglesia. ⁊ allí mandaron que dende a delāte vsasen del officio de roma: pues que tan a coraçon lo hauia el rey don Alfonso. ⁊ mandarō a los escriuanos que non fiziesen dela letra Toledana que dō guldifas obispo delos godos fiziera enel su tiempo: ⁊ en las figuras delas letras que vsaseu del officio Romano. ⁊ estando eneste concilio adolescio la infanta doña eluira hermana del rey don Alfonso: de guisa q̄ fino: ⁊ soterrarōla cerca de su hermano el rey don Garcia en la ciudad de leō mucho hōrradamēte. Agora dexa la hystoria de hablar desto: ⁊ torna a cōtar de alcadir nieto de allymaymon.

**Capítulo. cxxxj. de como yaya alcadir rey que fuera de toledo acordo de yr a tomar a Valencia y el reyno de denia ⁊ a santa maria de albarrazin. porque fuerā del reyno de Toledo Lō fauor del rey dō Alfonso.**

**O**uenta la hystoria que yaya alcadir rey que fue de toledo nieto del rey allymaymō houo su pleytesia cō el rey dō Alfonso: quando le embio a dezir que veniesse cercar a toledo porq̄ metieran al rey de Badajoz ⁊ fizo todo su poder. Este yaya como houiesse el rey dō alfonso la ciudad por tal que le ayudase a ganar a Valēcia que fuera de su padre ⁊ del reyno de toledo ⁊ deuia ser suya. Sobre esto fue yaya para Valencia despues que el rey houo a Toledo: enel año que andaua la era en mill ⁊ ciento ⁊ veynte ⁊ siete años. ⁊ esto fazia el cō atrebimēte

to del rey dō Alfonso porque le hauia de ayudar a tomar a Valencia ⁊ a santa maria de albarrazin: ⁊ el reyno de denia. ⁊ bien tenta el rey don alfonso que por esta razon seria toda la tierra suya: por la gran discordia que hauia entre los moros. Desi yaya alcadir vino se para aluarrazin: ⁊ de allí embio vn su primo para Valēcia que hauia nombre abenalfange: por sauer si abubecar audalla adiz que la tenta si gela queria dar: o que era su coraçō ⁊ su ardimiento de fazer: ca dudaua enel por que casara su fija conel rey de çaragoça. Este mensajero fue para alla: ⁊ poso con vn moro a quien dezian abenlunpo ⁊ estuuio ay vn tiēpo fasta que fue fecho el casamiento dela fija d̄ abubecar conel rey de çaragoça. Desi adolescio el alguazil ⁊ murio de aq̄lla enfermedad: ⁊ finco allí aquel mensajero por ver en que pararia aquel pleyto de Valencia despues dela muerte de aquel moro: Ca los moros andauā muy descarrados ⁊ muy cuytados por la muerte del aguazil: ⁊ el dero dos fijos que eran muy defabondados en su vida: ⁊ ansi lo fueron despues.

**Capítulo. cxxxij. de como los de Valencia andauā en vandos: ⁊ hauido su consejo acordaron de receuir por rey a yaya alcadir por temor del Rey don Alfonso ⁊ del cid Ruydiez.**

**O**uenta la hystoria que despues q̄ murio el aguazil abobecar audalla adiz: los fijos p̄tiero quanto el dero: ⁊ cada vno dellos mostro gran cobdicia en lo que hauian d̄ partir: d̄ guisa que fasta la menor cosa todo lo partieron: ⁊ fizieron dos bandos: cuydando cada vno valer mas q̄ el otro. ⁊ estos dos hermanos partieronse el vno del otro: ⁊ fazia muy



grandes bandos. E la gente de valencia hauiá muy gran pesar por este desacuerdo: e fezieron ellos otrosy otros dos bandos: E los vnos querian dar el señorio al rey de caragoça: E los otros a yaya alcadir nieto de allymaymon: esto era por miedo del rey don alfonso: porque sauian el pleyto que hauiá conel: e porque sabian la mala andança que acaesciera al rey de badajos que viniéra por ser rey de Toledo E conestas nueuas deste desacuerdo tornose abenalfange el mandadero de yaya: e cõtrole todo en como era. e estõces tuuo el que abria la villa pues que bandos hauiá: e embió por don aluar fañez que le dixera el rey don Alfonso que fuese conel muy gran pieça de cristianos: E de si ayunto toda su gente caualleros e peones e ballesteros: E fuese para Valencia: E embió dezir a los dela villa en como se yuan para alla: E embiólos salagar de cerca de vn lugar que dizen serra. Los mayores dela villa houieron su acuerdo: E cada vno dellos dixo lo que le semejava: pero al cauo acordaron de le dar la villa: e recibirlo por señor. E esto fazian ellos por el cid e por el miedo que hauián del rey don Alfonso e de don Aluar fañez que yua conel: Mas que por amor ni por miedo que le hauian a yaya: e embiaron le respuesta que lo recibirian: esto con gran humildad.

**C**apítulo. cxxxiij. de como yaya alcadir rey que fuera de toledo fue récebido por rey en Valécia E le entregaron el Alcaçar e las llaves dela villa.

**O**ueta la hystoria que otro día salio el alcayde aboheça cõ las llaves dela villa e todos conel E rescebieron lo muy bien: e entergaronle el alcaçar: E resceuiéronle por señor. E luego a pocos de dias murio

el rey de caragoça abet abenus. E este alcayde aboheça abenlumpo quisiera se partir del pleyto de Valencia quando murio abubecar el aguazil E yrse para el castillo de monuedro que era suyo por la discordia que hauiá entre los dela villa: E tomo consejo con vn escriuano que era mucho su amigo q̄ hauiá nombre mahomad abencayn e contole como faria. E quando lo oyó el escriuano pesole mucho e dixole q̄ non era bien ni guisado de dexar la villa en tal fazon como aquella e fizo lo fincar ay e fizieron ainos pleyto de se amar e ayudarse cõtra todos los omes del mundo con los cuerpos e con los haueres. E este aboheça tenia a monuedro e a castro: e embiólos guardar con omes de que el fiaua e sus parientes e tambié a santa cruz que era suya e otros castillos que eran en su poder E quando salio a receuir al nieto de allymaymon con las llaves dela villa prometiole muchas mercedes e salagolo mucho. E el rey alcadir despues que bouo su reyno aosegado: fizo su aguazil mayor a boheça: E diole poder en todo su reyno. E maguer que todo esto le fazia temiafe del rey en su coraçon: porque se tomara con abubecar en su vida: E por esto non sabia q̄ se fiziese: si se partiria del o non por tal de perder duda en su coraçon: pero pu naua todavia en quanto podia delo seruir muy bien e lealmente: por amor de le fazer perder al rey la mala voluntad si la hauiá.

**C**apítulo. cxxxiij. d como el rey alcadir aseguro al aguazil aboheça que estaua alterado e del presente que los moros hizierõ al rey por echar a aluar fañez dela villa. y del pecho que el Rey echo para la costa de aluar fañez delo qual fuerõ los moros muy despagados.



## Crónica.

**Q**uenta la hystoria que tan de coraçon le fazia seruicio. **E** tan lealmente: que el rey le fizo su priuado mas. **E** honrrólo mucho: **E** fizo le pleyto con jura 7 con carta muy firme que nunca le quitaría aquella priuanga: nin le dexaría por otro: **E** que ninguna cosa se faría en el reyno menos del. **E** con esto asegurose abo. heca: 7 perdio la duda que hauia en el coraçon. **E** desí los que tenían los castillos traxeron grãdes p̄sentes 7 muchas donas a su señor cō grã obediencia 7 con gran humildad: segun que los moros lo saben fazer. **E** esto fazia ellos por segurar el coraçon a su señor que fuese dellos seguro: **E** embiase a don Aluar fañez para su tierra: 7 non les faría a tan gran costa como les fazia: que les costaua cada día secientos maravedís: **E** el rey non hauía tesoro en Valencia nin era tã rico que lo pudiese complir: 7 por esta razon que xauanse mucho los moros con la gran costa. **D**tro sy el rey temíase que si embiase a don aluar fañez que se le alcarrían los moros: **E** para mātener esto echo gran pecho ala villa 7 en el termino: diziendo que lo hauian para ceuada. **E** cogieron aquel pecho: tan bien del rico como del pobre 7 del grãde como del pequeño. **E** estouieron ellos por muy gran mal 7 por desafuero: **E** tenían que se perdería por el Valencia como se perdiera Toledo. **E** tanto les pesaua con este pecho: q̄ lo trayan por prouerbio por la villa: diziendo se vnos a otros. **D**aca la ceuada. 7 a vn dizen que hauía ay vn gran alano que era dela carnesceria con que matauan las vacas: **E** quando le desiã daca la ceuada: començaua a reñir 7 a ladrar. **E** dixo vn sabio. gracias aya d̄os por que hauemos muchos en la villa que semejan aquel perro: que quando les diçẽ daca ceuada: assi les pesa como al

perro 7 dan voces como el. **E** passarõ ansi vnos pocos de dias.

**C**apitulo. cxxxv. de como abenmacot se alco con la villa d̄ Xatiua 7 fue sobre el: el rey de Valencia yaya alcadir: 7 aluarfañes conel.

**Q**uenta la hystoria que quando los delos castillos traxerõ sus presentes a su señor 7 a su Rey que vn moro que hauía nombre abenmacot que tenía a xatiua: que nõ quiso venir nin emutar ningun seruicio. **E** el rey alcadyr embio por el que veniese ante el 7 abenmacot no quiso venir: **E** embiole vn mensajero con sus presentes muy ricos: 7 embio le dezir que no podia venir: pero que lo no fazia por escusa ninguna: mas que sería siempre a su seruicio: **E** que le pedía en merced como a señor: que le dexasse aquel lugar como estaua 7 le daría las rentas del: pero si lo quisiere para poner ay a otro: que lo tomasse 7 que le diese alguna cosa en que vesquiesse: ca el no quería al sino la su voluntad: **E** viuir con su merced. **E** el rey aconsejóse con su aguazil abobeca: 7 el consejo le que rescebiese el ruego de abenmacot 7 que le dexasse aquel lugar assi como lo tenta: 7 que embiasse a don Aluar fañez que le fazia ay grand costa: 7 que passasse algũ tiempo en paz 7 en asossiego: 7 que enderecasse su Rey no lo mejor que pudiesse. **E** en esto todo consejaualo muy bien 7 verdaderamente: mas el rey no lo quiso creer: **E** tomo consejo de los fijos de abobecar q̄ se metían por sus priuados: 7 dixo les lo q̄ consejara su aguazil. **E** ellos dixeron le que le acõsejara mal 7 que lo no h̄ziessse: mas que sacasse su hueste 7 fue se sobre abenmacot 7 que le tomasse la villa de xatiua. **E** el touo que le aconsejauan b̄ieu: avn que non era ansi. **E** estonce sacó su hueste 7 fue lo cerrar: 7



el primero dia que llego entro en lo mas llano dela villa: e abenmaçot al cose alo mas alto: e alas otras fortalezas que ay hauiã: e amparo lo mas dela villa. E el rey touolo cercado cõ batiẽdo cada dia la villa bien quatro meses: e yua les falleciendo la vianda tan biẽ a los dela hueste como a los de dentro: e nõ podian los de valencia complir la costa a don Aluar fañez quanto mas la del rey. E se entendio el rey que fuera mal aconsejado: e mãdo al vno delos fijos de ababecar que fiziesen la costa a dõ aluar fañez treyn- ta dias: e mando prender a vn su alima xarife que era judio en valẽcia: e fizo le tomar quanto hauiã: e mientras durõ este hauer folgaron los de valẽcia.

**Capítulo. cxxxvi. de** como abenmaçot por se defender del rey de valencia e de don Aluar fañez: entergo la villa de xatua a abenalfãge rey de denia. e de como este abenalfãge penso de hauer a valencia.

**O**uenta la hystoria que quando vio abenmaçot que era tan delante del Rey por lo matar e que lo apremiava cada dia quanto podia: que embio mandado a abenalfãge que era entonce rey de denia e de tortosa: que le viniẽse en acorro e que le daria a xatua e los otros castillos que hauiã. Quando lo oyo abenalfãge plogole mucho: E embio vn su alcayre luego que le dizian el esquierdo e metiose con el en el alcaçar. Entre tanto el rey de denia guiso su hueste de christianos por miedo de aluar fañez minaya. E traxo consigo a Biralte el romano con grande caualleria de franceses: e vino para xatua como leon fambriento. E puso tal espanto en el

rey de valencia q̄ houo de fuyr de alli. E metiose en la ysla de yucar: e dende fue para valencia teniendo se por escarnido e por desonrrado. E abenalfãge houo estonce a xatua: E los otros castillos que tenia abenmaçot. E despues q̄ el Rey de valẽcia escãpo de alli desonrrado e perdido: e por que don Aluar fañez nõ ayudo como pudiera: los que tenian los castillos por el rey de valencia fueron perdidos del verguença: E los de valencia tan bien: en guisa que dezian que querian antes de ser de abenalfãge que del. E nõ podian la gran costa suya e de los xpianos mätener. E abenalfãge estouose en xatua ya quantos dias e despues vino para valencia cuydãdola hauer: E passo por vn logar que era oratorio dlos moros en sus fiestas. E dizẽ le en arabigo axarea: ca sabia la gran premia que hauiã dlos xpianos: e el desamor que hauiã con su se- ñor: E andudo por la villa en derredor: por do quiso veyẽdo le el rey de valencia. E don Aluar fañez estava presto con su gente por miedo de los franceses. E desque abenalfãge fizo esto aderesco para tortosa su camino. E el rey de valencia era en gran cuyta con don Aluar fañez: que le demandaua su dispensa: e busco carrera como gela compliesse: ca prendio los fijos de abubecar e muchos homes buenos dela villa. e lleuo dlos grã hauer a demas.

**Capítulo. cxxxvij. de** como se avino el Rey de valencia con aluar fañez. E le dio muchos possessiõnes en que viuiẽse. E de como Aluar fañez e los christianos se yuan apoderando en la villa. E de como Aluar fañez corrio la tierra de abenalfãge Rey de denia.



**A**quí cuenta la hystoria que se avino el Rey con don Aluar fañez: en tal manera que fincasse con el: e diole muy buenas heredades en que visquiese. E quando vieron los moros: que tal poder havia don Aluar fañez yuan se para el quantos garçones e quantos malfechores havia en la villa: E era en poder de xpianos la villa de valencia: de guisa que los moros eran a tan desesperados de mejorar que ermauan la villa: E yuan se quanto pudian: e no preciauan nada las heredades: ca no eran seguros de los cuerpos ni de los haueres. Estonce guiso se don aluar fañez e entro correr la tierra de albenalfançe: e corrieron tierra de buriana e otras tierras: e quebranto villas e castillos e mato muchos moros e cautiuo: e traxo muchos ganados de vacas e de ouejas e de yeguas: e mucho oro e mucha plata: e tornose para valencia con toda su presa.

**C**apitulo. cxxxviii. de como el hijo de abubecar despues q̄ fue suelto de la presión puso su amor con don aluar fañez e con el aguazil del rey de valencia. E se puso en encomienda del rey don Alfonso.

**A**enta la hystoria q̄ despues que el hijo de abubecar salio de la presión en que lo metiera el Rey de valencia puso amor con don Aluar fañez: e con el aguazil del rey: e con vn judio mensajero del rey don Alfonso. E embiaron todos rogar al Rey don alfonso por el: que lo houiese en guarda e a todo lo suyo en manera que le no feziere mal el Rey de Valencia: ni le tomasse ninguna cosa de lo suyo: e el que diese al rey dō Alfonso cada año en seruicio treynta mill maravedis. E el rey don Alfon-

so rescuio su ruego: e tomolo en su encomienda: e embio a rogar al rey de valencia por el que no le fiziese ningun mal ni tuerto ni le tomase ninguna cosa de lo suyo. E quando llego el plazo: fue el judio a valencia por cosas q̄ havia menester e de recaudar con el rey e demandole los treynta mill mrs.

**C**apitulo. cxxxix. de como el hijo de abubecar se salto de valencia. E como el judio del rey don alfonso vino por los treynta mill mrs.

**L**a hystoria cuenta q̄ por amor del Rey don Alfonso estaua guardado el hijo de abubecar que no le fazia mal ninguno: pero estaua se en su casa que no salia fuera. E no se asegurando en esto: dicen que vn dia que forado la pared de su casa: E salto fuera de noche en vestiduras de muger: E estubo todo el dia en vna huerta: e quando fue la noche caualgo en vn cavallo e fuese para monuedro. E aboeça el aguazil quando lo supo prendio vn su hijo: e diole sobre fiadores a vn su tio que dize abenbuga: E esto era por el hauer del rey dō Alfonso q̄ demadava el judio. E embiarō a monuedro por el hauer: e auenieron se estonce: e diole la meatad: q̄ fueron quinze mill maravedis en oro e en plata: e q̄ ala otra venida le diese la otra meatad e tornose el judio para el rey don Alfonso. E a esta sazō salto de la presión el e otro su hermano por ruego del rey dō alonso: e fuese luego para el: e fuerō se entōces muchos buenos de la villa para monuedro: por q̄ no eran seguros de los cuerpos ni de los haueres. Mas agora dexa la hystoria de hablar de yaya alcadir Rey de valencia: e torna a contar de como passarō los alarabes a españa: e de como mataron a abenabet Rey de sevilla.



**C**apítulo. cxi. de como el Rey don alfonso estava biudo z de la doçella cayda hija del rey de sevilla z de los logares q̄ le dio su padre.

**O**uenta la hystoria que la razón por que passaron los moros de africa a españa fue esta. Ya vos contamos como el Rey don Alfonso hovo cinco mugeres vna empos otra que houieron estos nombres. Doña ynes z doña Costaca z doña Beatriz z doña Guisabel, z doña Blanca. E despues de la muerte destas mugeres estando el Rey don alfonso por casar: E nesta sazón reynaua en sevilla abenabet vn moro de buenas costumbres z muy poderoso. E hauiá aca en el reyno de toledo las villas z los castillos que vos contamos de suso: Luenca z vbez z ocaña z consuegra: z otros lugares. E el rey abenabet hauiá estonce vna hija donzella muy fermosa z de buenas costumbres: z amaua la mucho: z hauiá nombre Cayda. E por la honrrar más z que houiese mejor casamiento: dióle a cuenca z todas las otras villas z castillos q̄ hauiamos cōta do cō buenas cartas z cō buē recaudo.

**C**apítulo. cxli. de como el Rey don alfonso caso con la cayda hija del rey abenabet de sevilla: de quié ovo vn hijo q̄ dixerō dō sancho.

**O**uenta la hystoria que el Rey don alfonso seyēdo biudo estava muy esforçado z auenturado de grandes fechos. E porque hauiá ganado a toledo: z con todo esto no dexaua de contender en armas: tāto que moros z xp̄ianos todos hauiā que ver con el: z sonaua la su buena fama por el mundo. E hovo lo de saber la donzella doña cayda hija del Rey abenabet de Sevilla: z tanto fue del

bien que oyo dezir de su caualleria: q̄ se enamoró del avn que nunca lo viera: mas por el buen prez que del oyo z crecía de cada día. E tan grande fue el amor que del hovo: que busco carrera como su amor pudiese aver cina. E como las mugeres son sabidoras z sotiles para fazer las cosas que han talante: E como el rey don Alfonso era cerca porque andaua en su conquista: embióle dezir ella con sus mensajeros: que fuese la su merced que touiese por bien de la ver: E touiese por bien de se casar con ella: que le daría las villas z los castillos que ella hauiá. E quando el rey don Alfonso oyo este mandado plogo le mucho: z embióle dezir que la yria a ver dōde ella touiese por bien. E los vnos dizen q̄ vino a ella a consuegra: que era suya cerca de toledo: E otros dizen que a ocaña que era suya: Mas sea adonde quiera despues q̄ el Rey don alfonso la vio pagose della mucho: tanto que fue cumplido lo que ella quería: ca la vio muy fermosa z de muy buē donayre: z fue tan enamorado della como ella del. E houieron su fabla: z dixo ella: que si casase con ella que le daría quāto ella hauiá. E dixo el rey, a vos conuene que seades xp̄iana. E ella dixo: que lo faría muy de buenamente: z que faría quanto el mandasse. E el rey don Alfonso entendiendo que era gran ayuda para la su conquista lo q̄ la cayda daua: z que hauría por ende mejor a toledo. Hovo su confeso con los condes z con el Lid: z con los homes buenos: z aconsejaron le que lo fiziese. E tomaronla estonce xp̄iana: z caso con ella: z ella entergole a cuenca z a todos los otros lugares. E quando la batearon: mádo el Rey que nō le pusiesen nōbre maria: porque el nō quería pleyto de muger que houiese



nombre maria: 7 pusieron le nombre leonor. E houo eñlla vn fijo que dixeron don sancho alfonso: 7 diole el rey a criar al conde don garcia de cabra.

**C**apítulo. cxliij. de como el rey don alfonso embio al miramamolín de marruecos por los alarabes 7 del daño que rescibió dellos dō de pēsaua rescibir prouecho. E de como los moros de españa se le alcaron al rey don alfonso: 7 mataron a su suegro el rey de sevilla.

**O**uenta la hystoria que catando el Rey don alfonso el deudo que hauiá cō abenabet rey de sevilla padre de doña leonor: la caída su muger que houieron de allí adelante gran amor: 7 gran conoscēcia en vno. E viendo como ellos erā los mayores homes de españa: por amor de los meter todos so su tributo. Este rey don alfonso houo consejo con su suegro: 7 por cōsejo del embio allende el mar por los alarabes: que era estonce la mejor caualleria q̄ hauiá en los moros. E era estonce señoꝝ de marruecos 7 de benamarin yucaf aben taxafin: E por honrrar mas a su señoꝝ llamauase miramamolín en arabygo q̄ quiere tanto dezir como señoꝝ de todos los otros señoꝝ. A este yucaf embio el rey don alfonso a rogar: que le embia se los alarabes a españa: E el embiole vn su aguazil que hauiá nōbre ali abenaxa. E los alarabes passarō a españa por mandado del rey don alfonso: 7 eran muchos ademas 7 mucho enforcados. E despues que fueron aquē de el mar: cuydaua el rey don Alfonso que serian de su ayudar 7 contra todos los otros moros de aquē de el mar. Empero ellos acordaron lo de otra manera 7 tomarō aquel aly abenaxa 7 alcaron le por rey. E el nō se mēbrādo de su señoꝝ q̄ lo embiara por caudi-

llo de aquellos moros: 7 fizo se llamar miramamolín assí como su señoꝝ. E cōcordaron se los moros de africa 7 de españa en vno: 7 fueron todos vnos: E partieronse del señoꝝio del rey don alfonso: 7 nō le quisieron dar el tributo que le solian dar: 7 comencaron le de fazer gran guerra 7 de buscarle mucho mal. E salio a ellos abenabet rey de Sevilla por vedar gelo: 7 lidiaron con el nō yēdo aprecebido para lidiar ni cuydando que se arremeterian a el: 7 mataronlo. E la razon fue esta por que su fija era xpiana: 7 casada con el rey dō alfonso: 7 teniá que era el xpiano encubiertamēte: pues que tan grā de hauiá el amor con el rey dō alfonso.

**C**aplo. cxliij. de como los alarabes cercarō a velez. E de como fueron vencidos los xpianos en vna batalla que con ellos houieron: a donde murio el infante don sancho 7 otros condes 7 ricos hombres.

**A**ldados veynte 7 tres años del reynado del rey don alfonso que fue en la era de mill 7 ciēto 7 veynte 7 ocho años. Este rey yaziendo doliente en la ciudad de toledo aquel moro aly que se llamaua miramamolín despues q̄ mato a abenabet rey de sevilla: torno de su parte los moros del andaluzia: 7 vino cō gran bueste de moros 7 cerco a vlez. E el Rey don alfonso houo muy grā pesar por que estaua de guisa que la no podia acorrer por su cuerpo. Estonce embio al infante don sancho su fijo: 7 al conde don garcia de cabra su amo: 7 a los ricos homes de su reyno. E quando llegarō a vlez: los moros leuantaron se dende: 7 mouieron vnos cōtra otros sus hazes: 7 ayūtarō se en vno dando se muy grādes golpes. Los xpianos nō se ayudarō bien: 7 fueron vécidos



malos de sus pecados 7 dela su maldad. 7 allí dōde estaua el mayor poder cōel infante dō sancho 7 cōel conde dō garcia: allí corrió el mayor poder dlos moros: 7 firieron de muerte al cauallo del infante: 7 Cayo luego en tierra. **E** quando vio el cōde q̄ moriría el infante descēdio del cauallo 7 cubriole del escudo: 7 defendiolo lo mejor q̄ el podía cō el espada a guisa de buen cauallero como el era. **E** las muchedūbre 7 el poder delos moros era la tamañō q̄ lo no pudo sofrir: ca le cortarō el pie cō vna espada. **E** despues q̄ nō pudo tenerse dexo se caer encima del infante q̄ era niño: por q̄ muriese el ante que nō el niño: 7 erā ya vécidos los xpianos: 7 yuā ya fuyendo. **E** el cōde dō garcia el q̄ llamauā el crespo de grañon: 7 el cōde don martyno 7 los otros condes 7 ricos homes q̄ estauā cōel infante acorrerō le 7 tomarō le: 7 yuā fuyēdo cōel. **E** allegarō a vn lugar q̄ agora llamā syete cōdes saliēdo se dela batalla cuydando se escapar cōel infante: mas la muchedūbre delos moros q̄ yuan en pos ellos passaron les delāte: 7 cercaron los en el lugar: 7 como ellos nō pudian fuyr con el niño mataron los allí. **E** los moros pusieron nōbre a aquel lugar syete puercos: mas el rey mādō q̄ le llamasen syete condes: 7 assi le dizen. **E** los condes 7 los ricos homes: 7 la otra caualleria que fuyerō dela batalla quando llegaron a toledo muy vergoncosos 7 muy quebrantados: dixoles el rey cō la grā quexa 7 cōel grā dolor q̄ tenía. **E** o mi fijo el infante:

**C**aplo. cxiij. de como el Rey don alfonso fazia mucho duelo por la muerte del infante don Sancho: 7 delos logares que entonces tomaron los moros.

**L**ahystoria cuenta que quando el Rey don alfonso supo que era muerto el infante don sancho su fijo: dixo a aquellos que veniā fuyendo dela batalla. **E** o mi fijo: **E** esto dezia el con gran cuyra que tenía en el coraçon 7 grand quebranto: distiendo les toda via do mi fijo mucho amado: alegria de mi coraçon: lumbrē dela mi vida: solaz de mi vejez. **E** o mi fijo espejo en que me solia ver: 7 en que tomaua plazer. **E** el mi fijo se ñor 7 mi heredero mayor: adō me lo dexastes? **E** fazia vn duelo a tan grāde: que los coraçones delos homes partia: **E** nō quedaua demandando su fijo. **E** respondiolo estonce el conde don Gomez. Señor que nos demādades el vuestro fijo: que nō lo distes a nosotros. **E** dixo el rey. Si yo lo dy a otro: a vosotros enbie cōel por guardadores 7 amparadores del su cuerpo. **E** aq̄l aquiē lo yo di tomo muerte amparādole: 7 cumplio su debdo. **E** las vos que lo desamparastes q̄ buscades aca? **E** stōce respondio vn cauallero q̄ dezia aluar fernādes: q̄ era muy buen cauallero 7 atreuido 7 dixo. Señor despues q̄ vos reynastes aca: siēpre vos trauajastes por ganar ciudades 7 villas 7 castillos: 7 esparcistes mucha sangre: 7 pues q̄ la buena ventura fue de los moros 7 la andanca mala nuestra 7 veyendo que por nos nō se podía vēcē el cāpo: 7 que si todos morieramos q̄ seria gran daño: 7 q̄ se perderia por ende la tierra q̄ vos ganastes con muy grā trauajo: y q̄ nō hauriades cō quiē la defender: 7 que los vros buenos fechos 7 grādes fincarā como muertos 7 perdidos: nos tomando del mal lo mas menos 7 mas poco acordamos q̄ pues el fijo perdistes q̄ nō perdiestes la tierra: 7 esto es lo q̄ nos fizo venir. **E** señor si dios por los ños grandes



## Crónica.

peccados nos dño esta andança mala: que nos metió en tã gran cuyta z en gran daño: dar nos ha otra vez buena andança quando la su voluntad fuere. E muy bien oyo lo que el cauallero dixo al Rey: mas con todas las palabras buenas nõ le pudian quitar del coraçon la gran quexa que tenia por la muerte del infante su fijo. E quanto mas le dezian: tanto mas se quexaua z se quebrantaua todo con el dolor del fijo. E estonce perdieron a cuenca: z amasa trigo z a huete z bucles. E despues que el rey vio tanto daño z tanto mal en su reyno: E como venia vna grand partida dello a causa delos fijos dalgo de su señorio z por la su mengua: pregunto a los altos homes z sabios z entendidos por que nõ pudian sofrir los caualleros las lazerias delas armas. Ellos dixeron que porque entraua a menudo en los baños de sus reynos: z se dauan mucho a los vicios. E mando estonce el Rey derribar todos los baños del su reyno: z fizo mucho trabajar a los sus caualleros en guerra z en huestes. E como era home de muy gran coraçon maguer que houo muy gran pesar por el fijo: efforçose muy bien: E guarescio mucho ayua dela gran dolencia que hauiã.

**C**apítulo. cxlv. de como el Rey don alfonso fizo gran hueste contra los moros z cerco al miramamolín en cordoua donde houierõ batalla z vencio el Rey don alfonso z prendio al moro que mato al Rey de sevilla su suegro: z los de cordoua hizieronse sus vassallos.

**Q**ui cuenta la hystoria que tan grande fue la saña que houo el

Rey don alfonso en su coraçon cõtra los moros. Lo vno por el fijo que el mucho amaua: E lo al por el grand daño que hauia recebido en la tierra z delos lugares que le hauian tomado: que ala hora que fue sano z pudo caualgar ayunto muy grande hueste de todos sus reynos: E fuese para tierra de moros derechaente para dõ estaua aquel moro aly que se llamaua miramamolín: z estaua en cordoua: z cerco le ay. E despues que vio el rey moro el gran poder que traya el Rey don alfonso: nõ oso lydiar emcãpo conel: E embiõle mouer pleytesia que feta su vassallo: z que le darã parias de todo aquende el mar. E andando en esta pleytesia salto de noche aquel miramamolín z el moro audalla con muy grand compaña de moros al rey: cuydando lo quebrantar a desora. E los christianos acojeronse alas armas: E lydiaron con ellos en guisa que mataron la mayor parte de los moros: z cautiuaron muchos: z prendieron a audalla el moro que matara al rey abenabet suegro del Rey don Alfonso: E este fizo a alí que se llamase miramamolín. E mandole el rey traer ante si: z mandolo todo despedaçar a ojo delos dela villa. E despues mando llegar todas las pieças: E mando fazer vn grand fuego: E mando traer los mas honrados homes delos moros que alli prendieran. E fizolos quemar en aquel fuego cõ las pieças del moro audalla. E los moros dela villa quando esto vieron fueron mucho espantados. E afirmaron luego conel Rey el pleyto que ante trayan sablando segun q̃ antes ha uedes oydo. E dierõle luego mucho oro z mucha plata: z muchas donas de grã precio: z fincaron por sus vassallos. E despues q̃l houo esto acabado



entēdo que dexaua a aquel moro ali quebrantado que le tanto daño fiziera: E tornose para su tierra con gran honrra z muy rico: z escarmento dessa vez muy mal a los moros. E luego empos esto passo allēde la mar yucas miramamolín de marruecos: E cortó la cabeza a aquel ali segun vos lo contara la hystoria adelante.

**C**apítulo. cxlvj. d como el Rey don Alfonso cerco a caragoca z dela venida del miramamolín de marruecos en españa. z como tomó mucha tierra z degollo al aguazil ali que hauiá muerto al infante don sanchó. E de como los moros del andaluzia se partieron del señorio del rey don alonso z se jutarō cōel miramamolín.

**A**ñados los veynte z quatro años: del reynado del Rey don alonso teniēdo se mal trecho por que perdiera a cuenca z a todo lo mas dela tierra q̄ le diera su muger la Reyna doña leonor la cayda: sacó su hueste muy grande: E fue sobre caragoca z cercola: z nō se querria deuiantar de sobre ella fasta que la tomase. E dauan le muy gran hauer que la descercasse mas nō queria el rey: ca hauiá muy gran coraçō dela tomar por que era en comarca del reyno de naxarra con quien el nō estaua bien ni lo amaua. E cuydando hauer la tierra mas de ligero: mando que nō robasen ni fiziesen mal a los moros delas aldeas: E seguro los que labrasen z criasen z que le diesen el pecho que dauan al rey moro. E esto fazia el cuydado hauer la tierra en poco tiempo: ca bien sospechaua que si los moros passasen de affrica que la nō podia ganar como cuydaua: ca el sabia ya nueuas del miramamolín de marruecos: que era en cepta con grā poder de mo-

ros que queria ya passar z traer cōsigo tan bien a xpianos como a moros q̄ nō queria al dela tierra si nō el señorio z los derechos q̄ hauiá del rey para sus moros: E que les nō faria otro mal ni otro desafuero como les fazia los otros reyes q̄ les tomauā mas de su derecho: z passauan contra ellos sin razon. E el yaziendo sobre caragoca. los moros houterō su cōsejo: z embiaron dezir al miramamolín q̄ les acorriese: z que nō se perdiere la villa z que los sacase de seruidumbre del rey don alonso. E estando el rey en esta contienda passo aquēde el mar yucas el miramamolín z gran poder de moros cōel z arriaron en algezira. E cuenta la hystoria que la razón q̄ mas fizo passar aquēde el mar a yucas abentaxafin: fue por la traycion que le fizo ali el su aguazil mayor q̄ el embiara con su poder aquēde el mar z se llamara miramamolín. E luego q̄ fuerō aquēde el mar fueron se para el los mayores moros del andaluzia: E acordarō todos en vno delo seruir segū su ley: z partieronse del señorio del rey don alonso: z comencaron delo fazer luego ansi: z fazian guerra en la tierra. E el miramamolín cerco a sevilla z tomóla: z fallo allí aquel su aguazil z prendiolo z mādole cortar la cabeza. E desque hovo a sevilla ganada: embió su poder sobre cordoua: z dieron gela luego: z mataron ay al fijo de abenabet: q̄ era cuñado del Rey don alonso: z al rey de badajoz q̄ hauiá nombre abenacor. E quando los moros andaluzes vieron como los moros marinos matauan a sus señores: z les tomauan las villas a sin razon: pesoles mucho del amor que pusieran con ellos: ca se temian dellos nō menos que de los xpianos. E fablarō en vno en su poridad: E houteron su consejo qual seria lo



## Crónica.

mejor de seruir a moros o christianos: **E** al cabo dixeron que mejor seria seruir a moros d su ley q̄ nō a los xp̄ianos **E** estonce fincaron los moros de allende el mar 7 de aquende el mar todos fo vn señorio : ca de ante de dos señorios eran **E** ansi ayuntaron se grand hueste: 7 entraron por la tierra del rey don Alfonso : 7 corrieron 7 estragaron toda la tierra 7 quanto fallaron.

**C**apítulo. cxlvij. de como yucas faco muy grã hueste 7 fue correr la tierra del Rey don alfonso: **E** houo batalla con el 7 fue vencido el rey don Alfonso. **E** de como yucas se fue allende el mar 7 se voluio luego cō grã poder de moros 7 fue señor del andaluzia 7 de allende 7 de aquende el mar.

**A**ldados veynte 7 cinco años del reynado del rey don Alfonso: aquel yucas que fue señor d aquende y de allende el mar : ayunto muy grã hueste : 7 entro a correr otra vez la tierra del Rey don Alfonso : 7 llego a badajos. **E** el rey quando lo supo descerco a caragoça: 7 embio por don Aluar fañez a valencia : 7 lleuo consigo a mio Lid : 7 mouo contra aquel poderoso rey delos moros. **E** fueron conel muchos franceses : 7 ayuntaron se enel lugar cerca de Badajos que dizen en arabygo saloque: 7 enel nuestro language ioclarías. **E** fue la fazienda muy grande pero que nō llego ay el Lid ruydies por que lo embio el Rey a toledo: por que le dixeron que entraua por alla muy gran poder de moros: **E** as por los peccados dela christiandad fueron los christianos vencidos : 7 fueron fuyendo del campo nō les siguiendo ninguno: 7 desampararon su señor enel capo. **E**

el rey mantuvo la batalla fasta en la noche con los que fincaron con el: **E** tan de rezio lydiaron 7 tan de coraçō: que nō se le ofaua parar moro n̄ngūo delante. **E** fizo los moros fuyr del campo a mal de su grado: 7 fizo los llegar fasta las tiēdas do estaua yucas q̄ esta uã cercados de carcauas: **E** feriendo los mucho enforçadamēte cuydado los facar de aquel lugar: mas nō lo pudo fazer: **E** a le llego mandado que las celadas delos moros le robauan el real. **E** quando lo supo : fue para alla: 7 fallo se conellos 7 lydio : 7 houo ally muchos muertos de amas las partes: **E** as al cabo fue vencido 7 muy mal ferido el Rey don alfonso de vna lançada: 7 partio los la noche **E** el rey cō essa poca de gente acogiose con ellos para Cordoua : 7 los moros tornaron se para sus logares. **E** esta batalla fue en viernes primero dia de nouiembre. en la era de mill 7 ciento 7 treynta años. **E** despues que yucas aben taxafin houo esta batalla vencida fue para allende el mar: por que entendio gran desacuerdo entre los andaluzes: **E** ayunto mayor poder que el primero : **E** tornose para aquende el mar: **E** fue señor del andaluzia: 7 houo el señorio todo de allende el mar: 7 de aquende el mar : fasta que gelo quitaron los almochades asi como lo contaremos adelante en la hystoria. **E** este intramamolín defendio muy bien su tierra 7 sus pueblos en justicia: 7 los que se le quisieron alçar con algūos castillos tãta guerra les fazia fasta q̄ los metio so su señorio.

**C**apítulo. cxlviii. de como el Rey don alfonso corrió tierra de moros fasta sevilla 7 buscaua maneras por echar los alarabes dela tierra.



**A**ñados. xxvi. años del Reyna  
do del rey dō alfonso : sacó muy  
gran hueste de todos sus rey-  
nos : y entro por la tierra delos moros  
E corrió y estrago quanto fallo fasta  
sevilla : Pero aunque yucaf mirama-  
molín tenía gran poder nõ fue osado  
de lidiar conel : E tornose el rey don  
alfonso con gran ganancia y con grã  
honrra para su tierra. E el rey don al-  
fonso acordose dela mala andança q̄  
houiera con los moros la otra vez : y  
arrepentiõse porque de alla veniera : y  
cobdiçio por hauer toda el andaluzia.  
E para esto entendió que hauer de fa-  
zer gran hueste cada año y de aturar  
la guerra : E embio sus cartas a los  
arauzes y a los honrrados moros que  
si echasen los alarabes dela tierra : q̄  
les nõ demandaria villa ni castillo : ni  
queria dellos mas d'la meaçad de quã-  
to le solian dar : y otros buenos fala-  
gos : mas ellos con la buena andança  
que houierõ ante trascreyerõ. E avn  
sobre esto despues que el rey dō alfon-  
so fue tomado desta entrada que fizo  
a tierra de moros : houieron fazienda  
los moros con don Aluar fañes : y con  
los hijos de gomez diez. E fueron biẽ  
andantes los moros : y por esto nõ tor-  
naron cabeça alo que les embiaua  
dezir el rey don alfonso. E este año ly-  
dio otro si abenalfange cõ los de estre-  
madura en el espartal : y vencio los.  
Mas agora dexa el cuento y la hysto-  
ria de fablar desto : y torna a fablar de  
yaya rey de valencia.

**C**aplo. cxlix. de co-  
mo el rey de valencia estaua desampa-  
do y se le alcaua la tierra : y de como  
vino sobre valencia el Rey de denia  
por la hauer : y el rey de valencia em-  
bio por socorro al rey don Alfonso y al  
rey de çaragoça.

**A**ñados el rey don Alfonso  
en los fechos que vos haue-  
mos contado : tanto houo de  
ver delo suyo q̄ nõ le vino niete de va-  
lencia ni torno ay cabeça. E finco el  
rey de Valencia sin consejo y desam-  
parado : E alçaron se le los que tenia  
los castillos que le non fincaron si nõ  
muy pocos : E los vasallos de que el  
fiaua estos le fallecieron : de guisa  
que creció el coraçon al rey de denia :  
y de tortosa : E vino a valencia cuy-  
dando la hauer : E vino ay con con-  
sejo delos mayores dela villa dizien-  
do que gela farian hauer : E traxo  
con si muy gran compaña de fran-  
ceses. Pero ante que el llegase : llego  
ay su tio : y lydio el Rey de valencia  
conel : y fue vencido el rey de valen-  
cia : La perdio ay mucha gente. E de  
las armas que tenia perdio vna gran  
pieça. Quando esto supo el Rey de  
denia que estaua a vna jornada : tras-  
nocho : y vino se para valencia. E echo  
se sobre ella. E hauer torneo cada dia  
con los dela villa. E el rey de valen-  
cia estonces era en gran cuyta : y nõ  
savia que se hauer de fazer. E queria  
dar la villa al que la tenia cercada. E  
houo su consejo con sus homes bue-  
nos : y consejolo vno que hauer nõbre  
abenacor que lo nõ fiziese ni diese la  
villa en ningña manera : y diõle quã-  
to hauer pudo y houo menester : E  
mando guardar la villa : E embio de-  
zir al rey don Alfonso que le acorriese  
que era en muy gran cuyta. E otro  
si embio dezir al rey de çaragoça que  
le fauoresciese con vn arrayas de cuen-  
qua que dezian abencaño que era na-  
tural de valencia : y el fuese para el rey  
de çaragoça : y dixole q̄ fuese conel a  
valencia : y q̄ le faria q̄ gela diesen. La  
mas pertenescia a el que nõ al que la  
tenia cercada. E este abencaño era  
hermano del que tenia el castillo de



## Crónica.

segozue : 7 dixole que tomase luego aquel castillo : ca el faría a su hermano que gelo diese. Mas agora dexa la hystoria de fablar desto : 7 torna al cid ruydiez campeador.

**C**apítulo. cl. de como el rey don alfonso fue otra vez correr tierra de moros 7 mado al cid que fincase en castilla para guarda 7 de como el cid corrio la tierra 7 se fizo su vasallo el rey de albarrazin 7 despues fue a valencia con el rey de çaragoça.

**E**n veynte 7 siete años del reynado del rey don alfonso q̄ fue en la era de mill 7 çiento 7 treynta 7 dos años : sacó el rey don alfonso muy gran hueste para correr a tierra de moros : 7 de ybeda 7 de baeca. 7 mado al cid que fincase en castilla : 7 que guardase la tierra : 7 saliese contra la frontera. El cid allego biē siete mill hombres de armas : 7 fue contra la frontera de aragon. E passo a duero : E aluergo essa noche en fresno. Otro día saltó dende : 7 llego fasta la mota : 7 touo alli la çincuesma. E el estando alli el rey de aluarrazin temiose del : 7 embiole dezir que se quería ver con el. E desque se vieron en vno : finco su vasallo del cid el rey 7 que le diese sus parias cada año. E mouio dende 7 fue para çaragoça al rey yucafabenuz que lo rescinó muy bien : 7 le fizo mucha honrra. E el estando ay : A pocos de días murió este rey. E reyno su fijo almocaben : E al cid crecía toda via la gente : porque oyan dezir que quería yr a correr tierra de moros. E el rey de çaragoça rogo al cid que fue se con el sobre valencia : 7 dióle hauer quanto demando. E tan gran cobdicia hauiá de yr a valencia aquel rey : que nõ cato que compañía lleuaua : ca

era mas la del cid que nõ la del rey. 7 fue para alla al mayor andar que pudo. E el rey de denia que la tenía cercada quando lo supo pesole mucho 7 nõ quiso attender : ca penso que la ganaria el otro con poder del cid : 7 el que fincaria con la lazeria 7 con la costa que hauiá fecho vn año hauiá. E puso su amor cō el rey de valeucia 7 dióle quanta vianda tenía. E rogole que touiese por bien que le ayudaria 7 le daría quanto hauer houiese menester. E al rey de valencia plugole desto : pero que entendió muy bien la razón porque era : 7 desto fizieron muy firmes cartas 7 fue para tortosa.

**C**apítulo. clj. de como el rey de valencia rescibió muy biē al cid 7 al rey de çaragoça quando lo vinierō a descercar. 7 de como el rey de çaragoça andaua por aver a valencia.

**Q**uanta la hystoria que quando llegaron el rey de çaragoça 7 el cid a valencia Salio el rey de valencia a rescibir los. E gradescioles mucho en lo venir a descercar. E mandolos posar en la huerta mayor q̄ llamauan villa nueva : 7 honrró los mucho : 7 embioles grandes presentes de conduchos 7 de lo que houierō menester : 7 avn conbidolos que entrasen en el alcacar con aquellos que ellos quisiesen. Mas el rey de çaragoça tenía ojo por al : que le diese la villa assi como pusiera abencaño con el quando lo fizo ay venir. E nõ veyá ay alguna señal : ni fallaua ay razón como la houiese. E otrosi el rey de valencia pusiera su amor con el Cid : 7 embiarale muy gran hauer 7 sus dones muy nobles ay veniendo por la carrera : ta en poridad que lo nõ sabía el rey de çaragoça 7 el rey de çaragoça fablo cō el cid



como queria hauer a Valencia: e queria que gela diesen como pusiera con el abencaño: La por esso llego ay: e que le rogaua que le ayudase e que le conseyase como fiziese. e dixole el cid q̄ como podia ser de darle consejo ni ayudar le seyendo la villa del rey don Alfonso. E que el rey de Valencia de su mano la tenia: E el gela diera en q̄bisquitese. E que por ninguna manera no la podia hauer: si el rey don Alfonso no gela diese: mas que la ganase del rey don Alfonso: E despues que la abria ayna. E el que gela ayudaria a ganar: e de otra guisa que le estava a mal.

**C**apitulo. cliij. de como el cid fue a cercar a xerita por consejo del rey de caragoça e de como aboeca abenlumpo alcayre de Valencia entergo el castillo d' monuiedro al rey de denia e se fizo su vasallo: por temor del cid. Ruy diez.

**Q**ueta la hystoria que quando entendio el rey de caragoça q̄ andaua el cid en este fecho que se torno para caragoça: e dexo vn su alcayde con pieça de caualleros que ayudasen al rey de Valencia: e dexaualo. Otrosi por ver si podria posar en la villa. E el cid fue se estonce acercar a xerita por consejo del rey de caragoça: porque tomase frontera de monuiedro e fiziese mal a los moros: porque los castillos non houiesen renta ninguna: E que se perderia por ende: e que dos cosas hauia de fazer: la vna: o se daria al rey de caragoça: o fincarian en desamparo de non ser del rey de denia: E por esta razon ganaria a monuiedro: La quando el viniere a descercar a Valencia que le diera a Segorue: E pusiera aboeca abenlumpo de le dar a monuiedro: E despues no le salio tambien a ello. E por esto rogo al cid que les fiziese quanto mal pudiese: ca

hauia sabiduria como estava el castillo sin armas e sin vianda: Esto era por maldad del alcayre que lo tenia. Aboeca abenlumpo supo el fecho como andaua: E embio dezir al rey de denia que le queria dar el castillo. e el rey de denia quando lo supo vino se a muy gran priesa: e rescibio el castillo e fizo se aboeca abenlumpo su vasallo. E finco en la tenencia del castillo de mano del rey de denia.

**C**apitulo. cliij. de como el cid embio a dezir al rey don Alfonso que le dexase la gente que tenia: e embiolos a correr la tierra. e de como el conde don Remon berengel cerco a Valencia con fauor del rey de caragoça no estando ende el cid. e de como quito el cerco quando supo que el cid venia. E del concierto que hizo el cid con el rey de Valencia e de como corrio toda la tierra.

**Q**ueta la la hystoria que entendio el cid que pues el rey de denia fiziera auenencia con aboeca abenlumpo que valencia que se perderia: E penso en su coracon que si la houiese: que podria mantener gran costa. E embio sus cartas al rey don Alfonso en que le pedia por merced: que non tuuiese por mal q̄ fincase aq̄lla gente con el e q̄ faria el seruicio a dios con ella: E q̄ ganaria de los moros con q̄ la mantuuiese: E quando houiese menester a el e a ellos q̄ yrían a su seruicio sin costa ninguna: e q̄ tanta guerra faria a los moros q̄ los q̄brantaria en tal manera por q̄ podria el cobrar la tierra. por ende mucho plugo al rey don Alfonso en lo que le embio dezir el cid: E mando que fincassen con el: E los que se quisiesen yr pa el que le plazta ende mucho desque el cid houo mandado de su señor: embio sus algaras



# Crónica.

por la tierra a ganar algo. E quando le embiaron preguntar por que lo fazia: dezia que por q̄ houiese de comer. E entre tanto don remon berengel se ñor de barcelona vino cō gran hueste a çaragoça: e diole el rey muy gr̄a ha uer: e fizole gran algo: por tal que nō houiese amor con otro ninguno por mēgua de hauer: ca este rey era ya quitto del amor del cid: porque le semejo q̄ perdiera por el a valencia. E en todo esto nō era ay el cid: ca embiara el rey don alfonso por el. E luego el rey de çaragoça embio cercar a valencia con don remon berengel: e fizo fazer dos bastidas. la vna en lyrta: e la otra en castillo de parte dela huerta albuhera porque nō pudiese ningūo entrar en valencia ni salir. E mando renouar el castillo de zebolla donde el cōde muy bien se acogiese si fuese menester: e cōbatia cada dia la villa. E el rey de valencia atendia cada dia acorro del cid. E estando assi vn tiempo cercado supolo el cid como lo tenia cercado los franceses: e vino se para valencia: e lle go a vna aldea que dezian torres cerca de mouiedro: e puso ay con su gente grande. E quando el conde supo como era tan cerca el cid pesole mucho: ca tenia que era su enemigo. E el cid embiole dezir que descercase la villa d̄ valencia e que se fuese dende. E el cōde consejose con los franceses: e ellos dixeron que ante le darian lid. Mas el cid con mesura ca le touiera ya preso otra vez e nō queria lidiar con el embiole dezir que se fuese dende. E el cōde entendio q̄ nō podia ay fincar a pesar del cid: e fuese dende por el camino de requena: e nō passo por çaragoça. E el cid vino para valencia: e el rey rescuiolo muy bt̄e e fizole mucha hōrra: e fizo con el pleyto que le diese cada semana quatro mil m̄s de plata: E que apremiasse a los delos castillos

que les diesen sus rentas assi como gelas solian dar: e que lo amparase de moros e de xp̄ianos: e que se acogiese a valencia. E todo lo que robase delos moros e delos otros lugares: que lo vendiese alli: E diole en acomienda sus alfolys de pan. E su postura fecha e afirmada entro el cid a correr la montaña del monte: E corrio toda la tierra: e tornose con muy grandes ganancias: e fizo muy grandes muertes e robos tornose para requena.

**C**aplo. cliiij. d̄ como el cid hazia pagar al rey de valencia sus rentas e corrio tierra de denia e ratiua e de tortosa e d̄ como el rey de tortosa embio contra el cid al cōde dō remon berengel cō gr̄a gente de moros e de franceses e de como el cid se retraxo a vna sierra por los desbaratar.

**Q**uēta la hystoria q̄ despues de esto tornose el cid pa valencia: E embio mandado a los que tenian los castillos que diesen sus rentas al rey de valencia assi como gelas solian dar en otro tiempo. E ellos fizierō mādamiento del cid: e punaron todos de hauer su amor. E desque esto afosego fuese pa denia: e fizo le guerra a ella. e a ratiua: e moro ay todo el ynuerno faziendo mucho mal por toda la tierra de en derredor: de guisa q̄ desde orihuela fasta ratiua nō finco pared en fiesta: que todo lo estrago: e traxo todo el robo a vender a valencia. E desí tornose contra tortosa con toda su hueste estragando toda la tierra. E puso cerca d̄lla en vn lugar que llaman en arabygo marbelet: e corto quanto fallo huertas e viñas e panes. E quando lo vio el seño de tortosa assi estragado: que le nō fincaua pan ni vino ni ganado: embio mandado al conde don remon berengel que apuntasase grandes gentes: en guisa que lo



echasen dela tierra : z lidiasen conel : z que le daría para esto quanto hauer houiese menester . **E** el cōde cuydādo vēgar la saña que hauia del cid : tomo el hauer del rey z junto muy gran hueste de cristianos . **E** desque se juntaron cō los moros fueron tantos : que bien cuydauan que supria el cid delante de llos : **L**a tenían los moros q̄ los frāceses erā los mejores caualleros del mūdo : **E** enesto tomauan los moros grā enfuercō . **E** el cid quando supo q̄ venian de todo en todo para lidiar conel dudo que non podria lidiar conellos como eran a tan gran poder si todos veniesen a el juntados : z busco manera en como los derramasse sabiamente **E** metiose entre vnas sierras : z vnos valles por donde hauia la entrada : **E** puso sus guardas : z fizo barreras q̄ le non pudiesen entrar los franceses . **E** almocabē rey de çaragoça embtole dezir a mio cid como venia por lidiar cōel sin duda ninguna . **E** el cid embtole d̄zir : q̄ lo atēderia cō toda su gēte muy bien . **E** el conde vino por la montaña fast a cerca d̄l passo quāto a vna legua en guisa q̄ se veyā vnos a otros . **E** despues q̄ fue noche embto el conde sus barrūtes ala albergada d̄l cid . otro dia embiaronle dezir : q̄ saltese a lidiar conellos al cāpo . z el embtoles dezir : q̄ nō q̄ria lidiar cōellos nin hauer cōtienda ninguna : mas q̄ se queria andar por alli cō toda su gēte . **E** veniā cerca del z dezian q̄ saltese : z porq̄ nō salía dezia q̄ nō osaua . **M**as el nō daua nada por tosa que le dixesen : **E** ellos tomauan mayor atreuimiēto . **E** tanto fizo que tomauan enojo : **E** dezian que era sabio guerrero .

**C**apítulo. clv. de como el conde don Remō embto a desafiā al cid por sus cartas : **E** delo que el cid respōdio alas cartas del cōde .

**E**l conde cō grā saña embto sus cartas al cid enesta manera **Y**o el conde dō berēgel d̄ barcelona so vno cō todos mis vasallos : dezimos a ti **R**uy diez que vimos tu carta que embiaste a almocaben rey d̄ çaragoça en que le embiaste a dezir que lidiarias con nusco : z porq̄ houiesemos mayor querella de ti mādaste que nos la demostrase . **E** porque muchas vezes nos feziste pesar : z quitaste nos lo n̄ro diziendo que tales eramos como n̄ras mugeres q̄remos te muy gran mal . z por ende rogamos a dios que nos de derecho de ti : asi que entiēdas que nō somos tales como nuestras mugeres **O**tro sy embiaste dezir q̄ ante que fue semos a ti que antes vernias a nos : z por eso nō descēdiremos delas bestias fasta que tomemos entera vēgança de ti : **E** por verdad te dezimos : q̄ cras mañana seamos cōtigo . **E** si te partieres del mōte descenderas al llano : z seras **R**odrigo el campeador como dizen . z si lo non fazes seras asi como dizen al fuero de Castilla aleuoso : z al fuero de francia busador z engañador . **E** si fincares enel monte nō te vendra pro **L**a nō nos partiremos de aqui fasta q̄ te tomemos a manos muerto o viuo **E** faremos de ti pa; lo que tu feziste d̄nos . **Q**uando el cid houo leyda la carta : mando escreuir la suya enesta manera . **Y**o **R**uy diez so vno de mis vasallos : **S**alue vos dios conde . **V**i la v̄ra carta en que nos embiastes dezir : que embiara mi carta a almocaben en que denostaua a vos z a vuestros vassallos **V**erdad es z deziruos he por qual razon . **A**l tiempo que vos erades conel denostastes me mal ante el : z desiendo que non osaria entrar en tierras de bē alfange por miedo de vos z delos vuestros vassallos z de remon de barbarā . **E** otros dixerō mal de mi ante el rey don Alfonso de Castilla : **E** despues



## Crónica.

fuestes ante el rey don Alfonso: e dexistes que vos combatirades conmigo: e me sacariades de tierras de abenalfáge ca era medroso: e que non me cōbateria con busco nin vos osaria atender en la tierra: e que por el su amor me dexauades en ella: e si por el non fuese non me dexariades vn dia. Por ende vos digo que me non dexedes por el: e venid a mi que en el lugar mas llano esto d todas estas tierras: e yo aparejado esto para vos resceuir: e non osaredes venir: e los cristianos e moros saben que vos vencí: e vos tuue presos a vos e a vuestros vasallos e tome vos lo que trayades. e sabed cierto que si a mi venides que vos daran la soldada que yo vos suelo dar. e alo que dezides que so aleuoso e busador: dexistes gran mentira: e nunca yo fize cosa porque menos vala: e esto vos fare dezir en campo.

**C**apitulo. clvj. d como el conde tomo el mote que estava sobre la albergada del cid e de la manera q̄ tuuo el cid para derramar la gēte del conde e de como el cid los desbarato vécio e mato muchos e prendio cinco mill dellos. donde houo mucha riqueza.

**E** despues que el conde leyo la carta fue muy sañudo: e tomo consejo cō sus vasallos: e tomo de noche el mote que estava sobre la albergada del cid: e lo cuydo que por tal arte lo podría vécio. Otro dia de mañana embio el cid los de su compañía que feziesen muestra que yvan fuyendo: e mando que passasen por lugar que los viesesen los franceses: e castigolos como dixesen si los prendiesen. Los franceses quando los vieron fuyr fuerō en pos ellos e prendieron los e leuaron los ante el conde: e preguntaron

les como estava el cid: o que cuydaua fazer. Ellos dixerō que queria fuyr: e yr se de aquel lugar: e que non se detenia por al si non por guisar sus cosas como se pudiese yr: e que esa noche se yria para las sierras: e non cuydaua el cid que tan a coraçon lo hauiá el conde: de le andar en mal: sinon que non los atendiera ay: e si lo que fiesen prender: q̄ le tomasen los puertos por onde hauiá a salir: e que así lo tomarian si lo hauian a coraçon. El conde quando oyo estas nueuas partio sus gentes en quatro partes: e embiaron guardar los logares por onde hauian de salir: e el conde finco cō vna pieca d cauallos ala entrada do estava el cid: e los moros començauan a sobir ala sierra quien mas podia. El cid estava muy bien guisado con su compañía: e mando que los feriesen e los descendiesen de la sierra: e ellos fizieron lo así: e mataron muchos e cautiuaron e prendieron a guryrabent hermano del remano con vna ferida en la cara. e el cid salio contra el conde: e ferieronse sin piedad vnos con otros vna gran pieca: e fue derriuado el cid del cauallo en tierra: pero fue luego socorrido de los suyos: e madoles ferir de rezio: e duro la batalla mucho pero al cauo vencio el que nunca fue vencido: e fuyo el conde e perdio ay muchos cauallos. e el cid fue en el alcance fasta donde estauan los franceses feriendo e matando: e prendio los mejores dellos: e metiolos en fierros: e fueron los presos bien cinco mill. e los mas honrrados fueron estos. El duque don Bernalte de cauiariz e Ricalte guillen. e el cid començoles dezir que porque lo queria correr: que el non les fazia mal ninguno: e si lo fazia: fazialo a los moros que eran enemigos de los cristianos: e por esta razon non hauiades que



venir contra mí. Desi tomo el cid las tiendas z los cauallos: z las armas: que fuerō muchas z buenas: z mucho oro z mucha plata: E muy gran robo sin cuenta de guisa que todos fueron ricos los del cid.

**C**apítulo. clviij. d como el conde don Remon de Barcelona despues que se vió vencido: su gente presa se vino a poner en poder del cid Ruydiz: z de como el cid se houo muy piadosamente con el z con todos los suyos.

**Q**uanta la hystoria que yendo el conde fuyendo: q̄ le dixerō que erā presos todos los sus altos omes q̄ venierā con el: E toda la otra gente muertos z presos. ffue grā de el quebranto que tomo el conde en guisa que cayo en tierra del cauallo z perdió la fable. E los que yuan con el echaron le del agua en el rostro: z quando acordo escomenço a contar su mal diziendo que hauia ayrado a dios: por que queria contender con su sieruo. z pues así era que queria antes ser preso con los suyos: que non tornar a su tierra: E que se queria meter en las manos del cid de buena ventura. E aconsejaron le que lo non feziere: Mas el non quiso catar su consejo: E tornose para el cid muy humilldosamente: E puso se a su mesura que feziere d̄l como fuese su voluntad. E estonce fizo le el cid mucha honrra z mucho bien z dió le los presos que tenia z dióle por ellos el conde muy gran hauer: E mas las espadas preciadas de todos: que fueran de otro tiempo. E despues que el hauer le dió el conde: El cid fue muy mesurado: z soltoles ende muy grand hauer: z fizo contra ellos gran mesura. Ellos fizieronle pleyto z omenaje d̄ non yr contra el con ome del mundo. Quando el señor de denia z de tortosa

supo estas nuevas houo ende muy grā pesar: E touo se por muy grā quebrātado: de guisa que houo tal cuydado que enfermo z murio ende. z el cid fue tan alegre: que finco los finojos z grande scio mucho a dios quanta merced le fazia: en acauar tan gran fecho como aquel z los otros. Desi tornose para Valencia: E salio el rey a receutrlo cō muy gran alegría z cō gran alboroco.

**C**apítulo. clviij. de como despues dela muerte del rey de denia z de tortosa sus hijos se hizierō tributarios del cid: z de como lo que el cid mandaua en Valécia era fecho z del poder que tenia en la villa.

**Q**uanta la hystoria que despues que murio el rey de denia z de tortosa: Bexo vn fijo pequeño z finco en guarda de los fijos de buxar z el vno dellos tenia a tortosa por este niño: z el otro tenia a xativa: E otro su primo tenia a denia. E touieron q̄ non podían estar en paz nin veuir sin guerra si non houiesen el amor del cid. E embiaron le dezir muy humilldosamente: que le darían cada año lo que touiese por bien: y que les non fiziese mal en la tierra. El cid embioles de demandar cada año cincuenta mill maravedis de plata: E ellos dierōgelos. E finco la tierra desde tortosa fasta en orihuela toda en su defendimiento z a su mādado. E finco que pechase cada castillo cosa sabida segun que vos contaremos. Abenrrazin señor de albarrazin diez mill maravedis de plata. E de denia cincuenta mill maravedis. z de Valencia mill maravedis cada semana. E de monuedro diez mill maravedis. E de segorue seys mill maravedis. E de almenara tres mill maravedis. E de jaraf tres mill maravedis. E de licia tres mill maravedis. E este castillo era del rey de caragoça z el cid q̄ria



# Crónica.

hauer guerra con el. E dauan de mas cada mill marauedis: 7 alfange ciêto que dizen don cahoc los de Valencia. E sabed que lo quel mandaua en Valencia era mandado: E lo que el vedaua era vedado. E por q̄ el rey era doliente de vna dolencia que le duro mucho E non caualgaua. E finco Valencia en poder de Abenalfarax su aguazil por mandado del cid. E estonce puso el cid fieles en Valencia: que supiesen quanto montauan las rentas también dela tierra como dela mar. E puso en cada aldea vn cauallero q̄ la guardase: de guisa que non osaua ninguno fazer tuerto a otro nin tomarle ninguna cosa. E cada vno destos caualleros hauia cada día tres marauedis: 7 que çauãse mucho por esto q̄ dauã a los caualleros: E con lo q̄ hauian de pechar al rey de Valencia. pero con todo esto eran abondados de mucho pan: E de muchos ganados que trayan los cristianos: E muchos cautiuos 7 cautiuas 7 moros 7 moras: que les dauan grandes haueres por redenciones.

**C**apítulo. clx. de como el cid cerco a liria: 7 corrió toda tierra de çaragoça: E rehedifico el castillo de pont mentin: 7 de como el adelantado delos alarabes cerco el castillo de Aledo: 7 vinierõ ale correr el rey don Alfonso 7 el cid 7 fuyeron los alarabes.

**Q**uenta la hystoria que embio dezir el cid al rey de çaragoça que dexase las vastidas que fiziera sobre Valencia. E el embiole dezir: que lo non faria fasta que pechase el rey de Valencia la costa que fiziera quando le veniera en acorro: que lo tenia cercado e lrey de denia. E estõces fue cercar el cid a Liria: E corrieron toda la tierra del rey de çaragoça: E trayeron gran robo para Valencia. E nesta sazõ vn moro delos fijos de

beyutir que tenia a fatiua: fizo derribar muchos castillos en termino d' xatina: E esto era por la costa dela retencia: E queria lo dar ante enel pecho del cid: E derribo vn castillo que dezian pont metin: E el cid mandolo labrar: E houo gran ayuda de Valencia: E diolo a vn cauallero que lo rouiese por el: que dezian menruiy. 7 fue aquel castillo poblado por mal delos moros: La este castillo de menruiy apoderose de todos quantos castillos hauia en derredor: 7 houiera de xatina mas en este tiempo vn moro llamado ally abenaxa adelantado delos alarabes con poder delos moros del andaluzia vino a cercar el castillo de Aledo. E esto hazia el con arte porque sabia que le acorreria el rey don Alfonso 7 si por bentura veniese con poca gente que lo mataria o lo prenderia. Mas quando lo supo el rey don Alfonso juro su hueste muy grande: E embio dezir al cid que le veniese a ayudar. E el cid se vino por requena creyendo que encontraria ay al rey don Alfonso: pero el rey don Alfonso fue por otra parte: E el cid no lo sabiendo de tubo se algunos dias en requena esperãdo al rey: porque era por alli el camino. 7 los moros quando supieron que yba el rey don Alfonso a descercar el castillo cõ tã grã hueste partieronse dende fuyendo. E quando llego el rey don Alfonso al castillo hallo que non tenia sino poca vianda: 7 houo se de tornar muy perdidoso por mēgua de vianda: E perdio ay muchos hombres 7 bestias que non pudieron salir dela sierra: pero con todo esto dexo enel castillo muchas armas 7 vianda la que pudo hauer.

**C**apítulo. clx. de como algunos caualleros que querian mal al cid le voluieron con el rey don



Alfonso y el cid embió a se desculpar z de como los moros tomaron a Murcia el dicho castillo de aledo z de como la Reyna embió a llamar al Cid que viniessse a fauorescer al Rey: z los moros echaron a fuyr a murcia.

**O** Espues que el Rey don alfonso descerco el castillo de aledo: el cid se boluio para valencia: z moro ay como solia. Los de Valécia hauian miedo de su Rey z del Cid que les querian passar alo que hauia: z era su volúntad de ser delos alarabes: ca tentan q non haurian cobro de ninguno sino dellos. En este tiempo algunos caualleros que mal querian al cid: rebolueron le con el Rey don Alfonso diziendo que el Cid asabiendas se hauia estado en Requena: porque los moros houiesse logar de pelear con el Rey. Y el Rey creyó los. E fue tan sañudo contra el Cid: que le mando tomar quanto tenia en castilla: E mado prender a su muger z a sus hijas. Quando el cid lo supo: embio luego al Rey vn canallero a se saluar: diziendo q sicóde o rico home o cauallero houiesse que dixiesse que hauia mas verdadera voluntad de seruir al Rey que el: que de su persona ala suya gelo combatiria. E como el rey estaua mucho ayrado contra el: non quiso recibir su desculpacion. E quando los que mal querian al Cid supieron el enojo que del tenia el Rey: y supieron que el cid estaua sobre vn castillo cerca de caragoca: pidieron por el cid al Rey que les diessse ayuda para yr contra el: pero el Rey non gela quiso dar. Eneste tiempo aliabenaxa adelantado de los alarabes cerco a Murcia: z los moros hauian carestia de viandas en Murcia: z don Aluar fañez que los hauia de acorrer no los acorrío: z con la gran pre

mia que les hizo Aliabenaxa houieró le de dar la villa. z luego que houo tomado a Murcia fue a cercar el castillo de Aledo que vos hauemos contado: z combatieron lo muy fuertemente: z tomaron lo por fuerça z por hambre. z despues que houo a Murcia z a aledo quiso hauer a Valécia mas no se le guiso. Quando los de valencia supieron que aliabenaxa era señor de murcia z de Aledo: cobdiciauan ser suyos assi como el doliente codicia la salud. Eneste tiempo era ya ydo el cid a caragoca z tardo alla vn grã tiempo: z fincaron en Valencia sus mayordomos que le recadauan lo suyo: z cogian el tributo que le dauan: z vn su aguazil moro que dezian abenfarax: z vn obispo del Rey don Alfonso z otra gente de cristianos que dexo con el alcayde. El rey don Alonso quando supo que los moros hauian tomado a Murcia z al castillo de Aledo: guiso de yr contra ellos. E la reyna su muger z algunos caualleros amigos del Cid escriuieronle que viniessse seruir al Rey en aquel tiempo: que gelo gradeceria mucho: z que el Rey le perdonaria. E vistas estas cartas: el Cid partio de caragoca con muy gran hueste: z anduio sus jornadas fasta que llego a Martos donde fallo al Rey don alfonso: el qual lo recibío muy honrradamente: z fueron en vno fasta que passo el Rey la sierra de eluira: y el Cid yua por lo baxo en lo llano ante el: y los que lo mal querian dixeron al Rey. El cid viene empos de vos assy como cansado: y passo ante vos: y en esto estuieron hablando: y el Rey estuuo en aql logar siete dias. E los moros no se atreueron a lidiar con el: y dexaron el castillo de aledo: fueron se a Murcia y el rey tornose para Abeda. E de tal guisa mezclaron al Cid con el rey que



# Crónica.

lo desamo mucho. E quando esto el cid supo vino se para Valencia: e el Rey tornó se para Toledo. E en esto tiempo el Rey de Aragon acordó de se ver con el cid e haue su amistad.

**C**apítulo. clxi. de como el Rey don alonso vino con gran hueste sobre Valencia. E de lo que el Lid sobre esto hizo en castilla.

**D**espues desto el Rey don alonso sacó muy grand hueste y fue sobre Valencia: e embió dezir a los castillos de la comarca q̄ le diessen por cinco años el pecho que dauan al cid. E desque el cid esto supo embió dezir al Rey que se marauillaua de su merced querer le desonrrar: que fiaua en dios que presto conosceria el mal consejo que le dauan los que cerca del estauan. E luego el Lid ruy diez allegó muy grand hueste assy de moros como de cristianos: y entro por la tierra del Rey don alonso quemando e destruyendo quanto fallaua. E tomó a Logroño e alfarro e metió la a sacomano. E estando en Alfaro: embiaron le dezir el conde garçio doñez e otros ricos homes d̄ castilla: que los esperasse ally siete dias: que pelearian con el: y el cid espero los doze dias e ellos no osaron venir: e el Lid desque vio que no venían boluio se a caragoca. E como el Rey don alonso supo lo que el Lid haúa fecho en su tierra: e como sus ricos hombres no osauan pelear con el: Eio que haúa tomado mal consejo en ser contra el Lid: e embió le sus cartas perdonándole todo lo que haúa hecho: que biē conosciá ser a cargo suyo: e que le rogaua que se viniessen para castilla: que todo lo suyo fallaría desembargado.

E el Lid fue mucho alegre con estas nuevas: e escriuió al Rey teniēdo gelo en merced y suplicándole q̄ no creyese a malos consejeros: que el siempre sería en su seruicio.

**C**apítulo. clxii. de como los moros de Valencia se quexauan del tributo que dauan al Lid. E de como embiaron por los alarabes: e les entergaron la villa: e los cristianos salieron dela villa e fueron al castillo de segorbe: e de como el adelantado de los alarabes tomó a Denís e muchos otros logares e castillos.

**E**stando el cid en caragoca folgaron ya quando los de Valencia e allegauanse en casa de vn moro que dezian auyarasy: e contaua las premias e males que rescebían del Lid e de sus oficiales: diziendo no lo deuenimos soffrir. E por esto esquituauan se del cōsejo de Abenfarax. E abenias el alcayde rescelauasse de Abenfarax aguazil del cid: e guardauase vno de otro. E quando abenfarax entendió el bollycio que abenias el alcayde metió en la villa quiso le prender: oras non osaron fasta que viniessen el Lid: La tenían que quando veniessen cessaría el bollicio. Abenias el alcayde supo como abenfarax quería passar contra el: e embió sus mensajeros a alaybenaxa adelantado de los alarabes q̄ era señor de Murcia: que se veniessen e que le daría a Valencia. E embió dezir otrosi a xacar que era alcayde de algezira: que le diessen priessa que veniessen o embiasen su poder: e que se veniessen por Algezira que era cerca de Valencia. E quando alaybenaxa ouo el mandado apressurose a venir. E por quantos castillos passó que eran por la car-



rera de moros : todos se le dieron. **E** quando el alcayde que tenia a denia supo estas nuevas : nõ oso ay fincar : 7 fue para xativa : 7 al yaben axa a poderose de denia. **E** quando llego este mandado a Valencia : el obispo que ay estaua 7 todos los otros christianos tomaron lo que pudieron ha uer 7 llevar delo que tenian ay : 7 fueron se dende. **E** el alguazil del cid ruy diez houo muy gran miedo que nõ sa uia que fazer : 7 el Rey de valencia avn que era sano dela dolencia que houiera : nõ caualgaua ni parescia. **E** abenfarax yuale dezir la grand cuyta en que era. **E** houierõ su consejo que se fuesen los christianos con sus ha ueres al castillo de segorue. **E** estonce embiaron sus ha ueres en muchas bestias cargadas de ha ueres : 7 de otras cosas para alla. **E** guiso el rey 7 abe alfarax : 7 metieron grand gente enel alcaçar para lo defender : 7 embiaron mandado al Lid ruy diez de biuar que estaua en caragoça : cuydando que nõ era la priessa a tan maña. **E** los de valencia estouieron eneste bollicio bien veynte dias. **E** ansi el alcayde de algezira mouio ende ala media noche con vna pteca de gente : 7 vino a valencia 7 amanescio ay a vna puerta de tudela que dizen : **E** tomaron todos sus atambores 7 sonaron la villa. **E** abenfarax alguazil del Lid ruy diez cõ muy grand miedo fue para el alcaçar : 7 mandole el Rey que cerrase muy bien las puertas dela villa : 7 que pusiesen gente por el muro para guardar la villa. **E** el fizolo assi : 7 fue a casa de abenias 7 prendiolo. **E** los dela villa quãdo lo vieron fueron se para el muro : **E** echaron dende a los moros que guardauan : 7 pusieron fuego alas puertas dela villa : **E** sobieron por so gas mucha gente delos alarabes : 7

entraron estonce dentro enla villa.

**G Capitulo. clxiij. de**  
 como el Rey de valencia por miedo delos alarabes se metio en vna caseta. **E** los dela villa entergaron el alcaçar al alcayde delos alarabes.

**Q**uenta la hystoria que el Rey de Valencia con gran miedo que houo vestiose vnas vestiduras de muger : 7 salio del alcaçar a buelta de sus mugeres : 7 metiose en vna caseta pequena cerca de vn baño. **E** los dela villa tomaron el alcaçar 7 dieron lo al alcayde delos alarabes : **E** robaron todo quanto fallaron en las casas delos homes del Rey : 7 mataron vn home que guardaua la puerta : 7 otro de albarax q guardaua vna delas torres dela mar. **E** segun cuenta la estoria esta fue vna dlas principales cosas porq los moros perdierõ a valencia 7 toda su gẽte : 7 la gano el cid.

**G Capitulo. clxiij. de**  
 como el alcayde abenias prendio al alguazil del Lid : 7 mato al rey de valencia su seõor por ha uer sus thesoros 7 se apodero enla villa.

**Q**uenta la hystoria que desque fue apoderado enel alcaçar el alcayde delos alarabes : **A**benias tornose para su casa. **E** quando vio que todo el pueblo tenia con el : 7 que le ayudaua : 7 eran a su mandado **E** tenia preso a abenfarax alguazil del cid : cresciole mucho el coraçon 7 enloquescio. **E** preciaua se tanto : que desdenaua a los moros que valian tanto como el 7 eran mejores : porque veyan todas las cosas que el cobdiciaua avn que era el de buenos homes : 7 muy natural de valencia. **E** syempre de su ly



## Cronica.

naje fueron alcaydes fasta el : porque eran homes entendidos 7 sabios 7 ricos. **E**ntodo esto houo de saber abenias como el Rey de valencia estaua escondido en la villa : 7 busco lo tanto que lo fallo allí do estaua 7 prendiolo. **E**l rey tenia consigo vna grand pieza d' sus tesoros 7 muchas piedras preciosas 7 aliofar granado muy bueno : **E** todo esto estaua en vna arqueta de oro : 7 tenia en su cinta vn sartal de piedras preciosas : que non le sabia home dar cuenta de quanto valia. **E** segun cuenta la estoria : aquel sartal fue de la reyna cubayda que fue muger del rey araxidiech : que fue aufa de nalda que es en tierra de vltra mar : 7 despues de esto passo este sartal a los reys moros de benuc que fneron señores del andaluzia : 7 despues houo la el Rey aly maymon de Toledo : 7 diola a su muger : 7 ella diola a su nuera madre deste yaya Rey de valencia : 7 el houola de su madre. **E** abenias asmo que nõ podia haer este hauer 7 encubrirlo de otra guisa si non mataffe al Rey yaya. **E** por esta razon mando le cortar la cabeça : 7 mandola echar en vna laguna 7 yogo allí fasta otro día de mañana. **E** vn home bueno dolio se del su cuerpo de su señor : 7 tomolo 7 puso lo en vnas sogas 7 en vn lecho : 7 cobrio le con vna estela vieja 7 leuolo fuera dela villa : 7 soterrolo en vn lugar do yazian los camellos 7 non bouo mortaja nin honrra ninguna mas que si fuera vn vil.

**C**apítulo. clxv. **D**e como abenias despues que mato al Rey de valencia estaua muy loco 7 se tenia en todas las cosas como rey.

**Q**uenta la estoria que Abenias despues que mato su señor estaua en su casa loco como rey

**E**no daua ninguna cosa por al finon por labrar sus casas 7 poner guardas que le guardassen de noche 7 d' día. **E** ordeno sus escriuanos de los homes buenos dela villa : 7 quales estudiessen con el. **E** quando caualgaua leuaua consigo muchos caualleros 7 moros que lo guardassen como a Rey todos armados. **E** quando caualgaua por la villa daua las mugeres albuernolas 7 mostraua grand alegria con el : 7 salian todos a fazerle honrra : 7 el pagauase mucho destas venidas : 7 en todo su fecho vsaua como rey. **E** esto fazia el por abaxar vn suprimo cormano que finco por alcayde mayor dela villa porque era el otro mejor de mañas 7 de costumbres. **E** otrosi non preciaua nada al alcayde de los alaraues que tenia el alcazar : nin fazia ninguna cosa que el fuesse en su consejo : sinon que le daua su espena muy escassamente.

**C**apítulo. clxvi. **D**e como el Cid vino sobre valencia quando supo dela muerte del Rey 7 embio sus cartas a Abenias 7 de lo que abenias respondió al cid.

**D**esta estoria cueta que los seruitentes 7 los hõrrados 7 acostados del Rey despues q' fue su señor muerto que se fueron para juballa : a vn castillo que tenia vn primo de abenfarax que yazia preso : que era aguazil del Cid ruydiez. **E** otros fueron se para caragoça : 7 cõtaron al Cid todo el fecho en como passara. **E** el cid quando lo supo pesole mucho : 7 mouio de con toda su gête 7 vino se a mas andar 7 puso cerca de la villa de juballa : 7 acogianse a el los que salian dela villa de valencia : 7 pidieron le merced q' los ayudasse a vengar la muerte de su



señor: 7 que los houiesse en su guarda 7 en su acomienda. **E** el fizo lo assi. 7 d' allí embio su carta a abenias: en que le embio dezir que ayunara buena quaresma pues matara a su señor 7 lo echara en la laguna: 7 lo soterrara en el mural: 7 comoquier que el todo esto fexiera que le rogaua q̄ le mandasse dar su pan q̄ dexara en Valencia. **E** abenias embio le repuesta que el pan que lo robará todo: 7 la villa q̄ era del rey delos alaraues 7 si queria que fuesse a su mandado que gelo embiasse dezir: 7 que le ayudaría quanto pudiese por hauer su amor: en guisa que touiesse que era bien ayudado del. **E** quando el Lid leyo la carta touo lo por nescio 7 por torpe: ca el lo embiara denostar que matara a su señor 7 el enbiarle repuesta delo que non le embiara demãdar. **E** por esta razon entendio que nõ era home para mãtener el estado que queria mantener. **E** sobre esto embiole otra carta en que le embio dezir que eran traydores el 7 quantos eran en la villa de Valencia: 7 que nunca quedaria de les fazer mal fasta que vengasse la muerte del Rey yaya. **E** embio cartas luego a los castillos de enderredor que le trayessen vianda quanto houiesse menester para su hueste: 7 los que lo non feziessen que los desfraygaria quanto pudiesse. **E** ellos embiaron le dezir que farian quanto el mãdasse en esta razon: saluo Aboheca abenlupo que lo nõ quiso fazer que era home entendido: 7 entendio a que hauia arrecodir el fecho del Lid: mas embio dezir a Abenrazin señor de albarrazin q̄ le daria a monuedro: 7 los otros castillos que el tenia 7 el q̄ se aueniesse cõ el cid: ca el non queria contienda ninguna con el si nõ salyr tan solamete cõ su compañia: 7 con su cuerpo en paz. **Quãdo** abenrazin oyo este mãdado

plugole mucho: 7 fuesse para monuedro quanto mas pudo 7 apoderose en el castillo: 7 esto fue a veinte 7 seys dias despues dela muerte del rey d' valencia.

**C**apítulo . clxvij. de como abenrazin puso su amor con el cid. **E** de como el Lid embiava correr a Valencia dos vezes cada dia 7 mataban muchos moros 7 trayã grã robo.

**Q**uenta la hystoria que desque Abenrazin fue apoderado del castillo de monuedro: fue para el Lid: 7 puso su amor con el en tal manera que le diesse vianda de sus castillos: 7 el Lid que le no feziessen guerra: 7 aboheca abenlumpo fuesse para baeça cõ su compañia. **E** el cid finco sobre juballa 7 yuã sus algaras a correr a Valencia dos vezes cada dia: 7 mataban muchos moros 7 catiuauã muchos: 7 robauan todos los ganados quantos les fallauan delos muros a fuera. pero mando el Lid ruydies que non feziessen mal a los labradores de las aldeas: mas aseguroles q̄ labrasen por pan 7 por vino: **E** esto fazia el porque lo cuydaua el coger para cercar la villa. **E** en todo esto tenia cerca do el castillo que nõ entraua vno nĩn salia otro: 7 el real era mucho abastado de todo quanto hauian menester: ca trayan cada dia robo de Valencia: 7 en el castillo hauia poca vianda 7 assi passaron vn tiempo.

**C**apítulo . clxviij. de como Abenias recogio trezientos caualleros que salian a lidiar con la gente del Lid. **E** de como en la cibdad ha uia bandos 7 de como tenia el cid cercado el castillo de juballa.



# Cronica.

**Q**uenta la hystoria: que Abenias estando en valencia assy como hauemos dicho llamo los caualleros que eran en la villa que fueron vasallos del rey yaya: e embio por otros que fueron a denia: e luego trezientos caualleros: e mantenia los el pan que fuera del Lid: e de las rentas e de los algos de los que fueron officiales del Rey: que eran ydos de Valencia: e del almoraxarifadgo. E todo esto fazia el sin consejo del alcayde del alcazar nin otro ninguno: nin daua por todos nada. E despues que el alcayde e los alarabes vieron esto: que era a tan apoderado en la villa: e todas las cosas fazia por si sin consejo dellos: pesoles a ellos e a los hijos de abenagir. e hicieron su consejo e pusieron su amor en vno contra el: e fueron de alli adelante en vn bando: e querian lo muy grand mal. E abenias otrosi supolo e queria los muy gran mal e maltrayalos: e por facia d'ellos. E en todo esto el Lid tenia cercado a juballa: e corria cada dia a Valencia por las puertas dos vezes o tres: e estos trezientos caualleros que tenia abenias salia alla: e mataban dellos cada dia los cristianos muchos: e de los otros de la villa: en guisa que cada dia hauiá llátos en los moros. E en estas bueltas fue preso vn rico home moro que era alcayde de vn castillo que dicen alcala que era cerca de torre alua: que dio por sy diez mill marcos de plata: e otras donas nobles.

**C**apitulo. clxix. de como el Lid puso su amor con Abenias: con condicion que echasse los alarabes de la villa e de como abenias les començo de quitar la vianda: e de como el adelantado de los alarabes embio por dineros para embiar al Adiramamo-

lin para que vintesse contra el cid.

**E**storia cuenta: que quando supo el Lid ruydies el grand amor que era entre Abenias e los alarabes e los hijos d'abenagir busco arte e manera como los pudieffe fazer malandantes. E embio mucho en poridad a poner su amor con abenias: en tal manera que echassen los alarabes de la villa: e si esto feziessse que assy quedaria el señor: e el feziendo esto que lo ayudaria: e que le seria bueno assy como el sabia que fuera al rey de Valencia e q lo defenderia. Quando esto oyo abenias plugo le mucho: ca cuydo fincar Rey de valencia: e consejose con abenfarax aguazil del Lid que tenia preso: e abenfarax con cuyta de salir de la presion consejolo que lo feziessse e que houieffe amor del Lid ruydies. Estonce embio dezir al Lid que faria todo quanto el mandasse por hauer su amor: e començo de meguar las viandas a los alarabes: deziendo que les non podia dar nada: ca non hauiá de que lo complir: e esto fazia el porque se fuesen. En esto embio dezir aly abenara el adelantado que estaua en denia a Abenias que le embiasse del hauer que tomara al Rey yaya que matara: para embiar al Adiramamolín allen del mar: con q guisasse para pasar a quen del mar: para venir sobre el cid que les fazia todo mal.

**C**apitulo. clxx. de como el Lid tomo todo el hauer que embiauan los de Valencia para el miramamolín: e tomo el castillo de juballa e quemó todas las aldeas de enderredor de Valencia e las barcas: e cerco a valencia e derribo las torres e casas de enderredor: e hizo coger el pan.



**Q**uēta la estoria que sobre esta demanda houo Abenias consejo cō el pueblo que faria en razon del aver que embiaua pedir el adelantado para allēde el mar. E los vnos acordauan que gelo embiasen : e los otros que non. Pero al cabo acordaron que gelo embiasen. E estōce abenias tomo todo el hauer : e escondiolo todo lo mejor para si : ca non sabia ninguno quanto era : e lo al embio lo con aquellos mensajeros que alli ordenaron : e el vno fue abenfarax aguazil dī Lid que prestaua dello : e salieron de Valencia en grand poridad. E estonce abenfarax busco carrera como lo fezieste saber al Lid : e embio le mandado. E el Lid embio empos ellos con la esculca : e prendieron los e tomaron los el hauer todo quanto leuauan : e traxeron lo al Lid : e gradecio mucho a abenfarax porque le fiziera hauer el algo e prometiole mucho hauer e mucha merced por ello : e fizo lo mayoral de todos los moros que eran sus sujetos. E estonce dio el alcayde el castillo de juballa al Lid ruy diez e finco cō el : e estonce el Lid puso su alcayde en el castillo : e vino se con el sobre Valencia : e puso en vna aldea q̄ dizen deroncada. E porque era la semencera fecha mado quemar todas las aldeas de en derredor : e las barcas del rio : e echose sobre Valēcia : e cercola de todas partes : e derribo quantas torres e casas hauia en derredor : e la madera embio lo a juballa : para fazer vna puebla en derredor del castillo : E desque fue tiempo de coger el pan : mando lo coger e guardar.

**C**apitulo. clxxj. d como el Rey de çaragoça embio al Lid grand hauer por los cabtios que le tenia : e andaua por hauer a Valen-

cia : e de como el Lid combatio el arraual que dizen villa nueva e le tomo : e despues combatio la villa muy de resio : donde murieron muchos moros .

**Q**uēta la estoria que en esta razon llego al Lid el aguazil dī Rey de çaragoça con gran hauer que embiaua para quitar los cabtios por duelo que hauia dellos : E por hauer galardō de dios. E el aguazil venia otro tātō por hablar con abenias que diese la villa al Rey de çaragoça : e que lo ampararia e que echasen los alaraues dela villa. E ansy vio se con abenias : mas non pudo recadar nada. E estando ay este aguazil combatio el Lid al arraual que dizen villa nueva : e entro la por fuerça : e murieron alli muchos moros e ganardō muy grand hauer : e mado derribar las casas : e mando leuar la madera para juballa : e puso ay el real. Otro dia fue el Lid ruy diez e otro arraual que dizen alcudia : e estaua ay muy grand gente de moros : estonce mando fincar vna pieça de gente ala puerta que dizen d̄ alcantara : que la cōbatiesen en quanto el lidiaua con aquella gente q̄ querian amparar el arraual : e cuydando que con la merced de dios entraria la villa. E el Lid con sus companias entro por aquella grand gente de moros feriendo e matando muy sin piedad : e entro muy presto el cauallo bauteca dī Lid en los moros muertos : e cayo en tierra e finco el Lid ruy diez apeado : mas dieron le luego el cauallo : e començo su demanda tan reziamente como ante : en guisa que los houo de meter por las puertas a mal de su grado seyendo mal trechos. E otrosi los que dexara ala puerta llegarō ala puerta : e mataron quātos moros fallaron de fuera : E combatieron tan fuerte que



ovieran de entrar en la villa: synõ por los mocos 7 por las mugeres que estauan en los muros 7 en las torres que les tirauan muchas piedras. E entre tanto fizo se el apellido en la villa: 7 salieron los moros 7 lydiaron con los christianos ante la puente: desde la mañana fasta medio día 7 fue muy grã de la mortandad de los moros: E desque se partyerõ tornose el Cid ruydiez para su real.

**C**aplo. clxxij. de como el cid tomo el arrabal del alcuyda 7 de como hizo echar los alarabes de la villa. 7 de como los dela villa pagaron al cid todo lo q̄ le hauian tomado 7 los tributos que nõ le hauian pagado 7 se hezieron sus tributarios por q̄ dexase yr seguros a los alarabes.

**Q**ueta la hystoria que despues que ovo comido el cid ala posyesta torno a combatir el arrual del alcuyda. E tan grande fue la priessa que les dio: que cuydaron ser entrados por fuerça. E con gran cuyta llamaron paz paz. E el cid mando que nõ combatiesen. E salieron a el vna pieça de los homes buenos que ay morauan: 7 fizieron su pleytesia cõ el la mejor que pudieron: 7 entregaron le el lugar: en tal manera que fincassen ellos ay de morada. E puso ay el Cid ruydiez sus guardas: 7 torno se para su real. Otro dia fue para alla: 7 vinieron ante el los moros: 7 el conortolos mucho 7 prometio les mucha merced: 7 mando que labrasen 7 criasen seguramente: 7 que le diesen su derecho segun que lo dauan a su rey: 7 puso ay almojarif moro que hauia nombre yucas: 7 mandoles que aquel recudiesen con todos sus derechos. E mando que todos los moros

que ay quisiesen venir morar que veniesen seguros: 7 que trayesen ay viãdas 7 otras cosas a vender: 7 por esta razon fue mucho abondado aquel lugar: de mercaderias de muchas partes que ay trayan. E desque el Cid ruydiez gano los arrabales: vedoles las entradas 7 las salidas: 7 fueron tã cuytados que nõ sabian que se fazer: 7 eran arrepentidos porque nõ fizieron lo que les embio dezir el Rey de çaragoça: ca veyan que nõ hauian a corro ninguno ni tentan que dar a los caualleros. E abenias estaua ya quanto enforçado por quanto hauia amor con el cid en su puridad. E quando se vieron tan cuytados: juntaron se todos los caualleros 7 el otro pueblo dela villa: 7 houieron su cõsejo como houiesen amor cõ el cid en qualq̄r manera q̄ pudiese como fincassen en la villa en paz: fasta q̄ houiesen mãdado del Rey de allende el mar. E con este acuerdo embiaron dezir al Cid ruydiez que se verian con el si por bien tuuiese 7 el touolo por bien. E estonce vinieron ante el vna pieça de homes buenos: 7 desque fablaron con el dixo el cid: que nõ haurian ay pleytesia ninguna con el: si nõ echasen a los alarabes de la villa: 7 fueron se dende con estas nueuas. Quando los dela villa oyeron esto: como estauan muy enojados dellos touieron lo por bien: 7 dixerõ les que se fuesen todos su via. Ellos dixerõ: que nunca tan buen dia houieran. E estonce embiarõ los dela villa dezir al cid ruydiez: que los dexase yr en saluo: 7 el otorgo gelo: con pleytesia que le diesen todo el precio quanto valia el pan que le tomaran en la villa: quando mataron a su seño: el rey. E que le diesen mas los dos mill marauedis cada semana que le hauian de dar 7 nõ le dieran desque se



alçaran fasta 'estonce. E quele dies en el mesmo tributo de allí adelante. E ellos complieron gelo todo: e embiaron dende los alarabes, e el cid mandolos poner en saluo: e fincaron en paz los de valencia.

**C**apítulo. clxxiiij. de como abenias ponía diligencia en recaudar los tributos del cid: e como supo el cid que tornauan los alarabes a valencia: e de como el cid corrió tierra de algezira e les sego todo el pan e lo traxo a juballa.

**Q**ueta la hystoria que despues desto el cid fue con su hueste para juballa. E no dexo ay gente ninguna si no los que hauian de recaudar sus rentas con el su almoraxife. E abenias andaua catando carrera como pudiese pagar al cid el pan e lo al que le hauia de dar: E hovo su postura con los de los castillos que eran ay en termino de valencia: e como le dies en el diezmo de todo el fructo que houiesen: e de todas las otras rentas. E porque esto fuese bien fecho puso almoraxife en cada logar vn christiano e otro moro que los recaudasen en manera que el cid houiese su tributo muy bien pagado. E entre tanto lleuado a valencia como se tornauan de cabo los alarabes: e que no se detengan poral: si no porque dudaua el adelantado de venir. Quando el cid supo estas nueuas asmo como guisase que no viniesen allí: o si viniesen como pudiesen lidiar con ellos. E embio dezir abenias que les embiasse dezir que no viniesen: ca si en la villa entrasse quitarle yan el poder: que hauia de ser señor e que mejor le era de ser ende señor. Mucho plugo desto a benias: e fizo su fabla con el alcayde de xativa: e con

el que tenia el castillo carçayra. E juntaron se con el de ser a vna voz. E venieron a valencia: e vino ay el cid a sus arrauales: e pusieron su amor con el en gran puridad: e no quiso ser en esta postura yucar: el que tenia el castillo de algezira. E estonce corrió la tierra el cid: e fizo le mucho mal: e fue se sobre ella con toda su hueste: e puso cerca de la villa: e mando segar todo el pan: e leuaronlo a juballa que hauia ay fecho el cid gran puebla: e con yglesias e con torres en muy buen logar. E allí fazia meter todo su pan: e todo lo al que podian hauer. E allí passauan todas las requas que passauan de cada parte: e era por esto el logar muy abundado de todo quanto hanian menester. E eran marauillados porque en tan poco tiempo fezieran vna tan grande villa: e tan abonada e rica. E el cid cuydaua hauer a valencia si los alarabes no viniesen: e por esto desto uaua su venida.

**C**apítulo. clxxv. de como abenrazin hizo conueniencia con el rey don pedro de aragon que le ayudase a ganar a valencia: e de como lo supo el cid e le robo e destruyo toda su tierra: e de como peleo el cid con vnos caualleros estando sobre la villa de albarazin donde fue el cid herido malamente en la garganta.

**Q**ueta la hystoria que siendo abenrazin vasallo del cid que fizo auenencia con don pedro rey de aragon que le ayudase a ganar a valencia: e que le daria gran hauer. E diole vn castillo en peños que dicen coalba. E en esto no ganaron los moros nada: ca perdieron el castillo: E de mas abenrazin era vasallo del cid ruydiez: e no le fazia mal ninguno



# Cronica.

En su tierra: e por la postura que fiziera con el rey de aragon touo que era engañado con el: como quier que lo fopoco encobrir: ca nõ lo quiso dezir a ningũo fasta que houo cogido lo de algezira yucar: e metido en juballa. E desque esto houo fecho mado guisar sus gentes: mas nõ les dixo donde querian yr. E quando fue la noche: mouio dende: e fue contra albarazin. e puso ala fuente llana. E como estaua toda la gente de aquella tierra segura: e nõ se guardauan de guerra: embio sus algaras por toda parte: e mataron mucha gente: e robaron muchos ganados: e cautiuaron muchos moros: e cogieron mucho pan: e embiaron lo para juballa. E tanto fue el robo que trayeron: que valencia e juballa se enriquecieron de ganados e de otras cosas: e todos sus terminos. E estando el cid ruydiez sobre albarazin: salieron doze caualleros de la villa: e el andaua folgando solo con cinco caualleros: e fueron contra el por lo matar: o para lo cautiuar. E el mouio contra ellos tan de rezamẽte solo q̄ mato dos caualleros dellos. e derribo otros dos que fueron cautiuos e vencio los otros: e finco el ferido en la garganta de vna lancada que cuydaron q̄ mozeria de aq̄lla ferida: e duro biẽ tres semanas en sanar della.

**C**aplo. clxxv. de como abenias e los alcaydes de xatua e corbayra se concertaron con el cid: e escriuieron al caudillo de los alarabes que nõ veniese sobre valencia.

**E**stando assi luego mandado cierto a los de valencia: en como venia la hueste de los alarabes: e que eran ya en lorca: e que venia ay por caudillo alyaben afa: que

era yerno de alyaben afa: por que finco el doliente en murcia. E con estas nuevas plaza mucho a los de valencia: e fablauan como se pudian vengar de abenias del mal que les fazia. E abenias estaua en grã cuyta por lo q̄ dezia por la villa: ca gelo dezia a el e embio mandado al cid en poridad: q̄ se veniese quando pudiese: ca el estaua sobre albarazin fazendo quanto mal podia. E con estas nuevas vino se el cid ruydiez para juballa: e venieron ay a el: el alcayde de xatua: e el alcayde de carçaira: e abenias. E firmaron su pleyto con el de cabo: que touiesen en vno en todas cosas e que se ayudasen. E fezieron vna carta para el caudillo de los alarabes: q̄ sopiese en como el cid hauia pleyto con el rey don pedro de aragon que le veniese ayudar contra ellos: e que le embiauan aconsejar que nõ veniese a valencia: e que se guardase si nõ que hauria de lidiar con el e con ocho mill caualleros de xpianos: los mas guerreros del mundo. Y si se atreuia a lidiar con ellos que veniese: con que catafese lo q̄ queria fazer. Y partieron se con este miedo: mas al cabo nõ dexo el moro de venir maguer vio la carta.

**C**apitulo. clxxvj. de como el cid pidio a abenias vna huerta por estorbar la venida de los alarabes: e de como abenias estaua apercebido para le hazer mucha fiesta quando viniese el cid ala huerta: e dela causa porque el cid non quiso venir.

**Q**uenta la hystoria que demando el cid ruydiez a abenias que le diese vna huerta que era cerca de la villa de alyazir en que fuese a folgar quando quisiese folgar con alguna gente: e con la otra gente q̄ estaria



emparaxata. **E** esto fazia el con maestría : porque cuydasen los alarabes que se pagaua mas del que dellos : z que entendiesen que con plazer delos dela villa le dieran aquel lugar : **E** todo esto era por destozuar que nõ viniesen los alarabes z abeniasf otorgo gela. **E** el cid nõ se acordo de entrar en ella por el logar do tenia la entrada : z dixole que le mãdase abrir vna puerta do dizen el quejar : ca nõ podia entrar por aqllas angusturas. **A**beniasf mando abrir aquella puerta por donde el cid mandaua : **E** quando supo el día que hauiã a venir mando tender muy ricos estrados de paños de oro : z de otra manera. **E** mando adobar gran yantar de muchos manjares : z atendiole todo el día : z nõ vino ay el cid : z embiose escusar que nõ podia ay venir aquel día. **E** la razón por que nõ vino fue : por ver si se quejarían los dela villa por ello. **E** assi fue q se quejarõ mucho por ende los fijos de abenagit : z todo el pueblo : z quisieron se alçar cõtra abeniasf : mas nõ osaron cõ miedo del cid : ni quisieron desauenençia cõ el : por miedo que les estragaria el cid quanto hauiã fuera dela villa.

**C**aplo. clxxvij. de como los de valencia con mucha gana esperauan los alarabes de día en día z de como el cid tomo la huerta ya dicha : z se apodero del araual del alcudia : z de como los de valencia quitaron a abeniasf todo el poder q tenia.

**Q**uando los dela villa cuydasron que venian los alarabes : z estaban atendiendo z diziendo : felos aqui do vienen : otro día desian : nõ vienen. **E** en esto passaron ya quantos días : en tanto quedo el ruydo delos dela villa : que hauiã por la

huerta que abeniasf daua al cid. **E** tanto que el ruydo fue quedado : vino el cid sin sospecha z metiose en la huerta z apodero de el araual del alcudia : z esto fue por que morauan ay xpianos con los moros z viuiã en paz. **E** de allí llego cierto mandado que la huerte delos alarabes era en lorca : z que venian para murcia z que nõ tardauã por al si no por que adolesciera el su caudillo : mas que era ya sano : z que venian ya quanto pudian. **M**ucho plugo con estas nueuas a los fijos de abenagit z a gran partida delos dela villa : assi que houo muy gran miedo abeniasf : z començo a falagar los dela villa z a dezir les : que nõ houiesen querella del por razon dela huerta : que el gela demandaria : ca el gela diera en que tomase plazer algun día z folgase : z que el gela faria dexar quando ellos quisiesen : **M**as pues que tomauan enojo del z sospecha : que pusiesen quien recaudase lo que hauiã de hauer el cid z en todo lo al : ca el nõ lo queria fazer ni tomar ende afan : pues entendia que les pesaua : **M**as que queria venir con ellos a ygualdad : por guisa que les nõ feziere pesar ninguno ni otro mal : mas que punaria de viuir en lo suyo. **E** todo esto dezia por maestría : **E** porque cuydaua que perderian querella del : mas ellos entendieron muy bien porque lo fazia : **E** començaron de meter voces z dezir q nõ querian su pleyto ni su consejo : si nõ delos fijos de abenagit : z quanto ellos mãdassen z aconsejasen que tanto querian fazer. **E** mandaron luego cerrar las puertas dela villa con miedo del : z guardar las torres z los muros. **E** abeniasf quando esto vio : dexo de fazer mucho delo que fazia : cõ miedo que le faria el pueblo algun mal : z tomo mayor compañia por se guardar que nõ passasen a el.



**C**apítulo. clxxviii. **S** como hauta gran desacuerdo entre el cid e los moros de valécia e de como los alarabes llegarō en algezira e de como el cid mando derribar las puentes e hinchio la vega de agua e de la alegría q̄ houieron los de valencia dela venida delos alarabes.

**O**uenta la hystoria que estōces se renouo la guerra del cid e de los de valencia: e houbou entre ellos gran desacuerdo e desauenencia. **E** en esto lleugo mandado que la hueste delos alarabes era cerca de xativa e desto plugo mucho a los de valencia e fezieron gran alegría: ca tenian que eran salidos dela cuyta en que estaua e dela premia del cid. **E** desque el cid houbou estas nuevas salio dela huerta e vino se para su hueste: e estaua en grã duda si atenderia o se yria: pero touo por bien d̄ fincar fasta que viesse como se yria. **E** mando derribar las puertes e fenchir la vega de agua: por que nō pudiesen venir los moros a el sy nō por lugar angosto e cierto. **E** en quãto esto fazian era en algezira yucar: **E** estonce crecio el alegría en los de valencia: e subieron en las torres e en los muros por ver como venian.

**C**aplo. clxxix. **D**e como los alarabes vinieron sobre valencia e dela causa porque se boluierō luego e del gran pesar que houieron los moros de valécia quando lo supieron e los xp̄ianos gran alegría e dela carestia delas viãdas que era en valécia.

**L**a hystoria cuenta que quãdo fue la noche con la gran escuridad que fazia: parauan miẽtes e veyan las grandes fogeras del real: e vyeron como eran cerca e comẽcaron de fazer su oracion a dios: q̄ los ayudase que houiesen buena andãca

contra el cid. **E** acordaron que quando llegasen los marinos a lidiar con el cid que saliesen ellos a robar su real. **M**as el nuestro seño: jesu xpo nō quiso que fuese assi. **M**as fizolo en otra manera: ca fizo vna tal agua aquella noche: e vn tal toruelino e tan grã diluio que los houiera de matar: e entendieron que era dios cōtra ellos. **E** otro día vieron como nō podrian entrar ala vega: e comencaron se de tornar. **E** los de valencia que estauan catando quando vendrian: e nō vieron ningūa cosa: fuerō muy tristes e muy cuytados que nō sauiã que se fazer: estãdo assi como la muger que esta de parto bien fasta hora de terciã. **E** de si lleugo les mandado en como se tornauan: que nō querian venir a valencia. **Q**uando ellos esto oyeron touieron se por muertos: e andauan por las calles assi como beodos: de guisa que se nō entendian vnos a otros. **E** entiznarō sus caras cō negro: assi como si fuesen cubiertos de pez: e perdieron toda la memoria: assi como el que cabe en las hondas dela mar. **E** estonce venieron los ch̄istianos fasta el muro: dando voces assi como el trueno denostãdo los e amenazãdo los. **E** los moros estauan callando con el gran pesar e con la gran cuyta que hauiã. **E** estōce abenalfange vn moro que escriuio esta hystoria en valencia en arabigo: puso como valian las viãdas por ver quãto se podia tener la ciudad. **E** diz que valia el cafiz de trigo onze m̄s: e el cafiz dela ceuada siete m̄s: e el cafiz delas otras legumbres seys m̄s. **E** el arroba dela miel quinze d̄neros. **E** el arroba delas alcarchofas vna tercia de marauedi. **E** el arroba delas cebollas dos tercias de marauedi. **E** el arroba de queso dos marauedis e medio. **E** la libra dela carne de canero seys d̄neros de plata: **E** la dela vaca



quatro dineros. Estos mrs erã d plata  
ca nõ corria otra moneda entre ellos.

**C**aplo. clxxx. de co-  
mo el Cid se torno ala huerta z robo  
z asolo los arrauales de valencia z cer-  
co la villa z la cõbatia cada dia. E de  
como el adelãtado d los alarabes escri-  
uio a los moros de valencia que estouie-  
sen firmes que el vernia a los acorrer z  
que nõ diesen la villa.

**O**uenta la historia que los mo-  
ros q morauã en los arrabales  
nõ estaua bien seguros del cid  
z todo lo mejor que hãuiã metianlo  
en la villa : z lo al fincaua en las casas  
E quando el cid fue cierto q nõ veniã  
los alarabes: tornose para la huerta a  
su posada: E mado robar z quebrã-  
tar los arrabales q estauan arrededor  
dela villa si nõ el de alcudia : por que  
lo recebian de grado: z los moros me-  
tiansen ala ciudad con sus mugeres z  
con lo q pudieron. Quando los xpia-  
nos robarõ los arrabales robaron los  
moros su parte: assi q nõ finco si nõ la  
madera q tomauan los xpianos para  
fazer casas en los reales. E quando  
ellos vierõ el grã estragamiento que  
les faziã salterõ dela villa: z metieron  
quãta madera pudierõ hauer. E quã-  
do todo fue allanado: catauã los xpia-  
nos las casas : z fallauan grã hauer  
z mucho pan. E allegose el Cid mas  
ala villa z cerco la en derredor: z lidia-  
ua cada dia en las barreras dandose  
grãdes lancadas z espadadas a man-  
teniẽte vnos cõtra otros. E los moros  
estando assi acuytados: llegoles carta  
del adelãtado de los alarabes q se nõ  
tornauã para algezira con miedo ni  
por otra cosa: si nõ que nõ teniã vian-  
da para la huerte : z por las grandes  
aguas q faziã: mas q era su voluntad  
de todo en todo de los acorrer z de los  
sacar dela premia en q estauan: mas q

se guisaua quãto podia: z q se efforça-  
sen z q nõ diesen la villa. Brãde fue el  
alegria q los moros houierõ cõ estas  
nueuas: E juntaron se todos con los  
fijos de abenagit: z acordarõ se de am-  
parar z de estar firmes: z dezian q abe-  
mãf feziera tornar la huerte de los ala-  
rabes: por q le fizierõ entender el des-  
acuerdo que era en la villa. E abenãf  
estauã apercebido cõ gran gẽte guar-  
dando se quãto podia : atrediendo si  
se mouerã contra el: z puso estonce la  
vianda en valencia bien al doble de co-  
mo era ante.

**C**aplo. clxxxj. de co-  
mo el Cid apremiãua a los de valencia  
z de como les llego mado q los ala-  
rabes eran bueltos a su tierra. E de  
como los de los castillos se venierõ al  
Cid z pusieron cõ el de le dar su tribu-  
to. E dieron le gente z ballestas para  
combatir a valencia.

**O**uenta la historia q tanto se  
llego el Cid ala villa q nõ pu-  
dia salir vno ni entrar otro: q  
nõ fuese muerto o preso. E mando la-  
brar los heredamientos q eran cerca de  
enderredor dela villa : ca era gran gẽ-  
te z grã puebla en el arrabal d alcudia  
que fiziera ay poblar el Cid : ca los te-  
nia muy seguros: q les nõ faziã mal ni  
tuerto ninguno. La veniã ay seguros  
de todas las vezindades con sus mer-  
caderias a comprar z vender: en guisa  
que era muy rico aquel lugar con la  
gran justicia z cõ la gran guarda que  
el Cid les faziã: z mandauales que nõ  
leuassen dellos mas del diezmo. En  
esto estando: llego mandado a los de  
valencia: como los alarabes eran tor-  
nados para su tierra: z que nõ houie-  
sen esperãca en ellos d ayuda ningũa.  
Quando esto oyeron los de valencia  
fueron muy cuytados. E desque lo su-  
pieron los de los castillos : venieron



al Cid muy humildosamēte z pusierō se en su defendimiento z quedaron de le dar su tributo z el Cid les mando q̄ andudiessen seguros por todos los caminos. E desta guisa crecierō las rentas al Cid : de manera q̄ hauiā asaz q̄ dar. E estonce embió mādado a los cafillos q̄ le embiasen ballestas z gente para cōbatir a valencia. E ellos seziēron su mandado: z embiaronle grand gente z ansi finco valēcia señera z desamparada de toda la gente morisca: z cōbatiala cada día muy fuertemēte: z eran ya tan cuytados que eran en las ondas dela muerte.

**C**apitulo. clxxxij. de como los moros de valencia se arrepētieron porq̄ dexaron a abeniasf su caudillo z le querian tornar a tomar z partirse de los hijos de abenagit z de lo q̄ vn moro dixo sobre la mas alta torre d valencia.

**E**storia cuenta q̄ con la gran cuyta q̄ hauiā subió vn moro en la mas alta torre del muro dela villa : z este moro era sabio z muy entendido z dixo vnas razones en arabigo q̄ queria dezir ansi. Valencia valencia vinieron sobre ti muchos q̄brantos z estas en aventura fuerte: q̄ si desta escapas sera gran marauilla a q̄nquier q̄ te viere. E si dios merced fiziere a algū lugar a ti lo fara. z si el quiere que te ayas de perder de todo en todo sera por los grādes pēcados z atreuimētos que houiste. E ala tu enfermedad nō le pueden fallar melezina. z los físicos son desamparados de te poder sanar. E cō estos males z con estos quebrantos q̄ hauiā los de valēcia plazia a abeniasf porq̄ se partieron del z se fueron para los hijos de Abenagit : z dezia que nō hauiā nin deuia dar hombre consejo a quien gelo nō creyesse: casi a el quisieran creer non fincaran en

tamaño mal nin en tan gran cuyta : z que quāto mal hauiā los de valencia: nō lo hauiā sinō por los hijos de abenagit porq̄ se guiaron por su consejo: ca eran de poco recado nin erā mañosos nin sabios para estar bien con ninguno nin en lo q̄ houiesse de fazer. E esto retraya cada día abeniasf en su casa a los q̄ venian a folgar con el. Assi q̄ todo el pueblo yua fablando en esto tambien los grandes como los chicos deziēdo q̄ dezia abeniasf verdad. E los cristianos combatian los cada día z fazian les mucha prentia: z encareciāles cada día la vianda. z por esto partierō se del amor de los hijos de abenagit. E tenian q̄ fuerā mal acōsejados en fazer ninguna cosa delo q̄ ellos mandauan z teniā q̄ por esto les venia quāto mal hauiā z touieron los por nescios. E mouio luego el pueblo todo cōtra abeniasf que los perdonasse porq̄ se partieran del z que los acogiesse z q̄ los buscasse alguna carrera como saliesse de aq̄lla cuyta en que estauan. E abeniasf dixo que nō queria con ellos cosa ninguna mas q̄ se tenia en lugar de vno: z si ellos cuyta hauiā assi fazia el z que de lo q̄ ellos se temian que de esso se temia el z que nō podia dar consejo a homes defauentados q̄ estauā departidos mas q̄ se acordassen z touiesse todos en vno z feziessen vna destas dos cosas o q̄ se quitassen de los hijos de abenagit z de su compaña z de su consejo z d nō fazer ninguna cosa por ellos o que tomassen bien a el. E quando el viesse q̄ ellos nō le contrariā con sus malos consejos z con su mala carrera en q̄ andauan que estonce los aconsejaria en guisa como estudiessen en paz: ca bien sabiā como passaran miētra q̄ se guiaran por su cōsejo: z que bien fiaua por dios que en guisa faria el que non houiesse guerra con el Cid nin con otro ninguno. E respōdieron todos a vna



vos q̄a el quería querer 7 obedescer: 7 delo que el mandasse que le nõ saldría de mandado ca siempre les fuera bien mientras creyeran su consejo.

**C**aplo. clxxxiiij. **D** como fezieron los de valencia adelantado abenias 7 el comenco de tratar cõ el cid que le daria su tributo. **E** de como el cid hablo cõ los dela villa 7 les dixo que echasen dela villa a los hijos de abenagit 7 tomasen por su adelantado a abenias.

**O**venta la hyoria que lo fizieron su adelantado: 7 prometieron le de se guiar por su consejo: pero esto nõ era muy ligero de fazer: ca muchos del pueblo tenian con los otros. Pero desque abenias vio q̄ lo q̄ría fazer adelantado: dixo q̄ le feziesen carta: 7 la roborasẽ los mayores de la villa con sus nõbres. **E** todo el pueblo otoparõ de gelo fazer: **E** fezierõ lo ansi. **E** el mouio pleytesia al Lid q̄ le daria su tributo: 7 que les nõ feziese mal. **E** estonce el Lid embiole dezir: q̄ si el queria pleytesia cõ el q̄ echase de la villa a los hijos de abenagit: por q̄ eran bando delos alarabes: 7 desque aq̄llos fuesen fuera d̄la villa: q̄ se guiarían todos por el: 7 que estõce hauria su amor conellos: 7 q̄ de otra guisa nõ **E** estonce houierõ su acuerdo q̄ lo dixiese el cid a los dela villa. **E** otro dia llegose el Lid cerca del muro a hablar con los dela villa: 7 dixoles: q̄ si quería hauer su amor cõ el q̄ echasen los hijos de abenagit dela villa: que por ellos 7 por el su mal seso los quería el mal. **E** si por auentura esto nõ quisiesen fazer 7 por su cõsejo se guiasen: 7 se quisiese guiar: q̄ nunca quedaria deles fazer mal: ni hauría amor conel: fasta q̄ los aterrasedel todo. **E** q̄ rescuiesen por su adelantado abenias: 7 se guiasen por el: ca muy grãduelo hauria dellos

ca los amaua mucho: 7 si esto feziesen q̄ los defenderia assi como solia fazer.

**C**aplo. clxxxiiij. **D** como prendio abenias a los hijos de abenagit 7 a todos sus parientes por consejo del Lid 7 gelos entergo todos al Lid enel arrauial del alcudia.

**A**benias dezia esto mesmo a quãtos conel fablaian: que por q̄ se quería perder assi por cõsejo de vnos homes locos 7 nescios. **E** rãto se fueron enuergõcando que tenã que dezia verdad enello: 7 rogaronle que pues su adelantado era q̄ los guiasẽ como nõ vesquiesen en aquella pena. **E** respondiõles que lo nõ echaría en oluido: mas que jurara q̄ nõca haurian su amor fasta que echasen dela villa a los hijos de abenagit: **E** amenos desto q̄ nõ podriã hauer pleyto ni gũo cõel. **Q**uando esto oyeron los dela villa alteraronse mucho: assi que dixeron q̄ mas valdría a todos morir q̄ consentir tal cosa: 7 fueron hablando dello vnos tres dias: 7 deteniendo se que lo nõ querian fazer. **E** abenias houno su consejo conel Lid 7 cõ los caualeros 7 homes buenos que erã ay de su parte como los prendiesen. **D**esi fallio vno d̄los mayores de casa de abenias con gran gẽte de caualeros 7 de homes a pie que dezian atecorni: **E** fue a prẽder a los hijos de abenagit. **E** ellos fueron se meter en casa de vn alfaquí que era mucho honrrado: 7 era su casa bien cercada de adarues: cuy dãdose alli defender cõ aquella poca de gente que tenian con ellos: fasta q̄ se feziese el ruydo por la villa: 7 q̄ les vernia acorro. **M**as estos que los fueron a prẽder pusieron fuego alas puertas delas casas del adarue. **E** como era la gente mucha 7 grande lançarõ cantos 7 texas por que los fiziesen embargar: 7 entrarõ la casa por fuerza 7



# Crónica.

prédierō los 7 las gētes robarō quāto ay fallarō 7 leuarō los ala pñion. 7 quādo el ruydo fue sonado por la villa era ya todo acauado: E fuerō pños todos sus parientes 7 touierōlos todo el día en la pñion: 7 ala noche leuaron los al Cid al arraual del alcudía: 7 metierō gelos en poder.

**C**aplo. clxxxv. de como peso mucho a los de valēcia por la presiō de los hijos de abenagit 7 de como abeniasf salio a hablar cō el cid 7 dē la cōueniēcia q̄ cō el hizo: 7 de como el cid torno a les hazer guerra por q̄ no cūplio cō el abeniasf 7 del mal regimieto de abeniasf 7 de la grand carestia de las viandas que hauiā los dela villa.

**A**qui cuenta la hystoria q̄ otro día mañana q̄ fue grāde el ruydo por el pueblo dē la villa 7 ho uieron muy grāde pesar por aq̄l fecho tan malo 7 tan feo que abeniasf feziera. Quando abeniasf houo esto acauado otro día caualgo con toda su cōpañia 7 salio fuera acabo dela puēte a ver se cō el cid. E salio cōtra el el obispo q̄ se llamaua de aluarrasīn cō grā cōpañia de caualleros 7 honrrarōlo mucho cuydādo q̄ les daria algo 7 venierō con el ala posada dē el cid ala huerta dela villa nueua. E el Cid salto a el ala puerta dela huerta 7 abrazolo 7 falagolo mucho. 7 la primera cosa q̄ le dixo fue q̄ por q̄ no vestia vestiduras dē rey ca rey era. 7 estu dierō fablādo vna pieca del cid estaua catādo sile traya algo por q̄ el feziēse lo q̄ el queria. E quādo vio q̄ le no traya nada dixo le q̄ si su amor q̄ria q̄ se partiesse llano de todas las rentas dela villa assi delas dē dētro como delas dē fuera: ca el q̄ria poner quē las recaudasse 7 abeniasf dixo q̄ lo faria. 7 el cid demādole su hijo q̄ touiesse en rehenes en jubailla que dē otra guisa no seria seguro del. E abeniasf dixo q̄ lo faria 7 partie

rōse assi aq̄l día: 7 finco q̄ firmasse otro día aquella postura. 7 tornose abeniasf ala villa muy triste 7 muy cuytado. E tuuo se por engañado dē mal su seso. 7 otro día embio el cid por el q̄ ventesse a firmar la postura: 7 abeniasf embio le dezir q̄ le no daria su hijo ay n̄ q̄ supiesse pder la cabeza. E el cid embio le dezir 7 q̄ pues le fallecia delo q̄ cō el pusiera q̄ nūca auria amor cō el: ni creeria ninguna cosa q̄ jamas le dixesse: 7 crescio el desamor muy grande entre ellos. E estōce mādō el cid a aq̄l moro q̄ prēdie ra los hijos de abenagit q̄ hauiā nōbre atecoray q̄ saliesse dē la villa 7 q̄ se fuese para vn castillo q̄ dizen alcalá 7 el fizo su mādado. E el cid fazia mucha honrra a los hijos de abenagit 7 a sus parientes 7 dioles de vestir 7 pinetio les mucha honrra. E estōces mouierō se tres homes buenos los mas honrrados 7 los mas sesudos dela villa 7 finco por mayoral abeniasf en la villa: La ya no hauiā q̄n se lo cōtrariasse. E el cid comēço como de cabo a fazer guerra la mas cruel q̄ pudo: en guisa q̄ fizo subir el pā a tres tātō q̄ era de comenco: pero q̄ valia la carga a cient marauēdis de plata: 7 la lūra dela carne de las bestias a vn marauēdi. E el cid le go se mas acerca dela villa assy q̄ se feria a mātēniente. Abeniasf estaua muy arguloso 7 desdenaua mucho a los homes: 7 quādo algunos se le puā querellar desonrraualos 7 maltrayalos. E estaua como rey apartado: 7 estauā cō el trouadores 7 los versificadores 7 los maestros departiendo qual diria mejor troua. E el estando en grandes solazes estauā los dela villa en grād cuyta: lo vno dela grand premia de los cristianos 7 lo al dela fambre que morian ende. E abeniasf mādaua tomar todo el mueble de los q̄ morian: 7 todos los fazia yguales: 7 de todos lleuaua quāto podia: 7 a los q̄ le no dauā nada mād



daua los prender 7 acotar 7 meter en fuertes presiones fasta q̄ lleuauan algo: E nõ hauia reuerēcia ni gūia a pariete nin amigo: de guisa q̄ todos pasauan por vna regla: 7 ya nõ preciaua nada lo q̄ hauia: 7 todos vendia 7 n̄ ninguno nõ compraua. E cõ todas estas maldiciōes q̄ hauia los de valēcia: pujarō las viadas a muy grā quātia: caualia el cayz de trigo nouenta m̄s: 7 dela ceuada ochenta m̄s: 7 del panizo ochēta 7 cinco m̄s. E todas las otras cosas pujarō al diez tanto: mas carne nõ hauia ninguna ni de bestias ni de al. E si alguna bestia moria: valia la libra tres m̄s. E cada día doblaua sus males: lo vno de hambre: 7 lo otro q̄ eran mucho cõbatidos: 7 tan grāde era la hambre 7 la flaqa enellos q̄ se llegaua los xp̄ianos al muro 7 lacauan las piedras dentro cõ la mano: 7 nõ hauia fuerça delos arredrar dēde.

**Capitulo. clxxxvi. de** como el Lid fazia gran destrucion en los dela villa: E de como houo gran mortadad en la villa por la mucha hambre 7 mengua de viandas.

**A**cid hauiedo a coracon de tomar la villa: puso vn engēno ala puerta dela villa: 7 fazia muy gran daño en la villa 7 en el muro. E los moros fezierō otro engēno con que quebrantarō el del Lid. E el cid con gran saña fizo fazer tres engēnos 7 fizo los poner a tres puertas dela villa: 7 fazian muy gran daño a mara uilla. E las viandas subian cada dia en el precio: de guisa que las nõ fallauan caras ni baratas. E houo ay grā mortandad en los pobres de hambre: 7 cõ gran cuyta comian los canes 7 las gētes: 7 los mures. E abria las camaras 7 priuadas 7 los caños dela villa: 7 sacaua el vuso delas vuas q̄ comian 7 lauaua lo en el agua 7 comianlo: E

los mas ricos comian la carne delas bestias. E quando pudian salir puant se meter en poder delos xp̄ianos: 7 dellos mataua 7 dellos cautiua 7 vendianlos a otros moros: 7 daua vn moro por vn pan: 7 por vn tercio de vino 7 a tanto q̄ los fartaua luego murian. E los mas rezios vendian los a los xp̄ianos mercaderos: que venian ay por mar de muchas partes. E quanto hauia de vicio 7 de fatura los moros dela puebla del Lid: dos tanto era la lazeria 7 la fambre a los moros dela villa. E eran ya tãto descoraznados 7 tãto desesperados: que estaua ay como dize el filosofo en el prouerbio. Si fuere a diestro: matar me ha el aguaduchō: 7 si fuere a sinistro comer me ha el leon: 7 si fuere adelante murire en la mar: E si quisiere tornar atras: que mar me ha el fuego.

**Caplo. clxxxvij. de** como abeniaf 7 los de valēcia embiarō al rey de çaragoça q̄ los acorriese 7 de como el mensajero nõ recaudo nada delo q̄ queria. E de como valian las viandas en valencia.

**O**uenta la bystoria q̄ con la grā cuyta 7 premia q̄ los moros dela villa hauia del Lid: acorrido abeniaf de embiar mādado al rey d̄ çaragoça que los acorriese: cuydandose que lo faria. E llamo vn moro que sabia aljamta: E castigolo como saliese de noche en guisa q̄ lo nõ tomasen los xp̄ianos. E q̄ se fuese al rey de çaragoça cõ aquella carta q̄ le daua: 7 que le daria el rey de çaragoça por el mādado buenas albricias: 7 de mas q̄ le faria siēpre merced por ello. E por q̄ los dela villa acordaron que le embiassen en la carta llamar señor peso a abeniaf pero embio gelo destr. E si fuese el mādadero cõ las cartas 7 los dela villa eran en gran cuyta q̄ no fallaua viada



a cōprar a cayz nín a fanega: sino a oncas o lo mas a liuras. E valia la liura del trigo vn mñi 7 medio: 7 d̄la ceuada vn mñi. 7 la ochaua del panizo a mñi 7 quarta. 7 delas legūbres vn mñi: 7 de la linaza vn mñi menos quarta: 7 del queso tres dineros: 7 de la miel tres dineros: 7 de los figos vn dinero: 7 la libra delas verduras cinco dineros: 7 la panilla de azepte ocho dineros: 7 la liura dela carne delas bestias seys mñas: la liura de los cueros de las vacas 7 de las bestias cinco dineros: 7 la onca delas alcarchofas vn dinero menos quarta 7 vna cabeza d̄ ajos vn dinero la liura del orujo de las vuas medio dinero de plata ca no corria otra moneda sino d̄ oro 7 de plata. E el mēfajero lleuo cō su carta al rey de çaragoça 7 desque la vio no torno cabeza en ello ni cato por el mēfajero: nín le dierō tan solamēte del agua por la mēfajería: nín le fezieron ninguna cosa de quāto abenias le dixerā q̄ le fariā por el mādado que lleuaua: 7 fue ende triste por quāto no fallaua cobro ninguno.

**Capitū. clxxviii. de** como el rey de çaragoça respondió q̄ los no podía acorrer nín se atreuia a lidiar con el Lid. 7 de como muria mucha gente de hambre en valencia 7 muchos se dauan cabtiuos 7 se dexauan matar por no murir de hambre.

**Q**uenta la hystoria q̄ embio su carta de mēfajería el rey de çaragoça a abenias en esta manera que tal cosa como demādaua q̄ no la podía fazer menos d̄ embiar pedir ayuda al rey don Alfonso de castilla con q̄ pudiese yr: 7 esto que lo fariā luego ca no se atreuia a lidiar cō el Lid: 7 entre tanto que se defendiesse lo mejor q̄ pudiesse: 7 que le embiasse dezir como le pua o que queria fazer 7 que hauria sobre ello su acuerdo. E tornose el mēfajero

muy lazerado cō esta carta. E era ya la fambre a tan grande en la villa q̄ no fallauā cosa a veder de comer: 7 muria mucha gente de hambre. E cō la grā cuyta salian a los cristianos 7 no se dauan nada que los cabtiuasen nín que los matassen ca teniā que mejor muerte era que nō morir de hambre. 7 estonce mādō abenias catar la vianda por la villa por todas las casas 7 do lo fallauan tomauā gelo 7 no les dexauā sino quāto les abondasse para medio mes ca les faziā en creyente q̄ los acorreria el rey de çaragoça 7 que les traeria mucha vianda. Pero la vianda q̄ fallauan por las casas mādaualo tomar para si 7 para sus guardas lo mas: 7 lo al mādaualo vender en esta manera: q̄ no tomasen mas de quāto les abondasse vn día: 7 lo al tomaualo 7 no lo pagaua. E con este miedo los que teniā algūa cosa de pan soterrauālo porque no gelo tomasen: ca se teniā de ser mal pagados: 7 por esta razon no fallauā pā caro nín barato. E los que al no tenían comían yerbas que cōprauā 7 espīnos 7 cueros 7 nerutos: 7 los letuarios de los boticarios 7 todo esto muy caro. 7 los homes pobres comiā las carnes d̄ los homes muertos.

**Capitū. clxxxix. de** como avn los de valencia atendian acorro del rey de çaragoça: 7 d̄ como el rey de çaragoça les embio dezir que les acorreria con ayuda del rey don alfonso no seyendo assy como gelo embiaua a dezir.

**L**a hystoria cuenta que estando abenias en gran cuyta que no hauia esperança de acorro del mūdo si nō del rey de çaragoça que lo embiara a conortar: embiauale sus cartas de noche: ca de día no osaua. E el rey de çaragoça embiole dezir que le acorreria ca el rey don alfonso le embia



ua gran caualleria cō garçia ordoñez:  
**E** que el rey don alfonso q̄ venia quã  
to mas pudia empos el: **E** que el los  
acorreria ⁊ que los sacaria d̄ la premia  
en que estauã: ca hauia ende gran pe  
sar: ⁊ se tenia por tan cuytado como  
ellos: por la gran cuyta que passauã.  
**E** conesta carta se conortauan ya quã  
to. **E** quando esto embiaua dezir al rey  
embiaua sus cartas a sus priuados:  
para q̄ ellos embiasen dezir a abenias  
lo mismo: ⁊ ellos embiauan le dezir  
esso mesmo que el rey. **E** stãdo en esto  
embiole dezir vn priuado que se dolia  
dellos vnas palabras encubiertas pa  
ra apercebir los: en que dezia: que el  
rey de çaragoça que queria fazer vna  
torre en alcudia de tudela. **E** el enten  
diẽto desto era que lo que el rey les  
embiaua dezir alongamiẽto era. **A**be  
nias no lo entendio: ⁊ embiole dezir:  
que q̄ era lo que le embiaua dezir: en  
qual lugar seria aquella torre **E** el no  
le respondio a esto nada.

**C**apitulo. cxc. de co  
mo el Rey de çaragoça embio su pre  
sente al Lid: ⁊ delo que le embio de  
zir ⁊ tan bien al rey de valencia.

**O** sea la hystoria que el rey de  
çaragoça embio sus mensajero  
ros al cid ⁊ que le traxerõ muy  
muchas nobles donas: ⁊ muy gran  
presente: **E** que le rogaua q̄ no apre  
miase tanto a los de valencia: ⁊ que de  
xase entrar dentro en la villa a los sus  
mensajeros: ⁊ fablarian abenias: ⁊ co  
mo lo seruiessen. **M**as el Lid no los  
dexo entrar dẽtro: pero alla aguisarõ  
como embiarõ dentro la carta del rey:  
en que dezia que el embiaua su presen  
te grãde al Lid: ⁊ a rogarle que le no  
fexiese tanto mal: ⁊ que tenia que su  
ruego seria cabido: ⁊ si esto no quisie  
se fazer: que supiesen q̄ embiaria grã  
pueste que lo facasse dela tierra. **E** to

do esto eran palabras encubiertas: ca  
dize la hystoria: que el rey de çarago  
ça ⁊ el Lid eran tan amigos ⁊ de vn  
cõsejo: en tal manera q̄ ganasse el cid  
a valencia: ⁊ gela diese por grã hauer.

**C**apitulo. cxci. de co  
mo el Lid embio mouer pletesia avn  
moro de valencia llamado abemortiz  
que se alcase contra abenias: ⁊ que le  
matase o gele diese preso ⁊ que le ha  
ria rey. **E** de como el moro se alco ⁊ le  
prendio abenias ⁊ mando descabescar  
muchos delos que fueron con el ⁊ prẽ  
diera otros de quien touo sospeça.

**O** sea la hystoria que el Lid  
embio mouer pleytesia: a vn  
moro poderoso dela villa que  
dizian abenmortiz: que se alcase cõtra  
abenias: ⁊ gelo matase o gelo diese pre  
so: ⁊ q̄ lo faria rey ⁊ seõor de valencia: ⁊  
d̄l reyno d̄ denia. **E** abenmortiz fablo  
cõ sus amigos dela villa: ⁊ cõsejaronle  
que lo fexiese. **E** houio lo de saber abe  
nias: ⁊ prẽdiolos: ⁊ metiolos en preso  
nes: ⁊ diolos en guarda a dos de sus  
hombres buenos en que fiaua. **E** aben  
mortiz fablo con los que lo guardauã  
⁊ mostroles toda su fazienda: ⁊ prome  
tiales q̄ si el acabase aquella demãda  
que les faria mucho bien en tal q̄ los  
soltasen: ca el por mandado ⁊ por con  
sejo del rey de çaragoça lo fazia. **E** las  
guardas prometieron delo fazer. **E**  
quando fue la noche abenmortiz ⁊ los  
otros presos ⁊ los que le guardauan  
acordaron de se alcar con el alcacar: ca  
dentro yãzian presos: **E** fexierõ lo an  
si: ⁊ començaron de tañer el atambor:  
**E** fexieron subir vn pregonero en la  
torre de vna mesquita que era cerca d̄l  
alcacar: ⁊ pregonaua q̄ se juntasen to  
dos ante el alcacar. **E** quando los de  
la villa oyeron el atambor ⁊ el prego  
nero: houieron muy gran miedo: que  
no sabian que era. **E** ayuntaron se los



vezinos 7 guardarō sus casas. E otrosi los q̄ guardauā las torres 7 los muros no se quisieron rebatar fasta q̄ sopierō que era. E quādo abeniasf oyo este ruydo houo muy grā miedō: 7 pregūtaua a todos que q̄ era aquello 7 no le sabiā dezir que era: 7 a poco de ora houo lo de saber. E erā ya juntados todos los caualleros 7 gran gente a su puerta 7 mandoles que fuesen al alcaçar 7 que prēdieffen a aben moriz 7 a todos los que conel teniā. E aben moriz estaua ala puerta del alcaçar con aquella poca de cōpañia q̄ eran de su consejo 7 atēdian q̄ les verniā todo el pueblo de la villa en ayuda. E estando ellos assi lle-go la compañía de abeniasf 7 fuerō denodadamente a ellos 7 prendierō los. E el cuydaua que estarian conel los q̄ estauā: pero fuyeron todos los mas 7 leuaron lo muy abiltadamēte a casa d̄ abeniasf 7 mādole meter en presion: 7 descabecar a los otros. E mando prender a todos los otros en que houo sospecha 7 tomar les todo quāto hauiā.

**¶ Capitulo. cxciij. d̄ como abeniasf embio preso a aben moriz al Rey de caragoça: 7 que le viniessē a acorrer. E dela mēgua 7 careza d̄ viandas 7 mortandad delos dela villa. 7 de como cōsejaron vnos moros al Cid q̄ combatiessē la villa.**

**D**espues desto embio Abeniasf sus mēsajeros al rey de caragoça por le fazer saber aq̄l fecho 7 leuarō consigo preso abē moriz: 7 mādoles q̄ se nō partiessē del rey nin tornassen a valencia sino conel: ca el cuydaua q̄ les verniā ende acorro. E mando les q̄ le embiassen siempre las nuevas ciertas 7 q̄ supiessē delos priuados como queriā fazer. E valia estōce la vianda en valencia la liura de trigo tres mrs: 7 la liura d̄ ceuada dos mrs 7 quarta: 7 la del panizo dos mrs 7 me-

dio: 7 delas legūbres dos mrs: 7 de li-nueso siete mrs 7 medio: la onca del queso vn mri: 7 delos figos dos mrs 7 medio de plata: la onca dela miel vn mri: d̄ las alcarchofas dos dineros menos q̄rta: la liura delas verças vn mri no hauia ay ya aseyte ningño. E estas viādas no las pudian hauer sino muy caras delos que hauian el poder: 7 comian del cuero delas vacas 7 del caldo dellos: 7 los homes pobres comian la carne delos muertos. E estaua todo el pueblo en las ondas dela muerte: Ca veyan el home andar 7 caya se muerto de fambre: assi q̄ todas las plaças erā llenas de fueffas 7 metiā ayūtadamentē en la fueffa diez homes o doze. E los q̄ pudian salir dela villa yuāse a meter en poder de los cristianos en catiuos. E el cid tenta q̄ saltā por cōsejo de los mayores q̄ echassen dēde los pobres por se mātener: 7 pesauale mucho por que salian ca el por fambre la cuydaua tomar antes que les veniessē acorro: 7 alas vezes mostraua que le fazian plazer. E acaescio que salieron dela villa homes honrrados 7 fablaron cōel cid 7 dixeronle q̄ cōbatiessē la villa q̄ la tomaria por fuerça: ca los homes de armas eran pocos 7 flacos dē fambre.

**¶ Capitu. cxciij. de como el Cid combatio a valencia 7 se vio en necesidad. E de como mando tornar ala villa todos los moros que erā salidos: 7 que mataffen a los que saliesen. 7 de la mucha necesidad de los de la villa.**

**O**uenta la bystoria que el Cid houo su acuerdo 7 su cōsejo como combatiessē toda la villa: 7 ayunto toda su gente 7 castigo los como feziessen. E fizieron vna espoloneada contra la puerta que dizē albomaliēches que quiere dezir la puerta dela culebra: 7 llegaron fasta el muro. E el



cid entro en vn baño que estaua cerca el muro con poca de gente por se guardar delas saetas: e desí ayuntose el poder de la villa e a aquella puerta tirauan muchas piedras e saetas: en guisa q̄ los ferian mal e abrieron la puerta e salieron a ellos: e con la gran queixa delas piedras e delas saetas fezierō se los cristianos afuera: e finco el Cid en el baño que no hauia poder de salir por la puerta ca gela combatian muy fuerte e mado abrir vn portillo contra la otra parte e salio por allí muy perdido e temiendo que fuera mal aconsejado en combatir la villa e se meter en tal lugar: onde ansí saliera a tan gran peligro. E touo que la mayor guerra que les podia fazer que era en los matar de hambre. E desq̄ esto acordo mando pregonar por todo su real en guisa que lo oyessen todos los moros que salieran dela villa que se tornassen a ella sino que los mandaria matar: e de allí adelante quantos saliesen que todos los matassen, mas por todo esto no dexauā de salir: e derribauā se del muro e prendian los en ascuso del cid. e quantos el Cid fallaua dellos mandaua los quemar ante todo el pueblo en lugar do lo viesse los dela villa. E quemaron vn día ayūtados diez e ocho e fezieron otro coiner a los homes: ca los despedacauā viuos. E los q̄ pudia aconder algños embiauā los por mar e por tierra que eran los inocos e las mocas ca por los otros no dauan nada antes los matauan. E a aquellos que sabian que erā emparentados en la villa o que dexauā alla algo dauan les muchas penas e colgauā los delas torres delas mesquitas que estauā defuera e apedreauanlos. E quando los moros esto veyan dauā gran algo por ellos e que los dexassen morar en alcudia cō los moros del c. d. E esto duro biē dos meses en guisa que no finco ay en la vi

lla bestia ninguna para caualgar mas de tres o quatro cauallos e vna mula. Era ya la gente tan flaca de hambre que no hauia ya ay quien pudiesse sobir al muro sino muy pocos de los que hauian algo. E la compañía de abenias e de sus parientes erā ya desamparados de poder passar tiēpo e del acorro del rey d̄ caragoça e de los alarabes e tenian ya la muerte por sabrosa ante que viuir en tan gran lazeria. E aquellos que fincaron de los buenos de la ciudad fueron a vn alfaquí que dezian el bon buabalit albataxar que era home bueno e honrrado: e rogarō le que los aconsejasse ca el veyā la gran cuyta en que estauā e como erā desamparados de todas las ayudas del mūdo que cuydauā hauer: e que se viesse con abenias e que supiesse del como cuydaua fazer o que esperāca hauia que assy los dexaua morir a todos: e que le dixesse que bien sabian ya que todas las cibdades le hauian fallecido e el alfaquí rescebio su ruego.

**Caplo. cxciiij. de como los moros de valencia pusieron todos sus hechos en manos de vn alfaquí**  
 E de como abenias quando lo supo hizo lo mismo e rogo al alfaquí que fuese buē medianero entre el cid e el e los dela villa.

**Q**uēta la hystoria que aquel alfaquí que se touo por d̄ buena andança: porq̄ los homes buenos de la villa metierō su fazienda en su mano. E dixoles que si queriā q̄ tomasse este pleyto en si que fuesen todos de vn acuerdo e de vn coraçon: ya que mostraua grā saña por la gran cuyta q̄ passauā: e el que faria todo su poder d̄ los ayudar en ello. E desí ellos prometierō de quanto el mādasse delo fazer e de ser conel en todo lo quel viesse q̄ era bien: e desí partieronse del. E abenias



supo luego esto q̄ los homes buenos fablauā con el alfaquí: 7 entendio que por la muy gran cuyta en que estauan lo fazian: 7 puso en su coraçõ de ser humildoso: 7 de fazer todo lo que el pueblo touiesse por bien. E quando se ayuntaron el alfaquí 7 abentaf fablarõ mucho dela gran cuyta en que estauā por tomar algun cõsejo. E fue su acuerdo de Abentaf: de dexar se de todas las otras cosas 7 delas ayudas q̄ esperaua hauer: 7 puso se en mano del alfaquí 7 rogole que fuese medianero entre el 7 el Cid 7 los dela villa: 7 q̄ traxese pleytesia entre el 7 ellos la mejor que el pudiesse: pues se no podiā mātener ni defender la villa. De que esto houieron acordado partierõse dende autendos.

**C**apítulo. cxcv. d̄ como los moros quisierõ tomar a martin pelaez: la prouision que traya para la hueste del Cid. E del acouardia deste martin pelaez.

**A**quí cuenta la hystoria que en quātõ fablauā en esto q̄ venia martin pelaez el esturiano con vna requa en que traya viāda para la hueste del Cid: 7 en passando cerca de la villa los moros salierõ a el muy grā gente para gela tomar. Mas el como quier que traya poca gente amparola muy bien: 7 fizolos muy grā daño matando muchos dellos 7 metio los por la villa. A este martin pelaez de q̄ vos dezimos fizo el Cid muy buē cauallero de couarde que era segun que adelante vos contara la estoria. Al comiēco q̄ el Cid cerco la ciudad de valencia vino se para el este martin pelaez q̄ vos dezimos que era cauallero: 7 era natural de asturias de santillana: 7 era fijo dalgo 7 grāde de cuerpo 7 rezio de sus miembros 7 home mucho apuesto 7 d̄ buendonayre. Mas con todo esto era muy couarde de coraçon 7 mostraualo

ya bien en muchos lugares onde se acaescia en fecho de armas. E quando lle go al Cid peso le mucho pero nõ se lo q̄so demostrar: ca tenia q̄ no era para su compañía: pero que asmo que pues allí veniera q̄ el faria del bueno efforcandole avn que no quisiesse. E quando el Cid venia a correr la villa quando dos vezes quando tres al dia segun que hauedes oydo en la hystoria como era en comiēco d̄ la cerca cada dia ha uian lides 7 torneos: porque era siempre el Cid de buena andāça. Acaescio vn dia que entro en vn lugar el cid en vn gran torneo cõ sus parientes 7 amigos 7 vasallos 7 este marti pelaez yua bien armado 7 quando vio que se juntauan los cristianos 7 los moros fuyo dende 7 fuese para la posada: 7 estubo ascõdido fasta que torno el Cid a yantar. E el Cid sabia muy bien lo que se ziera martin pelaez 7 de que houo vencido los moros torno se para su posada a yantar. E el cid hauia por costūbre d̄ comer a mesa alta en su cabo assentado en su escaño: 7 don aluar fañez 7 pero bermudez 7 los otros caualleros p̄ciados comian a otra parte a mesas altas muy honrradamente. E no se osauan assentar cõ ellos otros caualleros ningunos a menos de ser atales q̄ mereciesen de ser allí. E los otros caualleros que no eran tan prouidos de armas comian enestados en mesas de cauecales. E assi andaua ordenada la casa del cid: 7 cada vno sabia el lugar do se hauia d̄ assentar a comer: 7 cada vno punaua quātõ podia de ganar la honrra para se assentar a comer a la mesa d̄ dõ aluar fañez 7 sus compañías onde quier que les acaescia en fecho de armas faziendo mucho biē: 7 por esto le uauan la honrra del Cid adelante.

**C**aplo. cxcvi. de como el Cid no dexo sentar ala mesa cõ



los otros caualleros a martin pelaez: por su couardia z le assento en su mesa. E de como el Cid le hizo de couarde muy efforcado.

**A** Qui cuenta la hystoria que aq̄l cauallero martin pelaez cuyda do que ningūo no hauiá visto la su maldad: z lauo se las manos en bueltas de los otros: z q̄so se assentar cō los otros caualleros. E el cid fue cōtra el z tomo lo por la mano z dixo le. No sodes vos tal que merecades assentar vos cō estos ca valē mas que vos ni que yo mas quiero que comades conmigo z vos posedes conmigo. E assentole cōsigo ala mesa z el cō mēgua de entēdimiēto tuuo q̄ lo fazia el cid por honrrar lo mas que a los otros z aquel dia yantarō assi. E al otro dia el Cid z su cōpañā fuerōse para valēcia: z los moros salieron al torneo: z martin pelaez salio ay muy bien armado z fue en los primeros que ferieron en los moros z entrāte dellos boluō las riendas z tornose para casa. z el cid metio miētes en todo quāto fizo z vio q̄ como q̄ mal fiziera q̄ feziera mejor q̄ el primero dia. E desde que el Cid houo encerrados los moros en la villa vino se para la posada z tanto que se assento a comer tomo lo por la mano z assentole cōsigo z dixole que comiesse cō el en el escudilla: La mas merecia aquel dia q̄ no el dia primero. E el cauallero touo misentes en aquella palabra z houo embargo: po fizo lo que mado el cid. E despues que houo yātado fue se para su posada z comenco a cuydar en aquella palabra: q̄ el cid le dixera z asmo que hauiá visto todo el mal que el feziera: z estonce entēdio q̄ por aquello no le dexaua assentar en la mesa con los otros caualleros que erā p̄ciados en armas z q̄ lo assentara consigo mas por lo efforcar q̄ por le fazer honrra. La otros caualleros mejores que el erā alli z no les fazia a

quella honrra. E estōce puso en su coracon delo fazer mejor que lo no feziera fasta alli.

**Caplo. cxcvij. de como el Cid houo torneo con los moros de valencia: z Martin pelaez fue muy buē cauallero: z perdio de ser couarde dende ay adelante.**

**A** Qui cuenta la hystoria q̄ otro dia tornose el Cid z los suyos z martin pelaez z fueronse para valēcia. E los moros salierō al torneo muy denodadamēte: z martin pelaez fue en los primeros z ferio muy de rezio en los moros z derribo z mato luego vn buē cauallero z poio luego ally todo el mal miedo que hauiá: z fue a quel dia vno de los mejores caualleros q̄ ay houo. z quāto duro el torneo nunca q̄do matādo z feriendo z derriuādo en los moros fasta q̄ metierō los moros por las puertas adentro dela villa: en manera que se marauillauā los moros del: z dezian q̄ de dōde viniēra aq̄l diablo q̄ nunca alli le vierā. E el cid estaua en lugar q̄ lo veyā muy biē todo quāto fazia z metia ay muy biē miētes: z hauiā ende muy grā plazer por q̄ tãbiē oluidara el grā miedo q̄ solia hauer. z despues q̄ los moros fuerō encerrados tornose el Cid z todos los suyos para la posada: z martin pelaez muy más z muy assossegado z fue se para su posada en guisa d buē cauallero. E desde que fue ora de comer el Cid atendio a martin pelaez: z desde que lleuo lauo se las manos. E el cid tomo lo por la mano z dixole: mi amigo no sodes vos tal q̄ merecades ser conmigo de aq̄ adelante: mas assentad vos cō aluar fañez z con estos buenos caualleros: ca los vros buenos fechos q̄ oy fezistes vos fazē ser españero dellos. z d' alli adelante fue metido en la cōpañā de los buenos. E di se la hystoria q̄ desde aq̄l dia en adelante



# Crónica.

te fue aq̄l cauallero marti pelaez muy bueno 7 muy efforcado en todos los lugares en que se acertaua en fecho dar mas 7 visquío siempre cō el Cid 7 seruió le muy biē 7 verdaderamente.

**C**aplo. cxcviiij. de como en la batalla q̄ houo el Cid con el rey de sevilla como parescera adelante fizo muy señaladas cosas marti pelaez.

**O**venta la hystoria q̄ despues q̄ el Cid ganó la ciudad de valencia q̄ el día q̄ vencierō 7 arrancaron al rey de sevilla : que fue ay este martin pelaez tan bueno q̄ sacado en de el cuerpo del Cid no houo allí tan buen cauallero nin q̄ a tanto affan lleuasse en fecho de armas tambien en la fazienda como en el alcáçe. E tan grã mortadad fizo en los moros aq̄l día q̄ quando tornarō de la faziēda todas las mágas dela loziga traya llenas de sangre bien fasta los codos. E por quãto el aq̄l día fizo fue el su fecho escrito en esta hystoria: porq̄ el su nombre nunca muera. E quando el cid. lo vio venir en aq̄lla manera fizo le grã honrra q̄l nunca fizo a cauallero q̄ houiesse fasta aq̄l día. E desde aq̄l día adelante metto lo en todos sus fechos 7 en sus poridades 7 fue mucho su priuado. E en este cauallero martin pelaez se cūplio el enxiēplo q̄ dize. Que quien a buē arbol se a llega buena sombra le cubre. 7 quien a buē señor sirue buē galardón alcança. ca por el seruiçio q̄ fizo el al Cid llegó el a buē estado onde fablá del como ya vos diximos: E a el Cid lo supo fazer buē cauallero 7 vsar biē de caualleria: Como faze el buen criado al cauallo. Mas agora dexa la hystoria d̄ fablar desto 7 torna ala pleytesia del alfaquí: 7 de abenias que mouierō al cid.

**C**apitulo. cxcix. d̄ como abenias 7 los de valencia trayã sus

tratos de cōcierto con el Cid. E de como se cōcertarō q̄ diessen la villa al cid si dētro de quinze días no houiesen a corro d̄l rey d̄ caragoça 7 d̄ los alarabes

**O**venta la hystoria q̄ el alfaquí q̄ embio sus mēsajeros a vn almoxarif del Cid q̄ hauia nombre Audalla adiz: 7 era home bueno 7 amaualo mucho el Cid porq̄ le seruia 7 nunca se partiera del despues q̄ su merced le houiera. E desque audalla adiz supo en como q̄ria pleytesia fablo cō el Cid en ello muy desengañadamēte. E el Cid mado le q̄ entrasse ala villa: 7 q̄ fablasse con ellos 7 q̄ supiesse q̄ era lo q̄ queria. E el entrava ala villa 7 fablaba cō ellos lo q̄ el Cid madaua: 7 otro si dezia al Cid lo que le dezian los de la villa fasta que traxo pleytesia entre ellos: ansí como vos diremos agora. Abenias embio tres homes buenos cō el almoxarif por cōfirmar la pleytesia que trayã que era a tal que embiasen los de valencia mado al rey d̄ caragoça 7 a aly abenaxa q̄ era adelantado de los alarabes 7 señor de murcia: que les viniessen a correr fasta quinze días: 7 si los no acorriessen en este plazo que diessen la villa al Cid: por tal pleyto q̄ fincasse abenias poderoso en la villa: assy como era de antes 7 seguro de su cuerpo 7 de su hauer 7 de su muger 7 de sus hijos: 7 que fuesse veedor de todas las rentas dela villa: el 7 el almoxarif del Cid: 7 que fuesse aguazil dela villa vn moro que dezian dō yucã que recaudaua lo del Cid en el tiēpo del rey yaya 7 despues que fue muerto el rey su señor nunca se q̄to del Cid: 7 fizo lo alcayde d̄ vn castillo 7 fallolo siēpre leal 7 a su seruiçio. E por esto fiaua el Cid del q̄ fue se aguazil: 7 que touiesse las llaves de la villa cō gente de cristianos: 7 el cid q̄ morasse en juballa: 7 no le mudassen sus fueros nin sus costumbres: nin la moneda.



**Capitulo. cc. de como**

los moros de Valencia embiaron sus mensajeros al Rey de caragoça 7 a los alarabes que los viniessen en acorro 7 de como el Cid tomo a los mensajeros gran hauer que leuauã. E de la necesidad 7 hambre de los de valencia.

**A**qui cuenta la hystoria que firmaron esta pleytesia segun q lo hauedes oydo. E luego otro dia embiarõ cinco homes buenos por mensajeros al rey de caragoça 7 otros tantos a murcia. E estos mēajeros nõ hauia de llevar ninguno dellos: mas de cinquēta mrs para su despensa: 7 q fuesen por mar fasta denia en naue de cristianos: 7 dende alla que fuesen por tierra. Desque entraron los mensajeros con su cõpañia en la naue el Cid lle go ala riuera: 7 mando escudriñar los mēajeros: para ver si leuauã mas de quãto era la postura: 7 fallaron q leuauan gran hauer en oro 7 en plata 7 en aljofar 7 en piedras p̄ciosas delo suyo 7 de otros que lo embiauã a murcia a guardar. E el cid mando lo tomar todo saluo lo de su despensa segun q era puesto. E en este dia pujo mucho la vida mas q nõ era antes: 7 en toda la villa nõ hauia mas d vna mula de abenias 7 vn cauallo 7 otro cauallo de vn moro q vendio a los carniceros por trescientas 7 ochenta doblas en oro 7 q le diessen diez liuras d carne del. E valia la libra pequena diez mrs al comienco 7 despues a doze mrs 7 valia la cabeça veynte doblas de oro.

**Capitulo. ccj. de como**

nõ les vino el acorro que esperauã a los moros de valēcia. E de como los moros salieron a rogar al Cid que tomasse la villa.

**D**os moros de valēcia yuã se cõortando ya quãto porq cuyda uã hauer acorro porq los nõ li

dauã pero las guardas 7 las rondas estauã ansi como de antes 7 atendian el dia 7 el plazo: assi como el q cuyda salir dela p̄sion. E por esta razõ sacauã la vida que tenia ascõdida 7 fue arrazando ya quãto 7 fuerõ passando ansi fasta q fue el plazo venido 7 los mēajeros nõ tomarõ. E abenias dixo q atēdiessen tres dias mas: 7 los otros de la villa dixerõ q nõ queriã ca nõ lo pu dia soffrir. E el cid embioles dezir q le diessen la villa segun q lo hauia puesto cõ el: si nõ q juraua a dios q si vna ora passasse del plazo q non les tiendria la postura que cõellos hauia puesto: 7 de mas q mataria las rehenes empero cõ todo esto passõ vn dia de mas del plazo. 7 salierõ a rogar al cid q tomasse la villa: mas el cid sanudamēte dixo que nõ era atenido deles tener aqlla pleytesia pues que passará el plazo: 7 ellos metieron se en sus manos que feziesse como touesse por bien.

**Capitulo. ccij. de como**

el cid 7 los moros firmaron el concierto d la pleytesia 7 le entergaron la villa de valencia. E de como se apoderaron della los cristianos. pero el Cid nõ entro en ella fasta otro dia.

**A**uenta la hystoria q estõce q el su poder le mouio a piedad: 7 a hono duelo dellos 7 mando q otro dia saliesen a firmar su pleyto en como le entergasen la cibdad 7 ellos to uierõ gelo en merced. E otro dia salio Abenias 7 otros homes buenos 7 firmarõ su pleyto cõ otorgamiēto de los mayores de ambas las ptes. E abrieron las puertas ala ora del medio dia 7 jutose toda la gēte dela villa q semejanã q salia d las fueffas assi como dizē del p̄gon que sera el dia del iuzio: quãdo saldã los inuertos de las fueffas: 7 vernan ante la majestad de dios assi salian todos demudados. E esto



fue jueves postrimero dia de junio de pues dela fiesta de san juã q̄ los moros dizen antañanca. **E** quando abrierõ la puerta estaua ay dẽtro grã cõpañã cerca d̄ abenias: z los cristianos assi como yuã. entrando subian se al muro z alas torres. **E** abenias dixo q̄ para q̄ subian alla tantos ca nõ era en la postura: mas nõ lo queriã dexar por esso ante se apoderaron de todo mal de su grado. **E** venterõ los moros del alcu- dia a vèder sus viandas z los q̄ las nõ pudia cõprar comien delas yeruas del cãpo: z tenianse por ricos porq̄ salian quando queriã z entrauã sin miedo. z los moros sesudos estauã aprecebidos z temian se de lo q̄ vino despues: pero fueron arraçando las viandas z fue- ron cobrando salud los q̄ se guardauã de se fartar: z los otros morian todos en guisa q̄ era tan grãde la mortãdad en ellos que todos los campos erã lle- nos de fueffas.

**C**apitulo. cciij. de co- mo el Cid entro en la villa de valencia con muy gran gente z subio en la mas alta torre del muro. **E** de como mado a los cristianos q̄ honrrassen mucho a los moros z los trataffen bien.

**O**uenta la hystoria q̄ despues q̄ los cristianos se apoderarõ en la villa otro dia entro el cid dẽtro en la villa con muy grã gente z subio en la mas alta torre del muro z miro toda la villa z vinierõ los moros a el: z besarõle las manos diziẽdo q̄ fue se bien venido. **E** el Cid honrraua los muy mucho: z mando estonces cerrar las finiestras delas torres q̄ eran contra la villa de dẽtro: porque los cristia- nos nõ viesfen lo q̄ los moros fasiã en sus casas. **E** los moros gradescierõ ge- lo mucho. **E** mado z rogo a los cristia- nos q̄ guardassen a los moros z les fe- ziesen mucha hõrra: z quando passassen

cerca dellos q̄ los saludassen z les feste- sen honrra. **E** los moros gradecieron mucho al cid la honrra que los cr istia- nos les fazian: diziendo q̄ nõca tal ho- me vieron nin tan honrrado: z que tã mandada gente traxiesse.

**C**apitulo. cciij. d̄ co- mo abenias lleuo grã presente al Cid z nole quiso recibir. **E** de vn buen ra- zonamiento q̄ hizo el Cid a los moros de q̄ quedaron muy contentos.

**O**uenta la hystoria que abenias con cuyta de hauer el amor del Cid z viniendo le miente dela saña q̄ del tomara quando lo saliera a ver: q̄ nõ le leuara algũ seruicio assi co- mo lo hauemos contado: **T**omo muy grã hauer q̄ hauia tomado a los q̄ ven- dieron el pan caro en la cerca de valen- cia z leuolo al Cid en presente. **E**ntre aq̄llos que vendieron hauia ay homes mayores z tomoles lo q̄ hauian z su- po lo muy biẽ el Cid: z nõ quiso su pre- sente z mado pregonar por toda la vi- lla z por todo el termino q̄ se juntasen los homes honrrados z los castilleros en la huerta d̄ villa nueva: do moraua estonce el Cid. **E** quando fueron llega- dos salio el Cid a ellos a vn lugar on- de estauã sus entradas muy bien pue- stas z asentose el Cid z fizo los assen- tar muy bien todos z honrradamente **E** desí començo su razon: deziendoles muchos enxiẽplos buenos z razones muy bien puestas fasta q̄ les vino a de- zir. Yo so home que nõca houe reyno: mas so de linaje de reys: pero del dia que a esta villa vine siempre me pague della: z codicie ser della Señor: z ro- gue a nuestro señor que mela diesse. **E** ved agora qual es su poder: q̄ el dia q̄ yo pose sobre Juballa: non tenia mas de q̄tro panes: z fizo me dios merced que gane a valencia. **P**ues si yo dere- cho feziere en ella z justicia dexar mela



ha dios lograr: e si yo nõ feziere derecho en ella quitar me la ha dios ay na muy encedo. E por ende mãdo a cada vno de vos otros que vayades a vras heredades segund las solia des tener e hauer: e el que la fallare labrada entre la luego sin otro detentamiento: e el que la fallare senbrada o labrada pague la costa dela lauor e de la semiente e sin q con su heredad. Otro si mando a los q han de recaudar los derechos por mi: que vos nõ fagan agora agrauamiento nõ ningũo nin vos tomẽ mas del diezmo: e ansi como lo manda la costumbre de los moros: e la hauedes por vso. E yo he puesto en my coraçon: de oyr vuestras querellas dos dias en la semana: el lunes e el jueves e si pleytos apressurados acaescieren: venid quando quisieredes e yo vos los librare: ca yo non me aparto con mugeres nin a yantar nin a beuer como han de costumbre vuestros señores que los nõ puedes hauer quando queredes: mas yo por mi lo quiero ver e guardar vos he como a amigos. E yo sere alcalde e alguazil: e quando alguna querella viniere yo la fare emedar. E desque esta razon houo acauada respondieron todos que lo mantuiesse dios en su ser uicio por luengos tiempos e buenos e leuataronse quatro de los mas honrrados e besaron le las manos e el cid mandolos assentar

**C**apitulo. ccv. de como el Lid prosiguió su razonamiento: e aseguro a los moros por hazer mejor sus cosas poco a poco e les mãdo que entrassen en sus heredades.

**A**desi comẽco el Lid decabo su razon en esta manera. ffizierõ me entender q Abenias ha fecho muchos males e muchos enojos a algunos de vos otros e que vos tomo los haueres para enpresentar a mi e q

vos lo tomo porq vendistes las viandas caras en la cerca: mas yo nõ quise tal presente: porque entendí que vos fazia enojo e si lo houiesse de tomar yo vos lo tomaria que non mandaria a el que lo tomasse nin a otro ninguno lo que yo non fare cosa tan defaguisada de tomar lo suyo a ningũo sin derecha razon. E los que algo ganaron e vendieron bien lo suyo mucho me plaze q se psten dello: e a quãtos lo tomo abenias: mando que gelo torne luego syn otro alongamiento ningũo: e quiero que fagades pleyto e omenage delo q vos dixere que me nõ fallecades: nin vos tiredes afuera mas que obedescades mi mãdado en todo: ca mi voluntad es d vos amar e d tornar sobre vos ca me pesa mucho de quanta lazeria e de quanto mal passastes: comprando el. cap. d trigo a mill maravedis d plata: mas fio yo en dios q yo lo tornare a maravedi. E punad de labrar e d criar seguros ca yo tẽgo castigadas mis gentes q vos nõ fagan pesar ningũo: nin entren en la villa a comprar nin a veder e q moren en alcudia: e esto mãdo fazer por nõ vos fazer enojo. e mãdo q nõ metan ningun catiuo en la villa: e si ay lo metieren mãdo q lo tome des sin calonia ningũa: e si algũo vos lo contrariare matad lo sin miedo ninguno. E yo mesmo nõ quiero entrar en vra villa nin quiero ay mozar: mas qero ay fazer sobre la puerta dela puente de alcãtara vn logar en q vaya a solgar alas vezes. E despues q todo esto houo dicho mãdolos yr su via e los moros partierõse del muy pagados e marauillarõ se de quãto les aprometiera e seguraron sus coraço nes e perdierõ el miedo que hãian e cuydarõ hauer cobro del mal que houieron ca bien temian q por verdad era quanta promesa les feziera el Lid: mas el dizia les esto por los asegurar e por los fazer ve



nir alo que el quiso assi como se lo fizo. z desque esto houo fecho mado a su almorarife q̄ pusiesse homes en los officios q̄ recaudassen las rentas de la villa: z el fizo su mandado. E desque el Cid houo adereçado todo lo suyo como el queria: los moros quisieron yr a sus heredades como el Cid les avia dicho: mas houieron ende el contrario ca de quãtas heredades los cristianos tenían labradas no les quisieron dexar ninguna: como quisier les dexauã las q̄ nõ eran labradas: ca dezian q̄ el Cid q̄ las diera por esse año en cueta de sus soldadas. E los moros veyendo esto: atendieron fasta el jueves que el cid ha uia de salir a oyr los pleytos assi como dixera.

**C**apitulo, ccvi. de como el Cid hablo con los moros de valencia z les mado que traxiesen preso a abenias: z les dixo otras razones de q̄ ellos nõ fueron cõtentos. E de como los moros acordaron de prender a abenias: segũ q̄ el cid gelo hauia mado.

**O**uenta la estoria que quando fue el jueves fuerõse todos los homes hõrrados para la huerta: mas el Cid embioles dezir que nõ podia salir a ellos esse día: por otros pleytos q̄ tenia de librar z que les mandaua q̄ se fuesen dẽde z q̄ veniesen ay el lunes z esto era por maestria. E quando fue el lunes juntaronse como de cabo en la huerta z desí salio el cid a ellos z assentose en su estrado z los moros fizieron le su querella. E desque el Cid houo oydo sus razones començoles d̄ dezir vnos en siemplos z vnas razones q̄ nõ eran semejantes alo q̄ les dixera el día primero: ca les dixo. Demando vos consejo sy es bien q̄ finque yo sin mis homes: ca si yo sin ellos fincasse seria a tal como el q̄ ha el braço diestro z nõ ha braço siniestro: z como la aue

q̄ nõ ha alas z como el lidiador q̄ non tiene lança nin espada. Pues la primera cosa q̄ yo he de ordenar es fecho de mi gente en fazeren como viuan ricos z honrrados: en guisa q̄ me puedã seruir z guardar la mi honrra: Ca pues dios me quiso dar la cibdad de valencia nõ quiero q̄ aya ay otro seño: si nõ yo. E poiende vos digo z vos mando q̄ si queredes estar biẽ conigo en guisa q̄ vos faga siemp̄ merced: guisad como metades en mi poder al traydor d̄ abenias: ca sabedes en como mato al rey v̄ro seño: z suyo: z quãto mal z quãta lazeria vos fizo leuar en esta cerca. Pues nõ es guisado q̄ ningũ traydor q̄ mataste a su seño: viua entre vos: ca la su trayciõ cõfonderia la v̄ra lealtad z guisad en como se cõpla mi mandado. E quando esto oyeron los moros honrrados fueron espantados pero q̄ sabia q̄ dezia verdad quãto en la muerte del rey su seño: mas pesaua les por quanto les salia de la promesa q̄ les fiziera ante. E los moros respondieron q̄ fablarian en ello z que le tornaria repuesta. E estõce apartaronse cinco de los mejores z mas honrrados z llamaron ala fabla a abdalla adiz: z dixerõle. Pedimos te por merced q̄ nos consejes del mejor z mas leal consejo q̄ enti houiere: ca pues de n̄ra ley eres deues lo fazer z la razõ q̄ te pedimos por merced es esta. El Cid nos prometio la otra vez muchas cosas z veemos agora q̄ nos mueue otras razones nuevas de que nos toma muy grã estrañeza: z porq̄ tu sabes mas sus costumbres que nos fagas entender su volũtad ca ay q̄ nos queramos al fazer non estamos en tiempo sinon lo q̄ el mandare. Quando esto oyo el almorarife dixo. Homes buenos esto rãpez es de entender: ca bien sabemos todos la grã traycion q̄ abenias fizo contra vos todos en matar a v̄ro seño: el rey: Ca como



quier que hauides estonce premia de los cristianos no era a tan grãde ni sofrades tanta cuyta nin tanto mal como despues que el mato a vño seño: el rey: mas pues dios lo ha llegado a este tiempo q̄ lo el lazre: guisad de todo en todo como lo metades ende en poder del cid 7 yo se q̄ le faredes en ello grã plazer. E no vos catedes nin vos receledes de al ca comoquier q̄ el cid en algũa cosa cūpla su volūtad mejor es de tener a el por seño: que no al traydor que tanto mal vos fizo soffrir: ca cosas deste mūdo ay na se passan. E el coraçō me dize que ay na saldremos de la premia del Cid 7 de los cristianos: ca el cid es ya encima de sus días 7 despues de su muerte los que fincaremos viuos seremos señores de nra cibdad. Quando esto oyeron los homes buenos grade scierō gelo mucho 7 touierō se por biē aconsejados 7 dixerō q̄ lo fariā muy de grado: 7 desi partieron se dela fabla 7 dixerō al Cid q̄ cūplirā su mādado.

**C**apitulo. ccviij. de como los moros de valēcia prendieron a abenias 7 a su hijo 7 a toda su cōpañā 7 gelos entergarō al Cid. E de como el Cid les dixo q̄ q̄ria q̄ su morada fue se enel alcacar: 7 q̄ touiessen todas las fortalezas los cristianos. 7 del cōcierto q̄ se dio para enl juzgar de los pleytos.

**A**quí cuenta la hystoria q̄ desq̄ los homes buenos se partierō del Cid entraron ala cibdad 7 tomaron mucha gēte armada 7 fuerō onde moraua abenias: 7 cōbatierō las casas 7 quebrantarō las puertas 7 entraron por fuerça dentro: 7 prēdieron a abenias 7 a su hijo 7 a toda su cōpañā 7 leuaron los todos delante el cid. E el Cid mādō meter en grandes presiones a abenias 7 a todos los q̄ entēdo que eran en su consejo en la muerte del rey papa alcadir nieto del rey aly may

mon. E desque esto houo acauado dixo el Cid a los homes buenos. Pues vos cumplistes mi mādado tengo por bien de vos fazer merced en lo q̄ entendieredes q̄ es cosa aguisada q̄ vos cūpliere. E vos desid lo que queredes 7 yo fare lo que entendiere que deuo fazer: pero ental manera q̄ la mi morada sea dentro en la villa de valencia dētro enel alcacar 7 los mis homes cristianos tengā todas las fortalezas de la cibdad. E los moros quando esto oyeron houteron muy grande peñar: pero encubrieronlo 7 dixerō al cid. Señor sea como vos touieredes por biē 7 vos lo otorgamos. Estonce dixo el Cid q̄ les mātendria todos sus vsos 7 costumbres de su ley: 7 que en esto que demandassen lo que tuuiesen por bien 7 que en esto les otorgaria lo que le demandassen: 7 quanto enel señorio q̄ el queria ser seño: de todo en todo: 7 ellos q̄ labrassen 7 criassen: 7 que le diessen su diezmo ca no queria al dellos. Quando esto oyeron los moros: plugo les mucho ca pues fincauā en su villa 7 en sus casas 7 en sus heredades 7 en sus vsos 7 en sus costumbres 7 les fincauā sus mesquitas teniā q̄ no estarian mal. Estonces dixerō al Cid que fincasse por aguasil aquel que el pusiera primero 7 que les diesse por alcalde a vn alfaqui que dezian aya traxi: 7 el que pusiesse aquellos que el quisiessse de su mano que le ayudassen a juzgar el pueplo todo de los moros: 7 así fincaria el sin enojo de oyr los de cada día sino quando acaesciessen grandes pleytos. E el otorgo gelo todo: 7 ellos besarō le las manos 7 tomarōse para la villa.

**C**aplo. ccviij. de como el Cid tuuo cercada a valēcia nueue meses. E de como se apodero en la villa 7 q̄ día mes 7 año. E de como fue assi mismo apoderado de todos los ca



fillos 7 fortalezas que eran en el señorio de valencia.

**O** fue la hystoria que fasta aquel dia que ordeno de entrar el cid a la villa a morar q̄ lo tuuo cercada nueue meses: 7 a cabo deste tiẽpo fue apoderado dela villa muy cūplidamente: 7 estudio en pleytesia cō los moros vn mes en affosegar los: 7 ansy se cūplieron diez meses 7 cūplieron se postrimero dia de julio en la era de mill 7 ciento 7 veynte 7 cinco años quãdo andaua el año dela encarnacion de n̄ro señor Jhesu x̄po en mill 7 ochenta 7 siete años. E desde que el cid houo acabadas todas sus pleytesias con los moros en este tiempo q̄ vos diximos entro en la cibdad de valencia su seña tendida 7 todos los suyos con el: sus armas en fiestas mucho ordenadamente faziẽdo muchas alegrías. E descendio el Cid en el alcaçar: 7 m̄do dar buenas posadas a todas sus compañas aderredor del: 7 mando poner la su seña encima de la mas alta torre por honrra. 7 desde este dia en adelante fue apoderado el Cid de todos los castillos 7 fortalezas que erã en el señorio de valẽcia: 7 finco affosegado con lo que dios le dio 7 cō muy grande alegría el 7 todas sus gẽtes.

**C**apitulo. ccix. de como el Cid embio a Abenias a juballa donde le dieron grãdes tormẽtos. 7 de como le m̄do traer ante si 7 juro falso 7 de como se descubrio todo el hauer d̄ abenias. E de como el Cid dio sentençia q̄ le apedreassen con otros veynte 7 dos que fueron con el en la muerte del rey yaya.

**O**uenta la hystoria que mando el Cid leuar abenias a juballa 7 dieron le grãdes penas fasta que llego a punto de muerte: 7 touieron lo alla dos dias 7 tomaronle a valencia ala huerta del cid, 7 allí escruió

vna carta con su mano de todo quãto hauer. E allí dio escritos los sartales 7 las sortijas q̄ vos conto la hystoria q̄ tomo al rey su señor quãdo lo matara. E otrosi escruió las preferas d̄ casa 7 lo q̄ le deuia 7 no escruió el hauer monedado q̄ hauer en oro 7 en plata: 7 le yeron esta carta ante el cid. E stonce el Cid m̄do llamar d̄ los moros mas hōrrados vna pieca: E fizo traer ante sy abenias: 7 demãdole q̄ si hauer mas d̄ aquello q̄ le daua por aquel escrito. E el dixo que no: 7 fizo ende jura ante todos. E stõce el cid fizo catar muy ascondidamente en todas las casas de los amigos de abenias: jurando q̄ si cosa negassen q̄ suyo fuesse 7 despues lo supiese q̄ los mandaria matar por ello: 7 demas que les tomaria quãto houiesse. Ellos quãdo esto oyeron lo vno por miedo del Cid lo al por estar bien con el traya cada vno muy grã hauer diziedo. Señor esto nos dio en guarda abenias q̄ si escaesciesse de muerte q̄ lo partiria conusco. E mando catar 7 cauar en las casas de abenias 7 fallaron muy grãd hauer en oro 7 en plata 7 en aliofar 7 en piedras preciosas. E todo esto descubrio vn su sieruo. E quãdo el cid lo vio todo ante si plugole mucho: E m̄do llamar los moros ante quiẽ abenias jurara al alcaçar: 7 assentose en su estrado muy noblemente: 7 delante los cristianos 7 los moros mando traer a abenias 7 a todos los otros presos cō el. E m̄do al alfaqui q̄ feziera alcalde que juzgasse que q̄ muerte mereçia segun su ley quiẽ matara a su señor 7 demas q̄ era per juro porq̄ jurara que no hauer mas algo delo q̄ diera por escrito. E el alcalde 7 los otros moros juzgaron q̄ lo apedreassen: 7 dixerõ. Esto fallamos de ley: mas vos fazed como touieredes por biẽ. Empero pedimos vos merced por su fijo q̄ es niõ de pocos dias q̄ lo m̄dedes soltar: ca no ha



culpa en lo q̄ fizo su padre. Estonce di-  
xo el Cid: q̄ por amor dellos q̄ lo p̄do-  
naua mas q̄ se fuese luego dela cibdad  
q̄ no q̄ria q̄ ay morasse fijo de traydor:  
z mando q̄ apedreassen abentaf z a to-  
dos los q̄ fuerō en conseio de matar al  
rey su señor assi como lo ellos juzgarā.  
E estoçe leuātaronse los mas honrra-  
dos z besaron le los pies z las manos  
por la merced q̄ fazia al fijo de abentaf  
z leuarō apedrear a abentaf z a otros  
veynte z dos conel. E mando a los ho-  
mes buenos q̄ veniesen ante el otro dia  
que queria ordenar como fuesse su vi-  
da entre ellos.

**C**apitolo. ccc. de algu-  
nas cosas que el Cid m̄do hazer a los  
mozos. z de como salierō los mozos de  
la villa a morar en el arraual del alcu-  
dia por mandado del Cid excepto los  
mas honrrados. E de como los cristia-  
nos q̄ morauā enel alcudia entraron a  
morar en la villa.

**L**a hystoria cuēta q̄ essa noche fa-  
blo el cid cō don alvar fañez su  
p̄mor cō pero bermudes z cō to-  
dos los otros q̄ erā d̄ su cōsejo z ordena-  
rō como fuesse su vida entre ellos z los  
mozos. E otro dia fuerō ayūtados los  
mozos honrrados en el alcacar como  
les fuera m̄dado z el cid assento se en  
vn estrado z aderedoz del todos los  
homes honrrados z comēço su razō en  
esta guisa. Homes buenos del aljama  
de valēcia vos sabedes quāta ayuda z  
quāto defendimiēto yo fize a v̄ro señor  
paya el rey z a vos fasta su muerte. ove  
grā pesar del z pune delo vēgar assi co-  
mo vos sabedes: z leue grā lazeria en  
ganar a valēcia. z pues dios touo por  
bien q̄ yo sea señor della q̄ero la pa mi.  
z para los q̄ mela ayudarō a ganar sal-  
uo el señorio del rey don alfonso de ca-  
stilla mi señor aquiē mātenga dios por  
muchos tiēpos z buenos al su seruicio  
pues vos todos en mi poder fodes pa

fazer todo lo q̄ yo quero de vos en los  
cuerpos z en los baueres z en las mu-  
geres z en los fijos mas yo no quero  
assi. E tēgo por biē q̄ los homes hon-  
rrados de vos q̄ moredes en la villa en  
v̄ras casas cō todas v̄ras cōpañas: z q̄  
ayades todas v̄ras heredades: z q̄ nin-  
guno de vos no tēga mas d̄ vna bestia  
mular: z q̄ no vsedes de armas nin las  
tengades sin quādo yo m̄dare z toda  
la otra gēte q̄ salga dela villa a morar  
al arraual del alcudia do yo solia estar  
z q̄ ayades dos mesquitas vna en la vi-  
lla z otra enel arraual z q̄ ayades alfa-  
quis z q̄ vsedes de v̄ra ley: z q̄ ayades  
v̄ros alcaldes z v̄ro aguazil assi como  
los he puesto: z q̄ ayades v̄ras hereda-  
des z q̄ me dedes en seruicio el diezmo  
delos frutos: z la justicia q̄ sea mia z yo  
q̄ m̄de labrar moneda q̄l me yo q̄siere  
z los q̄ q̄sieredes fincar conmigo en este  
señorio fincad: z los otros yd cō dios  
en buena v̄tura cō los cuerpos tā sola  
mēte: z yo vos m̄dare poner en saluo  
Quādo esto operō los mozos de valē-  
cia fuerō muy tristes: mas en tiēpo esta-  
uā q̄ nō pudia al fazer sino lo quel m̄-  
dasse. z luego ala ora encomēçarō a sa-  
lir dela cibdad cō sus mugeres z cō sus  
fijos sino los q̄ m̄do el cid q̄ fincassen  
en la villa. E ansi como los mozos yuā  
saliēdo ansi yuā los cristianos entrā-  
do q̄ morauā enel alcudia. E dize la hy-  
storia q̄ tāta gēte salio q̄ dos dias duro  
q̄ no faziā al sino salyr sin la q̄ fincaua  
por m̄dado del cid. Mucho fue el go-  
zo z el alegría q̄ el cid z los suyos faziā  
aql dia. E de alli adelante fue el Cid  
llamado señor de valencia.

**C**apitulo. cccj. de co-  
mo aly abenaxa adelātado de los ala-  
rabes embio a su yerno el rey de seuilla  
a cercar a valēcia con treynta mill ho-  
mes de armas. z de como el Cid houo  
cōellos batalla z los v̄cio z murieron  
quinze mill mozos dōde los cristianos



# Crónica.

houerō muy grā hauer del despojo.

**Q**uenta la hystoria q̄ despues q̄ fue sabido por todas las tierras en como el cid ruydies avia ganado la noble cibdad d̄ valécia d̄sq̄ lo supo aly abenara adelatado delos alarabes. z enbio ay vn su yerrio q̄ era rey de sevilla q̄ cercasse al cid en valécia z diole treynta mill omes de armas. **E**ste rey vino a muy grā priesa pa valécia z cerco ay al cid. **E**stōce el **C**id guisose muy biē cō todas sus gētes z salio a lidiar cōel. z segū cuēta la estoria fue la batalla cerca de valécia apar de la huerta que llamā villa nueva: z fue muy fuerte la batalla alcauo vencio el d̄la buena vētura z fue enalcāce enpos ellos fasta xatua. **E**yendo en alcāce matādoz feriedo diz q̄ murterō enl río d̄ xatua biē q̄nze mill moros z fue ende el rey supēdo cō tres golpes grādes **E**n este alcāce fue muy bueno martin pelaez el esturiano assi q̄ no ovo ay tal cauallero q̄ tā bueno fuese en armas ni q̄ tāto leuasse ende prez. **E**tāto q̄ el alcāce fue acauado tornose el cid al cāpo d̄o fuera la batalla z mādo coger el despojo z las tiēdas delos moros: z tan grāde fue elalgo q̄ ende ovierō q̄ copo ala peonia diez mill marcos de plata: z tornose el cid pa valécia mucho honradamēte z fue muy biē recebido.

**C**ap. cccij. de como el cid mando p̄gonar q̄ ningū xpiano se fuesse dela villa z los mando poner por nomina. **E** dela venida d̄l obispo d̄o jeronimo. **E** de como el cid ordeno las yglesias z puso ende obispo z canonicos z les dio rentas ciertas.

**Q**uenta la hystoria q̄ essa noche ovo el cid su acuerdo cō don aluar fañez z cō los otros omes bōrrados de su poridad en q̄en el mas fiaua pa ordenar su faziēda por razō q̄ se temia q̄ se le yria mucha gente porq̄ estauā ricos z se tornaria pa sus tierras

**E** acordarō de mādar p̄gonar por toda la cibdad q̄ ningū no fuesse ofado d̄ se yr sin mādado del cid: ca el q̄ de otra guisa se fuese perderia quāto leuasse z mas q̄lo mādaria matar por ello. z por ser ende mas cierto mādo meter en nomina quāta gēte ay avia: tābiē d̄ cauallo como de pte: z mādo a pero bermudez z a marti antolinez fazer esta nomina. z fallarō q̄ avia ay mill z quiniētos caualleros d̄ linaje z d̄ otra gēte de cauallo q̄niētos z cincuenta. z d̄ omes de pte z de armas biē cinco mill z q̄niētos sin rapazes z sin otra gēte. z el cid estādo ordenādo esto llegole a valécia el obispo d̄o jeronimo q̄ se avia dēde ydo por miedo delos alarabes asi como ha cōtado la estoria **Q**uādo lo supo el cid plugo le mucho de coraçon z caualgo luego z fuelo ver a su posada z ovo cō el grā plazer porq̄ le vio acōpañado d̄ muchos clerigos buēos z hōrrados z ovierō su acuerdo q̄ el obispo cō sus clerigos recolassē las mesq̄tas q̄ erā en valécia z q̄ ordenasse ende yglesias onde sacrificassē el cuerpo d̄ jesu xp̄o. **E** dio luego rētas ciertas pa la mesa d̄l obispo z pa sus canonicos. z establecierō nuevas colaciōes. z ala mayor pusierō nōbre s̄a pedro: z ala otra s̄ta maria de las virtudes porq̄ era cerca del alcaçar onde yua el cid oyr las oras mas amenudo. **E** desta manera ordeno el **C**id su cibdad q̄ la fizo obispado por honrra dela fe catholica.

**C**ap. cccij. d̄ como el cid embio por su muger z fijas z del p̄sente q̄ embio al rey d̄o alfōso z al monasterio d̄ s̄a pedro d̄ cardēna mill marcos de plata. z de como embio a pagar a los judios lo q̄ le h̄avian dado sobre las arcas de arena.

**L**a hystoria cuēta q̄ depues q̄ el cid ovo vēcida la batalla d̄l rey d̄ sevilla z la cibdad fecha obispado segū q̄ vos ayemos cōtado: vino



le en miéte de su muger doña ximena gomez 7 d sus fijas doña eluira 7 doña sol q el dexara en sa pedro d cardena: 7 touo por bié d enbiar por ellas. E má do llamar a dō aluar fañez 7 a martin antolinez de burgos. 7 fablo cōellos 7 rogoles q pues dios le avia tãto bié fe cho en todas las cosas q comécara 7 les qsiera dar heredad enq visquiesen q les rogaua q fuesen a castilla al rey dō alfonso su señor: 7 qria q le leuassen pñente del bié q dios le avia fecho 7 el pñente q fuesse d doziéto cauallos enfrenados 7 ensellados 7 q le besassen las manos por el 7 q le enbiase a su muger doña ximena gomez 7 a sus fijas: 7 q le dixesen el bié 7 la merced q dios le avia fecho 7 como era a su serucio cō valécia 7 cō quãto el avia. E otrosi les dixo q les rogaua q leuassē mill marcos d plata al monasterio d sa pedro de cardena 7 q los diesen al abbad dō sancho 7 má doles dar treynta marcos d oro pa doña ximena su muger pa cō q se guisase de venir. E má doles dar treziéto marcos de oro mas otros treziéto de plata pa qtar las arcas de arena q enpeñara en burgos a los judios 7 má doles q dixessen a rachel euidas q le pdonasse el engaño del arena q cō cuyta lo feziera: 7 dixo. E vos marti antolinez fueses ayudador: pō loado sea el nōbre d dios por siemp porq me dexo qtar mi verdad 7 dixoles q les diesen mas por ganacia lo q ellos qsiessen. E má doles q leuassen cōsigo toda su cōpañã porq mas acōsejados 7 acōpañados fuesen 7 mas hōrrados vniessen cō doña ximena. 7 la cōpañã era esta. Doziéto cauallos q erã d dō aluar fañez. 7 d marti antolinez cincüeta. 7 mandoles dar recaudo para toda su despensa 7 para todas las cosas que houiesse menester muy complidamente.

**C**aplo. ccxiij. de como dō aluar fañez 7 martin antolinez

lleuarō al rey dō alfōso el pñente d l cid 7 fuerō muy bié recibidos 7 se espidierō del rey 7 boluerō a burgos.

**L**a estoria cuéta q mouerō d valécia dō aluar fañez 7 marti antolinez 7 andudierō por sus jornadas 7 llegarō al rey d castilla ala cibdad de palécia. E quando llegarō salia el rey dō alfōso de missa 7 vio los cauallos 7 la gente muy grãde 7 pñgüto q quié erã. E dixerōle en como era gēte del cid q venia a el cō muy grã pñente. 7 dō aluar fañez 7 marti antolinez descēdieron al rey: 7 besarō le las manos 7 encomēdaron le el cid assy como lo el mādara. E el rey recibio los muy bié 7 pñgütoles: q nueuas me traedes del cid mi vasallo leal el mas hōrrado nobel q nūca fue armado en castilla. quando esto oyo dō aluar fañez plugole mucho 7 dixo. Señor rey dō alfōso el cid alla ado esta vos enbia a besar las manos 7 ecomēdarse ēla vñra merced como a señor natural a cuyo serucio es. Señor despues que el cid se partio de vñra merced vécio tres lydes cãpales q ovo cō mozos 7 cō xpianos malos: 7 gano estos castillos. Xatua: 7 onda: 7 celsa 7 peña codilla 7 moziella 7 juballa. 7 con estos la muy noble cibdad de Valécia pa hōrra dela fe de Jhesu xpō 7 d vos señor: 7 fizola obispado. 7 fizo ende obispo albōrrado dō jeronimo vñro capellã E delas ganancias q fizo: señor enbia vos estos doziéto cauallos 7 vos señor mādad los tomar. E quando esto oyo el rey fue muy alegre: 7 marauillãdo se alco la mano 7 escomēco se santiguar 7 dixo. Si me vala san ysidro mucho me plaze dela buena andãca d l cid 7 bié recibo yo el su dō de buena mēte. Estōce dō aluar fañez 7 martin antolinez besarō las manos al rey: 7 má doles dar recaudo de todo 7 dioles vn portero cō su carta q les feziesse dar quãto oviesse menester miētra fuesse por sus reynos. E aluar fañez 7 martin antolinez



esptóteróse del rey z endereçaron su camino z fueronise para burgos.

## Capí. ccrv. de como

dō aluar fañez z marti antolinez pagaron a los judios el hauer q̄ al cid hauia dado sobre las arcas de arena z se vinieron dēde a san pedro d̄ cardena a doña ximena gomez z a sus fijas cō los q̄ les ovierō muy grā plazer. E de como dō aluar fañez embio tres caualleros a hazer saber al cid lo q̄ avia negociado. E d̄ como partierō dēde cō doña ximena gomez z mucha gēte q̄ fue cō ellos.

**A** desque llegarō a burgos embiaron por rachel z por vidas z demādarō las arcas: z dierōles tresietos marcos de oro z tresietos de plata assi como el cid mandara: z rogaron les q̄ pdonassen al cid el engaño de las arcas: ca cō grā cuyta fuera fecho. E ellos dixerōle q̄ le diesse dios mucha vida z mucha salud: z q̄ le diesse poder por q̄ ensalçasse el cristianismo z abaxasse el paganismo: ca ellos por pagados se tenia del. E desq̄ esto fue sabido por la cibdad de burgos el biē z la mesura q̄ el cid feziera cōtra los mercaderos en les mādar q̄tar las arcas llenas de arena z de tierra z de piedras touieron lo por grā marauilla z no q̄dauā hablando en la mesura z en la lealtad del cid z bendiziēdolo rogādolo a dios q̄ acreçetasse la honrra del cid z de los suyos. Desq̄ esto fue acabado fuerōse para san pedro de cardena: z cō ellos el portero del rey q̄ les fazia dar quāto hauia menester. E fueron muy biē recibidos de doña ximena gomez z d̄ sus fijas: z fue muy grā el alegría q̄ cō ellos ovieron z tan grāde fue el plazer q̄ llorauā. z desq̄ fue asofegada su grā alegría doña ximena gomez p̄gūto. Como va a mi señor el cid. z dō aluar fañez dixo le en como era en valēcia sano z alegre z q̄ ella z sus fijas gradesciessen a dios mucho quāto biē z quāta merced les dios ha-

uia fecho q̄ avia ganado de moros pieca de castillos: z la noble cibdad de valēcia onde q̄ria leuar a ella z a sus fijas ca el cid embiava por ellas: z bien cuydava q̄ desque las viesse q̄ toda su voluntad seria cōplida. Quādo esto oyeron doña ximena gomez z sus fijas fincarō los finojos en tierra z alçaron las manos a dios: z gradescierōle quāto bien z quanta uerced feziera al cid z a ellas conel: enle dar el señorio de valēcia. E des̄ en quāto aguisauā la fazienda de doña ximena gomez: don aluar fañez embio tres caualleros al cid en q̄ le embio cōtar como lo recibiera el rey dō Alfonso muy biē: z de quāta hōrra z quāta merced les feziera: z de como recaudarā conel todo por quāto venderā a el z mas. E otrosi q̄ recibiera muy biē su p̄sente: z q̄ le mādara dar muchos preuilejos z buenos de todo quāto conq̄riera z cōquiesse de aq̄ adelante q̄ lo houiessse libre z quito: z todos quātos quisiesse yr a su serucio q̄ pudiesse yr sin miedo del: E como le embiava a doña ximena gomez z a sus fijas mucho hōrradamēte: z como yua ay su portero q̄ les fazia dar quāto oviesse menester: z q̄ supiesse que mucho ayna seria cō el z que no se detenia en al fino en guisar a doña ximena gomez como veniesse honrradamente. Depues desto guiso dō aluar fañez a doña ximena gomez: z a sus fijas de muy nobles paños z cō grand compania de donzellas: z muy gruesas mulas: z dio al abbad dō sancho los mill marcos de plata q̄ le mandara dar el cid para el monasterio. Muy grande fue el ruydo por la tierra dela honrra del cid z de la suelta q̄ daua el rey a todos quātos quisiesse yr para el. E por esta razon venieron a san pedro de cardena biē sesenta caualleros: z grā gente de escuderos a pie. E plugo mucho a don aluar fañez cō ellos: z prometioles de ganar les gracia conel cid: z deles ayudar quāto pu-



diése. E desque todo esto fue librado: mouieron de sant pedro de cardena faziendo sus jornadas: e fueron a medina celi: e toda via el portero del rey cō ellos: que les fazia dar quanto hauia menester: assi como el rey mandara.

**C**aplo. ccrvj. de como el Cid houo gran plazer con las nuevas que le embiarō a dezir Aluar fañez e martin antolinez. E de como embio a medina celi tresientos caualleros que veniesen cō su muger e fijas. E del rescibimiento que el Cid les hizo e el obispo don jeronimo. E de las fiestas e alegrias que fueron hechas por su venida.

**L**a hystoria cueta que como llegaron al Cid los tres caualleros que don aluar fañez le embiara: e le contaron todo quanto les fuera mandado con plazer que houo el Cid dixo ansi. Quien buenos mensajeros embia: buenos mandados espera. Bendito sea el nombre de dios: porque plaze al rey don alonso de mi bien. E fizo llamar ante si a pero bermudez e a martin pelaez el asturiano: e cōtoles las nuevas que le llegaron: e de como trayan a doña ximena gomez: e a sus fijas doña eluira e doña sol. Quando lo oyeron fueron muy alegres. Estonce mando q̄ tomasen cient caualleros e que se fuesen para molina: e que dixiesen a abencaño que era su vasallo q̄ fuese cōellos: e q̄ lleuasse otros ciēt caualleros: e q̄ fuesen para medina celi: e q̄ atēdiēse ay a dō aluar fañez: e q̄ veniesen cō doña ximena gomez: e ellos fizieron lo ansi. E quando llegarō a medina celi rescuitolas muy bien abencaño que era su vassallo: e fizoles mucha honrra e mouio conellos e lleuo dosientos caualleros e ansi llegaron a medina. E era allí don aluar fañez a quien plogo mucho conellos:

E luego otro día mouieron se dende: e passarō el rio de ayllon e arbolxules arriba: E enderescaron su camino e atrauesaron el campo de tarazona: e llegaron a molina. E fueron muy biē rescibidos: ca les mando dar abencaño abundamiento quanto les era menester: que les no inēguo ende ninguna cosa: e avn las ferraduras para las bestias. E otro día mouieron de molina: e el moro conellos fasta tres leguas de valencia. E salio el Cid a rescuillos mucho apuestamēte: e houo muy gran alegría con doña ximena gomez: e con sus fijas: e con todas sus compañías. E descendieron delas bestias: e dexarō se caer a los piez del cid tā bien la madre como las fijas: E cō grā plazer no puidian hablar. E el cid tomolas por las manos e leuantolas e abraço a doña ximena gomez: e besaua mucho a sus fijas: e hauia muy grā plazer por q̄ las vey a criadas. E mientras que ellos estauan en esta gran alegría: el obispo don jeronimo adelantose ala ciudad: e salio con muy gran procecion a rescuir aquellas gentes. E doña ximena gomez traya buenas reliquias: e otras cosas sagradas: que dio estonce para hōrrar la nueva yglesia de valencia: e en esta guisa entraron en la ciudad. Mas quien vos podria contar las grandes alegrias que en aquel día fueron fechas: tambien de moros como de xpianos: en lancar e enbofordar: e en matar toros. Brā de hōrra fizo el cid a abencaño el señor de molina: e gradesciole mucho quanto bien e quāta merced e hōrra: e quāto seruicio fiziera a doña ximena gomez. Estonces dixo abencaño. Señor esto mi deudo es de fazer: ca despues que fuy vuestro vasallo: fue siēpre honrrado e defendido de todos mis enemigos: e so mātenido en buen estado. Pues señor como no seruiria yo alas



vuestras cosas. **E** señor si lo no feziessse seria yo luego de mal conoscer. **z** el cid gradescio le mucho lo que feziera **z** lo que dezia: **z** como era a tambien razonado: **z** prometio le que siempre le feziessse amparamiento **z** bien. **E** abencaño touole en merced lo que dezia **z** espe<sup>s</sup> díose del **z** de todos los otros **z** torno se para molina.

**C**aplo. cccxviij. de como vino sobre valencia el rey juñes hijo del miramamoli de marruecos con cinquenta mill de cauallo **z** de pie sin numero. **z** de como el cid subio a su muger **z** hijas en la mas alta torre del alcacar: para que viesse tan gran multitud de gente. **E** de como mando a aluar saluadores que saliesse con dosientos de cauallo a escaramuçar con los moros: porq̄ lo viesse su muger **z** hijas.

**O**venta la hystoria: que a cabo de tres meses que doña ximena gomez fue en valencia: llegaron nuevas al cid de allende el mar en como el rey juñes hijo del miramamolin de marruecos venia a cercar a Valencia: **z** traya consigo cinquenta mill homes a cauallo **z** gente de pie sin cuenta. **E** quando lo supo el Cid mando bastecer muy bien sus castillos **z** fizo los reparar. **O**tro si fizo adobar muy bien los muros de valencia **z** bastecer la de viandas: **z** de todas las cosas que son menester para guerra: **E** allego muy grand gente de cristianos **z** de moros de su señorio. **E** malavez fue esto todo fecho quando supo el Cid en como era ya acerca: **z** que se venia para valencia quanto podia: mas como las gentes estauan aprecebidas noles pudo emper nin fazer daño. **Q**uando esto supo el Cid mando llegar los cristianos en el alcacar. **E** desque fuerō ayütados le uato se el cid en pie **z** dixo. Amigos **z** parietes **z** vasallos loado sea el nombre

del padre spiritual: quanto bñe en el mundo he todo lo tengo en valencia pues asy demas no haueimos q̄ dudar salgamos a lidiar con los moros: ca dios q̄ nos fizo merced fasta aqui el nos ayudara de aqui adelante. **Q**uando esto oyerō dixeron todos a vna voz q̄ fariā quanto el mandasse: ca ciertos era q̄ con la su buena ventura ferian los moros vencidos. **E** aq̄l dia partierōse ansi. **z** otro dia mañana tomo el cid a doña ximena por la mano **z** amas sus hijas con ella: **z** fizo las subir en la mas alta torre del alcacar. **z** quando fuerō arriba pararō intentes contra la mar **z** vierō venir el muy grande poder de los moros: **z** como ya llegado ansi ya fincado sus tiendas enderredor de valencia: tañiendo atabores faziendo grandes ruydos. **E** quando esto vieron las dueñas houierō muy grande espanto como mugeres q̄ nunca tal cosa vierā: **z** mucho mas en el ruydo de los atabores. **E** el cid comencolas de esforçar: **z** dixoles ansy. Doña ximena gomez **z** vos mis hijas no ayades miedo mientras q̄ yo visquiere: q̄ con la merced de dios yo cuido ver estos moros **z** con el grande haue q̄ ellos trae a vos mis hijas casare muy ricamente: **z** agora estad aqui **z** yo **z** mis companias yremos a lidiar con ellos **z** fio en dios q̄ aquellos atabores delante vos los fare yo tañer. **E** estando en esto oyo los moros entrar derecha mente por las puertas **z** torno la cabeza **z** vio estar acabo de si aluar saluadores **z** dixo le. Descendid agora con dosientos caualleros **z** fazed vna espoloneada con los moros q̄ vedes entrar por las puertas **z** q̄ vea doña ximena gomez **z** sus hijas como hauedes sabor de las servir. **z** aluar saluadores descendiō mucho apresada: **z** fizo repicar vna campana a la qual se han usan de armar dosientos caualleros.

**C**ap. cccxviij. de como salio a escaramuçar con los moros aluar



saluadores con doziētos de cauallo: 7 matarō muchos moros 7 fue preso aluar saluadores. E d como el cid mado jutar todos los cristianos 7 les hizo su platica 7 cōcertarō d salir cōtra los moros 7 despues q otro dia oyesen missa.

**O**use la hystoria q porq el cid vī uia siēpre en guerra hauia ordenado señales como se armassen los caualleros 7 q̄l era la señal de cient caualleros 7 q̄l de doziētos o dende arriba 7 luego ala ora eran prestos en el lugar onde se hauia ayutar. Desi salierō por vna puerta q̄ era contra aq̄llas buertas do los moros andauan sueltos a sus guisas 7 salieron todos entropel: 7 enderecaron cō los moros 7 fuerō los feriendo tan de reziō q̄ los fuerō sacando delas buertas a todos matado 7 derribando muchos de ellos. Mucho houo ende el cid grā plazer de como veyā q̄ lo faziā biē, 7 doña ximena gomez 7 sus fijas estauan tremiēdo como mugeres q̄ nūca tal cosa vierō. E el cid quando lo vio fizo las asentar porque lo nō viesse. 7 el cid 7 el obispo tomauā ende grā plazer de como lidiauan aluar saluadores 7 sus cōpañas tā enforcadamēte. E leuarō los vēcidos fasta en las tiendas faziēdo en ellos grā mortādad. 7 si cō tanto se tornarā pluguiera mucho al cid: mas tan grāde hauian el sabor de matar delos moros cuydando q̄ lo veyā doña ximena gomez 7 sus fijas q̄ aguijarō tanto adelāte q̄ se metieron en poder de los moros: 7 fue p̄so aluar saluadores 7 no ovio hauer acorro ningūo. E la otra gēte fuerōse tornādo cōtra la villa mucho acaudilladamēte fasta q̄ salierō de poder delos moros: 7 entraronse en la cibdad. E sabed q̄ matarō de essa espoloneada mas de dozientos 7 cinquēta moros 7 dende arriba. E entonces descendio el cid dela torre 7 rescibiolos muy biē: 7 loolos mucho delo que ha-

uian fecho en guisa d buenos caualleros: 7 dela otra parte houo muy gran pesar por Aluar saluadores q̄ fincaua en poder delos moros mas fiaua el en dios q̄ otro dia lo sacaria dēde. E luego ala ora mado el cid fazer la señal a q̄ se hauia de jutar todos los q̄ erā en la cibdad. E desq̄ fuerō ante el cid comēco su razon en esta guisa. Parietes 7 amigos 7 vassallos ya vedes como esta grā poder d moros son venidos aq̄ sobrenos por: nos q̄tar a valēcia q̄ gañamos cō grā trabajo poco tiēpo ha: 7 si lo porbiē touieredes nos querriamos que acordassemos como saliessemos a ellos en manera q̄ no recibiesemos de ellos grā daño: ca ellos son muy grā poder 7 no los podremos arrācar sino cō muy grā maestria de guerra. Respon dio estonce dō aluar fañez 7 dixo. Cid loado sea el nōbre de dios 7 la v̄ra buena vētura otros fechos mas grādes q̄ no este hauedes vos acabados: 7 por ende fio en la merced d dios q̄ ansi auaredes este. Mas si vieredes q̄ es biē mādad me dar trezientos caualleros 7 saldremos de valencia quando cātare el gallo: 7 meter nos hemos en celada en el val de albuhera: 7 desq̄ vos mezclaredes la batalla 7 nos vieremos tiēpo saldremos dela celada: 7 feriremos en ellos: en esta manera fio yo por dios que los arrancaremos. Mucho plugo al cid delo que don aluar fañez dixo: 7 mando que lo feziessen assi: 7 mado que diesse luego ceuada 7 cenassen trempano. Otro si mando a todos los otros que quando oyessen la señal que caualgassen todos. Otro si mado a todos los homes de pie que viniessen cō sus armas ala yglesia de san pedro: 7 oyrian la missa 7 caualgarian en nombre dela santa trinidad: porq̄ el q̄ muriesse en la fazienda fuesse mas desembargadantēte a parayso. E estonce deramaron a sus posadas.



**C**apítulo. ccxix. **D** como se ayuntarō los cristianos en la ygle-  
sia de san pedro: 7 oyeron su missa 7 cō-  
fessaron 7 comulgaron: 7 despues ho-  
uieron batalla cō los moros 7 los ven-  
cieron 7 fuerō muertos al pie de treyn-  
ta 7 cinco mill moros.

**A**ēta la hystoria que otro día  
ante del alua fezieron la señal  
dela cāpana 7 ayuntaronse to-  
dos en san pedro. **E** el obispo don Je-  
ronimo canto les la missa 7 manifesta-  
ron 7 comulgaron 7 el obispo absoluió  
los: 7 acabo su officio 7 demādo al cid  
la delantera dela batalla: 7 el otorgo-  
gela enel nombre de dīos. **E** salieron  
por la puerta que llaman dela culebra  
que era contra el poder de los moros.  
7 el cid bien armado en su cauallō ba-  
uieca. **E** don aluar fañez que era ya sa-  
lido fuese muy encobiertamente para  
su celada: 7 el cid con toda la otra gen-  
te fuerō saltendo de vagar porque no  
era ayn de dia. **E** desque todos fuerō  
bien fuera houo de amanescer: 7 salte-  
ron de todas las estrechuras: 7 de to-  
dos los malos passos: 7 fue dexando  
la celada a mano ysquierda 7 fuerō sa-  
liendo a man derecha 7 fueron metien-  
do los moros entre si 7 la villa. **E** or-  
deno el Cid sus hazes muy apuestamē-  
te: 7 mando a pero bermudez que to-  
mase la seña. **Q**uando los moros esto  
vieron fueron marauillados. **E** arma-  
rōse mucho apriessa. 7 sus hazes para-  
das salierō delas tiendas. **E** stonce mā-  
do el Cid mouer la su seña adelante: 7  
el obispo don jeronimo empos ella cō  
su compaña: en guisa que en poca de  
ora fueron todos mezclados. **A**llí vie-  
redes de cada parte salyr cauallōs sin  
dueños las syllas solos vientres 7 los  
dueños dellos fincauan mal trechos.  
**E** mucho fue ferida esta fazienda en

poca de ora: 7 como los moros erā mu-  
chos teniā mucho afrōtados a los cri-  
stianos: 7 estauā en ora delos vēcē. 7 el  
cid empeco a esforçar a los cristianos a  
muy grādes vozes: llamādo el apelli-  
do de santiago, 7 en esto salio dō aluar  
fañez dela celada 7 ferio los muy deno-  
dadamēte d parte dela mar. **E** los mo-  
ros cuydaron que era muy grand gen-  
te que venian en acorro del Cid: 7 des-  
barataronse 7 comencaron de fuyr: **E**  
el Cid 7 los suyos castigādolos de ma-  
la manera. **E** los moros fuyendo con-  
tra vn castillo que llaman torrevera 7  
fueron fuyendo 7 matando 7 feriendo  
enellos que no les dauā vagar ningun-  
no. **E** yendo en alcance alcanço el cid  
al rey juñez 7 ferio lo: mas el moro esta-  
ua biē armado 7 el cauallō del Cid sa-  
lío mucho adelante 7 el moro boluió  
al diestro 7 por esto no lo pudo alcācar  
7 metiose le el moro enel castillo 7 fasta  
allí duro el alcance. **A**ssi que delos cin-  
cuenta mill que ay estauan 7 venierō:  
a mala vez escaparon quinze mill en-  
de. **L**os q̄ entōces estauā en las naues  
quando vteron que su señoer era vence-  
do fueronse fuyendo para denia. **M**u-  
cho houo el Cid grand plazer porque  
fallaua el su cauallō bauieca a plazer d  
si. **E** tanto bien fizo el Cid aquel día  
7 tan grand mortandad en los moros  
que le corria la sangre por los codos a  
yuso. **E** quien vos podria desyr delos  
cristianos cada vno como fizo. esto no  
ha guisa como pudiesse ser contado ca  
todos fezieron tanto bien que no ha  
home que lo pudiesse cōtar. **E** desque  
el 7 toda su compaña houieron los mo-  
ros vencidos 7 embarrados tornaron  
se para el campo.

**C**ap. ccxx. **D** como el  
cid 7 los suyos robarō el cāpo 7 ovtērō  
muy grādespojo 7 fallarō ēde a aluar  
saluadores en psiones. 7 de como el cid



gano aq̄ la su espada tizona. E de como el rey juñez se torno a marruecos 7 murio de pesar. 7 tomo juramento a vn su hermano q̄ hauia nõbre bucar que le vi niessẽ a vengar.

**O**use la estoria q̄ el cid 7 los suyos tornarõ se robado el capo. 7 a tã grãde fue el despojo q̄ no podiã dar cabo al hauer: en oro 7 en plata 7 en cauallos 7 en armas q̄ no sabiã q̄ dexar ni q̄ tomar. 7 fallarõ vna tiẽda entre todas las otras q̄ era del rey juñez: q̄ nõca ho me tal noble cosa vio como aq̄lla tienda era: 7 fallarõ en ella hauer muy mucho 7 fallarõ en ella a aluar saluadores el q̄ fue ra p̄so ante dia segũ q̄ vos lo cõtamos en la estoria. Mucho plugo al cid quando lo vio viuo 7 sano: 7 mãdole sacar delas p̄siones. E atã grãde fue el robo q̄ le nõ pudiã dar cabo al coger biẽ en tres dias. Mucho ovierõ grã alegria doña ximena gomez 7 sus fijas quando vierõ entrar al cid en su cauallo por la villa: po q̄ fueron todos marauillados en como venia todo ensangrẽtado. 7 sus fijas besarõ le las manos. E en esta fazienda deste rey juñez gano el cid ala su noble espada aq̄uẽ dizẽ tizona. E el rey juñez salio d̄l castillo muy q̄brantado: 7 distã a aq̄l castillo torre vera 7 fue se pa dentã 7 merio se en las naues 7 tornose pa marruecos. E cuydãdo cada dia en la andãça mala q̄ le acaesciera: 7 como fuera vẽcido d̄ tã poca gẽte: 7 en como pdiera mucha d̄ la suya dexose morir. Mas ante q̄ muriesse cõ iuro a vn su hermano q̄ avia nõbre bucar: q̄ por el deudo q̄ cõel avia q̄ lo fue se vẽgar de la desonrra q̄ recibiera del cid capeador ante valẽcia. E bucar p̄metio gelo 7 iuro selo sobre su alcoran: q̄ es li bro de su ley. 7 de allĩ a tiẽpo passo aquẽ de el mar cõ veynte 7 nueue reys assi como lo cõtara la estoria adelãte en su lugar.

**C**apĩ. cccxj. d̄ como el cid embio en p̄sente al rey dõ alfõso tre-

ziẽtos cauallos en fillados cõ sus espadas 7 la muy rica tiẽda del rey juñez. E del recibimiẽto q̄ hizo el rey dõ alfõso a los mẽsajeros. 7 de como gradescio mucho al cid el p̄sente q̄ le embiaua.

**O**uenta la hystoria que a cabo d̄ veynte 7 cinco dias q̄ el cid vẽcio al rey juñez embto a po bermudez 7 a dõ aluar fañez cõ mãdado al rey dõ alfõso su seõor: 7 enbiole cõellos treziẽtos cauallos en fillados 7 enfrenados 7 en cada silla vna espada colgada d̄l arcon: 7 la muy noble tiẽda q̄ vos cõtamos q̄ fue del rey juñez: 7 esto le enbiaua por la hõrra q̄ mãdara fazer a doña ximena gomez 7 a sus fijas. E oõ aluar fañez 7 po bermudez fuerõ se pa castilla: 7 fallaron al rey don alfõso en valladolid. E quando fuerõ cerca enbtaron le mãdado en como veniã: 7 como tenia por bien q̄ feziessen. E el rey enbioles dezir q̄ no entrassen fasta otro dia q̄ el saliesse a ellos. E otro dia el rey caualgo cõ grã gẽte: 7 erã ay los infãtes de carriõ: diego gõcales 7 fernãd gõcales fijos del conde don gõcalo. 7 fue a recebir los mejores 7 los mas hõrrados mẽsajeros q̄ el cid tenia: 7 fallolos ya cerca dela villa. 7 dõ aluar fañez 7 po bermudez veniã mucho honrradãmente en esta guisa. Los treziẽtos cauallos veniã delãte sus espadas colgadas delos arcones: 7 a cada vno dellos lleuaua vn dõzel por la tiẽda: 7 enpos dellos veniã los pajes de todos los cauallos las lãcas en las manos. E luego dõ aluar fañez 7 po bermudez cõ sus cõpañas: 7 enpos ellos ciento pares de armas enfiestas. E los cauallos passando 7 el rey estaualos mirãdo 7 tãto q̄ llegarõ dõ aluar fañez 7 po bermudez besarõ le las manos por el cid: 7 dixerõle. Seõor el cid se encomiẽda en la vĩa merced como de Seõor natural: 7 vos tiene en merced quãto biẽ 7 quãta bonrra mãdastes fazer a doña ximena gomez su mu-



ger 7 a sus fijas. 7 señor depues q̄ yo me parti de vos vécio el cid vna gr̄a fasiéda q̄ ovo cō moros de q̄ era caudillo el rey juñez de marruecos fijo del miramamolín q̄ lo ovo cercado en la cibdad de valécia cō cincuenta mill caualleros. **E** el cid salio a ellos 7 vécio lo encápo 7 d̄ su q̄nto ébio vos señor estos trezientos cauállos 7 el rey fue mucho alegre. por la buena andáca del cid 7 por el p̄sente q̄ era muy noble 7 así coméco a dezir 7 q̄ gelo gradescia mucho 7 q̄ nūca ome en españa oviera tā noble p̄sente q̄ embiava vasallo a señor. **E** estóce dixo dō aluar fañez. señor avn vos embia vna tiéda la mas noble q̄ nūca ome vio q̄ ovo desta batalla. **E** el rey mādola luego armar 7 descēdio 7 entro en ella cō toda su gēte. 7 desq̄ la vierō dixerō q̄ nūca tā noble tiéda viera. **E** el rey fue muy pagado della 7 dixo q̄ nūca tā noble tiéda viera: 7 caualgo 7 fuerōse tornādo fazia la villa loando mucho el rey al cid 7 a todos los suyos 7 gradesciēdole mucho el p̄sente q̄ le embiara. 7 mādō dar mucho buenos posadas a dō aluar fañez 7 a po bermudez 7 tāto quāto ovierō menester a ellos 7 a sus cōpañas.

**C**ap. cxxij. de como los infātes de carriō fablarō cō el rey dō alfōso q̄ les diesse por mugeres las fijas del cid. 7 d̄ como el rey les respōdio q̄ les ayudaria: 7 lo hablo cō dō aluar fañez 7 cō po bermudez 7 lo ébio a dezir cōellos al cid 7 le embio así mismo dezir q̄ viniese a se ver cōel a req̄na pa hablar en ello.

**O**yse la estoria q̄ los infātes d̄ carriōn quādo vierō q̄ la hōrra del cid crecía cada día en ser rico 7 poderoso como vécia cada día a xp̄ianos 7 a moros quātos cōel avia guerra 7 como era señor d̄ valécia. **E** desq̄ esto ovieron p̄sado ovierō su cōsejo q̄ si el cid les q̄siese dar sus fijas q̄ serā biē casados cō ellas: 7 q̄ por esta razon serā ellos ricos 7 hōrrados. 7 acordarō q̄ lo fablassen cō

el rey en porridad. **E** luego fuerōse pa el 7 dixerōle: Señor pedimos vos por merced q̄ nos ayude des 7 sera v̄ra hōrra: ca v̄ros vasallos somos. 7 quāto mas ricos fuere mos mejor vos poderemos servir. **E** el rey pregūtoles q̄ q̄ era lo q̄ querā. **E** ellos contarōle todo su fecho. 7 el rey coméco de cuydar 7 torno contra ellos 7 dixo. **E**ste pleyto en el cid es 7 no es en mí: mas empo por vos ayudar embiaremos gelo a dezir. **E** estóces los infātes besarō las manos al rey por la ayuda q̄ les p̄metia. **E** stóce el rey embio por dō aluar fañez 7 por po bermudez 7 salio cō ellos aparte 7 coméco d̄ loar al cid 7 de le gradescer como lo amava servir 7 dixo en como lo avia gr̄a sabor d̄ ver: 7 dezirle q̄ le ruego q̄ véga a vistas conmigo a req̄na q̄ q̄ero hablar cōel en su biē 7 en su hōrra. Los infātes de carriō me dixerōn q̄ casaria cō sus fijas si el q̄siese: 7 a mí pareceria q̄ serā biē casadas cōellos. **Q**uādo esto oyerō don aluar fañez 7 po bermudez respōdierō al rey. Señor ciertos somos nos otros q̄ no fara el cid sino quāto vos señor le mādare des 7 le cōsejare des en esto 7 en al: 7 quādo en vno vos v̄ieredes acordare des en lo mejor 7 cō tāto besarō las manos al rey 7 esp̄idieronse del. **E** mādō el rey q̄ le saludassen mucho al cid 7 q̄ en todas guisas del mūdo viniese a las vistas. **E** despues que se partió dellos embio por los infātes de carriō 7 cōtoles lo q̄ avia hablado cōellos mēsajeros del cid. 7 quādo ellos esto oyeron ovierō muy gr̄a plazer 7 fuerō mucho alegres 7 luego comēcarō d̄ apcebirse como pudiesen yr biē guisados a las vistas muy honrradamente.

**C**apitulo. cxxiiij. de como don aluar fañez 7 po bermudez se fueron para valencia 7 los salio a recibir el cid con mucha alegria. **E** de como le contaron el mensaje del rey dō alfōso 7 acor do de yr a se ver con el rey a



reçna. e como el çid ni doña ximena gomez no mostrarõ plazer d' hauer de casar sus hñas cõ los infãtes de carriõ.

**Q**uenta la hystoria q' desq' dõ aluar fañez e po bermudes salterõ d' valladolid e fuerõse pa valécia a sus jornadas d' cada día e quãdo el çid supo q' veniã cerca salio a ellos e quãdo los vio comẽco se de reyr e plugole mucho cõellos e abraçolos mucho e dixo que nueuas me traedes d' el rey dõ alfõso mi seño. e ellos gelas cõtãrõ luego e como lo amaua mucho e quãdo nos d' partimos dixo nos q' vos rogaemos q' fuesedes a vistas cõ el a reçna: q' era cerca d' valécia: e q' no festsedes otra cosa q' ha grã favor d' vos ver e de fablar cõ busco en casamiẽto de vñas fijas con los infantes de carrion si a vos pluguiere. e por quãto del rey entẽdimos semeja nos q' le plazia deste casamiẽto. e quãdo esto oyo el çid comẽco de eypdar vna grã peça: e assi dixo cõtra ellos. q' vos semeja deste casamiẽto e ellos dixerõ. lo q' a vos pluguiere. **E** el dixo: lo q' a mi semeja q'ero vos lo desir. Los infãtes de carriõ sõ de muy alta sãgre e argullõsos e hã pte en la corte: e como q' las mis fijas seriã biẽ casadas cõellos mas no me plaze d'ede mucho. mas q' ya nro seño. el rey fabla eñllo si nos lo cõsejare no podemos ay al fazer: e põgolo en las manos d' dios q' faga ay su merced lo q' le plazera. **E** yendo ansi fablãdo entrarõ en valécia e fuerõ muy biẽ recibidos. e desí fablo el çid cõ doña ximena gomez en este casamiẽto: e quãdo lo ella oyo mostro q' le no plazia: mas dixo q' pues el rey lo tenia por biẽ q' no podia ay al fazer. **E** estõce el çid mãdo fazer sus cartas pa el rey: en q' le ebito desir q' yria a las vistas muy d' buena mête e onde el mãdasse. **Q**uando el rey vio las cartas plugole mucho cõellas: e enbiole desir q' desde el día q' su carta viesse a tres semanas q' fuese en reçna. **D**esq' ciertas fuerõ las

vistas si ome vos q'iese cõtãr los grandes adobos e las grãdes noblezas q' d' amas las ptes fezierõ pa leuar a estas vistas seria luẽga razon de contar.

**C**aplo. cccxiiij. de como el rey dõ alfõso se fue a reçna e salio a recibir al çid quando venia e le hizo mucha hõrra e le cõuido q' comiese cõ el e de como otro día comio el rey e quãtos cõ el veniã cõ el çid e dela grã fiesta que les hizo.

**Q**uando dize la hystoria q' el rey dõ alfõso leuo cõsigo cõdes e ricos omes: e los infãtes d' carrion cõ muy grã gête e otras gêtes muchas muy biẽ endereçadas como pa vistas. e dela otra pte vino ay el çid seño d' valécia muy noblemête guisado el e toda su cõpañã: e fuerõ cõ el el obispo dõ jeronimo e don aluar fañez mìnaya e po bermudes e marti antolines d' burgos e aluar saluadores e marti pelaes el esturiano e otros grãdes ppañas en guisa q' yuan ay mill caualleros todos biẽ guisados d' guerra. **E** quãdo supo el rey como venia el çid salio a el cõ todos sus omes honrrados mas de vna grã legua. e quãdo el çid lleugo al rey fizo semejante q' descẽdia a befarle el pte mas el rey trauo del e dixo. **E** lo la mano abasta que no el pte. **E** stõce besole amas las manos. e el rey abraçolo e por lo fazer mas hõrra diõle paz. **E** quãdo lo vierõ todos ovierõ grã plazer. po dize la estoria q' peso a aluar dize: e a dõ garcia ordoñez q' no amauã al çid. **E** fuerõ tornãdo en vno cõtra la villa: el rey e el çid fablãdo en su poridad. **E** el çid rogo al rey q' comiesse con el mas el rey dixo q' no seria aguisado ca nos llegamos a yer e vos agora mas comed conigo cõ todas vñas cõpañas ca yo lo tẽgo guisado: el çid gelo touo en merced. e eñsto estãdo llegarõ los infãtes d' carriõ a ver al çid e omillarõ sele e recibio los biẽ. e ellos pmetierõ le seruicio



# Crónica.

z el cid gradescio gelo mucho. **E** fuerō llegādo las cōpañas dī cid z besauā las manos al rey: z tornarō se a reque-  
na z descēdierō z fueron se a comer z el  
rey dixo al cid q̄ comiese cōel a su mesa  
mas el cid nolo q̄so fazer. **E** despues q̄  
el rey vīo q̄ el cid no se queria assentar  
cōel: mādō poner mesa alta pa el cid z  
para el cōde dō gōcalo padre delos in-  
fantes de carriō. **E** mientra estauā co-  
miendo no se fartaua el rey de catar al  
cid: z marauillauase de como le cresce-  
ra la barba tāto en tā poco tiēpo. z des-  
q̄ ouerō comido folgarō z ouerō pla-  
zer. **E** otro día comio el rey conel cid z  
todos quātos erā alas vistas z dio ge-  
lo atan abondadamēte q̄ todos fuerō  
abōdados z marauillados: z no houo  
ay nigūo q̄ comiesse fino en plata. z el  
rey z los altos omes comiā enescudillas  
z en tajaderos d̄ oro fino. **Quādo** esto  
viero los infātes opierō mas a coraçō  
de afinar enl casamiēto. **E** otro día d̄  
grā mañana canto el obispo dō jeroni-  
mo la missa enla capilla del cid z fuerō  
jūtos allí todos los altos omes q̄ erā  
enlas vistas. **E** desque la missa fue di-  
cha llamo el rey al cid ante quātos ay  
estauā porle dezir porq̄ allí erā jūtos

**C**aplo. cccxxv. de co-  
mo el rey dō alfonso hablo conel cid so-  
bre el casamiēto de sus fijas cōlos infā-  
tes de carriō: z delo q̄ el cid respōdio. z  
de como el rey dō alfonso mādō a dō al-  
uar fañez q̄ de su mano dieffe las hijas  
del cid por mugeres alos infātes. **E** d̄  
como el rey se boluto a castilla: z el cid  
se fue a valēcia y cōel los infātes d̄ car-  
riō cō grādes cōpañas. z de como el cid  
q̄so saber las costūbres de los infātes.

**Q**uādo el rey dō alfonso ovo de  
ofablar cōel cid enl casamiēto d̄  
sus fijas dixo al cid, la razō por  
que vos yo llame a estas vistas fue por  
dos causas, la p̄mera por vos ver z por

q̄ vos amo mucho. z avia grā desseo de  
vos ver por los grādes seruicios q̄ me  
avedes fecho: como q̄er q̄ enel comiēco  
vos ove saña z vos ayre dela tierra: po-  
en guisa lo fezistes vos q̄ nūca a mi fe-  
zistes deseruicio: ante fezistes mucho  
seruicio a dios z a mi: z ensalcastes la  
cristiādad porq̄ yo so tenudo de vos fa-  
zer biē z merced z de vos amar siēp̄.  
**E** la segūda razō es q̄ vos p̄do amas  
v̄ras fijas a doña eluira z a doña sol q̄  
las dedes por mugeres alos infātes d̄  
carriō: ca me semeja este casamiēto co-  
munal z de q̄ puede siēpre venir vos de  
llos biē z hōrra. **Quādo** esto oyo el cid  
finço ya quāto enbargado: porq̄ gelas  
demādaua en tal guisa ante tātos ho-  
mes honrrados z respōdio. Señor las  
mis fijas son pequeñas d̄ días sila v̄ra  
merced fuere no son avn en tiēpo d̄ ca-  
sar no porq̄ ellas no fuesen bie casadas  
cōlos infātes de carriō. **E** el rey le dixo  
q̄ no pusiese ay escusa ningūa z q̄ gelo  
ternia en grā seruicio. **E** el cid le dixo  
Señor yo las engēdre z vos las criastes  
yo z ellas somos enla v̄ra merced z vos  
daldas aquiē touieredes por bie z amī  
plaze me dēde. **Quādo** esto oyo el rey  
fue muy pagado z mādō a los infātes  
q̄ besasē las manos al cid cāpeador. **E**  
luego ante el rey les dīo las espadas z  
le fezieron omenaje como deuen fazer  
pernos a suegro. z estōce tornose el rey  
cōtra el cid z dīxole, gracias a dios ruy  
dīaz porq̄ distes v̄ras fijas pa los infā-  
tes de carriō z yo las caso q̄ vos no. **E**  
ruego a dios q̄ le plega z q̄ ayades en-  
de grā plazer porque meto en v̄ras ma-  
nos alos infātes de carriō: **E** mādō q̄  
les dē treziētos marcos de plata pa sus  
bodas z ellos z v̄ras fijas todos seran  
v̄ros fijos. **E** el cid respōdio: señor sea  
la v̄ra merced q̄ pues vos casades a mis  
fijas q̄ me dedes por mano a quien las  
de: z q̄ las de de v̄ra mano alos infan-  
tes. **E** el rey llamo a don aluar fañez z



dixole. Vos fodes tío de las donzellas mado vos q̄ quando fueredes a valencia que tomedes las dōzellas fijas del cid q̄ vos el dara : z q̄ las tengades de mi mano z q̄ las dedes por mugeres a los infantes de carrion. E desque esto fue assi ordenado el cid pidio por merced al rey: q̄ quantas quisiessen pr alas bodas de sus fijas q̄ los dexasse pr con el. E el rey otorgo gelo assi z fuerō con el rey. E en esta guisa duraron las vistas bien ocho dias q̄ el vn dia comian con el rey z el otro cō el cid. E di se la hystoria que quando se bouerō de partir vnos de otros q̄ fueron grādes las compañías q̄ fuerō con el Cid mas q̄ las que se tornaron con el rey. Estonce partierō se vnos de otros : z el Cid beso las manos al rey z partiose del cō su gracia z el rey tomose para castilla: z el Cid fueffe para valencia. E mado a pero berinudes z a nuño gustioz que aguardassen z acompañassen a los infantes de carrion z q̄ punassen d̄ saber todas sus costumbres quales eran. E esto supieron ellos muy ayna. Con los infantes yua el conde xuero gonçales q̄ era su ayo hermano de su padre que los hauia criados de pequeños: z hauia los ansy costūbrados que erā muy desdeñosos: z cō argullo z con locania salian de carrera en las cosas assi q̄ valian menos por ello. E el cid no se pagaua de tales cosas: z de grado partiera el casamiēto mas ya no podia al fazer pues el rey lo hauia fecho. E quando llegaron a valencia: el Cid mando a los infantes posar en el arraual del alcudía do el solia morar: z con el posarō todas las otras compañías q̄ venieran a las bodas q̄ erā muy grādes a demas z el cid metiose ala cibdad onde fue recibido con muy grā alegría.

**¶ Capitulo. ccxxvi. de como leuo el Cid al alcaçar a los infā**

tes de carrion dōde estauā doña ximena gomez z sus fijas muy ricamente vestidas. z del aparato del alcaçar. E de como el Cid mando a don aluar fañez q̄ entergasse sus hijas a los infantes d̄ carrion como gelo hauia mandado el rey don alfonso.

**¶** E luego otro dia caualgo el cid campeador: z salio al arraual z tomo cōsigo a los infantes de carrion z metio los ala cibdad al alcaçar donde estauā doña ximena gomez z sus fijas muy noblemente vestidas z los portales de muy nobles estrados encortinados z d̄ muy nobles alhollas de oro ala entrada del alcaçar. z el cid entro delāte z los infantes con el que lo leuauā entre si. z todas las otras compañías yuan empos dellos. E entrarō todos en el mayor palacio del alcaçar dōde estauā doña ximena gomez z sus fijas. E ellas quando vierō assomar el cid z a los infantes leuātaron se dende en pte z acogerō los muy biē. E el cid assentose en su escaño con los infantes z los homes honrrados assentaron se por los estrados q̄ eran muy ricos cada vno segund q̄ lo merecia z le pertenecia: z estudierō ansi vna pieca callādo. E desí leuātose el Cid en pte z llamo a don aluar fañez minaya: z dixole Bien sabedes lo q̄ vos mado el rey dō alfonso mi seño: z pues vos cumplid su mādado tomad vras sobrinas z vos las dad a los infantes ca el rey las casa ca yo no.

**¶ Capitulo. ccxxvij. de como don aluar fañez entergo a los infantes de carrion las hijas del cid. E de como los desposaron: z se hizieron las bodas otro dia. z de los grādes gastos z fiestas que ende se hizieron. z de los muy grandes z muy nobles dones q̄ dio el Cid a los que fueran cō los infantes: quando se boluerō a castilla.**



**Q**uon aluar fañez leuantose en pie 7 tomo las donzellas por las manos 7 entergo las a los infantes diziendo assi. Infantes de carrion yo vos entergo estas dōzellas fijas del Cid campeador: por mandado del rey don alfonso mi señor assy como el melo mado 7 vos que las recibades por vuestras parejas assi como manda la ley de Jesu xpo. E los infantes recibieron las estonce por las manos: 7 fueron cōtra el Cid 7 besarō le las manos: 7 despues a doña ximena gomez Estonce el obispo dō jeronimo traxoles el matrimonio segū māda la yglesia E desque esto fue fecho tomo el cid los infantes 7 fuesse assentar enel estrado cō las dueñas: 7 assento se el 7 doña ximena gomez en medio 7 el Cid assento cabo si a doña eluira la mayor: 7 cabo della a su esposo el infāte diego gōcalez 7 dela otra parte cabo de doña ximena gomez assentose doña sol 7 cabo della su esposo el infante don fernādo goncalez: 7 estudiaron ansi vna pieca folgādo. E desí tomo el Cid sus yerros por las manos 7 dixo les que fuesen comer 7 que luego otro dia fiziesen sus bodas. E rogo 7 mando al obispo don jeronimo que lo fiziesse en tal manera que no fuesse ay escusada la costa mas q̄ se fiziesse tan complidamente q̄ los que venieron de castilla que siempre houiesse q̄ dezir. E otro dia leuaron los ala yglesia: 7 el obispo dio las bendiciones en la yglesia de santa maria delas virtudes. E quien vos podria contar las grandes noblezas que el Cid fizo en aquellas bodas en matar toros 7 en alancar atablados 7 en bofordar 7 en dar muchos paños a juglares. E eran allí de muchas maneras juegos 7 todas las otras alegrías que pertenescian a bodas E los mājares tātos 7 tambien adobados que lo no podria home cōtar. E durarō estas

bodas siete dias q̄ cada día fazia estas alegrías 7 estas noblezas. E a cabo d̄ los ocho dias los homes honrrados que venieran alas bodas espedierō se del Cid 7 de los infantes d̄ carrion por se tomar a castilla: 7 el Cid fizoles mucha honrra 7 dioles muy grandes donas 7 muy nobles tābien a los peones como a los grandes: a cada vno en su guisa en oro 7 en plata 7 en cauallos 7 en otras donas: de guisa q̄ todos fueron pagados. E quando esto fue asonado por castilla q̄ tambien andantes venieran los q̄ alla fuerā: muchos fueron arrepentidos porq̄ no fueran alas bodas.

**C**aplo. cccxviii. d̄ como el rey bucar hijo del miramamolin de marruecos 7 hermano del rey juñez junto veynte 7 nueue reyes moros con grā multitud de gēte para venir cōtra el cid. E de como entraron enel mar 7 arribaron enel puerto de valencia.

**Q**uenta la hystoria q̄ Silberto vn sabio q̄ fizo la hystoria d̄ los reys moros q̄ reynaron enel señorio de affrica dize q̄ mebrando se bucar dela jura q̄ feziera a su hermano el rey juñez que lo vengaria de la desonrra que le feziera el cid ruydiez cerca d̄ valencia mado echar pregon por todo el imperio d̄ su padre: 7 asono a tā grā poder de moros q̄ houo ay de los caudillos solos veynte 7 nueue reys. 7 esto houo el muy esez de jutar: ca su padre era miramamolin q̄ quere tanto dezir como emperador. E despues que houo ayūtada aquella gente entro en las naues 7 passo aquende el mar 7 allego al puerto de valencia. E como le contescio conel cid: la hystoria lo contara adelante en su lugar. Mas agora de xaremos de contar aqui desto 7 contaremos de los infantes de carrion.



**C**aplo. cccxix. de como hovo mucho plazer el Cid quando supo q los moros eran aportados : 7 tomo acuerdo en como fiziesen. **E** de la couardia que cometieron los infantes: quando el leon se solto 7 entro en el palacio del cid. **E** de como el Cid tomo al leon 7 le lanço en la jaola.

**O**uenta la bystoria que moraró los infantes conel Cid dos años despues que fueron casados: mucho en paz: 7 muy viciosos cō muy gran sabor de si: 7 conellos su tyo Suero goncales. **E** a cabo de los dos años acaesció vna gran desauentura: por lo qual se bouieron a perder conel Cid: no hauiedo ay el Cid culpa ninguna en ello. **E**n casa del Cid hauiá vn leon muy grande : 7 muy fuerte: 7 muy ligero: **E** guardauan le tres homes en vna casa 7 en vn corral muy alto. **E** quando querian alimpiar el corral encerrauanle : 7 despues abrian la puerta 7 salía a comer: **E** tenía lo el Cid allí: por tomar plazer conel quando se pogana: 7 el corral era dētro del alcaçar en cabo del palacio. **E** el Cid comía cada día con su compañia: 7 desque hauiá comido : adormeciase alas vezes enel escaño. **E** aquel día hauiēdo yantado llego vn home q le dixo al Cid: que al puerto de valencia llegaron muchas naues : en que venía muy gran poder de moros: que traya bucar el fijo del miramamolin de mar rucos. **E** quando esto oyo el Cid hovo muy gran plazer: ca hauiá cerca de tres años que no lydiara con moros. **E** luego mando fazer señal ala qual se hauián de ayuntar en vn lugar todos los homes honrrados que eran en la ciudad. **E** desque todos fueron conel enel alcaçar: 7 estauan ay sus yernos: el Cid conto les todas las nuevas : 7 hovo su acuerdo cōellos: en qual ma-

nera saldrían cōtra aquel poder de los moros que venían. **E** desque houierō acordado como fiziesen : el Cid adormeciase: 7 los infantes 7 las otras gētes estauan jugando alas tablas 7 al axedres. **E** los homes que guardauan el leon : estauan alimpiando el corral : 7 quando oyeron el ruydo de las nuevas de los moros: abrieron la caseta al leon: 7 venieron se para el palacio donde estaua el Cid: 7 oluidarō la puerta del corral abierta. **E** despues que el leō hovo comido 7 vió la puerta abierta: salto del corral 7 fue para el palacio donde estauá todos. **E** quando lo vierō: començaron se de arrebatarse a muy gran priessa: conel miedo q hauián del leon: mas los condes mostraron ay mayor couardia 7 mayor miedo : que todos quantos ay eran. **E** diego goncales el mayor no hovo verguença ninguna del Cid: ni de quantos ay estauan: 7 fue se meter so el escaño del Cid: 7 atan gran miedo hovo: que con la priessa de se meter ay: rōpio el mato 7 el brial por las espaldas. **E** el otro fernan gōcales salio por vn postigo que hauiá enel palacio : que salía a vn corralejo que hauiá biē tres tapias ayuso : 7 el lugar no era tan limpio como era menester : 7 cōel grā miedo salto ayuso : 7 no se pudo tener en las piernas 7 cayo: 7 vntarō se le todos los paños de mal lixo. **E** todas las otras gentes estudiaron ante el cid sus mantos abraçados 7 guardando le: que dormía enel escaño. **E** al ruydo que fazían desperto el Cid : 7 vio como el leon venía contra el 7 alço la mano 7 dixo. **Q**ue sera effo? **E** el leō quando oyo la su palabra estubo muy quedo: 7 el leuantose 7 tomolo por el pescueço bien como si fuese vn alano muy manso : 7 metiolo en la jaola de fierro onde se hauiá criado : 7 mando lo tornar al lugar donde hauiá salido



z mando que lo guardassen mejor den de adelante: z de si asentose el Cid en su escaño. E quando esto vieron todos quantos ay estauan: fuerō marauillados de como priso el Cid al leon. E a cabo de hora salio el infante diego gōcales de so el escaño: z bien mostraua que el intedo que ay n no lo haúa perdido. E el otro fernan goncales salio del mal lugar: z desnudose aquellos paños z lauose el rostro: z vestiose otros paños: z embio a llamar a su hermano: z fezieron su fabla ambos en vno en gran poridad.

**C**apitulo. cccxx. de como los infantes se hallarō muy coridos de su couardia: z propusieron doar mengua al Cid en sus hijas. E de como el Cid les reprendio de su couardia. E de como Suero goncales su tío z ayo les consejo que se vengassen segun haúan acordado.

**O**uenta la hystoria que los infantes dixerō en vno paramientos que desonrra nos ha fecho este infancō ruy diez nuestro suegro: que adrede por nos desonrrar z por nos aviltar solto el leō: Mas en mal día nos nascimos si desta desonrra no nos vengamos en sus hijas: delas quales nos estamos muy mal casados z por la torna boda nos fizo esta desonrra. Mas para esto es menester que lo tengamos bien en poridad: en guisa que no nos entienda que hauemos quera del. E desta guisa acabaremos aquello que queremos: z de otra guisa no nos dexara yr de aqui: ni nos dara nuestras mugeres para llevar: E quitar nos ya las espadas colada z tizona que nos dio. E para todo esto acabar es menester que lo metamos en riso ante el Cid z ante los suyos: z que fagamos ende escarnio: z desta guisa perdera sospecha de nos. E cō

este acuerdo fueron se para el palacio donde estaua el Cid. E quando el cid los vio dixoles. Que es esto mis yernos: porque mostrastes atan grand miedo por vna bestia muda: no vos parecía bien: z deuera se vos membrar delas espadas q̄ yo vos diera. E sin esto deuera se vos mebrar el lugar dōde venides: z como sodes grādes z valientes z bien casados: z por esto deuera se vos olvidar gran pteca del miedo. Estas palabras houerō los infantes gran verguença: z afirmaron su mala entencion que antes haúan hablado: como quier que lo callasen por no se descobrir sus coraçones z buscaron achaque para salir del palacio: z llamaron a su tío Suero goncales: z dixo les. Que es esto mis sobrinos: como venides llorando: Ellos respondieron. Tío que xamonos mucho: por que el Cid por nos fazer deshonrra z mal: mando soltar el leon: Mas en mal día nos nascimos si nos no hauemos derecho del. E effonce dixerōle todo lo que hanían hablado. E su tío les respondió. No lloredes que no vos esta bien: mas callad: z dad a entender que no dades nada por ello: ca bien sabedes vos: que en el vuestro mal z en la vuestra deshonrra gran parte he yo: Mas es menester que no entienda ende nada el Cid: z atendamos fasta que passe este ruydo destos moros que son venidos de allē de el mar: z despues demandad le vuestras mugeres para llevallas a vuestra tierra: z el no haura razon de vos dezir que no vos las dara ni de vos tener mas cōsigo. E despues que fueredes bien alongados desta tierra podedes vos fazer en sus hijas lo que quieredes: E vos seredes mal andantes: si vos no supieredes vengar: z asitiraredes de vos la desonrra: z la echa redes sobre su padre. E este cōsejo dio



Suero gonçales a sus sobrinos muy malo : que lo pudiera muy bien escusar z nõ escaparan ende tan mal como escaparon: segun vos lo contara la hystoria adelante.

**C**aplo. cccxxij. de como los infantes dissimulauan su couardia. E de como el rey bucar cõ todo su poder lleugo a vna legua de valencia z assento ay sus tiendas. E de como el Cid quando lo sopó subió a sus yernos ala mas alta torre del alcaçar: para que viesen aquel tan gran poder de moros. Y del plazer q̄ houo el Cid en los ver z sus yernos gran miedo.

**C**uenta la hystoria que desque Suero gonçales z sus sobrinos houierõ fablado su cõsejo malo: otro día vinieron ante el Cid que estaua guisando su fazienda. E quando llegaron al Cid: leuantose a ellos z posolos cabo si: Ellos mostraron apuesto z continente: z metieron en rífo lo que les acaescio ante día cõ el leõ. E el cid ordeno en como saliesen otro día ala fazienda. Ellos en esto fablando: oyeron el muy gran ruydo z muy gran buelta que por la villa fazian las gentes: E esto era por que el rey bucar con su gran poder era ya llegado al campo que dizen del quarto: que es a vna legua de valencia: E fincaron ay sus tiendas. E desque las houierõ fincadas pareciã muchas: La dize la hystoria que eran bien cinco mill tiendas caudales sin tendejones. E quando esto oyo el Cid: tomo ambos sus yernos: z a suero gonçales conellos: E subiólos ala mas alta torre del alcaçar: z mostroles el gran poder que el Rey bucar traya. E quando el Cid vio el gran poder de moros començo de reyr: z mostrar muy grã plazer. E suero gonçales z sus sobrinos hauia muy gran miedo: como quier que lo

nõ demostrauan. E al descender dela torre yua delante el Cid: z ellos fincaron como detras vna pieça: z començaron a dezir. Si nos estamos en esta lid: nunca tornaremos a carrion. E ellos nõ se guardãdo oyolo nuño gustios: z dixolo al cid. E el quando lo oyo pesole mucho de coraçon: pero començolo de meter en jugleria: z tornõ contra sus yernos z dixoles. Vos fijos quedaredes en valencia z guardaredes la villa: z nos que somos duchos deste menester: yremos ala batalla. Ellos quando esto oyeron fuerõ enuergonçados: ca entendieron que alguno les hauia oydo lo que dixerã z dixerõ. Cid nõ lo touiese dios por bien que nos en valencia fincãsemos mas yremos conusco ala fazienda: z guardaremos el vuestro cuerpo como si fuessedes vuestros fijos. E como si fuessedes el conde don gonçalo gomez nuestro padre. E ducho plugo al Cid quando esto les oyo dezir.

**C**aplo. cccxxij. de como el rey bucar embió su mensajero al Cid que le dexase a valencia: si nõ que gela tomara por fuerça. z dela respuesta que el Cid le dio.

**A**qui cuenta la hystoria q̄ ellos en esto estãdo fablado dixerõ al cid en como estaua ala puerta de la villa vn mensajero del rey bucar: E que si lo mãdasse entrar: que querria hablar conel: z este moro mensajero hauia nombre xamet de algezira: z el cid mando que le acogiesen en la villa. E dize la hystoria que mostraua dios tal gracia en el Cid: que nunca moro le via prumeramete: que nõ houiese del muy gran miedo. E començole de catar muy afincadamente ala cara: z nõ dezia ningũa cosa ni podia hablar. E tamaño era el miedo q̄ hauia de su vista: que el Cid gelo entendió: z dixole



que nõ houbese miedo pues mensajero era: 7 que dixiese su razon: 7 que recaudase lo que su señor le mandara: 7 que nõ houbese miedo ni vergüeca. **E** quando el moro oyo esto: perdio el miedo 7 cobro el coraçon: 7 dixo su mensajería muy complidamente en esta manera. Señor cid çápeador: el rey bucar me embía a tí: 7 dizete que gran tuerto le tienes fecho en tener le a valencia: ca fue de sus abuelos: 7 desbarataste al rey juñes su hermano: 7 agora es aquí con veynte 7 nueue reyes por vengar a su hermano: 7 por cobrar a valencia: pesando a tí: 7 a quantos contigo son. Pero cõ todo esto dizete: que por q̄ oyo q̄ eres home entédido 7 sabio: q̄ te quiere fazer merced: que le dexes a valencia con todo su termino: 7 que te vayas para castilla: 7 que lleues tu hauer. **E** si esto nõ quisieres fazer: embía te dezir que te combatira a valencia: 7 que prendera a tí: 7 a tu muger: 7 a tus fijas: 7 que te atormentara mal: de tal manera que quantos xpianos lo oyeren dezir: que siempre fablen dello. **E**sto es lo que me manda dezir mi señor el rey bucar. **Q**uando esto oyo el Lid: como quier que houo pesar nõ lo quiso demostrar: mas respondiõle en pocas palabras 7 dixo. **E**le dezir a tu señor el rey bucar que nõ le dare a valencia: que mucho afan tome por la ganar: 7 nõ la gradesco a home del mudo: si no a mi señor ihesu xpo 7 a los parientes 7 amigos 7 vasallos q̄ me la ayudaron a ganar: 7 punare por la mantener quanto pudiere. **E** dezid le q̄ nõ so yo home pa yazer cercado: 7 quando el nõ cuydare yo le dare alla lid en medio del çápo. **E** assi como trae veynte 7 nueue reyes si houbiese traydo quantos moros ay en el paganismo: con la merced de dios en el qual yo fio: todos los cuydaria vencer. **E** con tanto vos yo para vuestro señor: 7 nõ tornedes

mas aca con mensajería: por esta razón ni por otra ninguna. **Q**uando esto oyo çamet el moro mensajero salio de valencia: 7 fue para su señor: 7 contole todo quanto el Lid le dixo ante los veynte 7 nueue reyes. **E** fueron ende maravillados de tan grandes palabras como el Lid le dixera: ca nõ cuydauan que se defendiese tan grande era el su poder: ni cuydauan que tan ayna saltase ala batalla. **E** comencaron de ordenar como cercasen a valencia enderredor segun cueta la hystoria. **E** gilberto 7 este rey bucar 7 su hermano el rey juñes eran parientes del rey almaymon que fue rey de toledo 7 de valencia: segun que la hystoria lo ha contado: 7 por esto dezia el rey bucar q̄ fue de sus abuelos: valencia.

**C**aplo. cccxxiiij. **D**e como el Lid ayunto su gente: 7 confessaron todos 7 comulgaron: 7 ordeno sus hazes: 7 salio ala batalla cõ los moros la qual fue muy reziamente ferida.

**O**uenta la hystoria que luego que el moro çamet mensajero salio de valencia: que el Lid mandado repicar la campana: ala qual se havian de ayuntar todos los homes de armas q̄ en valencia era. **E** luego fueron todos venidos ante el Lid: 7 el dixo les 7 mandoles: que fuesen todos con el de grã mañana muy bien armados ca tenia por bien de dar batalla a los moros. **E** ellos respondieron todos a vna voz que les plazia: que fiauã en vnos 7 en la su buena ventura que los vencerian: 7 que ampararian a valencia que ganara con gran trauajo. **E** luego otro dia al primer gallo manifestaron 7 comulgaron assi como lo havian por costumbre: 7 ante que el alua quebrase: salieron todos de valencia. **E** desque fueron todos salidos de las angusturas de las huertas: el Lid



ordeno sus hazes: 7 dio la delantera a don aluar fañez mínaya: 7 dio la su señia a pero bermudez: 7 dioles quinientos caualleros 7 mill 7 quinientos homes a pie. En la diestra costanera fue el honrrado don jeronymo obispo de valencia con otros quinientos caualleros: 7 mill 7 quinientos homes a pie. En la siniestra costanera fue martyn antolynes de burgos: 7 aluar saluadores: con otros quinientos caualleros: 7 mill 7 quinientos homes a pie. El cido leuaua la çaguera con mill caualleros de lorçgas: 7 dos mill 7 quinientos homes a pie: 7 en esta manera fueron su passo fasta que vieron a los moros. Quando el Lid vio a los cõdes mado que fuessen avn mas passo: El Lid fue en su cauallo bauieca: 7 passo delante todas las hazes: 7 sus yernos los infantes yuan delante conel. Estonce començaron de salir las muy grandes compañías de los moros: 7 ordenaron sus hazes muy ayua: 7 tornaronse cõtra los xpianos tañiendo trompas 7 atambores: 7 faziendo grandes ruydos. Como salieron de arrebatos: nõ cuydando que el Lid saliese tan ayua a ellos: nõ venían ordenadamente: como mandara bucar. Quando el Lid vio como venían: mando mouer la señia: 7 mando que los feriesen muy sin miedo: 7 el fue en los primeros: assi q̄ en poca de hora fueron las hazes mezcladas: en tal manera q̄ bouo ay muchos muertos 7 derribados de la vna parte 7 de la otra. E atan grande era el ruydo de las feridas 7 de los atambores: que nõ se oyan los vnos a los otros andando assi: si nõ que se ferian cruelmẽte q̄ nõ hauia vagar ningũo.

**C**aplo. cccxxiiij. de la couardia que cometio el infante dõ diego gonçales en la batalla. E de como fue vécedor el Lid. 7 murieron diez

y siete ieyes moros 7 mucha de la otra gente. E de como el rey bucar se escapo herido malamente del Lid.

**O**uenta la hystoria que andã Ordo en esta priessa: el infante diego gonçales fue acometer a vn moro alarauie: que era muy grande de cuerpo 7 muy valiente: 7 el moro otrosi fue muy denodadamente cõtra el conde. E el conde diego gonçales quando lo vio venir contra si: boluio las espaldas 7 fuyo. Esto nõ lo vio ningũo: si nõ Ordoño sobrino del Lid que era estudero: 7 enderesco cõtra el moro la lanca so el brazo: 7 diole a tal lançada por los pechos: que el pendõ conel hasta salio por las espaldas: 7 dio conel moro en tierra: 7 tomo el cauallo por la rienda: 7 començo a llamar al infante diego gonçales. E el infante quando se oyo llamar por su nõbre: torno la cabeça por ver quiẽ lo llamaua. E quando vio que lo llamaua su cuñado ordoño: tornose contra el 7 atendiole. E ordoño començo dele dezir. Dõ diego gonçales tomad este cauallo. E vos dezid que matastes el moro: ca por mi nunca lo sabra hombre por toda la mi vida: si nõ me fezie redes por que. Ellos estando en esto allego el cido que venia empos otro cauallero moro: 7 en llegando a ellos alcançolo 7 feriole de la espada encima de la cabeça: q̄ lo fendio fasta los dientes: 7 dio conel en tierra. Quando vio ordoño al Lid dixo. Señor v̄ro yerno don diego gonçales muy gran sabor ha de vos seruir 7 ayudar en esta fazienda ca mato agora vn moro de quiẽ gano este cauallo. E desto plugo mucho al Lid cuydado q̄ dezia verdad 7 estonce endrescaron todos tres por medio de la batalla 7 fueron ferir onde el mayor poder estaua: 7 atan rezio los voluieron dando grandes feridas: que esto fue gran marauilla derribando 7 matan



do muchos dellos. **E** quié vos podría dezir quan maravillosamente andi- do en esta batalla el obispo don jero- nymo: z todos los otros en su guisa: z sobre todos el Cid campeador como mayor z mejor: empero tan grãde era el poder delos moros que los nõ pu- dían arrancar: z duro la faziēda en pe- so bien fasta hora de nona. **E** muchos fuerō los xpianos q̄ aquel día fueron muertos delos homes de pie: z tãtos erã los moros z los xpianos muertos que nõ pudía poner espuelas a los ca- uallos: Pero a tanto los ferio aquel día el Cid z los suyos dela hora de no- na adelante: q̄ fueron los moros arrã- cados. **E** plugo a dios z ala buena vē- tura del Cid que tornarō las espaldas z metieron se les enel alcãçe los xpia- nos feriendo en ellos: z derribando: z matando: z nõ catauan por el q̄ caya: mas toda vía yuan adelante siguiendo- dos quanto mas pudian. **E** yendo assi enel alcance conellos: vio el Cid al rey bucar: z enderesco a el por lo fe- rir dĩa espada. **E** el rey moro conosco lo quãdo lo vio venir: z vo: nió la rēn- da z començo de fuyr contra la mar: z el Cid empos el: hauiendo gran sabor delo alcançar: mas el rey bucar traya buen cauallo z folgado: z yua se alon- gando: z el Cid acuciando a bauieca que mucho hauia trauajado: z yua le llegando cerca delas espaldas. **E** quã- do yua cerca delas naues z vio que lo nõ pdia alcançar: lanço el espada z fe- riolo enlas espaldas. **E** el rey bucar mal ferido metiose por la mar: z aco- jose en vn batel: z el Cid descendio z tomo su espada. **E** en esto estando lle- gauan los suyos feriendo z matando z con la grand cuyta metian se por la mar a muerte: de guisa que dos tan- tos murierō enla mar que nõ enla ba- talla: pero con todo esto pensarō que murieron enel campo bien diez y siete

mill personas z dende arriba: mas la gran gente enla mar murieron. **E** tã- tos fueron los que cautiuaron: que esto fue vna gran marauilla. **E** delos veynte z nueue reys que venieron cō el rey bucar: murieron ay los diez z siete. **E** del que los moros fueron aco- gidos alas naues: z los otros muer- tos: z los otros cautiuos: començo el Cid de se tornar para el campo.

**C**aplo. cccxxv. de co- mo el Cid z su gente cogieron el cam- po donde houteron muy grandes ri- quezas. **E** de como los infantes de car- rion acordaron de poner en obra la maldad que tenían concebida.

**Q**uenta la hystoria que en toz- nando se el Cid que se fallo cō sus yernos los infantes de car- rion: z quãdo los vio plugole mucho conellos. **E** por los honrrar començo a dezir. **A**ca mis fijos honrrados: ca- conel vuestro esfuerzo z conla vuestra ayuda: vencimos nos esta lid: z bien- fio por dios: que mientras me vos así me ayudaredes ampararemos a valē- cia: que gane con gran trauajo. **B**iē- lo dezia el Cid mas ellos al se tentan enel coraçon. **D**e si tornaron se todos robando el campo: en que fallauan muy gran hauer esquiua mēte en oro z en plata z en aljofar z en piedras pre- ciosas: z en caualllos: z en riēdas muy nobles: z en bufanos: que eran tãtos que era gran marauilla: en tal mane- ra: que el mas pobre delos xpianos fue aquel día muy rico. **E** tan grande fue la ganancia que aquel día houie- ron que copo en su quinto al cid ocho- cientos caualllos: z mill z dosientos moros cautiuos. **E** delas otras cosas nõ vos podría dar home cuenta: ni del hauer que fue ganado enesta lid que el Cid vencio enel campo del quarto: segun quē lo hauemos contado. **E**



con todas estas ganancias se torno el Lid para valencia : donde fue rescibido con muy grâdes alegrías : 7 con muy grande procession. Otro día mândo el Lid partir su ganancia toda : 7 copo ende a los infantes de carrion va lya de mill marcos d' plata a cada vno. Quando se vieron tã ricos afirmaron ellos 7 su tio la mala enemiga que tenían en los coraçones : en como deshonrasse al cid : assi como lo fizierõ segun vos cõtaremos adelante en la hystoria.

**C**apulo. cccxxvi. de como los infantes pidieron al Lid sus mugeres 7 licencia para se venir con ellas a castilla. E de como el Lid les respondió que tomasen sus mugeres 7 se partiesen quando fuesse su voluntad.

**O**uenta la hystoria 7 dize que despues que el honrrado Lid ovo vécida la batalla del quarto : estando en valencia muy vicioso a muy gran sabor de si : faziendo mucha honrra a sus yernos que tenía en lugar de hijos : 7 ellos eran le enemigos mortales nõ lo mereciẽdo el : dize que vn dia estando ellos con el Lid : comencaron a dezir 7 departir los caualleros mancebos : quales fueran buenos en la lid 7 quales malos. E haũia ay algunos que dezian mal a oreja por que nõ lo querian dezir ante el Lid : 7 pesaua mucho a los infantes de carrion : cuydando que dezian dellos : 7 llamaron a su tio suero gonçalez : 7 salterõ del palacio : 7 fueron se a su posada : 7 comencaron de afirmar el mal que tenían en el coracon. E su tio que los deuiera sacar dello : avuualos mas en quanto el podia : en como deshonrasen al Lid : 7 despues encima dio les mal consejo. Despues desto acabõ de tres dias : fueron se ambos hermanos para la casa del Lid : 7 salte

ron con el aparte : que nõ estaua otro ninguno ala fabla. E dixo diego gonçalez el mayor. Lid : bien sauedes el buen debdo que conusco hauedes : ca señoza vos tenemos en lugar de padre : 7 vos señoza recibistes nos por hijos el día que casamos con vuestras hijas : 7 despues aca fincamos siempre conusco : 7 punamos siempre por vos servir : 7 si desto alguna cosa menguo nõ fue por nuestro grado : mas lo mas por lo nõ entèder : 7 porque a tiempo que nos partimos de castilla de nuestro padre 7 de nuestra madre : 7 como nõ sabemos dellos en como les va ni ellos de nos : por ende si lo por bien touiesedes querriamos nos yr para alla : 7 leuar conusco a nuestras mugeres : porque vea nuestro padre 7 nuestra madre 7 nuestros parientes en como somos honrrados 7 ricos en casar con vuestras hijas : 7 que entiendan q casamos a nuestra honrra 7 a nuestra pro : 7 seremos ende prestos 7 aparejados : para venir onde quier que vos mandaredes para vuestro seruicio. E bien razonado fuera : si otro mal nõ touiera en el coracon. Desque diego gonçalez houo acabada su razõ : el Lid fiando dellos tenía que fablauan con el sin engaño : 7 respondiõles. El día hijos pesame dende : mas pero tengo lo por bien que las leuedes 7 gradesco vos mucho lo que me aprometedes : 7 qual dia que vos quisiere des : guisad como vayades 7 mouades de aqui vuestro camino. Desta respuesta fueron muy pagados 7 muy alegres los infantes de carrion.

**C**apitulo. cccxxvii. de como doña ximena gomez 7 otros caualleros se rescelauan que las hijas del Lid nõ serian bien tratadas delos infantes de carrion. E de como los in-



fantes se partieron con ellas para castilla. **E** del muy grã hauer que el cid les dio ala partida.

**Q**uenta la hystoria que desque el cid les houo dado la respuesta deuãtofe del escaño z fuefe para doña ximena gomez su muger: z fablo cõella ante don aluar fañez su primo: z cõtole todo lo que passara cõ sus yernos: z la respuesta que les dierra. **U**ducho peso a doña ximena gomez z a don aluar fañez: por que gelas hauiã otorgadas. **E** dixo doña ximena gomez. **C**id: nõ tengo por feso que partamos nuestras hijas de nos: para leuar a otra parte: z estos nõ os yernos sõ antojadizos fechos a mala verdad: z ferir les hã: z fazer les han defonrra: z nõ ayra alla quien gelos demãde. **E** en esto mesmo otorgo don aluar fañez. **E** el cid nõ fue pagado desta razon: z estraño la mucho: z dixo que nõ fabla sen mas en ello: ca nõ queria dios nin los infantes nõ eran de tal sangre: q ninguna mala cosa fiziesen: ni les venia a voluntad delo comedir: si quierã por que el rey don alfonso nuestro seño: las caso con ellos. **E** quando de tan mala ventura fuesen: z el diablo les quisiese enganar: z fiziesen atã mal fecho: caro les costaria. **E** stonce guiso los como se fuesen: el qual guisamiento fue este. **P**rimeramente leuauã las nobles espadas colada z tyzona que antes les hauiã dado: z dioles muchos paños de oro: z de sirgo: z de lana. **E** dioles çient cauallos ensillados z enfrenados: z çient mulas guarnidas: z diez copas de oro: z çient vasos de plata: z seçientos marcos de plata en tajaderos z en escudillas z en otras baxellas: z dioles çient caualleros biẽ guisados de que yua por caudillo martin pelãez el asturiano: z otro cauallero pero sanches. **E** stos fezieron omenaje en las manos del **C**id: q seruiessen

siempre a sus hijas como a seño:as z hijas de su seño: natural. **E** desque todo esto les houo dado z les houo aparejado: tomarõ su camino z salierõ de valécia: z salid el **C**id cõellos vna grã legua. **E** quando las dueñas se partierõ del **C**id: z de su madre doña ximena gomez: fuerõ muy grandes los lloros dela vna parte z dela otra: en guisa q los coraçones les adeuinauan el mal q les hauiã de venir. **E** el cid punaua por las conortar: diziẽdo q siempre se mēbraria dellas: z las maternia en buẽ estado. **E** dioles su bendicõ: z mouieron su camino cõ sus maridos

**C**aplo. cccxxviii. de como el cid salio de valécia con los infantes z con sus hijas z se despido de ellos: z se vinterõ para castilla. **E** de como el **C**id se recelo q los infantes tratarian mal a sus hijas: z embio a su sobrino ordoño por esculca. **E** de como los infantes maltrataron a sus mugeres las hijas del **C**id en los robredos de torpes: z las dexaron por muertas.

**Q**uenta la hystoria q el cid fue cõellos bien dos leguas: z despidiose delos infãtes z de sus hijas: z tornose para valécia. **E** en tornandose comenco de ferirle el coraçõ muy reziamente: z comeco de cuydar en lo que doña ximena gomez le dixerra: z membrose en como sus yernos andauan achacados: z nõ fablauan con el como solian: ca las sus palabras erã vueltas de mala voluntad: z por esto comenco a recelar su mal dellos. **E** por este recelo llamo a ordoño su sobrino: z dixole de como se recelaua delos infantes: que queria fazer algun mal a sus hijas: z que le rogaua z mandaua que fuefe en pos ellos: en guisa q nõ se llegase a ellos ni a su compaña: ni supiesen del fasta carrion: z q fuefe lo mas encubiertamente q pudiese: z



fizo le mudar las vestiduras : 7 fizio le yr de pte. **E** como ordoño era entendido: fizio como el **Lid** le mando. **E** los infantes tomaro su camino desta guisa. **I** fueron luego a chiua 7 abonilla: 7 dende a requena: 7 dende al campo de robres: 7 al puerto de chiua: 7 fueron posar a villa taro. **E** otro dia tomaron su camino para amaja: 7 dexaron la villa a manderecha: 7 llegaron adamuz: 7 passaron por colcha: 7 fueron posar a quintana. **E** el rey abencaño por cuya tierra passauan era vasallo del **cid**: 7 dauale cada año sus parias. **E** quando supo q̄ venia los infantes 7 las fijas del **cid**: salio de molina 7 fue los a recibir: 7 fizio fincar las tiēdas en vn campo: alli do ellos hauia de posar: 7 mando ay traer mucha vida: 7 p̄solos muy bien: 7 dioles quanto houierō menester: 7 fizoles mucha honrra: rogandoles que fincassen con el algunos dias. **M**as los infantes le dixerō q̄ lo nō podia fazer: ca hauia sus jornadas a priesa q̄ hauia puestas. **E** quando el moro vio q̄ los nō podia detener: dioles de sus donas muy ricas 7 muy nobles: 7 partiose dellos 7 tornose para molina. **E** ellos comencarō de andar por val de espino ayuso 7 passaron por porra 7 por lucar 7 por val de andozines: 7 dexaron a medina celi al diestro: 7 trauesarō el campo de varahona: 7 tomarō el camino de verlanga: 7 mouieron dende 7 passaron duero a vn vado de yuso dela villa de verlanga: 7 llegarō a los robredos de torpes: donde ellos hauian pensado de desonrrar a sus mugeres. **E** quando fueron en aquel lugar: mandarō a toda la compana que se fuesen adelante: 7 fincarō ellos ende con sus mugeres. **E** dixo doña eluira la mayor: por q̄ queredes que finquemos nos 7 vos solos en este lugar? **E** dixo diego gōcalez su marido: **L**allad que agora lo

veredes. **E** comencaron de yr se con ellas por el robredo a dentro: 7 desuia ron las delos caminos: 7 fallaron vna fuente en el valle 7 descendieron las alli: 7 tomaron las por los cabellos: 7 arastraron las por alli: 7 tomarō las capas aguaderas: 7 despojaron les todos los paños: saluo los bñales en que las dexaron: **E** dieron les muchas espoleadas: 7 tomaron las cñchas delas sillas: 7 firierō las con ellas de muy grandes feridas. **E** ellas dando muy grandes voces 7 llorando mucho: encomendauan se a dios 7 a santa maria que las houiese merced: mas quanto mas voces dauan 7 mas llorauan: tanto ellos mas crueles eran contra ellas: en manera que tales las pararon: que todas eran cubiertas en sangre fasta que fincaron por muertas. **Q**uando este mal houieron fecho caualgaron en sus cauallos 7 tomaron las mulas 7 los paños dellas: 7 dixerō. **A**qui fincaredes fijas del **Lid** de viuar: que nō seria cosa guisada de ser nuestras mugeres: 7 veremos como vos vengara vuestro padre: ca nos vengados somos dela desonrra que nos fizio en valencia con el leon: 7 fueron su carrera y bien cuydauan que muertas las dexauan.

**C**aplo. cccxxix. de como Ordoño sobrino del **Lid** hallo a sus primas las hijas del **Lid** mal feridas. **E** de como las leuo dende a sus cuestras alo mas espeffo del robredal. **E** dela cuyta en que estaua nō sabiendo que se fazer.

**D**espues que los infantes fueron ydos de aquel lugar onde dexaron sus mugeres: **O**rdoño sobrino del **Lid** que les venia a guardar 7 oyer a las voces que ellas dauan fue contra ellas. **E** quando las



fallo yaziendo en tierra ta maltrechas: bouo muy gran pesar: 7 fizo muy gra duelo por ellas diziendo. No plaze a dios de tan gran defonrra como vos mis primas 7 mis sobrinas hauedes rescuido: ca nunca vos merecistes tal cosa: ni venides de tal lugar: para fazer por que este mal ni otro ninguo vos deuiese venir: ni fazer vuestros maridos lo que fezieron. Temiendo se q los aleuosos tornarian a ellas a fazer les mas mal: asmo delas traer a otro lugar: onde las pudiese encobrir: 7 tomo a doña eluira 7 pusola a sus cuestras: 7 lleuola gran pieca por el robredo: por dode vio el robredo mas espeso: fasta que fue alongado de aquel lugar: 7 pusola en tierra 7 tornose por doña sol: 7 leuola acuestas fasta aquel lugar. Despues que las touo alli fizo las camas de fojas 7 de yeruas: 7 echo las enellas 7 cubriolas conellas 7 de vna capa que traya. E desi comenco de cuydar 7 a llorar por la gran cuyta en que estauan: que no sabia que fezie se conellas: que no hauria que comer para si ni para ellas: E si lo fuese buscar a algun poblado que las dexaria a gran auentura: como estauan heridas 7 sangrientas: que vernian las bestias brauas 7 las aues 7 que las matarian. Otro si: si no fuese al Lid su tio 7 su señoza a dezirle en como acasciera aquel mal: que no lo podia saber por otri ni tomaria la venganca ende que deuia tomar.

**C**apí. ccxl. de como los infantes de carrion se juntaron con los caualleros que yuan conellos 7 les dixeron que dexaua sus mugeres las hijas del Lid en la fuente de los robredos de torpes. E de como los caualleros creyendo q no les houiesen hecho otro mal: desafiaron a los infantes en nombre del Lid.

**Q**ueta la hystoria q mtenra or doño sobriño del cid estaua en aquel pesanmiesto 7 gra cuyta los infantes de carriõ llegaron a sus copañas las espuelas sangrietas 7 las manos cubiertas de sangre: delas heridas q diero a sus mugeres. E quando los viero ansi venir 7 q no trayã consigo a sus mugeres: 7 q trayã las mulas 7 los paños: entediõ el mal fecho q fezierã. E a los buenos 7 cuerdos pesoles de coracõ: 7 fuefe faziendo el ruydo. E quando martin pelaez 7 pero saches operõ esto q bauia fecho los infantes a sus mugeres: houierõ ende gra pesar 7 boluerõ a los infantes muy sanudamente. Ellos hauia ya lauadas las manos 7 las espuelas: po quando vierõ las mulas 7 los paños de sus señoras: apartarõ se con sus ciẽt caualleros 7 dixerõ. Amigos estos infantes algun mal fecho fezieron en sus mugeres 7 nras señoras: por quien fezimos ome naje al cid nro señoza q nos fizo caualleros a los mas q aqui estamos: 7 para guardar todos estos deudos q haue mos con su padre 7 conellas: es menester q nos armemos: 7 q nos pögamos con estos infantes o nos matemos conellos o nos de nras señoras: q no ay otra cosa sino no somos pa el mundo ca drecho faremos. 7 si lo no feziesemos seria nos mal cotado: ca la deforra del cid nro señoza nra es: 7 tener nos lo ha por mal pues nos aq tan cerca estamos 7 lo no demadamos. E esto q martin pelaez dixo: touerõlo todos por bie. E los infantes quando los viero venir 7 operõ lo q dixerõ: touierõse por muy agratados: 7 temiedo se dillos dixerõ. Ala fuete de los robredos de torpes yd: q alli las fallaredes q las dexamos viuas 7 sanas: q les no fezimos mal ninguo: mas no las qremos leuar conusco pero si quisieredes las mulas 7 los paños tomad los. Ellos dixerõ: q no



quisiese dios q̄ tales mulas ni paños q̄ ansi fuesen tomados ellos rescuente sen: ca loado sea dios 7 la merced del Cid: mulas 7 palafrenes 7 paños para las tornar hōrradauēte para su padre nō les inēguarā: mas vos fezistes mal sin guisa: en desonrrar tales mugeres hijas de tal padre: 7 nō puede mucho tardar q̄ gran mal nō vos venga por ende. E de aqui adelante vos tornamos amistad: 7 vos desaffiamos por el Cid 7 por nos 7 por quātos touierē la su carrera. E a esto nō respondierō los infantes. E despues q̄ vierō q̄ nō respōdierō los infantes dixerō. Yd vos como aleuosos 7 malos: 7 no ha carrera enel mundo por q̄ vos podades salvar desta enēniga que haue des fecha: mas por todo esto nō respōdieron 7 comencārō de yr su camino.

**C. Cxli. de como martin pelaez 7 pero sanches con sus cōpañias voluieron a buscar las hijas del Cid: 7 nō las hallaron. E de como fueron empos delos infantes 7 nō los pudieron alcanzar: 7 fuerō al Rey dō alfonso a les hazer saber la maldad q̄ los infantes hauian cometido.**

**Q**uēta la hystoria que martin pelaez 7 pero sanches con sus cōpañias que se tornaron para el robredo donde fincaron las dueñas. E quando llegarō ala fuente: fallaron enderredo: todo sangriento de las feridas dellas: 7 nō fallaron las dueñas: 7 hōuieron gran pesar: 7 nō sabían a qual parte yr las a buscar. E comencaron de andar por el robredo llamando 7 dando muy grandes voces: 7 faziedo muy grande duelo: por el mal que les hauia acaescido: 7 por que las nō pudian fallar. E ellos andando enesta cuyta las dueñas 7 ordoño operō las voces q̄ dauā: 7 hōuierō muy grā miedō: ca cuydanā q̄ erā los

infantes cō su cōpañia q̄ tornauan a matar las: 7 con el gran miedō q̄ hauia: quisieran ser alongados de aquel lugar: 7 andando las buscando nō las pudian fallar. Estonce dixo vn cauallero q̄ hauia nōbre martin fernādes que era natural de burgos. Amigos mas valdria q̄ fuessemos empos ellos por el mal fecho que fizierō: ca nō nos es hōrra de nōs tornar assi para el cid 7 amenos de tomar ende vēganca: nō somos para ante el. E si los nō pudieremos alcācar enel camino: vayamos al rey dō alfonso: 7 mostremos le este mal fecho: 7 digamos le toda la verdad desto: por q̄ haga ende aquella justicia q̄ se deutese fazer sobre tal fecho como este: ca ciertos sed que le pesara desque lo supiere: 7 estimar lo ha mucho: ca el gelas pidio al Cid para dar gelas por mugeres: 7 nos nō partamos de casa del rey fasta q̄ el Cid aya derecho qual deue sobre esto. E todos lo touieron por bien: 7 fezierō lo ansi: ca entendierō que dezia verdad. E tomaron el camino 7 punaron de yr empos delos infantes quāto mas pudia que se nō dauan vagar: mas ellos erā ydos a mas andar: 7 nō los pudieron alcanzar. E desque vieron q̄ erā ydos fuerō se para el rey dō alfonso: 7 llegarō a el a palētia: 7 besarō le las manos con muy tristes coracones. E martin pelaez 7 pero sanches cōtarō le el mal 7 la desonrra q̄ los infantes hauia fecho al Cid 7 a sus hijas: 7 pidieron le merced que le pesasse dello 7 q̄ lo estrañase. E quādo el rey lo oyo pesole mucho de coracō: como a aquel q̄ lo tenia por mal fecho: 7 que hauia gran parte enesta desonrra. E dixo asi. Dyo lo q̄ vos dezides: 7 nō puede ser q̄ antes de pocos dias nō ayamos mādado dī cid campeador: por la qual querella nos ayremos mas razon de entrar por este fecho: en manera que aya cada vno cō



plimiéto de derecho. Estonce marty n pelaez 7 pero sanches besaron las ma nos al Rey don alfonso por lo que de sia: teniendo gelo en gran merced. E fincaron en la corte fasta que dō aluar fañez 7 pero bermudez vinierō: como la hystoria vos lo contara adelante.

**C**aplo. cclij. de co mo Ordoño sobrino del Lid mantu uo a sus prinias las hijas del Lid sie te días en el robredo de torpes. E de como despues las leuo vn hōbre bue no labrador a su casa a vna aldea 7 les hizo mucha honrra.

**Q**uēta la hystoria que despues q̄ Ordoño 7 las dueñas vierō que las voces eran quedadas 7 nō sonauan que fue Ordoño a vn al dea que era cerca a buscar de comer para las dueñas 7 para si: 7 desta guisa las mantuuio siete días. E en aque lla aldea fallo vn home bueno labra dor: que viuia con su muger 7 con sus fijas buena vida. E este home bueno conosciā al Lid ruydiez: ca ay posara en su casa: 7 opera dezir los buenos fe chos que el fasia. E departiendo Or doño con aquel hōme bueno: por que lo veyā tan bueno: 7 dezia tanto bien del Lid houo le contar el fecho delas dueñas como acaesciera: 7 como las tenta en aquel monte. E el home bue no quando lo oyo pesole mucho del su mal: pero q̄ se touo de buena ventura por q̄ les podría fazer seruicio. E esto ce tomo vna asemila 7 fuese con Or doño para el monte donde estauan las dueñas: 7 lleuo consigo dos fijos man cebos que el hauiā. E quādo las due ñas vieron el home bueno: houiēron muy gran verguenca: 7 quisieron se en cobrir dellos: mas nō pudieron. E el home bueno finco los finojos ante ellas llorando mucho: 7 dixo. Seño ras yo so a merced del Lid vuestro pa

dre: que muchas de vezes poso en mi casa: 7 serui lo quanto yo pude: E el fizo me siempre merced. Agora acaes cio estando en mi casa hablo conmigo este mancebo que dize que ha nombre Ordoño: 7 començo me a dezir el mal 7 la desonrra que a vos fezieron vuestros maridos los infantes de carriō. E señoras quando lo yo oy: 7 houe en de muy gran pesar: pero con gran sa bor que houe de seruir al Lid 7 a vos otras: soy aqui venido cōeste acuerdo. Leuar vos he para mi casa si fuere la vuestra merced en esta asemila en que podeades yr ambas a dos: 7 nō finque des en esta montaña yerma: do vos co meran las bestias brauas que aqui an dan. E desque alla fueredes: yo 7 mi muger 7 mis fijas seruir vos hemos quāto mas pudieremos. E de allí po dedes embiar este escudero a vuestro padre con mandado: 7 yo vos guarda re muy encubiertamente: 7 muy bien: fasta que vuestro padre vos embie mā dado en como fagades: ca este lugar en que estades nō es para vosotras: ca moriredes de hambre 7 de frio. E a estas palabras que el home bueno de sia: tornose doña sol contra doña elui ra la mayor 7 dixo. Hermana: bien di ze este home bueno: 7 mas valdra que vamos alla 7 que viuiamos: que no q̄ muramos aqui: 7 nosotras veremos la vengança: que yo fio en dios q̄ nos dara nro padre: 7 gradescamos mu cho a dios: 7 a este home bueno lo que nos dize. E estonces subieron las en el asemila: 7 leuaron las para el aldea ala casa del home bueno: 7 entraron de noche muy encubiertamente: que nō supo home parte dellas si nō el ho me bueno 7 su compañā: a quien el ca stigo que lo nō dixesen a ningū home del mundo: 7 fueron muy bien resce uidas dela muger 7 delas fijas. E de stas dueñas feridas 7 desonrradas fizo



dios muy honrradas dueñas 7 reynas despues: segun que la hystoria lo contare adelante.

**C**aplo. ccxliij. de como ordoño sobrino del Cid fue a le hazer saber la maldad que los infantes de carrion hauian cometido: 7 topose en camino con don aluar fañes 7 pero bermudez que leuauá presente del cid al rey don alfonso. E de como despues de le hauer dado el presente: le dixerō el fecho delos infantes. E del sentimēto que el rey houo dello. E de como acordo d hazer sobre ello cortes en toledo: alas quales embio dezir al Cid que veniesse.

**L**a hystoria cuenta q̄ desque las dueñas fuerō en casa del home bueno que las seruía sin arte: fezieron vna carta para su padre el cid de creencia: que creyese a ordoño quanto le dixiese de su parte: 7 la carta era escrita cō sangre delas sus feridas: 7 el home bueno le dio que comtesse fasta en valencia. E ordoño mouio su camino para valencia quanto mas podia: 7 fallo se con aluar fañes minaya 7 pero bermudez: que yuan al Rey don alfonso con presente que le embiaua el Cid: 7 con su mandado. E el presente era este. Dozientos cauallōs delos q̄ ganara el Cid en la lid del quarto: q̄ houo con el rey bucar: 7 cient moros cautiuos: 7 muchas espadas: 7 muchas sillas ricas. E yendo don aluar fañes 7 pero bermudez hablando: lleugo ordoño a ellos de pie muy lazrado E tanto que lleugo a ellos echo mano a los cabellos: 7 comencose de messar 7 a fazer muy grā duelo. E ellos quando esto vieron descendieron delas bestias: diziendo que que era aquello. E el contoles todo el fecho en como acaesciera. E ellos quando esto oyerō quien vos podria contar que tamaño

era el quebranto 7 el llanto que fizieron alli estando. E pero bermudez dixo. A denester es que tomemos otro acuerdo sobre esto. E el acuerdo fue este: que se fuesen su camino para el rey: 7 que le mostrasen su fecho de partes del Cid: 7 que le pediesen merced: que le fiziese dar vengāca de tan mal fecho 7 tan defaguisado. E embiaron a ordoño al Cid a contar las nueuas: 7 el acuerdo que ellos tomaron. E ordoño dixoles el nombre del home bueno: en cuya casa detara las dueñas: 7 el nombre del aldea: 7 partiose dellos muy triste 7 fuese su camino: 7 ellos fueron se para el Rey don alfonso que fallaron in valladolid. E el rey rescibio los muy bien 7 preguntoles por el cid. Ellos besaron le las manos: 7 dixerō. Señor el cid se encomienda en la vuestra merced: 7 señor el houo buena fazienda agora con el rey bucar de marruecos 7 venciólo a veynte 7 nueue dias de marco: 7 venció a veynte 7 nueue reyes que con el ventan en el campo del quarto: 7 gano ay gran algo: en oro: 7 en plata: 7 en cauallōs: 7 en tiēdas: 7 en ganados. E mato ay muy grandes gentes: 7 cautiuo muchos moros. E señor reconociendo vuestro señorio natural: embia vos en presente dozientos cauallōs: 7 cient moros negros: 7 sillas muy nobles: 7 espadas preciadas: 7 embia vos pedir por merced que lo rescuades: 7 que lo que rades del tomar: por que ha gran sabor de seruir a dios 7 a vos señor: amparando la fede ihesu chriso quanto el puede. E bien sabedes vos señor: que cada vez que el algo gana de moros vos embia v̄ra parte. A esto respōdío el Rey don alfonso 7 dixo: que el presente del Cid tomaua el de buena mente: como de aquel mas honrrado 7 mas leal vassallo que nunca houiera señor: 7 que gelo gradescia mucho a el



## Cronica.

z a ellos que lo trayan. **E** dixo don aluar fañez. Señor nos viniendo a vos cō este presente z cō mandado del Cid bienaventurado: fallamos entre medina celi z atienca vn escudero sobriño del Cid q̄ dizen Ordoño: que nos conto atamaño mal z atan gran desonrra: que fizieron los infantes de carrion en sus mugeres z fijas del cid. **E**l qual fecho señor: vos sabedes ya que tan malo z tan desaguizado es. **E** señor gran parte vos cae ende: ca vos las casastes conellos: z yo gelas di por vuestro mandado. **E** señor martyn pelaez vos dixo: que las dueñas que eran muertas segun el cuydaua: **E** sabed señor que son viuas: z sabemos donde son muy mal trechas: ca fueron muy mal feridas con cinchas z con espoladas: z tomarō les las mulas z los paños: z assi nos lo conto ordoño. **E** señor de tal fecho como este ciertos somos que no plaze a dios del cielo: z deue pesar a vos q̄ sodes señor dela tierra en vuestro señorio. **E** por ende vos pedimos merced: que tomedes el vuestro derecho para vos: z que dedes al cid z a nos el nuestro: **E** no que rades que en el vuestro tiempo sea el Cid desonrrado: ca loado sea dios nūca fuera desonrrado fasta oy: que despues que vuestro padre el Rey dō fernando lo fizo cauallero en coymbria: siempre lleuo su fazienda adelante: z despues mātuvo gela muy bien el rey don fernando vuestro padre: **E** despues que falleció por semejante el Rey don sancho v̄ro hermano q̄ dios perdone. **E** señor vos despues q̄ reynastes: siempre le fezistes merced fasta aqui: pues si la vuestra merced fuere: encimad gela agora. **E** estas razones repondió el Rey z dixo. Sabe dios que dela desonrra del Cid me pesa mucho: z quanto mas lo oyo: tanto mas me pesa ende: que muchas razones ay

por que me deue pesar. **P**rimera mente por lo mio: **E** de si por lo del Cid: y de si por lo de sus fijas: **E** las pues que viuas son: no es tanto el mal: ca si fueron desonrradas a tuerto ellas no lo mereciendo: pueden ser vengadas a derecho: assi como la mi corte mandare. **O**tro si me pesa por errar tā mal z atan cruelinēte mis vasallos los infantes de carrion: **E** las pues que el fecho assi es: no puede estar que nō haga yo lo que fuere derecho. **E** por ende tengo por bien: de los mādar en plazar para mi corte que quiero fazer sobre esto: **E** el plazo sea de oy en tres meses: **E** dió al Cid que venga ay con aquellos que tenga por bien: de traer consigo. **E** esto mucho plugo a don Aluar fañez z a Pero bermudes: z besaron le las manos: z espedieron se del. **E** el rey mandoles dar muy buenas mulas para las dueñas: con muy nobles fillas z guarnimientos de oro z de paños de oro z de lana con peñas de veros z grises: z fuerō cō ellas martyn pelaez el asturiano z pero sanches z sus caualleros: z fuerō val de esgueua arriba contra peña siel: z a roa: z a sant est euā de gormaz: z llegarō a los robredos de torpes dōde las dueñas fuerā desonrradas: z martyn pelaez z pero sanches los leuaron ala fuente.

**C**aplo. ccxliiij. de como dō aluar fañez z pero bermudes llegaron en el aldea do estauan las hijas del Cid: z se partieron con ellas para valencia. **E** de como se adelanto pero bermudes a hazer saber al Cid como venian: z ale contar lo que hauian negociado con el Rey don alfonso.

**A**quí cuēta la hystoria que despues don Aluar fañez z sus compañías llegaron ala fuente z fezieron su duelo muy grande como si las touieran delante. **E** de si fueron



al aldea onde Ordoño ha uia dicho q̄  
 las dexara: E desque llegaron al al-  
 dea posaron ay: 7 no quisierō pr don-  
 de las dueñas estauan por las no des-  
 cubrir. E quando vino la noche: fue-  
 ron ala posada del home bueno don-  
 de ellas estauan don Aluar fañez 7 pe-  
 ro bermudes solos: 7 desque llegaron  
 ala posada llamaron al home bueno  
 E quando los vio conosciolos: ca mu-  
 chas vezes los ha uia visto quando el  
 Cid posaua por allí: 7 plugole mucho  
 con ellos 7 metiolos en casa. E quan-  
 do los vieron las dueñas houieron  
 muy gran alegría: 7 fue muy grande  
 el lloro 7 llanto de ambas las partes  
 que fizieron. Acabo de vna gran pie-  
 ca dixo don aluar fañez. Por dios mis  
 sobrinas sabedios la verdad: 7 vuestro  
 padre alla donde esta: 7 vuestra madre  
 con quien yo lo fable que mucho rece  
 le yo este fecho en la vuestra venida cō  
 aquellos desleales: 7 pesome mucho  
 quando vuestro padre me dixo: que  
 vos ha uia otorgadas que veniesedes  
 cō ellos: 7 vustra madre 7 yo quisimos  
 lo partir dello: mas no podimos con  
 vuestro padre: diziendo que no faria  
 ay al pues que lo aprometiera. Mas  
 pues que assi es 7 vos sodes viuas: dī  
 mal plaze nos conlo mas poco: 7 que  
 remos vos leuar para vuestro padre:  
 7 conel nos pornemos ay consejo en  
 tal manera si dios quisiere: que vos  
 seredes muy bien vengadas. Estonce  
 vestieron las de muy nobles paños:  
 7 fizieron mucho bien al home bueno  
 que las tenia en guarda: en guisa que  
 fūco muy bien pagado del seruicio q̄  
 ha uia fecho. E las dueñas lleuaron  
 consigo dos fijos 7 dos hijas que el ho-  
 me bueno ha uia: 7 casarō los despues  
 muy bien: 7 fizieron dellos muy ricos:  
 ca los tentā en lugar de hermanos:  
 por el gran seruicio que les ha uian fe-  
 cho en la gran cuyta en que eran: 7 mā

daron al home bueno que siempre re-  
 cudiese a ellas: 7 que le fariā algo. E  
 aquella noche guisaron lo que ha uia  
 a guisar: E otro dia ante el alua ma-  
 drigaron 7 tomarō su camino de atē-  
 ca: 7 dende a medina celi: 7 dēde a me-  
 der 7 a molina. E el rey de molina re-  
 scibiolos muy bien: 7 fizoles quanto  
 bien 7 quanta honrra pudo. Estonce  
 acordaron de fincar ay algun dia:  
 porque las dueñas venian flacas: E  
 porque lo feziesen saber al Cid: que  
 les embiase mandar como fiziesen. E  
 de alli fue pero bermudes para el cid:  
 7 don Aluar fañez con toda la otra gē-  
 te finco con las dueñas. E quando pe-  
 ro bermudes lleugo al Cid: contole el  
 fecho como passara ante el Rey don  
 alfonso: 7 de cómo le pesara mucho  
 dela desonrra de sus fijas: 7 como que-  
 ria fazer cortes sobre ello dende a tres  
 meses en toledo: 7 mandaria empla-  
 zar a los infantes para ay: 7 que le em-  
 biaua mandar 7 rogar que fuese ay cō  
 los que touiese por bien: 7 que le faria  
 derecho delos infantes de carriō: assi  
 como su corte mandasse. E otrosi tan  
 nobles paños 7 mulas 7 guisamiento  
 como les diera para las dueñas: 7 otro  
 si como eran ya en molina. E fallo ay  
 a su hermano ordoño: que ha uia con-  
 tado al Cid la desonrra 7 el mal que  
 los infantes ha uian fecho a sus fijas:  
 de que el tomara gran pesar. Pero cō  
 lo que pero bermudes le contara delo  
 que passaran conel Rey don alfonso:  
 7 delo que embiara mandar fue tomā-  
 do conorte: fiando en dios que hauria  
 dende derecho: del gran tuerto que le  
 fezieron no lo mereciendo.

**C**aplo. cccly. de co-  
 mo doña ximena gomez se cōgoxaua  
 mucho quando fopo la afruenta que  
 los infantes de carrion hizieron a sus  
 hijas. E de como el Cid embio a pe-



## Crónica.

ro bermudes a molina para que venie se con ellas. E de como partieron para valencia: y el rey de molina coellas. E de como el Lid las salio a rescibir y entraron en valencia. E de las lastimas y lloros que hazia doña ximena gomez y con ella muchas dueñas.

**Q**ueta la hystoria que despues que pero bermudes coto al cid todo lo q̄ hauedes oydo ante doña ximena gomez: que nunca quedaua llorando y matando se con el grã pesar que hauiã: ca ella era mas muerta que viua: y pero bermudes conhortaua la y deziale. Señora no loyedes: que vuestras fijas dexo yo en molina viuas y sanas: y a don aluar fañez con ellas: y si dios quisiere buena vengança hauredes ende: si por el Lid q̄ aqui esta no menguare: que el rey don Alfonso grã sabor ha de vos dar ende de recho. E stonce respondio el Lid y dixo. Pero bermudes no seades tan que xoso: ca el home que xoso cuyda por ay adobar su fecho y para lo peor: E ciertos sed que no ha de fincar por mi en quanto yo pudiere: y fio por dios q̄ yo tomare ende vengança: E a tanta merced me fara dios: que no muere fasta que sea ende vengado de aquellos alleuofos: y por ende vos ruego que no me dedes mas quexa de quãta me yo tengo en el mi coraçõ: que asaz quexa me ha dado Ordoño v̄ro hermano que nũca me dexa folgar de dia ni de noche: E tengo en merced a mi seõor el Rey don alfonso quanto me embia dezir: y yo pre a sus cortes muy de grado: en tal manera guisado que pese en de a quien pesare: y a quien mal me quisiere. E dios queriendo mouernos de aqui el dia que podamos alla ser quando fuere tiempo: y entre tanto tornad vos para molina: y traheð me mis fijas para aqui que las quiero ver: y fablare con ellas por que me di

gan todo el fecho cierto con que vaya ala corte de mi seõor el Rey don alfonso: para demãdar y a caloñar lo su deshonrra. E pero bermudes tomose luego otro dia para molina: dõde estaua el rey abencaño que fizo mucha honrra alas dueñas: y a don aluar fañez: y a todos los otros que ay eran: que les dio siempre todo quanto houierõ menester. E mouieron de molina y el rey conellas: que no se quiso partir de llas fasta en valencia do era su seõor el Lid: faziendo les mucha honrra y mucho seruicio: y mucho gelo agradeçio el Lid: que los salio a rescibir dos leguas. Quien vos podria contar los duelos que fazia el Lid con sus fijas: desque las vio el y su compañã: y no tan solamente los xpianos: mas los moros que yuan con ellas. E desque llegaron a valencia y entraron en el alcazar donde estaua doña ximena gomez su madre: quien vos podria dezir el duelo que conellas fazia: y con ella muchas dueñas que desto no callauã. E tres dias duro que desto no quedauan de dia ni de noche: assi como si las touiesen delante muertas. E mietra ellas fazian este duelo: el Lid agradeçio mucho a abencaño el rey su vasallo quanto bien fiziera a sus fijas y a sus compañas: y prometiole de le amparar y defender de quatos contra el veniesen. E de si fuese muy pagado el rey para molina.

**C**aplo. cclvi. de como el Lid partio de valencia: y vino alas cortes de toledo cõ nuevecientos de cauallo y quinientos escuderos sin la otra gente. E de como el Rey don alfonso le rescibio con mucha honrra: y mado q̄ para otro dia fuesen ante el todos los que eran juntados alas cortes: para les dezir la causa por que han uian sydo llamados.



**Q**uēta la hystoria que despues desto el Cid campeador quiso se partir para las cortes de toledo: E dexo en valēcia por caudillo al obispo don jeronimo: e a martin pelaez el esturiano: E dexo ay conellos quinientos caualleros todos fijos dalgo. E desí fablo con sus fijas: e mandoles e rogoles que les dixesen la verdad de todo el fecho como passara: e que le no dixiesen mentira. E ellas fezieron lo ansi: que le no negaron ende nada. E de sí mouio el Cid de valencia: e conel don Aluar fañez minaya con dosientos caualleros: e pero bermudes con ciento: e martin antolines con cinquenta: e martin fernandes con otros cinquenta: e felys ferruz e bentto sanches con ciento: e estos eran quinientos caualleros. E martyn garcia: e martyn saluadores con cinquenta: e pero gonçales e martyn muñoz con cinquenta caualleros: E diego sanches de arlança con cinquenta caualleros: E don nuño el que poblo a cubylla: E aluar mudes el que poblo a olina: con quarenta caualleros. E gōçalo muñoz de orbaneja: e muño rabia e yuanez cornejo con sesenta caualleros: E muño fernandez el señor de mote forte: e gomez fernandes el que poblo a pamplyega: con sesenta caualleros: E don garcia de roa: e el serra sin su hermano señor de aca con nouēta caualleros: E antolyn sanches de soría entre fijos e parietes leuaua quarenta caualleros: e ansi se complio el cuento de nueuecientos caualleros. E leuaua quinjetos escuderos de pie fijos dalgo: sin los otros de criason de su casa: e sin otra gente de pie que era mucha: E todos yuan muy bien vestidos e de muy buenos paños: e muy buenos caualleros para ayudar al Cid en la corte e en la guerra: E tomo su camino a jornadas sabidas para tole

do. E en aquel tiempo era ya el Rey en toledo: e era ay llegados los infantes de carrion. E quando llego al rey mandado de como venia el Cid: plugole mucho conel: e mando que le diesen los palacios de galiana en que posasse. E el dia en que hovo de entrar el Cid en toledo: salio el Rey a recebirlo bien a dos leguas de la villa: E fizole mucha honrra: de lo qual peso a los que lo mal querian. E quando el Cid llego al Rey besole la mano: E el Rey abraçolo e rescibiole muy bien: e dixo le que fuese muy bien venido: e plugole mucho conel. E el Cid le respondio e dixo le: que le tenia en merced por quanto aguisado fazia contra el. E el Rey le dixo otra vez al Cid: Mandave vos tomar posada en los mis palacios de galiana: por que posedes cerca de mí. E el Cid le dixo. Señor de vos dios vida por muchos tiempos e buenos: Mas en los vuestros palacios no ay ninguno que pose: si no vos señor: Mas si la vuestra merced fuere en los palacios de sant serua posare mas sin enojo: ca viene conmigo muy gran gente: e para hauer mejor lugar donde folguemos: E quando quisieredes fazer vuestras cortes: fazer las heedes en los palacios de galiana: que ay mejor anchura que no en el vuestro alcaçar. E el rey touo por bien lo que el Cid dezia: e fue el Rey con el Cid ala posada: e allí dixo el rey. Pues que aqui sodes todos juntados: seredes todos mañana ante nos en los palacios de galiana: e saberedes por lo que fuerdes aqui llamados. E desde que esto hovo dicho fue se el Rey para su posada: e derramarō las otras gentes para sus posadas. E el Cid finco en la yglesia de sant serua E mado fincar sus tiēdas en derredor por esos otros. E todo home que viesela posada que el Cid tenia: podria desir que semejava vna gran hueste.



**Caplo. cclvij. de como el rey don alfonso mado adereçar los palacios de galiana para las cortes. E de como el Cid mado a fernan alonso q̄ pusiesse su escaño d̄ marfil en el mejor lugar del palacio: cerca dela silla d̄l Rey 7 que le guardassen cient escuderos.**

**O**uenta la hystoria q̄ el rey mado yr adobar los palacios de galiana a Benito perez su repostero para otro dia q̄ se hauiã de comenzar la corte. E el endereço el palacio mayor en esta manera. En el suelo puso estrados de tapetes: 7 las paredes 7 lo de encima todo cubierto d̄ paños d̄ oro muy ricos: 7 pusieron en el mayor lugar la silla real: en q̄ se asentasse el rey. La qual silla era muy noble 7 muy rica: ca el la ganara con Toledo que fuera de los reys dende: 7 en derredor fizieron muy nobles estrados en que se asentassen los condes 7 los homes honrrados q̄ erã venidos ala corte. E otro si el Cid supo en como ende reçaũã los palacios de galiana: 7 mado llamar avn escudero mancebo que era home fijo dalgo 7 su criado d̄ que fiaua mucho: el qual hauiã nõbre fernand alonso 7 madole q̄ tomasse el su escaño de marfil q̄ el ganara con valencia: 7 que lo fuesse armar en el mejor lugar del palacio cerca de la silla del rey 7 porque ninguno nõle pudiesse fazer mal ni desonrra en su escaño: dióle ciẽt escuderos todos fijos dalgo q̄ fuesen conel: 7 mandoles q̄ fasta otro dia que el alla fuesse q̄ nõ se partiessen del. E desque houieron yantado mandaron cargar el escaño: 7 fuerõ conel al palacio de galiana: 7 armaron lo cerca de la silla del rey assi como el Cid lo avia mado. E todo aquel dia 7 aquella noche estudiaron ay guardado el escaño fasta otro dia q̄ el Cid se vino assen-

tar en el: cada vno dellos su espada al cuello: Ca el escaño era muy noble 7 muy sutil de labor: de guisa q̄ todo home q̄ lo viesse diria q̄ era silla de home bueno: 7 q̄ pertenescia para tal q̄l era el cid. E el escaño estaua cubierto de paños d̄ oro muy ricos: 7 solos paños vn cabeçal de floxel: cubierto d̄ vn tartar muy noble.

**Caplo. cclviij de como el rey don alfonso se fue a los palacios de galiana do se hauiã de ayutar alas cortes 7 conel los infantes d̄ carrion 7 otros condes 7 ricos homes. E de como fuero gõcales tio de los infantes començo de hazer burla del escaño del cid: 7 de lo q̄ le respondió fernã alonso que guardaua el escaño. E d̄ como los despartio el rey loando mucho las cosas del Cid.**

**O**uenta la hystoria: q̄ otro dia desq̄ el rey houo oydo la missa fuesse para los palacios de galiana donde se hauiã de ayuntar alas cortes. Entrando el rey por los palacios de galiana de p̄se yuã los infantes de carrion con el 7 otros condes 7 ricos homes honrrados de los que nõ amauã al cid. E quando vierõ el escaño començaron de desir 7 de escarnecer. E dixo el cõde fuero gõcales al rey. Señor sea la v̄ra merced q̄ me digades a q̄l talamo q̄ pusieron allí cerca dela v̄ra silla: pa qual dueña lo pusieron allí: si verna vestida de almexia o de algrina les blãcos en la cabeça: o como verna ay guarnida. E señõ: tal escaño como aquel para v̄ra merced ptenescia: o lo mado tomar o lo mado q̄tar de allí. Esto oyolo fernã alonso q̄ guardaua el escaño: 7 dixo. Conde mal vos razonays 7 mal desides de aq̄l porq̄ nõ hauedes porq̄ lo desir: q̄ el q̄ se ha de assentar en el escaño mas vale q̄ nõ vos nin q̄ todo v̄ro linaje: q̄ fasta el dia de



Oy varon ha parecido a todos sus enemigos: que no dueña assi como vos desides. **E** si desides de no: yo vos porne ay las manos: e vos lo fare conofcer ante mi seño: el Rey don alfonso que aqui esta: ca de tal lugar so: que me no podeades desechar de vno par: e la mearad delas armas vos dare de auantaja. **B**estas palabras peso mucho al Rey: e a los condes: e a todos los homes honrrados q ay estaua. **E** el code era muy sañudo: e home de mala parte: e sobzaco el mato: e quiso preferir a ferran alfonso diziendo. **B**exadme preferir a aquel rapaz que se atreue a mi. **E** fernan alfonso metio mano ala espada diziendo que si no fuesse por el Rey: que el lo castigaria delas locuras q estaua diziendo. **E** el rey vyo estas palabras q yuan cresciendo de mal en peor: partiolos q no houiesen mas mal e dixo. **N**o ha ninguno de vos rason porque retraber el escano del cid: ca el se le gano a guisa de buen cauallero e esforzado qual el es. **N**o se rey en el mundo que mas merezca este escano que el Lid mi vassallo: e quanto el mas mejor e mas honrrado es: tanto so yo mas honrrado por el. **E** este escano gano el en valencia: del nieto de almaymon q fue rey e seño de valencia e de toledo: e conel mucho oro e mucha plata: e muchas piedras preciosas: e venicio muchas lydes de xpianos e de moros: e delas ganancias q el houo: siempre me embio mi parte: e muy grades presentes e muy ricos: quales nunca embio vassallo a seño: e esto me fizo en reconocimieto d seño. **E** vos otros que estades profazando: qual de vos otros me embio nunca tales presentes como el: **E** si alguno de vos le ha embidia: faga tales fechos como el: e yo assentar le he conmigo por honrrar le. **E** destas palabras que houo el conde fernan goncales: oyo mucho ay na las

nueuas el cid e pesole mucho d coracon.

**C**aplo. ccxlix. de como el Lid fue al palacio donde se hazian las cortes con toda su gente. **E** de como el Rey don alfonso le rescibio muy bien e le mandaua sentar consigo.

**Q**uenta la hystoria que desque esto acaescio: mando llamar el cid a don aluar fañez e a pero bermudez su sobzino: e mado q llamasen sus copañas: e dixoles assi. **L**aualgemos e vayamos ala corte: e que por ventura nos venimos aqui por fazer vn riepto: e por ventura hauemos de fazer dos o tres: por locura de algunos q se mueuen contra nos: e yd todos apercebidos: q me ayudeades todos diziendo e faziendo alo q vos llamare: toda via guardando la honrra e el seño del rey don alfonso nro seño. **E** guardad vos q ninguno de vos no diga palabra desaguizada ni pelee: ca no es guisado. **E** desque esto ovo dicho desta guisa: mado q le diesen la bestia: e cauallgo el Lid con todos sus nueuecetos caualleros: e fueronse para el palacio de galiana: donde el rey le estaua atendiendo. **E** desque el cid entro por el palacio: leuanto se el rey a el e rescibiole muy bien. **E** dixo el cid. **S**eño: donde mandades q me asiente con estos mis parietes e vassallos q aqui son conmigo. **E** el rey le respodio. **L**id tal sodes vos e ta bien passastes vno tiempo fasta el dia de oy: que si me quisieredes creer e ser mado: ternia yo por bien q vos assentades conmigo: ca quisie a reyes vete: con reyes se deue assentar. **E** el Lid dixo estonce. **S**eño: no pluguise a dios: mas yo sere a los vros pies: ca fechura e merced so del rey don fernando vno padre q dios perdone: e del rey don sancho vno hermano: e por ende no seria guisado de me assentar yo si no a vros pies. **E** el rey le dixo: pues vos



# Crónica.

nō queredes assētar conmigo assentad vos en aquel vuestro escaño ca vos lo ganastes a guisa de bueno: 7 del dia d'oy en adelante do yo por juyzio que se nō assiente con busco sinō rey o perlado: ca tantos reys cristianos 7 moros hauedes vencidos 7 tantos altos homes que por esta razon nō es ningūo vuestro par: nin se deue assentar con busco. Estonce el Cid beso las manos al rey 7 touo le en merced lo que le dezia 7 la honrra q̄ le fazia: 7 fueſſe assentar en su escaño 7 aderedo: d'el se assentaron todos los suyos los que de fuso oyſtes por nombres: 7 despues que todos fuerō assentados: dixo el rey que callaffen.

**C**apulo. ccl. de como estando juntados alas cortes comenco el cid su razon. E de como el rey dō Alfonso señalo seys caualleros de los principales que fueſen alcaldes: para oyr 7 juzgar entre el Cid 7 los infantes de carrion.

**O**uenta la hystoria que quādo vio el cid que callauan todos leuantose em pie 7 dixo su razon enesta manera. Señor rey don alfonso pido vos por merced q̄ me queredes oyr: 7 que me mādedes que me oyan. E que nō consintades a ninguno que me embargue mi razón: que yo nō so tambieñ razonado nin se mostrar mi razón como deuia: 7 si me embargaren ser lo ya peor. Otroſi señor mandad 7 castigad q̄ ninguno nō sea atreuido a dezir palabras sobejanas: nin defaguiçadas contra mi porque ayamos a venir a denuedo ante vos. 7 estō ce el rey mandole que se assentasse 7 leuantose el rey en pie: 7 dixo. Oyd todos quantos aqui estades condes 7 ricos homes 7 infançones 7 caualleros. Mandando vos 7 defiēdo vos q̄ ninguno nō fable sin mi mandado nin diga

palabras malas que nō deua contra el cid: ca el que lo feziere: mandar lo he castigar de mala manera: E mandar le he dar muerte d' traydor. E estō ce dixo el rey al cid. Quiero q̄ tomedes alcaldes dela mi corte: que vos oyan con aquellos a quien alguna demanda quisiereſdes fazer: 7 vos libren con derecho: 7 escojades quales quisiereſdes ca deſto so yo pagado y el cid gelo touo en merced 7 le suplico que le diese aquellos que su merced fueſſe contento estonces dioles el rey por alcaldes: al conde don remon de Tolosa q̄ era yerno del rey dō alfonso: 7 este fue padre del emperador de castilla dō alfonso: 7 yaze en Toledo enterrado: 7 este poblo a salamanca por mandado del rey don alfonso. E el segūdo alcalde fue el conde don vela señor dela costa. E el tercero fue el conde don suero de castro. E el quarto el conde dō osorio de campos: 7 deſte descienden los linajes delos d' villa lobos 7 delos osorios. E el quinto fue el conde don rodrigo el delos girones. E el sexto fue el conde don Mañio de lara. E a estos seys condes mando el rey que oyessen al cid con los infantes de carrion: 7 fizoles jurar sobre los santos euangelios que juzgassen el derecho de ambas las partes bien 7 verdaderamente. E desque esto fue fecho mando al Cid q̄ escomensasse su razon.

**C**apitulo. cclj. de como demādo el Cid a los infantes sus espadas colada 7 rizona: 7 juzgaron los juezes que gelas dieſſen. E de como gelas tomo el rey don alfonso por que nō las querian dar 7 gelas entrego al Cid: 7 el las dio a don alvar fañes 7 a pero bermudes. E del miedo que houieron los infantes de carrion 7 los de su parcialidad.



**Q**uēta la historia que se leuato estōce el cid 7 dixo: señoꝝ razón luenga nõ hauemos por que dezir aqui ca sería gran detenimiento de la corte mas demādo ante vos a los infātes de carrion dos espadas q̄ les enpreste la vna es colada 7 la otra es tizona. E pido vos señoꝝ derecho q̄ me las mandes dar q̄ nõ han razon por q̄ las tener cōtra mi voluntad. E el rey estaua atendiendo que se defendiesen con razon desta demanda: mas ellos nõ pusieron ante si ningūa buena razon nin defension: por que se defendiesen dela demanda. E el Lid demādo 7 pido que les mandasse dar sus espadas. Estonce el rey mando a los alcaides: que juzgasen lo q̄ fallasen de derecho. Ellos hauido su consejo: juzgarõ que le diesen sus espadas: mas los infantes nõ lo querian fazer. E desto fue el rey muy sañudo: 7 cõ gran saña que houo: leuantose 7 fue cōtra ellos donde estauan assentados: 7 tomoles las espadas de so los mantos: 7 dio las al cid: 7 el Lid beso las manos al Rey por ello. Estōce asentose el rey en su silla: 7 el Lid en su escaño: 7 puso las espadas en el regaco. E comenco de razonarse con ellas en esta guisa. Ay las mis espadas colada 7 tizona: por verdad puedo dezir por vos: que so des las mejores espadas q̄ ay en españa: 7 yo vos gane: ca vos nõ houe por compra ni por cābio: a vos tizona gane del rey juñes de marruecos: el día q̄ lo venci cerca dela ciudad de valencia 7 lo encerre en el castillo de tuerteja: 7 a vos colada gane el día que prendi al Rey don pedro de Aragon: 7 lo venci 7 al conde don reimon berrengel de barcelona que vos traya: 7 por honrrar a mis fijas di vos cõellas en guarda a los infantes de carrion: mas vos nõ erades para ellos: ca vos trayan fābrientas: 7 nõ vos ceuaron delas car

nes como solia des ser ceuadas: 7 fizo vos dios merced que salistes de cautiuero: 7 venistes alas mis manos: 7 yo sobienandante en vos cobrar. Estonce don aluar fañes leuantose 7 dixo: Lid: tened por bien de me dar a colada en quanto estas cortes duraren: 7 que vos guarde con ella. E el cid tuvo lo por bien: 7 dio gela luego: 7 deuantose se pero bermudez: 7 fizo le esta misma demanda por la espada tizona. E el Lid dio gela: 7 pero bermudez beso la mano al cid. E el puso la mano por la barua segun que lo hauia de uso: 7 los infantes de carrion 7 sus amigos cuydauan que queria boluer la corte 7 houieron muy gran miedo: mas el estudo afosegado como home de grã entendimiēto: que nõ era home que se mouiese ligeramente alas cosas.

**C**apitulo. cclij. de como el Lid prosiguió su demanda: 7 pido al rey 7 a los juezes que le mandasen voluer el hauer q̄ hauia dado a los infantes. E de como los juezes gelo mandaron voluer.

**A**stonce leuantose en pte el cid 7 comenco su demanda en esta manera. Señoꝝ rey don alfonso: bien sabedes en como fue la vnestra merced que embiastes por mi que veniese alas vistas a requena: 7 yo por complir vuestro mandado vine allí: 7 vos señoꝝ demandastes me mis fijas para los infantes de carrion: 7 yo señoꝝ nõ vos supe dezir de nõ por cõplir vuestro mandado: 7 vos mandastes me las dar a don aluar fañes que aqui esta mi cõmano: 7 el dio gela por mugeres segun manda la ley de roma. E señoꝝ vos las casastes que yo nõ: 7 vos por bien lo faziades que nõ por mal. 7 ellos fizieron lo de otra guisa. E como quier q̄ ellos son de alta sangre 7 honrrados: nõ les diera yo a mis fijas



## Crónica.

sinõ por cumplir vuestro mandado, e seño esto bien lo sabedes vos que assi vos lo dixere. E seño quando se partieron de valencia con mis fijas diles cauallos e mulas e copas e escudillas d'oro fino: e mucha plata labrada e muchos nobles paños e otros hauieres e donas delas que yo tenia: e cuydando que lo daua a mis fijos que yo amaua. E pues seño me desampararon mis fijas e se tienen por desonrrados con ellas: mãdad que me den lo mio que les di yo o se me defiendan por razon. E stonce se leuataron los infantes d' carrion e pidieron por merced al Rey que les diese plazo e que haurian su acuerdo e su cõsejo sobre ello. E el rey mando q' lo bouiesse luego. E stonces salieron a fabla con ellos entre cõdes e ricos homes onze: e nõ fallaron razon derecha ninguna con que se pudiesse defender ala demanda que les el Cid fazia. E quando tomaron ante el rey el conde don garcia ordoñez: comẽco de hablar por ellos e dixo. Seño el hauer que el Cid les demanda que les diõ verdad es q' gelo dio: mas ellos despendieronlo en vuestro seruiçio porque tenemos que nõ han por q' gelo entergar pues se despẽdio en vño seruiçio. Pero sy fallaredes por derecho que gelo deue entergar mandadles dar plazo para que gelo entergen e yran a carrion a su heredad e faran le enterga assi como vos mãdaredes. E desque el conde houo dicha esta razõ assentose. E stonce deuantose el Cid e dixo esta razon. Seño si los infantes de carrion despẽdieron algo en vño seruiçio nõ he yo en esto culpa ninguna e pido vos por merced q' pues conosco q' les di mi hauer q' les mandedes que me lo den sin otra contienda. E stonce dixo el rey al conde don Garcia ordoñez q' si los infantes de carrion alguna cosa despendieron en su seruiçio q'

el q' gelo hauiã de pechar q' el Cid nõ hauiã porque perder lo suyo. E stonce mando a los alcaldes que juzgassen lo que fallassen por derecho. E los alcaldes hauido su consejo juzgarõ que pues ellos conosco que les diera aq' hauer con sus fijas e las dexaran que gelo entergassen luego alli en la corte del rey sin otro plazo ninguno: e esta sentencia dio por todos el conde don nuño de lara. E el rey confirmo el juicio e plugo le mucho dẽde: e desto peso mucho a los infantes de carrion. E los ynfantes de carrion pidieron por merced al Rey q' les ganasse plazo del Cid: e todos los otros condes e ricos homes que eran de su parte con ellos. E estõce rogo el rey al Cid q' les diese plazo de quinze dias en esta manera q' nõ fuessen a otra parte ninguna: ni se partiesse dela corte fasta que lo entergassen al Cid: e desto q' fiziesse pleyto o menase luego. E el cid otorgolo q' el rey le rogaua e ellos fizieron omenaje en las manos del rey delo cõplir assi. E ellos fezieron cuenta con el rey e fallaron q' le deuiã dosientos marcos de plata: e salio el rey por ellos al Cid: e sin esto les alcanço el Cid mill e nueueciẽtos marcos d' plata. E q' en vos podria dezir la cuyta en q' eran los infantes de pagar este hauer al Cid: ellos e todos sus parietes e amigos: ca les era muy malo de cõplir: e tomauan emprestados cauallos e mulas e plata labrada e otras joyas pciadas: e como gelo empstauan assi yuan entergando al cid. E embiaron a carrion a su padre e a su madre q' les acorriesse ca eran en grand cuyta. E ellos barataron quãto pudieron hauer e embiaron gelo: en guisa q' se cumplio la enterga fasta el plazo delos quinze dias ca cuydaron q' el Cid nõ les demandaria mas de aquello.



**C**aplo. cclij. de como el Lid demando a los infantes en presencia del rey y de los juezes y de los que estauan apuntados a las cortes: que diesen razon por que hauia dexado. y maltratado a sus hijas. E de como el rey mando al Lid que los repta se: y ellos que se saluasen: y los alcaldes que diesen sentencia.

**O** Espues que la enterga fue fecha: estando el rey en su corte: leuátose el Lid y dixo. Señor loado sea dios y la vuestra merced: q yo so entergado de mis espadas y de mi hauer: y tened por biē que me quieren oyr la demanda que quiero fazer a los infantes: la qual me es muy cara de fazer: como quier q la tenga raygada en el coracon. Por ende les digo ante vos: que me digā: qual fue la razon por que vos pidieron q los casades con mis hijas: y me las sacaron de valēcia: pues tenian en coracon de me las desonrrar: y delas ferir: y delas dexar: como las dexaron en los robredos de torpes. E ved señor q desonrrales fezieron: leuaron les las mulas y los paños que les ellos no dieron: y dexaron las en briales como si fuesen malas mugeres: y hijas de mal home. E señor membrar se les deuiera en como eran mis hijas: y como vos las castes: y me las demandastes para ellos y que tan honrradamente gelas yo di por sus mugeres por el vuestro mandado. E señor ellos no conosciéron a dios: ni a vos: ni a mi: ni a la buena andanca en que eran: y aqui se cōplto el prouerbio que dixo el sabio: que a los de mal entendimiento peor les es de sufrir el biē que el mal: y el bien no los puede sufrir de grado. E mpero señor: loado sea dios y la vuestra merced tal so yo: y tantos bienes y tātās mercedes me ha dios fechos: del día que

houe cauallo y armas falta oyr: que no a los infantes de carrion: mas de vos en afuera señor: no ay rey xpiano que se no touiese por honrrado de casar con qualquier delas mis hijas: de mas estos aleuosos. Por que vos pido por merced: que me dedes derecho de ellos: del mal y dela desonrra que me fizieron: y mas vos digo señor que a vos fizieron mayor desonrra que no a mi. E si vos y la vuestra corte no me quisieredes dar derecho: sea la vuestra merced que me lo dexedes tomar a mi: y con la merced de dios yo tomare ende derecho con la verdad que yo tengo: y el su mal fecho que ellos fizieron: cōtra dios: y contra la fe: y cōtra la verdad: que pusierō y prometieron a sus mugeres: y yo los descenderē de la honrra en que son: en tal manera que yo y las mis hijas quedaremos hōrrados: que a mejores homes q no ellos son: he yo vencidos y presos por que si la vuestra merced fuere dentro en carrion que es la su heredad los yre yo cercar: fasta que los tome y los prenda por las gargantas: y leuar los he presos conmigo a valencia: do tomē penitencia del pecado que fizierō. E si esto no conpliere señor no pesando a vos: de llano me vos do por traydor. Quando esto oyo el rey leuantose en pie por mostrar que le pesaua: y dixo. Lid ciertamente las vras hijas yo vos las pedi para ellos: por que me pedieron por merced q vos las pediese: assi como ellos saben: ca yo no hauia ende cuydado ninguno: y por ende tēgo q he gran parte en la desonrra de vuestras hijas: mas pues que en la mi corte estades: no es guisado de lo demandar en otra manera si no por mi corte. y vos meted los en culpa: y ellos saluen se si pudieren: y de como el pleyto passare ante los mis alcaldes: den sentencia qual fallarē de derecho. E esto



## Crónica.

ce el Cid fuele besar las manos z tornose assentar en su escaño.

**C**aplo. ccliiij. de como se leuato el Cid en las cortes z rrepto a los infantes por aleuosos: porq̄ dexaran y maltratarā sus mugeres. z delo q̄ ellos respondieron para se salvar. E delo que el rey don alfonso respondió en fauor del Cid.

**O**uenta la hystoria q̄ se leuato el Cid z dixo. Señor dios acresciēte la tu vida z la tu honrra E tornose cōtra los infātes de carrion: z dixo A vos diego gōcalez z fernā gōcalez digo vos q̄ sodes aleuosos z fezistes gran aleue en dexar assi vras mugeres muy mal feridas ēlos robredos d̄ torpes por muertas z solas sin otras cōpañias ningūas como si fuesē malas mugeres z viles: E por esto vos digo aleuosos: z dar vos he vros pares que vos metan las manos a ello z vos mataran z vos echaran del campo: o vos lo farā conoscer por las gargantas. E ellos callaron. E el rey dixo que pues estauan presentes q̄ respondiessen alo q̄ el Cid les dezia. E estonce leuanto se diego goncalez el mayor: z dixo. Señor vros naturales somos z delos mejoresijos dalgo de castilla z hijos del conde dō gomez z homes de tal lugar como nos somos tenemos que nō eramos bien casados con las fijas de ruy diez de biuar: E por esto las dexamos ca nō venian de sangre pa ser nras mugeres: ca el su linaje es traño es d̄l nro. E alo q̄ el dize q̄ las dexamos verdad es: z tenemos q̄ nō erramos en ello z q̄ valemos mas por ello. E por esto se ñor nō hauemos porq̄ meter las manos a ningūo. z desq̄ esto dixo assento se luego E leuato se el otro fernā gōcalez z dixo esso mesmo. Señor vos sabe des quāto acabados somos de linaje: q̄ nō pertenescen para casar conusco fi

jas del Cid de biuar: z callo z assento se desq̄ esto hono dicho. E los del cid callaron q̄ nō oso ninguno hablar por miedo del cid z del rey q̄ estaua ay. E estonce leuato se el rey z dixo a los infātes de carrion. E pues vos dezides q̄ las fijas del Cid nō erā vras yguales porq̄ me pedistes por merced que vos las demādasse por mugeres: q̄ biē de uierades entēder q̄ errauedes en ello: en melo pedir nin rogar pues q̄ tenia des en coraçon delas dexar z desamparar como vos dezides q̄ las dexastes: ca pues vos esto teniades en el coraçō a otro de uierades dezir q̄ vos tratasse este casamiento que nō a mi: ca nō fue nin es mi volūtad d̄ querer mal ni del honrra para fijas de tan honrrado home como el cid. E por ende nō fezistes vos a ellas la desonrra ni al cid ruy diez su padre mas fezistes la vos a mi. Y como era yo pa vos buscar tales baraganas ni seria cosa aguisada de me entremeter yo en tales fechos tan malos y tan sin dios. E alo que dezides q̄ sodesijos dalgo mas que el Cid: en esto vos digo yo que sodes engañados z nō lo aprendistes bien: ca el Cid ruy diez es hijo de diego laynez: z nieto de layn nuñez: que fue rebisnieto de layn caluo q̄ fue vno delos jueses que fueron escogidos para juzgar z mātener a castilla. E el otro juez fue nuño rasuera que fue padre de doña eluira nuñez que por otro nōbre se llamo doña vello: que fue muger de layn caluo su sodicho. E deste nuño rasuera venimos los reys de castilla: z ansi somos de vn linaje de parte de su padre q̄ fue tra rebisnieto de doña eluira nuñez hija d̄ nuño rasuera. Pues su padre diego laynez fue casado con su madre teresa nuñez que fue hija d̄l conde nuño alvarez de amaya hijo del rey don alfonso el quinto de leon mio abuelo: z ansi viene dela mas alta sangre de ca



stilla. E demas que el cid es mas honrado home: e tan acavado qual nunca bouo otro tal en el linaje. E por ende veremos como vos defenderedes: e con tales lo hauedes que todo vos es menester quanto sabedes vos: e los que vos han de consejar e vos consejaron que dexasedes a vuestras mugeres. E desque el Rey esto bouo dicho assentose e el Cid fuele besar la mano por quanto dixera.

**C**apít. cclv. de como ordoño sobrino del Cid se sintio de las palabras de los infantes: e los amenuguo mucho: e repto por aleuosos. E de algunas palabras que dixo el conde garci ordoñez por las quales se comenzaron de alterar los del Cid.

**O**venta la hystoria q̄ ordoño sobrino del cid e cormano de portu bermudez q̄ era cauallero noble: ca esse día lo fiziera el cauallero: e este sabia muy biẽ todo el fecho d̄ la deshonra q̄ los infantes fizieran alas fijas del cid. E quando oyo estas palabras desaguifadas que los infantes de carrion dezian cōtra el cid: peso le mucho e nõ lo pudo soffrir: E sobraço el manto de vna alfolla q̄ tenia alcuello con q̄ lo fizierō cauallero: e dexose y contra los infantes de carrion: e dixo Calla diego gonçales que en la tu boca nõca dios puso verdad ninguna de mas q̄ es grande: e eres couarde e malo q̄ nõ has coraçon. E por q̄ entiẽdas tu e quantos estan aqui en esta corte q̄ digo verdad: miẽbre se te q̄ quando en la lid d̄l quarto me dexiste tu por la tu boca q̄ te querias ensayar con vn moro: e fuisse cōtra vn cauallero muy bueno que ay andaua: e el quando te vio venir q̄ yuas cōtra el atendio te como bueno e tu nõ osaste yr contra el: e el moro endereço contra ti e tu nõ lo osaste esperar e boluiste las espaldas a fu

yr. E desque esto vi pesome de coraçon por la tu maldad e fue yo ferir el moro dela mi lanca en tal manera que di con el muerto en tierra: e tome el cauallo e fuy empos de ti e llamete q̄ yuas fuyendo e di te el cauallo: e dixi al cid que tu mataras el moro. E sabe dios la verdad q̄ fasta esta ora nunca jamas lo dixi a home del mundo nin lo cuydaua dezir: mas la grand maldad que en ty ha: e el grand desconoscimiento que fazes contra el Cid ruydiez me faze dezir la gran couardia que en ty ay ante nuestro Señor el rey. E pues home tan malo e tan couarde como puede dezir que era mal casado con la hija de mio Cid. E otro si muy bien sabes lo que feziste en Valencia: quando se solto el leon que te metiste so el escañio del Cid: e con el grand miedo que houiste de meterte so el escañio: rompiste el manto e la saya en las espaldas. E tu hermano fernand gonçales que ay estaua a tan grande bouo el miedo aquel día del leon: que salio del palacio fuyendo: e cayo en vn lugar muy lixoso e quando dende salio nin el nin sus paños nõ oliã a musquete. E vos que tan enforçados estades e tan brauos aqui ante nuestro Señor el Rey menester houierades aquel día este esfuerco. Mas vuestro esfuerco mostrastes le en los robredos de torpes donde feristes dos dueñas: que teniades en vuestro poder que se vos nõ pudiẽan amparar. E por ende vos mostrastes por malos e por viles: que nõ ha en vos prez de caualleria: E por ende riepto vos por aleuosos. E a todas essas palabras que dixo Ordoño bermudez nõ respondieron los infantes de carrion ninguna cosa. E leuanto se en pie el conde don Barci ordoñez: e dixo estas palabras. Quitad vos a fuera mis sobrinos: e dexad estar al cid ruydiez en su escañio biẽ assentado



# Crónica.

como nouio que nos cuyda espantar con su barba luenga: 7 tornose pa molina donde le suelen dar parias aqillos moros vencidos 7 catiuos: con q̄ puede adobar su pro: 7 vayase para el río de ouerna donde es natural 7 adobe sus molinos ca menester lo haura ay na: ca el nō es vuestro par ni deue trauar en vos. E desque esto houo dicho los del cid comēcaron de se catar vnos a otros de barbās a ojos d̄ mala catadura: E ningūo nō osaua hablar menos de mandado del Lid ca assi los tenía castigados.

**C**aplo. cclvj. de como quando el Lid oyo lo que el cōde Garcí ordoñez dixo se boluio contra Pero bermudez 7 le dixo habla pero mudo. E de como pero bermudez dio vna puñada al conde garcí ordoñez q̄ dio con el en suelo. E de como sobre esto se reboluerō las cortes 7 los apaziguó el rey don alfonso y el Lid.

**Q**uenta la hystoria que quando vio el Lid 7 oyo lo q̄ le dixo el conde don garcí ordoñez: 7 ninguno de los suyos nō respondía tornose el Lid cōtra pero bermudez 7 dixo le. fhabla pero mudo: porq̄ estas callado. Mō sabes tu que las mis fijas tus primas son: 7 en la su defonrra 7 en la mía gran parte se cabe: 7 tu lo deues demandar. E desto peso mucho a pero bermudez porq̄ lo afrontaua el cid de tales palabras en tan gran corte: 7 de mas porq̄ lo llamo pero mudo. E po mudo le llamo el Lid porq̄ era gangofo: y por quāto se le trauaua la lēgua quando quería hablar: 7 por ende le peso mucho porq̄ lo llamo pero mudo. E estando assi despagado del Lid vio estar onze cōdes que eran cōtra el cid 7 conel grand pesar que houo oluido lo q̄ el cid le castigara a el 7 a los otros q̄ nō peleassen ante el rey: 7 abraço el

manto 7 fue se adonde estaua el conde don garcí ordoñez: 7 desque fue cerca del cerro el puño: 7 diole vna tal puñada q̄ dio cō el en tierra. Por esta puñada fue toda la corte buelta: en guisa q̄ fueron sacadas muchas espadas 7 los vnos llamauan cabra 7 los otros granon: 7 los del cid valencia 7 biuar. E fue en guisa q̄ los condes dexaron el palacio en poca de ora. E el rey dō alfonso començo a dar grādes voces defendiēdo q̄ nō peleassen ante el: 7 que quisiessen catar la su honrra. Estonce puno el Lid quanto pudo por affossegar su gente diziēdo al rey. Señor biē vistes q̄ yo nō pude mas soffrir: estando me mal trayendo ante vos q̄ si ante vos nō fuesse: bien gelo faria castigar. E estonce mando llamar el Rey a los cōdes: 7 vinieron al palacio avn q̄ nō quisieron: quejando se mucho q̄ recibieron gran defonrra. E el rey les dixo q̄ se defendiessen con mesura 7 cō razon 7 nō mal trayessen al cid que nō era home para mal traer: que yo guardare quāto pudiere el derecho de ambas las partes. Estonce assentaronse en los estrados donde estauā ante.

**C**ap. cclvij. de como pero bermudez 7 Aluar fañez minaya houteron palabras rezias cō el conde garcí ordoñez 7 conel cōde suero gonzales 7 los despartió el rey dō alfonso.

**D**esque se leuato se pero bermudez 7 dixo contra el conde garcí ordoñez. Boca mala en que dios nunca puso verdad osaste soltar la lengua para hablar en la barba del cid: ca la su barba mucho es loada 7 mucho honrrada 7 muy temida: 7 nunca fue defonrrada nñn vencida. E si quiera membrar se te deuera quando lydiaste en cabra cō el: ciēto por ciēto: 7 el derribo a tí d̄l cauallo 7 prēdiote por la barba: 7 prēdio a todos tus caualleros 7



leuo a tí preso en vn rocin de albarda: z sus caualleros te messaron la barba z yo q̄ aquí esto te messe vna gran pulgarada: z catate que avn bien cuydo yo que avn nõ es ygualada. Pues barua messada como ha de hablar dela q̄ siempre fue honrrada. E si dizes que nõ es assi yo te pōdre las manos a ello ante el rey mi señor. Estonce el conde suero gonçales leuanto se a grād priesa: z dixo. Sobrinos quitad vos aca: z dexad essas compañías villanas z derachadas q̄ si sabor hã de lidiar biē los adobaremos de lid: si nuestro señor el rey lo mandare z lo touiere por bien: z nõ fincara por nos: como quier que nõ sean nuestros pares. Estonce se leuanto don aluar fañez minaya z dixo. Callad conde suero gonçales: ca bien semeja en vuestras palabras que ya oy almorzastes ca mas semejan palabras de beodo q̄ nõ de cuerdo. E como son tales los tus parientes como los del cid: si nõ fuesse por catar reuerencia al rey mi señor que esta delãte: yo vos castigaria en tal manera que nunca vos mas a treuiesedes a hablar en tal razón. Estonce vio el rey que aquellas palabras que yrian a otro lugar muy ay nat: mas que nõ se libraua nada delo que deuia z mando que callassen: z dixo. Yo quiero librar en fecho deste rieto con los alcaldes como entendiere que es derecho: z nõ quiero que corra ante mi estas razones: porque nõ aya des de venir a otro denuedo ante mi.

**C**apítulo. cclviij. de como el rey don alfonso dio sentencia que lidiassen los infantes de carrion z su tio suero gōcales con otros tres caualleros del cid. E de como pero bermudez z martin antolñez z nuño gūstios pidieron merced al Lid que mãdasse que fuesen ellos. E de como el rey les dio tres semanas de plazo para

que se aderecassen.

**Q**uenta la hystoria que se leuãto el rey z llamo a los alcaldes z salio con ellos a hablar a vna camara: z fincaron en el palacio el cid z todas las otras cōpañias. E despues que el rey z los otros alcaldes houieron su acuerdo sobre lo que entendieron de derecho salieron dela camara: z el rey fuesse assentar en su silla: z los alcaldes assentaron se cada vno en su lugar z mandaron a todos que callassen z oyessen la sentencia que el Rey q̄ria dar. Estonce el rey dixo assi. Por corte yo he hauido consejo cō los condes que di por alcaldes en este pleyto que es entre el cid z los infantes de carrion: z con otros homes honrrados z entendidos: z do por sentencia q̄ ambos los infantes z el conde suero gonçales su amo z su tio por q̄ me fizieron entender que fue consejador en la desbõrra delas fijas del Lid ruy diez por saluar su verdad lidien con otros tres quales el Lid diere de los suyos: z que saluen su derecho si pudieren. E desq̄ el rey houo dada la sentencia leuanto se el Lid z besole la mano: z dixo. Señor: dios vos aya en su santa guarda: por muchos tiempos z buenos: z por que juzgastes derecho como rey derecho z señor natural z recibo vuestro iuzio: z agora entiendo que hauedes sabor de me fazer merced z de leuar la mi honrra adelãte: z por esto sere siempre a vuestro seruicio. Estonce pero bermudez leuanto se en pie z fue para el Lid z dixo. Señor pido vos en don z en merced que me otorguedes q̄ sea yo el vno de los que houieren a lidiar por vos: La por tal me tengo yo: z tal fecho z tan malo fezierõ ellos que yo fio en dios de tomar ende derecho. E el cid dixo que le plazia: z que lidiassse con diego gōcales el mayor: z esto ce pero bermudez beso le la mano. E



# Crónica.

leuantose martin antolinez d burgos  
z pidiole por merced q fuesse el el otro  
E el cid otorgogelo z mando que ly-  
diasse con fernan gonçales el herma-  
no menor. E leuantose nuño gustios  
de ynquilla z pidio al Lid que toute-  
se por bien que fuese el el tercero. E el  
Lid ruy diez otorgogelo : E mando  
que lidiasse con el conde Suero gon-  
cales. E desque el cid houo dado qen  
lidiasse con los infantes z con el conde  
suero gonçales: mando el rey que lidi-  
assen otro dia mas los infantes nõ te-  
nian guisado para lidiar luego : z di-  
xeron que le pidia por merced que los  
dexase yr a carrion: z que vernia agut-  
sados para lidiar. E el rey nõ les qui-  
siera dar el plazo: mas el cõde don re-  
mon z el conde don enrrique sus yer-  
nos z el conde don nuño trauaron cõ  
el z pidieronle por merced que les die-  
se plazo de tres semanas. E el rey por  
su ruego otorgelo cõ volũtad del cid

## Capit. cclix. de como

estando juntados alas cortes entrarõ  
los mensajeros delos reys de aragon  
z de Nauarra: que embiauan a pedir  
las hijas del Lid por mugeres para  
sus hijos los infantes herederos. E  
de como el rey dõ alfonso z el Lid les  
dieron sus cartas de otorgamiento: z  
señalaron dia para las bodas.

**Q**ueta la hystoria: que librado  
todo esto como hauedes oydo  
estando todos en la corte entra-  
ron por el palacio mensajeros del rey  
de aragon z de nauarra: que trayã car-  
tas al rey don Alfonso z al Lid cam-  
peador: en que le embiauan pedir las  
hijas del Lid por mugeres: la vna pa-  
ra el infante don Sancho de aragon  
z la otra para el infante don Ramiro  
de nauarra. E quando llegaron ante  
el rey fincaron los finojos z dieron le  
las cartas: z dixerõnle su mensajeria:

z esso mesmo al cid. Aducho plugo al  
rey z al Lid con estas nueuas: z dixo  
contra el Lid el rey. Que desides vos  
a esto? Respõdio el cid. Yo z las mis-  
fijas ala vuestra merced somos: fazed  
dellas como touieredes por bien: z la  
vuestra merced fuere. E el Rey dixo.  
Tengo yo por bien que casen cõestos  
infantes: z que sean de aqui adelante  
reynas z señoras por la desonrra q to-  
maron que reciban esta honrra. E el  
Lid se leuato z fue le bẽsar las manos  
z todos los otros caualleros. z los mẽ-  
sajeros hauian nombre: el de aragon  
yñigo ximenez: z el de nauarra ochoa-  
peres: E el rey mandoles dar sus car-  
tas de otorgamiento del casamiento:  
z el Lid las supas. E alli ante el Rey  
fezieron los caualleros omenaje que  
de aquel dia a tres meses fuesen los in-  
fantes de aragon z de nauarra en va-  
lencia con el Lid a fazer sus bodas cõ  
sus hijas. Deste casamiento z deste mã-  
dado houieron muy grand plazer las  
compaņas del cid: porque veyan que  
crescia la su honrra: E otro si peso a los  
infantes de carrion mucho z a sus ami-  
gos: porque les venia ende muy grã  
quebranto z muy grand desonrra. E  
estõce dixo el rey don alfonso ante to-  
dos por corte al cid. Loado sea el nom-  
bre de dios porque el quiso que la des-  
honrra que fue fecha a mi z a vos: en  
razon de vuestras hijas que vos sea toz-  
nada en honrra: ca donde eran muge-  
res de hijos de condes seran agora mu-  
geres de hijos de Reyes de que atende-  
ran ser reynas z de que seran mejor ca-  
sadas. Aducho houieron grand pla-  
zer delo que el rey dixo al Lid z a sus  
compaņas: ca ante houieran tristeza  
z pesar z quebranto z tornose les todo  
en alegria. E los infantes de carrion  
con grand pesar que houieron salierõ  
del palacio muy tristes: E fueron se-  
presto para sus posadas: E guisaron



para yr a carriõ como se apercebtesen para venir a las cortes al plazo delas tres semanas.

**C**apitulo. cclx. de como el Cid encomendo al rey don alfonso los caualleros que hauian d' lidiar cõ los infantes ⁊ con su tío ⁊ ⁊ acuerdo de se partir para valencia. E de como antes que se partiesse ⁊ partio granadamete su hauer.

**O** sea la hystoria que dixo el cid al Rey. Señor yo señale ante vos quales fuesen a q̄sta lid cõ los infantes de carrion ⁊ con su tío por la enemiga ⁊ por el aleue que fezieron contra mí ⁊ contra mis fijas. E señor yo quiero me yr para valencia que ha dias que me parti dēde: ⁊ encomiēdo vos a estos tres caualleros que fincaran en vuestra guarda: ca se señor q̄ nõ consintiredes que reciban ningun enojo nin otro mal ninguno: ca señor nõ queria que los moros se me alcassē eneste tiempo que yo aca esto cuydando que nõ tengo tambien parada mi fazienda como loado sea a dios ⁊ vos la tengo. E demas señor tengo de ordenar la fazienda para este casamiento que vos agora fezistes. E el Rey le mando que se fuesse a buena ventura quando quisiesse: ca el guardaria los caualleros ⁊ todo su derecho: En tal manera que entendiesen que nõ fazia el ay mengua ninguna. E estonce mādō el rey llamar al conde don remon su yerno: ⁊ dió le en guarda los caualleros del cid: E mandoles que guardassen al conde ⁊ que se nõ partiesen del. Desi leuantose el rey de alli ⁊ fue se para su alcaçar: ⁊ el cid leuantose ⁊ fue se para los condes que fueron alcaldes: ⁊ gradecioles mucho quanto bien fezieran en guardar todo su derecho: ⁊ prometioles de les fazer por ende todo lo que mandassen: ⁊ rogo les

mucho que quisiesen del tomar algo. Ellos gradescierõ gelo mucho: ⁊ dixerõle q̄ nõ era gustado pero el Cid embioles de sus donas granadamete. E tales houo ay que las tomaron ⁊ tales houo ay que nõ. Quiē vos podria cõtar que tan granadamete partio el Cid su algo ⁊ su hauer cõ todos ante que dende partiesse.

**C**apitulo. cclxi. de como se despedio el Cid del rey don alfonso: para se boluer a valencia ⁊ de como le daua empsentado el su cauallo bauieca: ⁊ el rey nõ le quiso.

**O** sea la hystoria: q̄ otro dia mañana fue el cid a despedirse del rey: ⁊ el rey salio con el Cid vna grand pieça fuera dela villa: ⁊ todos quantos homes buenos eran en la corte le fezieron mucha honrra como la el merecía. E fueron sablando vna pieça el rey ⁊ el Cid: ⁊ quando se houierõ de partir fincarõ mucho amigos: ⁊ el Cid quito al rey los dozientos marcos de plata que hauia de dar por los infantes de carrion. E q̄riendō mouer su camino ⁊ leuando ante si a bauieca el su cauallo preciado toro se contra el rey: ⁊ dixo. Señor tengo q̄ nõ yo de aqui bien: ca nõ fui bien enseñado cõtra vos pues yo lleuo de aq̄ el mi cauallo bauieca: E nõ le dexo a vos: ca señor tal cauallo para vos pertenecia ⁊ señor mādadlo tomar ⁊ quiero vos mostrar qual es. E estonce demando el cauallo: ⁊ subio en el su piel armiña vestida: ⁊ dixo. señor fare agora ante vos lo que nunca fize gran tiempo ha: sinõ quando me acaesci en las lides con mis enemigos por me agora espuelas ante vos. E escomenco estonce a mouer lo por el capo: ⁊ q̄en vos podria dezir q̄ tã bueno era el cauallo bauieca del cid ⁊ el cauallero q̄ yua en el. E faziendo el cid esto en su cauallo el ca



## Crónica.

nallo quebró la vna riéda 7 vino aparar se ante el rey a tan cuerdaméte como si ambas las riendas fuessen sanas. Mucho se marauilló desto el rey 7 quâtos ay estauan deziendo q̄ nūca tan buen cauallo vieran como aquel. **E** dixo el cid. Señor mandad tomar este cauallo. **E** el rey dixo. Nō lo quiere dōs Lid que lo yo tome: ante vos daría yo otro mejor silo touiesse q̄ mucho mejor es empleado en vos que nō en mí nin en otro ninguno: ca cō este cauallo hōrrades a vos 7 a nos 7 a toda la cristiãdad por los buenos fechos que vos fazedes: mas tengo por bien que ande por mío: 7 yo lo tomare quãdo quisiere. Allí se dispidio el Lid del rey: 7 besole la mano 7 el rey abraçolo mucho 7 tornose para toledo.

**C**ap. cclxiij. **O** como castigo el cid a pero bermudez 7 a martin antolinez 7 a nuño gustioz como hauian de lidiar con los infantes 7 cō su tio suero gonçales.

**Q**uenta la hystoria q̄ el Lid tomo su camino para valencia 7 fuerō cō el vna pieca pero bermudez 7 martin antolinez 7 nuño gustioz: 7 castigoles en como feziessen en guisa que lo quitassen de verguença: 7 ellos fincassen por buenos caualleros 7 dieffen vègança 7 honrra al rey don alfonso 7 a el 7 a ellos. **E** ellos tomaron bien su cōsejo: 7 ansi lo mostraron despues alli donde era menester: 7 dixeron. Señor guie vos dōs: 7 sed cierto de todo entodo q̄ con la merced de dōs 7 con la su ayuda nos faremos en tal manera que sin verguença vamos ante vos: 7 si por los nūestros pecados al nos ha de contescer nūca de alli adelãte pareçeremos ante vos viuos ni muertos: ca muertos podemos nos ser: mas nō vencidos. **E** estonce mandolos tornar para el rey rogando

mucho a dōs q̄ los guiasse 7 los ayudasse a complir su demanda assi como el sabia q̄ demandauã derecho.

**C**ap. cclxiij. **O** como fue el rey don alfonso a carrion donde hauia de pelear los caualleros del cid con los infantes 7 con el conde suero gonçales. **E** de como se aparejarō los vnos 7 los otros para salir al cãpo.

**Q**uenta la hystoria: q̄ el rey don alfonso recelandose q̄ los infantes de carrion nō vernã al plazo para fazerla lid tomo su camino pa carrion: 7 leuo consigo los seys cōdes que fueron alcaldes del pleyto segun que hauedes oydo: 7 esto fue tercero dia despues que el Lid salio de toledo mas nō pudo llegar alla al plazo: **E** fue doliente en el camino: 7 por ende se alõgo la lid fasta las cinco semanas **E** quando el rey fue sano llego a carrion: 7 mãdo que lidiassen 7 seãalo les para qual dia: 7 fizo les cãpo en la vega de carrion. **E** el dia que houieron de lidiar llegarō ay los infantes muy bien acompañados con todos sus parientes 7 amigos q̄ los hauia d guardar: 7 todos venian de vn acuerdo por matar a los caualleros del cid si pudiesen por alguna manera: ante q̄ entrassen en la lid: **E** nas como quier q̄ ellos esto acordaron nō osaron cometer lo: por el grand mtedo que houieron del rey. **E** quando vino la noche ante del dia que hauia de ser la lid: tambiē los vnos como los otros velarō ē las yglesias: cada vno alli donde se mas pago **E** al alba del dia fue muy y. and gente allegada derredor del campo: 7 mãdo el rey que se armassen los que hauian a lidiar. **E** otrosi mãdo armar a los condes sus yernos don remon 7 a don enrique: 7 los otros cōdes 7 muy grã gente por tal que guardassen el cãpo: q̄ nō feziessen ay buelta niguna los pa



rentes de los infantes de carrion. **E** quiē vos podria dezir q̄ tan grāde fue el duelo ⁊ el pesar que hauiā el conde don gonçalo gōçalez por sus fijos los infantes d̄ carrion q̄ hauiā a lidiar: ⁊ el grā quebranto q̄ ende tomaua: ⁊ mal dezia ala ora ⁊ el dia en q̄ nasciera: ca muy biē le adeuinaua el coracon el pesar q̄ hauiā de hauer d̄ sus fijos. ⁊ grādes gētes fueron ay juntadas de toda españa por ver aquella lid. **E** desi cerca del cāpo armo el conde dō remon a los parietes del Lid dādoles muchos buenos castigos en como fiziessen enl cāpo. **E** otrosi dela otra parte armarō selos infantes de carrion ⁊ su tio suero gonçalez ⁊ embtarō pedir por merced al rey q̄ mādasse tirar dela lid las espadas colada ⁊ tizona. **E** el rey nō lo tuuo por biē. **E** embtoles dezir q̄ nō hauiā el q̄ ver en ello sinō q̄ mettesse cada vno la mejor espada q̄ touiesse: ⁊ las mejores armas saluo q̄ nō metiesen ay vnos mas q̄ otros. **E** desta respuestā peso mucho a los infantes de carrion ⁊ mucho se recelauan delas espadas q̄ erā buenas ⁊ arrepētianse mucho por q̄ las leuarā ala corte de toledo. **E** el rey fue allí adonde se arinauā: ⁊ dixo. Si vos tāto recelades destas espadas por q̄ lo nō deziades en las cortes de toledo q̄ allí era logar d̄ lo dezir q̄ nō aq̄ ⁊ nō digades estas palabras q̄ son sobejas: mas punad de ser rezios en vos amparar ca con tales lo hauedes que vos es menester. **E** desi partiose el rey dellos ⁊ tornose a su lugar onde estaua su tiēda. **E** de aq̄lla ora en adelāte bien dauā a entender los infantes ⁊ su tio enel cōtinēte q̄ se fallauā mal delo q̄ hauiā fecho: ⁊ touierā se por de buena vētura q̄ lo nō houiessen fecho: ⁊ el tio q̄ gelo nō houiēse acōsejado. **E** desi fue el rey allí adonde se armauā los del cid: ⁊ quādo llego a ellos fallo los armados: ⁊ besarō las manos al rey ⁊

dixeronle. Señor miēbre se vos en como nos dexo el cid en v̄ra merced ⁊ en v̄ra guarda: ⁊ pedimos vos por merced q̄ nos amparedes q̄ nō recibamos fuerca nin tuerto eneste lugar de otro ninguno: sinō si nos lo fezierē aq̄llos con quien haueimos de lidiar en cāpo ca con la merced de dios nos derecho hauremos dellos. **E** el Rey les dixo. **N**ō ayades ende ningun recelo q̄ nunca tal por hōrrado que sea vos lo quite ra fazer que le yo nō ināde matar por ello: ca en la defonrra del cid mi parte me he yo. **E** estōce caualgaron en sus cauallos: ⁊ el rey inādo pregonar que ninguno nō fuesse osado de fazer ninguna defonrra: ni mal ninguno a los caualleros del cid: nin delo acometer en ninguna manera sinō qualquier q̄ lo feziēse que le mandaria cortar la cabeza por ello.

**C**apitulo. cclxiij. de como el rey don alfonso metio enel cāpo a los caualleros del cid cō los infantes de carrion ⁊ con el conde suero gōçalez. **E** de como les partieron el sol ⁊ se fueron vnos contra otros: ⁊ fueron mal feridos los infātes ⁊ el conde suero gonçalez.

**A**enta la hystoria: que fue el Rey con los caualleros del cid fasta el cāpo ⁊ d̄l otro cabolle garon los infantes ⁊ suero gōçalez su tio: ⁊ cō ellos grā cōpañā de parientes ⁊ amigos ⁊ vassallos. **E** el rey dixo a grandes voces ante todos. Infantes esta lid q̄siera yo que fuera en toledo: mas dexistes que nō tentades guisado dela fazer: ⁊ por esto di vos plazo ⁊ vine aqui a este lugar donde sodes naturales: ⁊ traxe comigo estos caualleros del cid ⁊ ellos en mi fe ⁊ en mi verdad vinieron. **E** por esto desengaño a vos ⁊ a todos v̄ros parientes que con ellos nō ayades ningūa cosa sinō por



# Crónica.

derecho: e no por otra buelta nin por otra pelea ninguna: ca qualqer q lo comencara mando a mis yernos q le manten por ello luego e lo despedacé por traydor. E mucho peso desto a los infantes de carrion. E estonce metiolos en el campo e mado a los codes q les partiesen el campo e q les mostrassen por onde se gutassen e se avia d guardar: e q les partiesen el sol. E estoces salio el rey del campo: e mado arredrar la gente de enderredor siete passadas. E desque los fieles les houierō partido el sol cada vno conosció el con quien haúa d lidiar: e pusieron bien sus coraçones en ello e enlazaron bien sus capellinas e abraçaron bien sus escudos e endereçó cada vno su lança para el suyo: e fueron se ferir en tal manera que de las primeras feridas fincaron los condes muy mal feridos e su tío de sendas feridas de las lãças en las caras: e de los del Sid no houo ay ninguno q ferida houiesse q las armas les passassen: E cometteror los tan de rezio que les nõ dauã vagar en ninguna manera.

**Cap. cclxv. de como pero bermudez vencio al infante diego gonçales: e le derribo del cauallo ferido de muerte.**

**Q**uanta la hystoria q pero bermudez el q primero repto: junto se con Diego gonçales vno por otro. E diego gonçales diole vna lancada en el escudo q le passo de parte en parte mas nõ le fizo mal en la carne. E pero bermudez estudo firme en su silla e no touo en nada el golpe: e ferio a diego gonçales tan de rezio q le falso el escudo e llego fasta la loriga e metiole gran parte el fierro por los pechos: en guisa q le llego cerca del coracon e quebranto las cinchas e el petral: e Cayo el e la silla por las ancas del cauallo assi q cuydaron todos que

era muerto: e finco la lança pero bermudez en el: pero q se leuanto Diego gonçales e començo de echar sangre por la boca. e po bermudez metio mano ala espada rizona: e quando diego gonçales conosció la espada rizona: e la vio sobre si: ante q recebiesse el golpe della: conosció q era verdad lo que pero bermudez dixera: e q era vécido. E quando los fieles esto oyeron dixerō a pero bermudez q estudiesse quedo: e q nõ lo feriesse: pues el conosció q era vencido. E esto fizo el cuydado viuir: mas la ferida q tenia era mortal.

**Cap. cclxvi. d como martin antolines e el infante fernan gonçales lidiaron grã rato muy de rezio e el infante fue muy mal ferido de martin antolines: e salio vécido huyendo fuera del campo.**

**Q**uanta la hystoria q martin antolines e fernan gonçales estauan en muy gran priessa: e haúan su fazienda e esto les duro mientras las lanças touieron. E desque las lanças quebraron en si dando se muy grandes golpes metieron mano alas espadas. E martin antolines metio mano ala espada colada q era maravillosa espada: e dio vn golpe de trauiesso a fernan gonçales por encima dela cabeza en guisa que le tajo el almofar d la loriga cõ vna grã pieça del casco de la cabeza: en guisa q finco tan mal ferido que nõ supo d si parte: e maguer tenia espada en la mano nõ ensayaua de ferir con ella. E martin antolines mouio otra vez contra el e dio le otra ferida en el rostro dela punta del espada muy grãde. E començo fernan gonçales a dar muy grãdes voces e cola grã cuyta de las feridas q tenia començo de yr suydo. E martin antolines fue empos el diziendo: fuera don aleuoso fasta q le echo fuera del campo a guisa de



vencedor: 7 muy bien andante.

**C**aplo. cclxvij. de como lidiaron nuño gustios 7 suero gócales: 7 fue vencido 7 muy mal ferido fuero goncales.

**O**trofi nuño gustios 7 suero gócales feríanse muy rezadamente delas lancas en los escudos: faziendo en sí golpes maravillosos. E como era Suero goncales cauallero muy fuerte 7 muy enforcado 7 de muy gran valentia: ferio en el escudo a nuño gustios: 7 passole de parte en parte: mas el golpe nõ fue bien derecho: 7 nõ le llego ala carne. E nuño gustios perdio las estríueras: pero q̄ las cobro mucho ayna: 7 boluió cõtra suero goncales: 7 dióle vn golpe por los pechos q̄ le passo todas las guarñiciones: 7 salio le el pendon 7 la lãca por las espaldas. E cayo suero goncales por las corbas del cauallo ayuso en tierra: en guisa que entendieron todos q̄ era ferido de muerte: 7 boluió otra vezada cõtra el por le ferir: 7 passó sobre el. E quando esto vio goncalo ansures su padre: començo a dar grandes voces cõ duelo q̄ hauia de su fijo: 7 nõ quedaua de dezir. Por dios nõ lo firades mas: ca vencido es. E nuño gustios como home de gran acuerdo: pregunto a los fieles que si era vencido: por lo q̄ dezia el padre: 7 ellos dixeron q̄ nõ. E estõce nuño gustios boluió cõtra suero gócales do yazia mal ferido por lo ferir. E suero goncales quando lo vio venir houo muy grã miedo 7 dixo. Nõ me firades nuño gustios ca vencido so: 7 todo es verdad quanto vos dixistes. E quando esto operon los fieles dixerõ. Nõ lo firades mas. E fueron lo dezir al rey don alfonso: 7 gradesciolo mucho a dios por q̄ veyã gran miraglo 7 grã vengãca: delos q̄ gran desonrra fezieron a el 7 al Cid.

**C**aplo. cclxviij. de como entro el rey don alfonso en el campo: 7 sentencio por aleuosos a los infantes de carrion 7 a suero goncales: 7 les mando tomar los cauallõs 7 las armas. E de como dende en adelante nunca el linaje de los infantes alca beca: 7 perderõ a carrion. E de como los caualleros del Cid se fueron a valencia con mucha honrra. E del mucho plazer que el Cid 7 doña ximeua gomez 7 sus hijas houierõ con ellos.

**A**stonce entro el Rey en el campo: 7 entraron con el muchos buenos caualleros fijos de algo: 7 mando que viniesen los fieles ante el Rey 7 preguntoles si hauia mas de fazer los caualleros del cid: por cõplir su derecho que hauia prometido. E los fieles dixerõ. Señor los del cid han vencido el campo: 7 complieron su derecho todo. E todos quãtos fijos de algo que ay eran dixerõ. Bizen derecho 7 verdad. Estõce el rey dio por sentencia por aleuosos conosciados a los infantes de carrion 7 a su tío suero gócales: 7 mando a su mayordomo que tomase los cauallõs 7 las armas dellos. E despues que esta lid fue fecha: Esta sentencia fue dada: nõca jamas el su linaje alcaron cabeza: ni valterõ nada en castilla: 7 esto fue ocasion por que finco siempre carrion a los reyes: despues de gócalo goncales su padre de los infantes. E desque el rey houo dado esta sentencia: sacó del campo a los caualleros del cid 7 diolos por buenos: que cõplieran todo su derecho. E stonce fize el Rey a comer: 7 leuo consigo a los caualleros del cid. Mucho era grande la gête q̄ empos ellos yuan: loando les la buena andanca q̄ hauian acabada 7 toda su demanda. E otrofi el rey dio muy grã algo a los caualleros del Cid: 7 dio muy grã gẽ



## Crónica.

te e buena que fuesen conellos: fasta q̄ los pusiesen en saluo: e espedieron se del rey e fueronse para valencia. **E** el Cid quando supo q̄ venia: salto a ellos e fizo les mucha honrra: e conto todo el fecho en como acaesciera: e como el rey diera a los infantes de carrion e a su tio suero gonçales por aleuosos. **E** grãde fue el alegria q̄ el Cid bouo cõ estas nuevas: e alco las manos contra el cielo e bendixõ el nõbre de dios por la gran vengança q̄ le diera de los q̄ gran desonrra le fexieron. **E** leuo cõ figo a martin antolines: e a pero bermudez: e a nuño gustios adonde estava doña ximena gomez e sus fijas: e fizoles contar todas las nuevas ante ellas: e quãta honrra les fiziera el rey. **E** muy grãde fue el plazer q̄ doña ximena gomez e sus fijas bouierõ: e fincaron los finojos en tierra: e loarõ el nõbre de ihesu xpõ: por q̄ les diera vengança de la desonrra q̄ rescuierã: e abraçauã mucho areuezes doña eluira e doña sol: a pero bermudez: e a martin antolines: e a nuño gustios: e querian les besar las manos e los pies. **E** ocho dias duraron las grãdes alegrias que el Cid fizo en valencia: por la vengança q̄ dios le diera de los infantes de carrion e de su tio el cõde suero gonçales: que fuera cõsejador de la desonrra que fexieron alas fijas del cid. **E** dixõ el cid cõtra doña ximena gomez. **D**e oy mas podeades casar a vuestras fijas sin ningun embargo: cõ los infantes de aragon e de nauarra: e fio yo en dios: que ellas seran bien casadas e honrradas.

**C**aplo. cclxix. de como el grã soldan de persia embio muy rico presente al Cid cõ vn moro su pariente. **E** de como el Cid le salto a recebir muy noblemẽte: e de lo q̄ el grã soldã ebio dezir al cid cõ este mensajero.

**Q**uãta la hystoria que despues desto el gran soldan de persia: porque oyera dezir la gran bondad e los grandes fechos de armas q̄ el Cid fazia: e de como nunca fuera vencido de home del mundo: e como ganara la ciudad de valencia: e otros muchos castillos: e como venciera muchos reyes xpianos e moros: e gano siempre dellos muy grã algo: e bouo muy gran sabor de hauer amor conel e teniendo q̄ era vno de los nobles homes del mudo: embiole sus mensajeros con muy gran presente: e muchas nobles donas: e joyas q̄ vos cõtara la hystoria adelante. **E** con estas noblezas embio por mensajero a vn su pariente mucho honrrado home con cartas de muy humildes palabras: e de muy gran amor. **E** quando este pariente del soldan llego al puerto de valencia: embio su mandado al Cid en como era alli llegado con mensajeria del gran soldã de persia: que le embiaua su presente. **E** quando el Cid lo supo plugo le mucho conel. **E** quando fue la mañana caualgo el Cid con toda su cõpañia noblemẽte vestidos sus caualleros ante si: e sus armas en fiestas e quanto a vna legua fallarõ aquel mensajero pariente del soldan: que se venia para valencia. **E** quando los vio venir tã apuestamẽte: entediõ q̄ tã noble home era el Cid capeador. **E** quando llego cerca parose el Cid en el su cauallo bauieca por lo esperar. **E** quando el mensajero llego ante el Cid e le paro mientes: començole de tremer toda la carne: e fue marauillado porque le tremia assi la carne: e perdiõ la fabla q̄ nõ le pudo dezir ninguna cosa. **E** el Cid dixole q̄ fuese bien venido: e fue cõtra el por lo abraçar: mas el moro nõ dezia ninguna cosa: assi estava embacado. **E** desque fue entrado en acuerdo e pudo hablar: quiso besar las manos al Cid: e



el nõ gelas quisso dar. **E** el moro cuydo que gelo fazia por desden: e fizierõ gelo entender que lo fazia por honrra. **E** cõ alegría q̃ ovo dixo **D**millame a ti cid aueturado e el mejor cristiano e mas honrrado q̃ cõsio espada e caualgo en cauallo d̃ mill años aca. **M**di se nõr elgrã soldan de persia oyẽdo la tu grã fama e la tu grã nombradia delos bienes q̃ en ti ay: te embia a saludar e te recibe por su amigo assi como el mayor amigo q̃ el ha e que mas ama e p̃cía. **E** por ende embia te su p̃sente como a amigo conmigo q̃ soy d̃ su linaje e enbiate rogar q̃ lo recibas del assi como de amigo. **E** el cid dixo que gelo agradeçia mucho.

**C**ap. cclxx. de como el moro mensajero del grã soldã entro cõ el Cid en valẽcia. **E** de como sacó su p̃sente en el alcaçar en p̃sencia del cid: e de doña ximena gomez: e q̃les eran las cosas q̃ traya e de otras razones d̃ gran amistad que passã entre el cid e el mensajero del gran soldan.

**E**stando ansí el Cid cõ el mensajero del soldã mãdo q̃ fiziesse en carrera por dõde passassen las azeimilas cargadas e las otras animalias estrañas q̃ le embiaua el soldã de las q̃ nõ ha en esta tierra. **E** desq̃ fuerõ passadas: el e sus cõpañas fuerõ se tornãdo cõtra la villa e el mensajero cerca del. e cada vez q̃ se tornaua a fablar cõ el ventale en mĩete como p̃diera la fabla: e como le treimera la carne quãdo lo viera: e marauillose ende e q̃siera p̃gũtar al cid qual era la razõ porq̃ le cõtesçiera aq̃llo: e desí touo q̃ era mal recado. **E** desq̃ entrarõ por valencia era muy grãde la gẽte q̃ venia ver las azeimilas e animalias estrañas q̃ allí venian de q̃ se marauillauan mucho porq̃ nõca tan estrañas azeimilas ni animalias vierã. **E** el cid fue al alcaçar e le

uo consigo el moro: e mãdo guardar las animalias. e quãdo fuerõ ante doña ximena: e el moro omillo se a ella e a sus fijas e quisiera le besar la mano mas ella nõ gela q̃so dar. **E** ally ante ellas mãdo descargar los camellos e las azeimilas delas arcas e delo al que trayã: e comẽço a sacar noblezas e poner primeramete delãte muy grã aver e oro monedado e esto venia en çurrones d̃ cuero enteros: e en cada vno su cerradura: e en ellos mucha plata labrada: en escudillas e en tajaderos e en bacines e en seruillas e en muy grãdes ollas pa adobar de comer: e todo esto de muy fina plata e de muy noble lauor e esta plata pesaua diez mil marcos. **E** empos desto sacó cinco copas de oro q̃ avia en cada vna diez marcos de oro: en gastonadas en ellas muchas piedras p̃ciosas: e tres barriles de plata e estos venia llenos de aljofar granado e de piedras preciosas. **E** otrosy le p̃sento muchos paños nobles d̃ oro e de seda: delos q̃les fazẽ en tartaria e en tierra de calabria: **E** con todo esto vna libra de mirra e d̃ balmamo en vna arquetilla de oro: e esto es vn vnguento muy preciado con q̃ vntan los cuerpos delos reys finados porque nõ podrescan ni los coima la tierra: e cõ este vngũeto fue despues balmamado el cuerpo del cid. **O**trofí le traxo vn tablero de marfil todo plegado cõ oro: e en el muchas piedras preciosas enderredor: e los juegos de oro e de plata: e tablas esso mesmo muy noblemente obradas de piedras d̃ muchas virtudes. **M**ucho fue e muy grãde e muy noble este p̃sente q̃ nõ se ome q̃ le pudiese poner cuẽto. **E** desq̃ todo lo ovo sacado ante el cid dixo le. Señor: todo esto te embia mi seõr el soldã de psia cõ aq̃llas animalias q̃ tu viste: por la gran bõdad e lealtad q̃ ovo desir de ti: **E** se nõr ruega te d̃ alla do esta q̃ lo recibas



## Crónica.

por su amor. **E** el cid gelo gradescio z tomo ende muy gran plazer: z dixo q̄ le queria fazer honrra qual nūca fiziera a home desque supiera entēder. **E** estonce abrazolo en nombre del soldā z dixo le que si fuesse cristiano q̄ le daría paz: z pregūtole que si entre aq̄llas cosas si trayan alguna cosa q̄ fuesse del cuerpo del soldan: z que por honrra del que befaría enella z en señal q̄ si el estudiessse delante que lo befaría en el ombro: segun vso delos moros: porq̄ entendia q̄ su señor era vno delos mas nobles homes que eran enel paganismo. **Q**uando esto houo entendido el pariente del soldan houo muy grand plazer porque tātā mesura le dezta el **C**id: z entēdio bien que era noble home: z dixo le. **C**id señor si tu p̄sente fueses ante mi señor el soldan: el te faría muy gran honrra: z dar te ya a comer la cabeça del su cauallo segun la costūbre de nuestra tierra: mas porque en esta tierra nō es costumbre: do te el mi cauallo viuo q̄ es vno de los buenos cauallos que son en furia: z tu mandalo tomar por honrra de mi señor el soldan que es mejor que la cabeça cocha z a ti Señor befare las manos z tener me ende por bienandate z por mucho honrrado. **E** el cid tomo el cauallo: z consentio al moro que le befassse la mano. **E** estonce mando llamar su almorarife: z mādole que lleuassse consigo a aquel pariente del soldan: z q̄ lo seruiessse z le feziessse mucha honrra z que le diessse posada en la huerta dela villa nueua: z le feziessse tanta honrra z tanto bien como faría a el mesmo.

**C**aplo. cclxxj. de como el mensajero del soldan pregunto al almorarife del **C**id quales eran las costumbres del cid: z dela respuesta q̄ le dio. **E** d̄ como el almorarife del cid supo del mensajero del soldan la cau-

sa porque el Soldan embtaua al **C**id este presente.

**Q**uēta la hystoria que el almorarife leuo consigo al pariente del soldan: z seruiole z honrra le tanto como si fuesse su señor el **C**id. **E** desque houieron estado vnos dias en su deporte z en su solaz: començo el pariente del soldā a pregūtar por el cid de que costumbres era. **E** el almorarife se comēço de contar le toda su faziēda z dixo le en como era el mas efforçado cauallero de todo el mūdo: z el mayor cauallero de armas z el q̄ mejor mātuviessse su ley: z en palabra q̄ ponga nūca ha de mentir: z es el mas amigo d̄ amigo q̄ ay enel mundo: z alas cosas vencidas muy p̄adoso z de merced es muy sesudo z embizo en todas las arterias ha braua catadura: z el home q̄ lo nō conofce quando lo vee primera mēte toma grā miedo del. **E** esto veo yo de cada día que quādo vienē a el algunos mensajeros de los moros quādo llegan ante el fincan espauoridos q̄ nō saben do se estan. **E** quando esto oyo el mensajero del soldan vino le enmiente como acaesciera affi a el: z fue tan marauillado q̄ dixo cōtra el almorarife q̄ lo rogaua q̄ pues eran amos de vna ley que lo touiessse en poridad: z q̄ diría lo q̄ cōteciera a el. **E** el almorarife prometiole q̄ lo faría. z el comēco su razon z dixo: q̄ se fazia marauillado delo q̄ le hauía dicho ca bien anfi como dezia el q̄ acaescio a los mensajeros q̄ anfi acaesciera a el la primera vegada q̄ lo viera q̄ tan grāde fuera el miedo q̄ houiera de su catadura q̄ por vna grāde pteca nō le pudiera fablar: z q̄ segun el pensaua q̄ esto nō era sinō gracia de dios q̄ le diera cōtra sus enemigos q̄ tomauan miedo dela su catadura. **E** desq̄ todas estas razones houo dichas el pariente del soldā comēço de p̄guntarle el almorarife porq̄ le



semejo home entendido z sabio porq̄  
 ansi paraua mientes en las cosas z di-  
 xole: q̄ si le diria lo que le queria p̄gũ-  
 tar. **E** el mēfajero dixo que gelo diria  
**E** el almoxarife començole de pregũ-  
 tar que si sabia qual era la razon porq̄  
 se mouiera el soldā su señor de embiar  
 atan grand presente al **Lid** cāpeador  
 o qual razon era porque queria aver  
 amor cōel estando tā lexos z tan arre-  
 drado de vltra mar. **E** el mensajero dī  
 soldā presumio que el almoxarife que-  
 ria saber como estaua la tierra d̄ vltra  
 mar: z recelose que gelo demandaua  
 por mandado del **Lid**: z comēco a de-  
 sir que a tan grāde era la nombradía  
 z el gran prez de arinas z los muchos  
 nobles fechos que oyeran del **Lid** en  
 la tierra de vltra mar que por aquella  
 razon se mouiera el soldan ale embiar  
 aquel presente por hauer su amor con  
 el. **E** quando esto oyo el almoxarife di-  
 xo que nō creya que aquella era la ra-  
 zon: mas que otra era la razon z la en-  
 tencion del soldan. **E** quando el mēsa-  
 jero vio que lo entēdia z que hauia sa-  
 bor d̄ saber todo el fecho: dixo que ge-  
 lo deria: mas que le rogaua que lo to-  
 uiese en poridad. **E** el prometio lo. **E**  
 el estonce començo su razon z dixo le:  
 que la tierra d̄ vltra mar estaua en tal  
 estado que cuydaua que se perderia z  
 que la cobrariā los cristianos ca tan  
 gran cruzada passara de alimania z d̄  
 francia: z de lombardia: z de cecilia: z  
 de calabria: que hauia ganada la cib-  
 dad de antiochia: z muy grand parte  
 dela tierra: z yastian sobre la cibdad de  
 ierusalem. **E** oyendo mi señor el gran  
 soldan de persia la grand nobleza del  
**Lid**: cuydando que queria passar alla  
 se mouio ale embiar este presente: por  
 ganar su amor: porque si por auentu-  
 ra alla passasse que lo touiese por ami-  
 go: z que fezieste por el. **E** estōce dixo  
 el almoxarife. **E** creo telo esto todo.

**C**ap. cclxxij. d̄ como  
 los infantes de aragō z nauarra vinie-  
 ron a se casar a valēcia. **E** del muy no-  
 ble recibimiento q̄ el cid les hizo.

**Q**uēta la hystoria q̄ aquel men-  
 sajero del soldan de persia moro  
 en valencia ya quanto tiēpo z  
 entre tanto llego mandado al **Lid** en  
 como venia los infantes de aragō z d̄  
 nauarra a fazer sus bodas en valencia  
 cō sus fijas assi como era parado en las  
 cortes de toledo. **E** estos infantes el d̄  
 nauarra caso cō doña eluira la mayor  
 z hauia nombre dō ramiro fijo del rey  
 don sancho q̄ matarō en roda: z el in-  
 fante de aragō caso con doña sol q̄ ha-  
 uia nōbre don sancho fijo del rey don  
 pedro. **E** este rey dō pedro fue el q̄ prē-  
 dio el cid ruydiez en la batalla assi co-  
 mo lo ha contado la hystoria: mas ca-  
 tando quāta mesura fiziera el cid con-  
 tra el enlo soltar dela presion: z como  
 le mādara dar todo lo suyo: z acatādo  
 quāta mesura z quātos bienes hauia  
 en el **Lid** z los grādes fechos del touo  
 por bien q̄ casasse su fijo cō su fija: po-  
 q̄ de tan noble home fincasse linaje en  
 aragon: mas nō fue su vētura q̄ houie-  
 se fijo en doña sol: ca murio ante q̄ rey  
 nasse nin q̄ houiesse fijo nin fija. **Q**uā-  
 do el **Lid** supo que venian los infātes  
 salio a recibir los fasta seys leguas cō  
 toda su gēte todos muy biē guisados  
 de corte z de guerra. **E** mando fincar  
 sus tiendas en vn cāpo muy fermoso:  
 z alli los atēdio fasta q̄ llegarō. **E** lue-  
 go el primero dia llego el ynfante dō  
 sancho de aragon z atendierō ay al in-  
 fante dō ramiro: z despues que todos  
 fuerō llegados en aq̄l lugar vinerōse  
 para valēcia. z el obispo dō ieronimo  
 salio los a recibir cō toda la gente z cō  
 la procession mucho honrradamēte: z  
 grādes fueron las alegrias q̄ en valē-  
 cia fezierō cō los infantes: z esto duro



## Crónica.

bien ocho días ante que començassen las bodas. **E** el Cid mando dar posadas a los infantes en la huerta de la villa nueva y mando les dar quanto huviesen menester bien y conplidamete.

**C**apít. cclxxiiij. de como los infantes de aragon y navarra se casaron con las hijas del Cid: y de las muchas alegrías y noblezas y gastos que ende fueron hechos. **E** de como el Cid leuo a los infantes a los mostrar sus riquezas: y les dixo que partiria de por medio con ellos.

**L**a hystoria cuenta: que desque los infantes llegaron a valencia dende a ocho días el obispo don Jeronimo traxo matrimonio: a los infantes de aragon y de navarra con las hijas del Cid en esta manera. Al infante don ramiro con doña elvira y al infante don sancho de aragon con doña sol. **E** desque fueron desposados otro día tomaron las bendiciones en la yglesia mayor de san pedro: segund manda la ley de Jhesu cristo: y dixo la missa el obispo. **Q**uien vos podria contar que tamañas fueron las alegrías y las noblezas que en aquellas bodas fueron fechas: esto sería mucho de contar: ca en ocho días que ellas durarõ dauales muchos comeres de cada día y mucho bien adobados: y mucho honrradamente: y todos comian en plata y matauan muchos toros de cada día y corrían y matauan muchas animales estrañas que el soldan le embiara. **E** fazían muchos juegos y dauan muchos paños y sillas y muchos nobles guarnimentos a los juglares. **E** los moros fazían sus juegos y sus alegrías de tantas maneras: que nõ sabían los homes a quales yr primero. **E** tantas fueron las gentes que ay fuerõ juntas que fueron asinadas ocho mill personas de hijos dalgo. **E** desque las

bodas fueron acabadas tomo el Cid a sus yernos y leuo los por las manos ante doña ximena gomez y mostroles todas las noblezas que le embiara el soldan. **E** ellos quando vieron tan grã haver y tantas noblezas fueron maravillados: y dixerón que cuydauã que en españa nõ avia home tan rico de haver como el cid: nin que tantas nobles cosas touiesse. **E** ellos estando allí maravillados onde vintiera a tan grã haver y tantas noblezas de oro y de plata y de piedras preciosas y de aljofar: y el Cid començolos de abrazar: y dixoles. **I**ños para vos y para vuestras mugeres quiero yo esto y todo lo al que yo he. **E** por ende quiero vos dar las mas nobles y mas preciadas cosas que nunca fueron dadas con mugeres: **L**a vos quiero dar la meata de todo quanto vos aqui vedes. **E** yo y doña ximena gomez viueremos en la otra meata y despues de nuestra muerte todo lo quero para vos: ca yo ya encima de mis días so. **E** los infantes dixerón que les diese dios vida por muchos tiempos y buenos: y que le gradescían quanto dezía: y que le tenían en lugar de padre y que siempre catarian la su carrera: y serían a su honrra y a su mandamiento: como a tan honrrado y a tan acabado home como el era: de que se tenía por mucho honrrados del deo grande que con el havían.

**C**apít. cclxxiiij. de como los infantes de aragõ y de navarra se partieron de valencia pa sus reynos con sus mugeres las hijas del cid y de las muchas riquezas que el cid les dio ala partida y a los que con ellos yuã.

**Q**ui cuenta la hystoria: que tres meses duraron estos infantes con el Cid en valencia muy viciosos a gran sabor de sí. **E** desque se dierónse del Cid y de doña ximena go



mez su suegra: z tomo cada vno su muger: z tornaróse para sus tierras muy ricos z muy hōrrados. **E** el cid les dió granadamēte todo lo q̄ les prometiera: z dioles de aq̄llas anūnaltas estrañas q̄ le embiara el soldan: z el cid fue cōellos biē doze leguas. **E** quādo ho uierō a partir se: dio el Cid muy gran algo a cada vno d̄ los fijos dalgo q̄ vi niero cōlos infantes: en cauallos z en mulas z en paños z en dineros: en guisa q̄ todos fuerō pagados: z dio la bē dicio a sus fijas: z encomēdolas a dios q̄ las guafese: z desí tornose para valēcia. z ellos fuerōse para sus tierras. **E** cuēta la hystoria q̄ a cabo de vn año q̄ el infante dō ramiro lleo a nauarra matarō al rey don sancho su padre en roda: z alcarō a el por rey en nauarra z ovo en su muger doña eluira vn fijo al qual dixerō el infante dō garcia ramirez. **E** este rey dō garcia reyno despues. **E** en aquella sazō erā los nauarros en peligro entre castilla z aragon q̄ les fazian mal de ainos los reynos. **D**espues dela muerte de dō pedro rey de aragō: z de dō alfonso su hermano fizierō los aragoneses cortes en moncon: z por q̄ estos dos reyes nō dexarō fijo ninguno fizierō rey a dō ramiro su hermano que era monge. **E** quando esto vierō los nauarros q̄ estauan sin rey en que aquel tiēpo caera muerto el rey dō ramiro: fueron en poridad z traxerō al infante dō garcia: q̄ lo cria ua su tia doña sol q̄ era viuda: z fizieronle rey de nauarra. **E** este fue el nieto del cid. **E** fue muy buē rey: z enderesco mucho el reyno de nauarra.

**C**ap. cclxxv. **D**e como el mēfajero del gran soldā de persia se despido del cid. **E** de como el cid embio al grā soldā muchas cosas. z de como dēde en adelāte se trabajo el cid en alosegar sus tierras z en seruir a dios z en acrecētā la fe catholica.

**D**espues q̄ el cid houo embiado sus yernos: mando llamar al mēfajero del soldan: z diole muchas estrañas cosas delas desta tierra que leuase a su seño: z diole vna espada toda guarnida en oro. z vna lorica: z brafoneras: z porpūte muy noble: z sus cartas de respuesta de muy grādes amistanças. **E** mucho fue pagado del Cid el mēfajero del soldan: por quāta hōrra le mado fazer. **E** mucho fue pagado otrosi de tā hōrradamēte como se fezierā las bodas de sus fijas. **D**esí partiose del z fue para el puerto z metiose en la naue z fue para su seño el soldā. **E** ansi finco el cid en valēcia: z trauajo biē vn año en alosegar los castillos d̄ los moros sus subiectos: z en alosegar los moros de valēcia cōlos xpianos. **E** alosegolos en tal manera: q̄ hono dellos sus partas bien paradas fasta su muerte: z desde tortosa z oriuela fue toda la tierra a su mādado: z en su defendimiento. **E** de alli adelāte finco en valēcia a sabor de si: z trabajo siēpre de seruir a dios: z de acrecētā la fe catholica: z de emēdar los yerros q̄ hauia fechos cōtra dios: ca el entēdia q̄ poca era su vida: z por esso se tenia con las obras de dios.

**C**ap. cclxxvj. **D**e como se torno xpiano el alfaqui alfaxati: z de como fue muy priuado del cid z confiaua del toda su hazienda.

**Q**uēta la hystoria q̄ vn dia estādo el Cid en su alcaçar q̄ se hauiā leuantado de dormir vino ante el vn alfaqui q̄ el feziera alcalde delos moros q̄ hauia nōbre alfaxati: el q̄ feziera z trobara las razones de valēcia q̄ vos ya diximos. **E** este alfaqui seruiera mucho al cid en seruicio dela alcaldia q̄ le diera delos moros de valēcia: ca los alosegava muy bien: z faziale muy bien hauer sus rētas z muy biē paradas: ca era home de muy buē



# Crónica.

entendimiento e de buen recaudo: e en todos sus fechos semejava xpiano: e por esto amaua el cid e fiaua mucho del. E quando el cid le vio ante si pgun tole q queria. El moro como ome en señado finco los finojos ante el e beso le las manos: e dixole. señor loado sea el nõbre de jesu xpo q vos traxo a este estado que sodes señor de valécia: vna delas mejores e nobles cibdades q ay en españa. E señor lo q yo quero es esto Señor mis abuelos fuerõ de aq desta cibdad: e yo so natural della: e siendo moço pequeño catuarõ me xpianos e alla aprendi enel aljama: e estõce mi voluntad era de ser xpiano e fincar alla en tierra de xpianos: mas mi padre e mi madre como erã ricos quitarõ me e fizo me dios tanta merced: e dio me tal engeño e tã sotil q toda la leyenda delos moros aprendi: e fue delos mas honrrados e mejores alfaquis q ovo en valencia fasta aqui y mas ricos assi como vos sabedes señor. E vos por la vña merced fezistes me alcalde e distes me vño poder sobre los moros por vñtura yo nõ lo mereciẽdo. E agora señor cuydãdo enel mi coraçon ql era la ley en q viuia fallo q fize vida de gran error q todo lo q mahomad el falso en gañador dio por ley a los moros todo es enseñado por engaño: e por esto señor quero la fe de jesu xpo e quiero ser xpiano e creer enla fe catholica. E pido vos por merced q me mãedes bautizar enel nõbre dela santa trinidad: e poned me ql nõbre q sieredes. E de aq adelante quero veuir vida de xpiano: e quero cõplir la palabra q dize el sancto euangelio: e dexar muger e fijos e parietes e quãto enel mũdo he e servir a dios e creer enla su fe e en la santa ley en quãto lo pudiere durar la fortaleza del cuerpo. E quando esto oyo el cid comẽco de sonreirse: e fuessẽ cõel pa doña ximena gomez: e dixole. vedes aq

vño alcalde q quere ser xpiano: e nõ hermano enla ley d jesu xpo. E por ende vos ruego q vos plega q mãedes guisar todas las cosas q fueren menester pa esto. Quando esto oyo doña ximena gomez houo muy grã plazer: e mãdolo guisar todo muy noblemẽte. E luego otro dia bautizolo el obispo don jeronimo e pusierõ le nombre gil diez: e fuerõ sus padrinos dõ aluar fañez e po bermudez e martin antolinez de burgos: e fue su madrina doña ximena gomez e otras dueñas honrradas. E de alli adelante fue gil diez priuado del cid q ovo de ver toda su fazieda e el supolo fazer tãbien e a tan conplazer delas compañas todas que todos lo amauã de coraçon.

**C**apí. cclxxvij. de como llegaron nuevas al cid q el rey bucar cõ muy grã gẽte de moros era pasado aquẽde el mar e venia a le tomar a valécia e a se vçgardl. E de como el cid quando lo supo mando salyr todos los moros de Valencia a viuir enlos arrauales.

**O**uenta la hystoria que compuso abẽ alfange vn moro sobriano de gil diez en valécia e dize q cinco años fue el cid ruydiez señor d valencia. E q enestos cinco años nunca en al se trabajo si nõ en seruicio de dios e en asossẽgar los moros q eran enel su señorio: en tal manera q tã auentados eran los moros entre los xpianos q semejava q siemp viuia en vno: e amauã e seruia al Cid todos tan de talante q esto era por gran marauilla. E acabo destes cinco años houo nuevas q mucho corren e llegaron a valécia: q el rey bucar mtramamoli d mar rucos: teniendo se por quebrantado de como le vçciera el Cid campeador cerca de valencia enl cãpo del quarto



Donde le matafa z catiuara toda la gente z correrō en pos el fasta q̄ lo metieron en la mar: z leuarō de las grandes riquezas q̄ passara aquende el mar: z mebrandose de todo esto q̄ tan abilitado z tan perdido so escapara: diz que el mismo andudo apellidado toda africa z tierras de berberia fasta los montes claros: para passar aquende el mar z vengar se si pudiesse. E passo aquende el mar cō vna tan grā gente q̄ nō ha home que lo pudiesse pensar. E quando el cid oyo estas nuevas pesole mucho d coraçon: pero que se encubrio que nunca home dī mūdo lo entendio que era lo q̄ cuydaua fazer en esta razon: z estu do así ya quātos días. E quando vio que las nuevas se acercauan z que era cierto d̄ todo en todo que venia el rey bucar: z q̄ era aquende el mar: vn día mando llamar a todos los moros de valencia ante si: z desque fueron ante el todos començo les a dezir. Homes buenos del aljama: biē sabedes en como desde el día que fuy señor de valencia siempre fuistes amparados z defendidos: z passastes muy bien z ordenadamente vuestro tiempo en vuestras casas z en vuestras heredades que ninguno nō vos fizo pesar ni otro mal ninguno: nin yo que so vuestro señor nunca vos passe en ninguna cosa cōtra de recho. E agora llego me mādado cierto: que es allegado aquende el mar el rey bucar de marruecos con muy grā poder de moros: z que vienē sobre mí por me toller esta cibdad que yo gane con grand trabajo. E pues que así es tengo por bien z mando que vos q̄ me vaxtedes la villa cō vuestros hijos z cō vuestras mugeres z vos vayades morar al arraual del alcudia z a los otros arrauales con los otros moros fasta que veamos en que se para este fecho entre mí z el rey bucar. E entonces los moros como quier que les pe-

so cumplieron su mādado. E despues que todos fueron saltados de la cibdad que nō finco ay ninguno: touo se por mas seguro que nō antes.

**C**ap. cclxxviii. de como el apostol san Pedro aparecio al cid z le dixo el dia de su muerte z q̄ ha uia de ser saluo: z q̄ despues de muerto venceria al rey bucar. E de como el cid mando luego llamar a sus hombres honrrados: z les conto esta visio z otras llorando.

**O**uenta la hystoria q̄ vn día yaciendo el cid en su cama despues q̄ fue la noche començo de pensar en su coraçon como se podria parar al grand poder que bucar traya. E pensando en esto quando vino la media noche vio entrar por el palacio vna grā claridad z vn grand olor: z tan sabroso que era vna gran marauilla. E estando se marauillado que podia ser: aparecio le vn home tan blanco como la nieue z era como viejo z como crespo z traya en sus manos vnas llaves. E ante que el cid fablasse dixole. Buermes rodrigo o que fazes? E el cid le preguntó. Que home sodes el que me preguntades. E el dixo. Yo so san pedro principe de los apostoles que vengo a tí con mas apressurado mādado que nō es el que tu cuydas del rey bucar: z esto es que has de dexar este mūdo z yr te ala vida que nō ha fin: z esto sera de oy en treynta días. Pero quiere te dios fazer merced que la tu gente vença z desbarate al Rey bucar: z siendo muerto venceras esta batalla: por honrra del tu cuerpo: E esto sera cō ayuda del apostol santiago q̄ dios embiara ala fazienda: z tu puna de fazer emienda a dios d̄ tus pecados z assi seras saluo. E todo esto te otorga jesus xpo por amor de mí: z por la honrra q̄



# Crónica.

tu siemp̄ fiziste en la mi yglesia del monesterio de San pedro de cardena. E quando esto el cid capeador oyo: houo muy grã plazer en el su coraçõ: e dexose caer dela cama en tierra: e por besar los pies al apostol san pedro e el dixo le. Non te trabajes deffo: ca nõ podras llegar a mi: mas esta cierto de todo lo q̄ te he yo dicho: q̄ todo te es otorgado. Despues q̄ todo esto le ovo dicho el bẽdito apostol desapareciole: e finco el palacio lleno de tã grã olor e atã sabroso q̄ nõ ha coraçõ en el mũdo q̄ lo pudiesse pensar: e el cid finco atã corado q̄ nõ se puede dezir. E luego otro dia de grã mañana mado llamar a todos sus omes honrrados al alcaçar e desque todos fuerõ llegados ante el comẽco su razõ llozãdo de sus ojos en esta manera. Amigos e parietes e vasallos leales e honrrados: biẽ sabedes los mas de vos otros en como el Rey dõ alfonso nõ señor me houo echado dela tierra por dos vezes e los mas d'vos otros por v̄ra mesura salistes conmigo e guardastes me siempre: e fizonos dios tãta merced a vos e a mi que vencimos muchas batallas de cristianos e de moros. E sabe dios q̄ las de los cristianos fuerõ mas por su culpa que por mi grado: queriẽdome destorbar el seruicio de dios: e ayudãdo a los enemigos dela fe. Otrosy ganamos esta cibdad en q̄ moramos: e nõ he de fazer señorio ningũo a ningũ hombre del mũdo sinõ a mi señor el rey dõ alfonso e esto por naturaleza q̄ nõ por al: pero q̄ querria q̄ supiesse en como estaua el fecho de mi cuerpo: ca sed ciertos que esto en los postrimeros dias de mi vida: e y de oy a treynta dias sera mi fin e mi postrimera volũtad: q̄ bien ha ya vnas siete noches que veo visiones: e veo a mi padre diego laynez e a diego rodriguez mi fijo: e cada vez me dizẽ. Adicho hauedes morado aqui: e va-

yamos ala vida p̄durable. E como q̄er el home nõ deue creer por estas cosas: ni por tales visiões: yo lo se cierto por otra pte porq̄ me apareció esta noche señor san pedro e nõ dormia e despier to estaua: e dixo me. q̄ cõplidos estos treynta dias hãuta de passar deste mũdo: la q̄l cosa es comunal a todos los homes q̄ es la muerte. E vos ya biẽ sabedes e sodes ciertos en como el Rey bucar viene sobre nos e dizẽ q̄ trae cõsigo treynta e seys reys moros. Pues q̄ el trae atan grã poder d' moros e yo he de finir tan ayua: vos otros si podredes defender a valencia. Pero sed ciertos q̄ con la merced de dios yo vos cõsejare como vencades en capõ al rey bucar: e como ganades grã p̄z e grã honrra: q̄ de todo esto me fizo cierto san pedro. E de como houieredes de fazer de aq̄ adelãte: yo vos lo dire ante que de vos me parta.

**C**aplo. cclxxix. de como el cid adolescio e se fue a cõfessar a la yglesia de san pedro. E de como beuiõ el balsamo e la mirra siete dias antes q̄ muriessẽ. E del ordẽ q̄ dio como yngiessen el su cuerpo: e le atantassen pa salir ala batalla despues d' muerto e como saliesẽ a dar la batalla e q̄ aparejasẽ sus cosas pa se boluer acastilla.

**A** despues q̄ estas palabras pasãro adolescio el cid del mal d' q̄ fino: e mado cerrar las puertas dela villa: e el fuesse pa la yglesia de san pedro estãdo ay el obispo dõ jeronimo e caualleros e homes honrrados: e toda la otra gente quantos ay quisieron venir. E el cid parose en pie e començo su razon: en esta manera. Bien sabedes quantos aqui estades como todos los homes del mũdo por honrrados e por poderosos que sean: en este mũdo nõ puedẽ escusar la muerte: dela qual yo esto muy cerca. e pues



bien sabedes como eneste mūdo el mi cuerpo nūca fue vencido ni abilitado: ruego vos a todos que nō querades q̄ lo sea agora en la postremeria que toda la buena andāca del home en la postremeria es dela fin. **E** por ende como esto ha de ser 7 de se cumplir 7 lo q̄ vos ayedes de fazer todo lo dexo en la mano del obispo dō jeronimo. **E** alli ante todos fizo su confession general: cō el obispo don jeronimo de todos sus pecados 7 de todas las erranças en q̄ hauiā caydo 7 fecho contra dios. **E** el obispo diole su penitencia 7 absolue de sus pecados. **E** desí leuātose 7 espi diose de todos llorādo delos sus ojos 7 fuesse para su alcaçar: 7 echo se en su cama 7 nūca jamas se leuanto: 7 cada dia enflaquecia mas fasta que nō finco del plazo mas de siete dias. **E** esto ce mando que le traxiesen las buxetas de oro en q̄ estaua el balfamo 7 la mirra que el gran soldan de persia le embiara. **E** desque las touo delante: mādō que le truxiessen vna copa de oro: en que el solia beuer: 7 tomo de aquel balfamo 7 d̄ aquella mirra quāto vna cuchar pequeña 7 mesclo lo en la copa con del agua rosada 7 boluio lo: 7 en todos aquellos siete dias nō comio ni beuió ninguna cosa sinō mirra 7 balfamo 7 agua rosada. **E** cada dia despues que esto fizo se paro su cuerpo 7 su rostro mas fresco que ante: 7 la palabra mas rezia: saluo ende que se enflaquecia cada dia mas: y nō se podia mandar en la cama. **E** al segundo dia ante que finasse mando llamar a doña ximena gomez: 7 al obispo don jeronimo 7 a don aluar fañez minaya 7 a po bermudez 7 a Bil diez su priuado: **E** desque todos cinco fueron ante el comencoles d̄ castigar como fiziesten de pues dela su muerte: 7 dixo. Bien sabedes en como el rey bucar sera aq̄ vn dia destos a cercar esta ciudad cō treyn

ta 7 siete reys q̄ trae consigo 7 cō muy grā poder de moros: 7 por ende la primera cosa q̄ hauedes de fazer despues que yo fuere finado: lauad muy biē el mi cuerpo con agua rosada 7 cō balfamo muchas vezes: q̄ loado sea el nombre de dios lipio le tengo yo. 7 lauado de dentro de toda suziedad para recebir el su santo cuerpo cras q̄ sera el mi postrimero dia. **E** desque fuere el mi cuerpo lauado yngildo con este balfamo 7 cō esta mirra q̄ finca en estas buxetas todo q̄ nō quede ay cosa por vntar. **E** vos hermana doña ximena gomez 7 vras compañas guardad q̄ nō dedes voces nin fagades duelo por mi: por que los moros ayā de entēder la mi muerte. **E** quādo fuere el dia q̄ llegare el rey bucar: mādād salir todas las gētes de valencia en los muros: 7 tangā trōpetas 7 atambores 7 fagā las mayores alegrías q̄ pudierē. 7 quādo vos q̄sieredes yr pa castilla fazed lo saber a toda la gēte en poridad q̄ se apciban pa leuar todo lo suyo: en guisa q̄ los nō entiendā los moros: ca nō podredes fincar en esta cibdad despues d̄ mi muerte: ca yaze enderredor el mayor poder de moros de españa: 7 a vos gil diez lo mando yo fazer mas q̄ nō a otros. 7 despues mādād enfillar el mi cauallo banieca 7 armalde muy biē: 7 guisaredes el mi cuerpo mucho apuestamente guarnido: 7 poner me hedes en el mi cauallo 7 aguisad me: 7 atad me en tal manera q̄ nō pueda caer del 7 poner me hedes en la mi mano la mi espada rizona: 7 vaya cabe mi el obispo dō jeronimo: 7 vos gil diez que me guisedes el mi cauallo: 7 vos pero bermudez leuaredes la mi seña: como la solia des leuar: 7 vos don aluar fañez mi primo allegaredes las compañas 7 ordenaredes vuestras hazes assi como lo soledes fazer. **E** assi yo 7 lidād con el rey bucar: ca ciertos sed 7 nō du



dedes. que venceredes esta batalla : 7 dios me lo ha otorgado. **E** desque la fazienda fuere vécida 7 los moros arrancados cogeredes el cápo a vuestro sabor en que fallaredes grâdes riquezas : 7 despues en como hauedes de fazer yo vos lo dire cras quando fiziere mi testamento.

**C**aplo. cclxxx. de como el Cid hizo su testamento : 7 ordeno muy biē su anima. **E** de como despues de hauer recibido sus sacramentos muy deuotamente dió el anima a dios. **E** de como el obispo don jeronimo embalsamo el su cuerpo : 7 le leuaron a santa maria delas virtudes : 7 le hizieron muy honrradas obsequias.

**A**ēta la hystoria que otro dia de gran mañana venieron ante el Cid el obispo don jeronimo 7 dō aluar fañez 7 pero bermudez 7 gil diez 7 martin antolinez estado ay doña ximena gomez. **E** el cid comēco a fazer su testamento en esta manera. Primeramente mando mi anima a dios : 7 que el my cuerpo sea enterrado en Sant pedro de cardena. **E** mando ay con su cuerpo muchos heredamientos 7 buenos porque oy dia es rico : 7 muy seruido el lugar donde yaze el su cuerpo. **E** desí mado a todos sus criados 7 a toda su compañia de su casa a cada vno segund merascia. **E** despues mando a todos los caualleros q̄ le hauian seruido desque el saliera de la tierra muy gran hauer 7 muy complidamente. **E** desí mado a todos los otros caualleros que lo nō hauia tanto seruido a cada vno mill marcos de plata : 7 a tales houo ay que dos mill 7 a tales tres mill segund eran las personas. **O**tro si mado a los escuderos fijos dalgo a cada vno quiniētos maravedis 7 a tales ovo q̄ cada mill 7 quiniētos. **E** mado que quando llegassen a

san pedro de cardena que dicsen de vestir a quatro mill pobres sendas sayas descanforte 7 pellores. **E** mando a doña ximena gomez : todo quanto en el mūdo hauia que visquiesse en ello biē 7 honrradamente en su vida en el monesterio de San pedro de cardena. **E** mando a gil diez que la seruiessē bien en todos los sus dias. lo q̄ el fizo muy bien assi como la hystoria lo contara a delante. **E** para cōplir todo esto dexo por sus cabecaleros al obispo dō jeronimo 7 a doña ximena gomez su nuera 7 a dō aluar fañez 7 a pero bermudez 7 a ordoño bermudez sus sobrinos. **D**esq̄ todo esto ovo ordenado : mado a dō aluar fañez 7 a pero bermudez : q̄ quādo oviesen vécido al rey bucar luego se fueffen para castilla : 7 cūpliesse todo lo que el mandaua : 7 esto era ya a ora de festa. **E** el cid demado al obispo que le diesse el cuerpo de dios : 7 recibio lo muy deuotamēte los finojos fincados : 7 llorando ante todos. **E** comenco a fazer su oracion diziendo. Señor Jhesu christo cuyo es el poder 7 el querer 7 el saber : tuyos son los reynos 7 tu eres sobre todos los reys : 7 sobre todas las gentes : ca todas las cosas son a tu mandamiento : 7 por ende pídotte por merced : que me quieras perdonar mis pecados : 7 que la mi alma sea puesta en la luz q̄ nō ha fin. **E** quādo esto houo dicho el noble baron dió a dios su alma limpia 7 sin manzilla d̄ pecado. 7 esto fue en la era de mill 7 ciēto 7 treynta 7 seys años : a diez dias de julio. que fue en el año dela encarnacion de nuestro Señor de mill 7 nouenta 7 ocho años. **D**espues que fue finado lauaron el su cuerpo dos vezes en agua caliente : 7 la tercera lauaron lo con agua rosada : 7 ansi alimpiaron lo muy bien : 7 el obispo don jeronimo embalsamo lo : 7 vnto lo assy como el mandara. **D**espues juntaron se todos



los homes honrrados: z los clerigos q̄ erã en valécia z leuarõ lo ala yglesia de santa maria delas virtudes q̄ es cerca del alcaçar: z dixerõ sus vigiliã z sus missas assi como atã honrrado home como el era ptenescia.

**C**aplo. cclxxxij. de como el rey bucar cerco a Valencia con treynta z seys reyes moros: z vna reyna mora negra cõ doziētos caualleros negros z comēcaron reziamēte de cõbatir a valécia. E de como los cristianos se defendiã z se apejauan para salir ales dar batalla: z para se venir a castilla.

**Q**uēta la hystoria: que acabo de tres dias q̄ el cid fino: allego el rey bucar al puerto d̄ valencia: z salio a tierra cõ quãto poder traya z era tã grãde q̄ nõ ay home enl mūdo q̄ pudiesse dar cuenta a los moros q̄ ay venian: ca veniã ay treynta z seys reys z vna reyna mora negra que traya doziētos caualleros negros como ella: z todos tresquilados sinõ sendas vediãas q̄ trayan encima delas cabeças: z esto era como si veniesse cruçados z todos veniã armados de fojas z de lorçgas: z de arcos turquīs. E el rey bucar mãdo fincar las tiēdas en derredor de valécia. E segun cuēta la hystoria q̄ aben alfange fizo en arabigo enesta razõ eran biē quinze mill tiēdas z mando a aq̄lla mora negra q̄ posasse biē cerca dela villa con sus arq̄ros. E desí otro dia comēcaron de cõbatir la villa: z cõbatierõ la biē tres dias muy afincadamēte z recibia muy grã daño los moros q̄ se venian meter a ciegas al muro dela villa: z muriã ay. Mas muy bien se defendiã los xpianos z la villa z tañian trõpas z atãbores como el cid mãdara. E esto duro bien ocho dias o nueue fasta q̄ la cõpañã d̄l cid o vierõ guisadas todas sus cosas pasu yda

como el cid mãdara. z el rey bucar z sus gētes cuydauã q̄ nõ osauã el cid salir a ellos: z estauan mucho esforcados z queriã fazer bastidas z gatos z engēños pa cõbatir: ca ciertamente cuydauan que nõ osauã el cid salir a ellos: pues ya tanto tardauan.

**C**aplo. cclxxxij. d̄ como los xpianos atauieron al cid despues de muerto: z le pusierõ en su cauallo. E de como salierõ todos d̄ valécia cõel cuerpo del cid z cõ doña ximena gomez: z ordenaron sus hazes pa dar batalla al rey bucar.

**O**use la hystoria q̄ acabo d̄ nueue dias q̄ el Rey bucar llego a valécia las cõpañas del cid hauiã ya guisadas todas sus cosas pa se yr pa castilla: ca gil diez nunca de al se trabajo enestos nueue dias sinõ en cūplir lo q̄ el cid mãdara. E el cuerpo d̄l cid fue guisado enesta manera Ya oystes q̄ fue balsamado: z por esta razõ fizo el cuerpo yerto z colorado: z los ojos abiertos ygualmēte z su barba lengua mucho apuestamēte q̄ nõ ha enl mūdo ome q̄ lo nõ supiesse z lo viesse q̄ nõ dixese q̄ era viuo. E pusierõ el cuerpo en vna silla muy noble del cauallo bauieca: z pusierõ la silla en vn cauallufue cõel cuerpo z vestierõle a carona vn gãbar de cendal delgado: z fizierõ dos tablas cauadas vna pa los pechos z otra pa las espaldas en q̄ cauia todo el cuerpo: z sũtauanse en los costados z la detras llegaua fasta el colodrillo: z la de delãte fasta el pescueco z erã encaçadas enla silla en guisa q̄ el cuerpo nõ se podia reboluer a ningũ cabo. E al dozeno dia en la mañana armaron se todas las cõpañas del cid ruy diez E mandaron cargar las azemilas de quãto teniã de todo lo mejo: q̄ pudiã hauer. E quando fue la media noche pusierõ el cid encima d̄l cauallo asy co



mo estaua pegado en la silla: 7 atarólo muy biē con buenas cuerdas en guisa q̄ estaua todo el cuerpo tā derecho 7 a tan ygual q̄ semejava q̄ estaua viuo: 7 tenía calçadas vn̄as calças pintadas q̄ semejava brafoneras. E vestieronle vn̄as sobreseñales de cédal verde a sus armas: 7 vn̄a capellina de pargamino pintada: 7 el escudo de esa misma manera: 7 pusieron le su espada tizona en la mano 7 tenía el brazo enfiesto 7 atado de yuso tan sotilmēte q̄ era marauilla como tenía el espada tan derecha 7 a tan ygual. E yua del vn̄ cabo el obispo don jeronimo: 7 del otro gil diez q̄ lo guiana assi como mado el. E desq̄ todo esto fue guisado: ala media noche salieron de valencia por la puerta de roceros q̄ es contra castilla. Primeramente salio pero bermudez cō la seña del Lid: 7 con el q̄nientos caualleros q̄ lo aguardauā muy biē guisados: 7 empos estos las asemillas con todo el rastro: 7 empos estos otros q̄nientos caualleros: otrosi muy biē guisados: 7 a sus espaldas doña ximena gomez: cō toda su cōpañā: 7 empos ellos q̄nientos caualleros q̄ la guardauā: 7 en la çagera del cuerpo del Lid: 7 cō el ciēt caualleros escogidos. E salieron tan passo q̄ semejava que nō yuan ay diez canalleros.

**Caplo. cclxxiij. de** como todos los cristianos q̄ salierō d̄ valencia cō el cuerpo del Lid 7 cō doña Ximena gomez ovierō batalla con el rey bucar. E de como los moros fuerō vécidos 7 muertos veynte 7 dos reyes sin la otra gēte. E de las muy grādes riquezas que hallaron quādo robarō el campo. E de como tomaron su camino para castilla.

**Q**uēta la hystoria que desque fue el día claro dō aluar fañez mínaya paro sus aces muy oz

denadamēte: 7 fueron ferir en los moros muy denodadamente: 7 dierō luego primeramente en las tiendas de la mora negra que estaua en la delātera. E atan adesoza fue la espoloneada q̄ mataron de su compaña bien los ciento 7 cincuenta moros: ante q̄ se vbiāsen armar ni caualgar. E aquella mora negra diz que era atan maestra 7 a tā aprecebida de tirar d̄ arco torquī: q̄ era por marauilla: 7 diz que la llamauā en arauigo meteyma turia q̄ quiere dezir estrella de los arqueros de torquia. E ella fue la primera que caualgo: 7 quāto vn̄os cincuenta que fincaron con ella fizierō ya quanto daño en la compaña del Lid: mas al cabo mataron ala mora: 7 fuyeron los suyos por el real. E tan grande era el ruydo 7 la buelta dellos q̄ muy pocos se vieron armar. 7 tornādo las espaldas comēçaron de fuyr cōtra la mar. E quādo vio el rey bucar esto 7 sus reys: comēçaron se de marauillar: que bien les semejo que venian de parte de los cristianos biē setenta mill caualleros todos blancos como la nieue: 7 delante todos venia vn̄ cauallero muy grāde en vn̄ cauallo blanco: 7 traya en la mano siniestra vn̄a seña blanca: 7 en la otra vn̄a espada que semejava de fuego: 7 fazia muy grand mortandad en los moros que yuan fuyendo. E tan espantado fue bucar que nō touieron rienda fasta dentro en la mar: 7 la cōpañā del Lid firiendo 7 matando en ellos: que les nō dauan vagar: 7 derribauan tantos que era vn̄a grand marauilla que nō tornauan cabeça por se defender. E quando llegó ala mar tan grande era la priesa por se acoger alas naues que murieron ay: mas de veynte mill personas ahogadas. E fueron ay muertos veynte 7 dos reys de los treynta 7 seys. E el rey bucar 7 los que escaparon alçaron las velas 7



fueronse su carrera q̄ nūca jamas tornaron cabeça. **E** don aluar fañez 7 las otras gētes despues q̄ los moros fueron vécidos robaron el campo: 7 atan grande fue el algo q̄ allí fallaron q̄ lo nō pudian leuar. **E** cargarō camellos 7 cauallos d̄ todas las mas nobles cosas q̄ allí fallaron: 7 fueron se tornando adonde estaua el **Lid**: 7 doña ximena gomez 7 el obispo don ieronimo q̄ yua mas passo. **E** atan grande fue el hauer q̄ aquel dia fue ganado allí: q̄ nō pudieron dar cabo a lo leuar nin a lo robar: d̄ guisa q̄ el mas pobre delos cristianos q̄ ende escapo: tambié delos de cauallo como delos de pie finco rico delo q̄ ende leuo: en oro 7 en plata: sin las otras cosas que ende houierō. **E** despues q̄ todos fueron tornados 7 tomaron del cāpo quanto quisierō: mouierō su camino para castilla 7 fueron a albergar a vna aldea que dizen siete aguas: todos ricos 7 muy biē andantes: 7 venieron a castilla a sus jornadas contadas.

**C**ap. cclxxiiij. de como despues que doña ximena gomez y los cristianos se partierō con el cuerpo del **Lid** para castilla: entraron los moros en valencia cō grandes alegrías y la posierō como deante fasta q̄ el rey don jaymes de aragon la torno a ganar. **E** delas grādes riquezas que houieron del despojo que dexaron los cristianos dela batalla que houieron con el rey bucar.

**S**egun cuēta **Aben alfange** el que fizo esta hystoria en arauigo diz q̄ el dia q̄ la cōpañia del **cid** salto de valencia: 7 desbaratarō al rey bucar 7 a los treynta 7 seys reys q̄ venieron cō el: por cierto cuydauā los moros del alcudia 7 los delos arrauales q̄ el **cid** vtiuo salia de q̄ lo vieron en su cauallo 7 su espada en la mano: mas

quando lo vieron yr cōtra castilla: 7 q̄ ninguno nō tornaua ala villa fueron marauillados. **E** estudiaron todo aq̄l dia assy q̄ nō osaron yr alas tiendas q̄ dexaron los del rey bucar nin entrar a la villa: cuydando q̄ lo fazia el **Lid** cō algūa maestria: 7 toda aquella noche estudiaron en aquel cuydado q̄ nō osauan salir delos arrauales. **Qu**ando fue otro dia pararō mientes cōtra la villa 7 nō oyeron ningū ruydo: 7 aben alfange caualgo en vn cauallo 7 vn ome cō el 7 fue cōtra la villa: 7 fallo todas las puertas cerradas: fasta que llego ala puerta por donde salieran las compañías del **cid**. 7 desi entro en la villa 7 andudo todo lo mas della: 7 nō fallo ay home ninguno 7 fue marauillado. **E** estonces salio dela villa 7 fue dādo voz a los moros delos arrauales 7 dixoles en como toda la ciudad era vazia de cristianos. **E** fueron marauillados mas que ante: pero cō todo esto nō osauan salir alas tiendas ni entrar ala villa 7 estudiaron ansi biē fasta medio dia. **E** quando vieron que nō recudia home de ningūa parte torno otra vez aben alfange ala villa 7 fuerō con el grā compañía delos mejores moros q̄ haūa entre ellos: 7 entrarō en la villa 7 en el alcacar: 7 cataron todos los palacios 7 las camaras 7 nō fallarō ay home ni cosa viua: 7 fallarō escrito en vna pared por letras de arauigo q̄ fazienda **Sil diez**: en como era muerto el **Lid** ruydiez: mas q̄ lo leuarā en aq̄lla guisa por vécir al rey bucar: 7 porque les nō osasse ninguno cōtrariar su yda. **E** quando esto vierō los moros fueron mucho alegres: 7 con grandes alegrías abrierō las puertas dela villa: 7 embiaron dezir estas nuevas a los delos arrauales: 7 venierōse cō sus mugeres 7 cō sus hijos meter cō la villa cada vno a sus casas q̄ avia dexadas. 7 desde aq̄l dia fue la cibdad de valencia en poder



# Crónica.

de moros fasta que la gano el rey don jaymes de aragon: 7 nõ fue tan poco tiempo q̄ segun cuenta la hystoria fueron bien ciento 7 setenta años. E imo avn que la gano don jaymes siemp̄ la diran valécia la del cid. E luego otro día fueron alas tiendas del rey bucar 7 fallaron ay muchas armas: 7 nõ fallauan ay ningū home viuo: mas los muertos erā tantos q̄ nõ podian pasar ante ellos. E fuerō yendo ansi por la mortādad fasta el puerto dela mar: 7 nõ fallaron ay naues ningūas mas fallarō ay tantos homes muertos moros: que lēgua de home nõ lo podria contar: 7 fallaron ay ya quātas mugeres ascondidas: 7 dixeronles en como el rey bucar fuera vécido. Aducho fueron marauillados dela grand mortandad que fallaron delos moros. E desí comencaron a coger el despojo del campo: esto era muchas tiēdas 7 muchos cauallos: 7 muchos camellos: 7 bufanos: 7 muchos ganados: 7 mucho oro 7 mucha plata: 7 mucha ropa precia da: 7 mucha vianda sin cuenta: assi q̄ les cūplio bien dos años ala ciudad d valencia. E avn q̄ vendian a sus vezindades: en guisa que fincaron muy ricos de allí adelante.

**C**aplo. cclxxxv. d̄ como llevando al Lid sus compañas pa castilla: salieron al camino el infante de aragon 7 doña Sol hija del Lid: 7 despues el rey de nauarra con doña el uira. E de como todos se vinieron cō el Lid para san Pedro de cardēna.

**Q**uenta la hystoria que quādo la compañia del Lid se partio de siete aguas: enderecarō su camino a jornadas pequeñas: fasta q̄ llegarō a salua canete. E siempre fue el Lid en su cauallo: 7 vestido de muy nobles paños: en guisa que quātos le vian por el camino cuydauā que yua

viuo: 7 quando llegauan ala posada descendian lo en la silla: 7 ponia lo en el caual fuste. E estado en salua canete einbiaron dende cartas a sus parientes 7 a sus amigos del Lid: q̄ lo viniesen a hōrrar a su sepultura: E otrosy embiaron cartas al rey don alfonso 7 al rey de nauaria: 7 al infāte de aragō E desí mouieron de salua canete: 7 llegaron a osma. E estando en osma dixo don aluar fañez a doña ximena gomez: que seria bien de meter el cuerpo en atahut: 7 nõ q̄so doña ximena gomez: 7 dixo. que mientras el su rostro 7 los sus ojos estudiessen tan frescos: 7 atan apuestos que nunca el su cuerpo en atahut entraria: ca mejor lo veria ansi sus yernos 7 sus fixas q̄ nõ encerrado en atahut. E el touo q̄ dezia razon: 7 dexo le ansi. E estado allí llego el infante de aragon 7 su muger doña sol: 7 trapan ante si ciēt cauallos armados los escudos a los arcones avtefas 7 todos los cauallos con capas pardas 7 las capillas descolidas: 7 doña sol vestida de estameña 7 todas sus dōzellas esto mesmo: ca cuydauā que haurian de fazer duelo: mas fallarō el pleyto de otra guisa. E quādo llegaron a media legua de osma vieron venir el Lid 7 toda su compañia: mucho apuestamente vestidos. E quando llegaron vnos cerca de otros vieron que llorauā: 7 nõ faziā otro duelo. E quando vieron al cid en el cauallo fuerō mucho marauillados q̄ tan apuestamente venia: 7 comenco el infante de llorar 7 toda su compañia. E doña sol quando vio a su padre derribo las tocas en tierra: 7 comenco de messar los sus cabellos q̄ hauria tales como vn filo d̄ oro. E estonce doña ximena gomez su madre trauo della: 7 dixo. ffixa mal fazedes q̄ passastes el mandamiento d̄ vuestro padre q̄ dio maldiciō a todos los q̄ por el fiziesen duelo. E estōce doña



sol beso las manos al Cid z a su madre z puso las tocas: z dixo. Madre señora yo no so en esto culpada ca nõ sabia del mandamiento de my padre. E en esto hablando tornaronse para Osma y mucho fue grande la gente que fallaron que venian d todas partes por que oyeran dezir en qual manera trayan al Cid ruydiaz: por lo ver que lo tenían por estraña cosa. E en verdad ansi era: ca en ninguna hystoria fallamos que a ningun cuerpo de home finado fiziesen tan noble cosa: nin tan estraña. E desí mouieron de Osma: z fueronse para sant esteuan de gormas. Despues acabo de quinze dias llego el rey dõ Ramiro de nauarra z su muger doña Eluira: z trayan ante si dosietos caualleros armados z escudos a los arcones nõ abiessas: porq̄ le embiaron dezir q̄ nõ hauian de fazer duelo. Equãdo llegaron a media legua de sant esteuan: salieron los a recibir: z nõ fizieron otro duelo sinõ que llozuan con doña Eluira. E quando llego al cuerpo de su padre besole las manos: z a doña Ximena gomez su madre. Mucho se marauillaua el Rey d nauarra z los q̄ conel venian del cuerpo d el Cid ruydiaz porque tambiẽ parecia: ca semejaua mas viuo q̄ muerto. E desí mouieron de sant Esteuan z fuerõse para San pedro de cardena. Mucho era grãde z sin mesura la gente q̄ estaua ay de toda castilla: por ver al Cid ruydiaz en qual guisa venia. E quando fueron ay z lo vieron fueron mucho marauillados: z por cierto cuydauan que nõ era muerto.

**C**apítulo. cclxxxvj. d como el rey don Alonso partio de Toledo para Sant pedro d cardena quando supo q̄ el Cid era finado. E de co-

mo salieron de sant Pedro de cardena a recibir al rey don alonso el infante d aragon z el Rey de nauarra cõ el cid a san cristoual de ybeas. E delas muy nobles obsequias que el rey don Alfonso hizo hazer alas honrras del cid.

**Q**uenta la hystoria que el Rey don alonso era en toledo: E quando vio las cartas en como era finado el cid campeador: z en qual guisa venciera al rey bucar: z como le trayan a tan apuestamente encima de su cauallo: mõiõ de toledo a grandes jornadas fasta que llego a sant pedro de cardena: por honrrar al cid ala su sepultura. E el día que llego a sant pedro: salieron a el el rey de nauarra z el infante de aragon: E lleuaron al cid en su cauallo: fasta el monesterio de sant cristoual de ybeas: que es vna legua de sant pedro de cardena. z trayan el cuerpo entresy: el rey de nauarra de vn cabo: z el infante de aragõ del otro. E quando el Rey don Alfonso vio a tan grandes cõpañas z a tan apuestas z vio venir al cid ruy diez en su cauallo tan noblemẽte vestido: fue mucho marauillado. E stonce besarõ las manos al rey don Alfonso: z don aluar fañez z todos los otros en lugar del cid ruy diez: z ansi gelo dixeron. E el rey don Alfonso cataua al cid al rostro: z veyale tan fresco z a tan liso z los ojos a tã claros z a tan fermosos z a tã yguales z a tan abiertos: que non semejaua si no viuo z marauillauase ende mucho. Mas despues que le dixerõ que siete dias beuiera valsamo z mirrha: z non comiera otra cosa fasta que muriera: E como fuera despues vntado z balsamado: nõ lo tuuo por tan gran marauilla: La opra vezir que en tierra de egipto lo fazian ansi los reyes. E des que fueron tornados al monesterio de,



## Crónica.

sant pedro de cardena descendieron al  
cío del cauallo: e pusieron lo en su lugar  
como solian ante el altar. Mucho fue  
ron grandes las honrras que el Rey  
don alonso fizo al Cid: en cantar mu-  
chas missas: e en vigiliass: e en las otras  
cosas que conuenian al cuerpo e al  
anima. E otrosi fizo mucha honrra al  
rey de nauarra e al infante de aragon  
ca les mandaua dar todo quanto ha-  
uian menester a ellos e a sus compa-  
ñas que trayan consigo.

### Capítulo. cclxxxvij.

Como pusieron al cío asentado en su  
escaño con mucho aparato ala mader  
cha del altar de sant pedro de cardena  
e así estubo diez años. e de como el rey  
don Alfonso e el infante de aragon e  
el rey de nauarra con sus mugeres se  
fueron dende: despues de hauer estado  
tres semanas: e doña Ximena gomez  
con sus compañías finco en el moneste-  
rio de sant pedro de cardena.

uenta la hystoria que al terce-  
ro dia despues que el rey don  
Alfonso lleuo a sant Pedro de  
cardena quisiera enterrar el cuerpo del  
cío: E supo el rey lo que dixera doña  
Ximena gomez sobre ello que no quería  
que se enterrase: e touo lo por bien e  
mando traer el su escaño que el leuara  
alas cortes de toledo: e mandolo po-  
ner ala mano derecha del altar de sant  
pedro: e pusieron sobre el vn paño de  
oro muy noble: e sobre el paño pusieron  
vn cabecal de floxel cubierto de vn tar-  
tari muy noble: e mando fazer vn ta-  
bernaculo sobre el escaño muy noble-  
mente labrado con oro e azul: e pinta-  
das en el las señales del rey de Castilla  
e de leon: e del rey de Nauarra: e del  
infante de Aragon: e las del Cid e  
diez campeador. e desí el rey don Alfon-  
so: e el rey de nauarra: e el infante de  
aragon: e el obispo don jeronimo: por

hazer honrra al cuerpo del cío llegarō  
a ayudar a sacar el cuerpo del Cid de  
entre las tablas en que lo metierā en  
valencia. E desque lo houerō sacado  
estaua el cuerpo a tan yerto que se nō  
doblaua a ningun cabo: E su carne a  
tan lisa e a tan colorada: que nō seme-  
jaua que era muerto: e touo el Rey q̄  
se podria fazer bien lo que queria e q̄  
hauia començado: E vestieron el cuer-  
po de vn tartari muy noble: e de vnos  
paños que le embiara el gran soldan  
de persia: e calcaronle vnas calças de  
aquel paño mesmo: e asentarō le en el  
escaño q̄ el rey don Alfonso mandara  
guisar: e pusieron le en la mano izquier-  
da la su espada tizona con su vayna: e  
con la manderecha tenia las cuerdas  
del manto. E así estubo desta guisa  
en aquel lugar el cuerpo del Cid diez  
años e mas fasta que lo quitaron den-  
de segun que la hystoria lo declara: E  
quando los vnos paños erā gastados  
vestianle otros buenos. E morarō los  
reyes e todas las otras compañías en  
sant Pedro de cardena fazendo hōrra  
al cío tres semanas: E el obispo don  
jeronimo e otros obispos que venian  
ay dezian cada dia sus missas: e acom-  
pañauan el cuerpo del cío allí donde  
estaua asentado: e echauanle agua be-  
dicha e el encienso: así como es costū-  
bre de lo fazer sobre la sepultura. E des-  
pues de las tres semanas fuerō se cada  
vno a sus lugares: E de la compañía del  
cío: dellos fuerō con el rey de nauarra  
e con el infante de aragon: E fincaron  
con el rey don Alfonso todos los mas  
dellos e los mas honrrados cuyos na-  
turales eran. E doña Ximena gomez  
e sus compañías e gil diez fuerō en sant  
pedro de cardena: así como el Cid e  
diez mandara. E otrosi fincaron ay el  
obispo don Beronimo: e don aluar  
fañez e pero bermudez con doña xime



na gomez fasta que pagaron lo que el Cid ruydiez cãpeador mandara en su testamento.

**C**ap. cclxxxviiij. de como doña Ximena gomez cãplio muy bien lo q̄ el cid mãdara : z se ocupaua siemp̄ en obras virtuosas. E de como gil diez pensaua muy bien d̄l cauallo bauteca: z despues de muerto lo enterro ala puerta del monasterio de San pedro de cardena.

**O**uenta la hystoria: q̄ despues que doña ximena gomez fincara en San pedro de cardena gil diez siempre cato por la seruir assy como el Cid su seõor le mãdara: z seruiola atan bien z atan honrradamente q̄ ella era mucho pagada. E doña ximena gomez cãplio todo muy biẽ quãto el Cid mãdara : z duro quatro años : q̄ siempre fazia cantar muchas missas z vigiliãas por el alma del Cid z de sus defuntos. Esta era su vida: fazer mucho bien por el amor de dios dõ de entendia q̄ era menester: z yua siempre a estar con el Cid a todas las oras q̄ nõ se partia dende sinõ a comer z de noche que la nõ dexauan ay estar sinõ quanto fazian vigiliãas por honrra del cid. E otrosi gil diez tomaua a tã grã sabor en mãdar pẽsar el cauallo bauteca que era gran marauilla : assi q̄ las mas vezes el lo leuaua al agua z lo tornaua al establa. E gil diez por hauer linaje del cauallo del Cid compro dos yeguas las mas fermosas q̄ pudo fallar z echaron las al cauallo por cabresto: z desque fueron preñadas guardaron las muy bien : z la vna pario macho z la otra pario fẽbra. E dize la hystoria q̄ de allı se leuãto linaje deste cauallo en castilla: q̄ houo muchos caualllos z buenos z muy preciados: z por vẽtura los ay oy en dia: z visquio des-

pues dela muerte del Cid dos años z luego murio: z segũ cuẽta la hystoria: duro bien quarenta años: z desq̄ murio soterrolo gil diez ante la placa d̄la puerta del monesterio a man derecha E puso ay dos olmos vno ala cabeza z otro a los pies : que son oy dia muy grandes.

**C**ap. cclxxxix. de como fino doña ximena gomez : muger del Cid: z vinieron a sus obsequias la reyna doña sol su hija z el rey d̄ nauarra cõ doña eluira su muger: hermana de doña sol: y con su hijo el infante dõ garci ramirez. E de como fechas las obsequias partieron las reynas el hauer de sus padres: z se voluieron a sus reynos.

**O**uenta la hystoria q̄ acabo de quatro años derechamente q̄ el cid fino houo de finir la noble dueña Doña ximena gomez: muger q̄ fuera del noble varon Cid ruydiez campeador en aq̄l mismo tiempo E otrosi en aquel mismo tiempo era abbad del monesterio don Barcia telles vn muy noble religioso: z era hombre fijo dalgo. E este abbad z gil diez embiaron por sus fijas del Cid : z de doña ximena gomez q̄ viniesen a honrrar a su madre al su enterramiento z a heredar lo suyo. z doña sol la menor llego ay primero: z esto era porque ya era bñuda : ca finara ya el infante don Sancho con quien ella era casada : q̄ nõ visquito mas de tres años despues dela muerte del Cid ruydiez: E nõ le fincara del fijo nin hija. z luego llego el Rey don ramiro con la otra dueña doña eluira su muger: z vino ay muy gran gẽte con el por honrra de su muger z de su suegra : z traxo consigo el obispo de pãplona: para honrrarla a su enterramiento. E la reyna doña elui



# Crónica.

ra traxo consigo al ynfante dō garcia ramirez niño de quatro años. E de otras partes vinieron ay muy grandes gentes de parientes z de amigos: E muchas otras gentes por ver el cuerpo del Cid. E sin esto cuenta la hystoria: que de todas partes venian ay de cada día por ver como estaua el cuerpo del Cid tā honrrado. E desque todas estas compañías fueron ayuntadas enterraron el cuerpo de doña ximena gomez a los pies del escaño en q̄ el Cid estaua assentado: z dixo la missa el obispo de pamploña: z officiola el abbad don garcia telles. E despues que fue enterrada moraron ay siete días faziendo cantar muchas missas: z faziendo mucho bien por su alma. E estonce llego ay el obispo don jeronimo que era con el rey don alfonso que lo mātenia z fizo mucho por honrrar el cuerpo de doña ximena gomez: La desque lo supo que era finada nō quedo de venir a jornadas cōtadas. z despues de los siete días el rey don ramiro z la reyna doña eluira su muger ordenaron rentas que fincassen sabidas al monesterio por el alma de doña ximena gomez: z q̄ las houiesse gil diez en toda su vida: z despues que fincassen en el monesterio z que feziesen aniversario ciertos en cada año por el Cid z por doña ximena gomez. E desque esto houieron ordenado partierō muy grand algo que fallarō a demas en oro z en plata z en paños nobles z en otras cosas. E quando houieron partido dixo doña sol que quanto ha uia en el mundo que lo queria para su sobrino el infante don garci ramirez: z leuolo luego consigo para aragō: a sus tierras: z ella lo crio fasta que fue grand mancebo: y despues dela muerte de su padre fue alcado por rey de nauarra assi como lo ha cōtado la hystoria. E fino su madre doña eluira: z el

quāto ha uia de fazer en el reyno todo lo faziā por cōsejo d̄ su tía doña sol: ca ella era muy buena Buēna: z mucho entendida z mucho amiga de dios: z en tal manera lo faziā q̄ por ella se endereco el reyno de nauarra vn grā tiempo. E otrosi el rey de nauarra z doña eluira la reyna tornarōse para nauarra: z el obispo dō jeronimo tornose pa el rey dō alfonso: z todas las otras compañías fuerōse para sus lugares. E el obispo dō jeronimo visquio buena vida z honesta z santa: z fino en salamāca: z enterraronlo en la yglesia cathedral: z yaze el su cuerpo mucho hōrradamēte z faze dios muchos miraglos por el. E gil diez finco seruiendo los cuerpos del Cid z de doña ximena gomez sus señores: lo mejor que el pudo z el santa.

## Capit. ccxc. de las hōrras q̄ se hazia al cid cada año despues de muerto.

E del miraglo q̄ acaescio quādo el judio le quiso llegar ala barba. E de como el cid fite puesto en vn monumento: z despues en la sepultura que oy esta.

uenta la hystoria q̄ diez años despues q̄ fino el Cid campear doz estando en su escaño assentado assi so el tabernaculo el su cuerpo el qual tabernaculo mādo el rey dō alfonso cada año le fazian fiesta mucho honrrada: z el abad z gil diez dauā a vestir z a comer a muchos pobres q̄ se ayūtauan ay de muchas partes. E acaescio assi q̄ vn dia faziendo aq̄lla fiesta que se jūtaron ay muy grandes compañías: z veniā ay judios z moros por ver el cuerpo del cid. E el abbad don garcia telles ha uia por costūbre quando faziā aquella fiesta d̄ fazer su sermō al pueblo: z por la grā gēte q̄ se ayūtaua z nō cabian en la yglesia salia se fuera ala placa. E el estado en la p̄dicaciō.



finco en la yglesia vn judío : z díz q̄ se paro ante el cuerpo del Cid : z començo a catar como estaua a tan noblemēte assentado : z en como tenia el rostro a tan fermoso : z como tenia la barba luēga z mucho apuesta z tenia la espada en la mano siniestra : z la manderecha en las cuerdas del manto : assi como lo el Rey dō alonso mandara saluo enve que le mudauan los paños z lo tornauan en aquella misma manera. E dize la hystoria que quando aq̄l judío se paro ante el cid que hauia ya siete años q̄ estaua en el escaño el cuerpo del Cid z en toda la yglesia nō estaua home nūguō sinō aquel judío : ca todos estauan fuera a oyr aq̄l sermōn que el abad fazia. E el judío quādo se vio en su cabo comēco de cuydar z a dezir entre si mesmo. Este es el cuerpo d̄ aquel Cid ruy diez de quien dizen que en toda su vida nūca le trauo home d̄l mūdo dela barba. Quiero lo yo agora trauar dela barba z vere que sera a quello que me podra fazer el. E estonce tendio la mano por trauar dela barba al Cid : mas ante que llegasse el la mano ala barba : el Cid tiro la mano derecha q̄ tenia en las cuerdas del manto z trauo en el arrias dela espada z saco la fuera dela vayna quanto vn palmo. E quando esto vio el judío hōu atan grand miedo que cayo en tierra amortescido de espaldas. E quando el abbad z la otra gente entraron en la yglesia fallaron a aquel judío tēdi do ante el cuerpo del Cid : z estaua a tā quedo que semejava muerto. E el abbad paro miētes al cid : z vio como tenia la mano derecha en la espada : q̄ solia tener en las cuerdas del manto z tenia la espada sacada quanto vn palmo z fue marauillado quādo esto vio que nō lo solia tener assi : z demando el agua bēdicha z echola al judío por el rostro : z acordo. E el abbad pregu

tole que que fuera aquello : z el judío conto todo el fecho en como acaesciera. E quando esto oyeron todos quātos ay estauan fueron mucho marauillados : z fizieron gran clamor z gran plegaria a dios por tal miraglo z por tal virtud que amostrara por el cuerpo del Cid en tal manera : ca manifestamente pareció que assi fuera como el judío dixera. z desde aquel dia en adelante estubo el cuerpo del Cid en aquella manera que nūca le tiraron la mano del espada nin le mudaron los paños. E assi estubo tres años con q̄ se cumplieron los diez años : z cayo se le el pico dela nariz. E quādo esto vieron el abad dō garcia telles z gil diez entendieron que de allí adelante nō deuia ay estar el cuerpo en aquella manera por q̄ parecia feo. E juntaronse tres obispos delas prouincias de en derredor : z con muy gran honrra metieron el cuerpo del Cid en vn monumento grande de boueda que fizieron desta guisa. Lauaron ante el altar de san pedro : a par dela fuesia de doña ximena gomez. E fezieron vna boueda muy alta z metieronlo dentro : assi como estaua assentado en su escaño z vestido d̄ sus paños z su espada en la mano. E ay estubo muy gran tiēpo fasta que vino el rey don alonso a reynar el q̄ fue hijo d̄l muy noble rey don fernādo q̄ gano todo lo mas del andaluzia ca este bicaneturado rey gano la muy noble cibdad de sevilla cō todo su reynado : z gano la muy noble cibdad de cordoua con su reynado : z gano la cibdad de jaben : z gano a vbeda z a baeça z anduxar : z arjona : z a marcos z a otras villas reales muchas z castillos segund que adelante vos lo cōtara la hystoria : La este echo el poder delos moços de españa : z vaze el su cuerpo mucho honrradamiēte en la cibdad de sevilla. E su hijo el Rey don alonso



# Crónica.

traffado al Cid e sacó le de aquella boveda e puso lo en vn monumēto muy noble que mado fazer en burgos. E a doña ximena su muger en otro: e puso los en par del altar de san pedro en San pedro d cardēna: ala mano esqerda cōtra donde dizen el euangelio. E otrosi traffado estonce al cōde dō garcia fernādez q̄ fue señor d castilla e puso lo en cabo deste mismo altar: de la otra parte. Otrosi traffado al rey don ramiro de leon: e puso le en medio del coroz deste mismo monesterio: e fizoles mucha hōrra: e ansi pazē oy en día.

**C**apitū. ccxcij. de como el judio se torno xpiano: E viuto siemp en san pedro de cardēna. E de la muerte de gil diez el priuado d̄l cid q̄ se haúa tornado de moro xpiano.

**A**quí cuenta la hystoria q̄ desq̄ el judio fue entrado en su acuerdo finco los finojos ante el abad e pidiole por merced q̄ lo tornasse xpiano: e q̄ lo bautizasse en nōbre d̄ jesus xpō q̄ quería morir e viuir en la su fe ca lo al tenia q̄ era error. E el abad bautizolo en nombre de la santa trinidad: e puso le nōbre diego gil. E d̄ allí adelāte en toda su vida finco allí en el monesterio cō gil diez seruiēdo e fasiēdo su mādado q̄ nūca otra carrera q̄so buscar. E gil diez siēpre se trabajo del cuerpo del Cid e de doña ximena gozmez su muger fasiēdo sus fiestas cada año: e fasiēdo muchos sacrificios e dādo muy grā algo a pobres a comer e vestir e viuto tāto tiēpo en el monesterio q̄ ovo despues d̄ dō garcia telles dos abades en el monesterio e despues fino E enguisa obro el q̄ todos fueron sus amigos e sus pagados: e peso a quātos en el monesterio avia de su muerte porq̄ atan biē e atā deuotamēte fazia su vida: e seruia las sepulturas de sus señores. E quādo este gil diez fino mā

dose enterrar en el mismo monesterio: ca en su vida mādara fazer su sepultura muy biē labrada. E diego gil finco despues en su lugar seruiendo e fasiēdo el officio q̄ gil diez fazia fasta q̄ fino E si gil diez fue bueno e fazia mucho bien: cuenta la hystoria que mejor fue diego gil.

**C**apitū. ccxcij. de como el rey dō sancho el valiente de nauarra bisnieto d̄l cid entro correr tierra de castilla e lleuaua vna grā presa d̄ ganados e de otras cosas d̄ aderedoz de burgos. E de como salio a el el abad dō johā de san pedro de cardēna a cauallo cō diez mōjes e con la seña del Cid e les dexo la presa.

**S**egun cuēta la hystoria el hōrrado dō rodrigo arcobispo q̄ fue de toledo: e el sabio dō lucas obispo q̄ fue de tuy: en la hystoria delas españas dize q̄ muy grā tiempo despues dela muerte del cid cāpeador quādo andaua la era en mill e dozientos e veynte e tres años: e el año dela encarnacion del señor en mill e cēto e ochēta e cinco años. E en este tiempo reyno en castilla el rey dō alfonso: fijo d̄l rey dō sancho q̄ fue fijo del emperador: e este dō alfonso era su nieto e nō reyno este rey dō sancho mas de q̄tro años. En el reyno de leō reynaua estōce otrosi el rey don alfonso fijo del rey dō fernādo e nieto del empador. E en nauarra reynaua el rey don sancho el valiente: que era bisnieto del Cid fijo del Rey don garcia. E estos reys don alfonso de leō: e dō sancho d̄ nauarra haúa su desamor: e su guerra cō el rey don alfonso de castilla: maguer q̄ este rey don sancho era tio del rey dō alfonso de castilla: hermano de su madre: ca el rey dō sancho el deseado fijo del emperador: fue casado cō doña blāca fija d̄l rey don garcia nieto del cid. E este



rey dō sancho de nauarra entro correr la tierra a su sobrino el rey don alfonso de castilla: e luego biē fasta burgos e cō grā enconia dō vna cucillada en el olmo q̄ estaua ante la yglesia d̄ sant iohān de burgos: e lleuaua muy grā presa de muchos ganados e bueys: e bestias de arada: e otras cosas muchas delo q̄ fallauā por la tierra. E a tan grande era la presa q̄ la nō podiā mouer. E yendo cō esta presa para nauarra: hōuierō de passar cerca del monesterio de sant pedro de cardena: do yaze el cuerpo del Cid cāpeador. En aq̄lla sazō era abad de aq̄l monesterio vn home bueno q̄ hauia nōbre dō jōhā: e era home fijo dalgo e anciano: e quādo era mancebo: era home mucho efforçado en armas. E quando vō leuar aq̄lla presa tamaña e tan grande de castilla: hōuo grand pesar: e como quiera q̄ era home viejo e hauia gran tiēpo q̄ nō caualgara: subio estōce en vn cauallo: e leuo consigo diez mōges e mādō tomar al mas rezio monje la seña del Cid q̄ estaua colgada: e salio al rey don sancho q̄ leuaua la presa. E el rey quādo lo vō venir marauillo se q̄ seña podria ser aquella: ca en aq̄lla sazō nō hauia home bueno q̄ tal seña traxiese. E quādo vō q̄ veniā pocos conella: atēdio ver q̄ podria ser aq̄llo. E quādo el abad lleuo ante el rey hōmillose e comēco su razō en esta mane la. Señor rey dō sancho: yo so abad de este monesterio de sant pedro de cardena: dōde yaze el honrrado cuerpo del cid cāpeador vō visauuelo. E por ende señor vēgo a vōra merced cō esta su seña q̄ el metio en muchas batallas que vēcio. E señor pido vos por merced: q̄ por vōra mesura: e por honrra del cid e desta su seña: q̄ mādades dexar esta presa en este lugar. E señor en este honrra redes a vos: e al honrrado cuerpo del cid q̄ aquí yaze. E quādo lo oyo el rey

fue marauillado: q̄ atan efforçadamēte e tā sin miedo le dezia que dexase la presa. E de si comēco a cuydar: e desque pēso en si dixo. Home bueno nō se quē vos sodes: mas por lo q̄ haudes dicho e hablado: yo quiero dexar la presa: ca ay muchas razones buenas por q̄ la deuo dexar. La p̄mera es: por q̄ so su visnieto como vos dezides. La segūda es por la hōrra d̄l cuerpo suyo q̄ aquí yaze en este monesterio. La tercera es: por reuerēcia desta su seña que nūca fue vēcida. La quarta razō es por que quādo destos deudos nō hōuiesemos ningūos: deuo la dexar: por q̄ si el viuo fuese nō la osaria passar a tā cerca del: ca cierto so q̄ lo nō consenteria. E por ende: e por lo de d̄os: e por hōrra de mī visauuelo el cid: mando q̄ la dexen: e vos abad mādada tomar por q̄ supistes biē guisar para la leuar de nos. Quādo el abad esto oyo: fue arā alegre q̄ mas nō podria: e estonce fue besar las manos al rey dō sancho mas el nō gelas quiso dar por q̄ era clérigo prestre de missa. E estōce mando el rey tornar la presa al monesterio de sant pedro de cardena: e tornose el conella: e mando poner la seña en su lugar: e moro en el monesterio estōce biē tres semanas: fasta q̄ la presa fue tomada a sus dueños aquí fuera robada. E despues q̄ todo esto fue entregado: ofrescio al monesterio bien dozientas doblas por el alma del cid su visauuelo e dende tornose para su reyno: nō fasiēdo daño ninguno. Mas agora dexa la hystoria de hablar del Cid campeador que d̄os perdone la su alma. E torna a contar del rey don alfonso.

**Caplo. ccxciiij. de como el rey dō alfonso se mando llamar rey de españa: e de como corrió tierra de moros e les hizo grādes daños e d̄ como adolescio del mal de q̄ ovo d̄ mo**



## Crónica.

rir: de como antes q̄ muriese quería los gr̄ades d̄l reyno casar a doña vrraca su hija con el conde don Somez de val de espina.

**Q**uenta la hystoria q̄ andados quarēta 7 dos años del reyna do d̄l rey don alfonso q̄ fue en la era de mill 7 ciento 7 quarēta 7 dos años: 7 en el año dela encarnacion en mill 7 ciento 7 q̄tro años: Este rey dō alfonso despues q̄ passo por todos los trabajos q̄ oystes cōel rey don sancho su hermano sobre la cōtiēda de los reynos despues q̄ gano a toledo por honrra desí 7 de su señorio m̄ado se llamar rey de españa. Cuenta la hystoria q̄ en este mismo tiēpo entro a correr a tierra de moros cō muy gr̄a hueste: 7 q̄br̄a to tod̄a la tierra quem̄ado 7 matando 7 astraḡado 7 rob̄ado 7 faziēdo grand daño. E desque ovo toda la tierra robada 7 cōfondida: tornose pa Toledo muy rico 7 mucho honrrado: 7 toda su hueste conel por amor de tomar algun plazer 7 alguna folgāca. E iūtaronse ay cōel condes 7 ricos homes 7 otros homes honrrados de su señorio 7 arcobispos 7 obispos 7 abbades q̄ le venian a fazer cortes: 7 buscar le muchos plazer: 7 el rey dō alfonso est̄ado en esto adolesció: 7 cuyd̄ado los físicos dar le consejo de sanidad cresciole mas la enfermedad d̄ cada dia. 7 ellos sabiendo como el siēmp̄ trabajara despues q̄ nasciera faziā le cada dia caualgar por le fazer plazer: 7 tornar al vso q̄ solia porq̄ tomasse algun solaz porq̄ pudiesse veuir. La mucho conorte tomauā los homes: vsando las costumbres que vsauan mientras mancebos: 7 que los moros nō osarian alçarse: ni fazer daño en la tierra. E en todo esto los condes 7 los ricos homes 7 los homes buenos dela tierra veyēdo 7 siendo ya ciertos por los físicos q̄ de aq̄lla dolencia hauia el rey de finar: d̄ todo

en todo houieron su consejo 7 sus fablas: diziendo en como el Rey dō alfonso nō les dexaua fijo heredero ninguno nin fincanta quien m̄atuiese el reyno: sinō don alfonso su nieto fijo d̄ doña vrraca su hija: 7 del conde don remon de Tolosa. E porque este don alfonso era niño muy pequeño houieron su acuerdo entre si que entre tanto que el niño se criaua fasta que fuese para mantener el reyno: q̄ seria biē que casasen a su madre doña vrraca alfonso que fincara biuda del conde dō remon. E que seria buen casamiento para ella conel conde don Somez de val de espina: porque era mayor 7 mas poderoso que ninguno de todos los otros. E empero que todos tomaron este consejo en vno: mas nō se atreueron a dezir lo al rey don alfonso: temiēdo que le pesaria ende en dezir le que casasse a su fija legitima 7 su heredera con su vasallo: 7 hauian temor que se les sofiañasse 7 los maltraxesse por ello 7 que de allí adelante refusaria su consejo 7 fincarian ellos por denodados: 7 por maltrechos 7 envergonçados. 7 por esto nō se atreuió ninguno a gelo dezir: catando estas cosas que podrian acaesce r.

**C**apí. ccxciiij. de como los grandes del Rey no touieron manera que vn judío hablasse al Rey dō alfofo sobre el casamiento d̄ su hija 7 d̄l enojo que dello recibio. E de como la caso con el rey don alfofo d̄ aragō.

**A**quí cuenta la hystoria q̄ ellos est̄ado en esta duda: que hablaron con vn judío físico del rey 7 su priuado que hauia nōbre cibdiello. E metieronle en su consejo 7 cōtaronle el acuerdo que hauian tomado sobre el fecho del casamiento de doña vrraca: 7 rogaronle que quando viesse al rey de buen talante 7 alegre que ge



lo dixesse lo mejor que el pudesse e su-  
piese. E el judio otorgo gelo delo fa-  
zer: e partiose dellos: e fuese para el  
rey: e contole todo el fecho segun que  
gelo hauian rogado. E el Rey quan-  
do esto oyo fue muy sañudo contra el  
judio: e catolo mucho e dixo. No ries-  
pto yo a tí: porque me osaste dezir tal  
cosa de hablar en casamiéto de mi fija:  
mas la culpa es mia que te llegue ala  
mi priuança: e yo te fare tomar peni-  
tencia deste pecado: e guardate que  
no parezcas mas ante mí: ca si ante mí  
vienes: sabe por cierto que te manda  
re matar: ca la mi fija a mí conuiene  
de casar: mas no como los cōdes e los  
ricos homes quisieren: ni los otros q̄  
eneste consejo son. E estonce mandole  
quitar ante sí: e mandole tomar quan-  
to le fallaron. E los condes quando  
esto oyeron: touieronse por enuergon-  
cados e por confundidos: e no osarō  
mas cometer este fecho. E estonce se-  
gun cuenta el arcobispo don rodrigo  
criauan al niño que era nieto del rey  
el conde don pedro: e haúa nombre  
don alfonso fijo del conde don reimon  
de tolosa e de doña vrraca alfonso fija  
del rey dō alfonso. E el rey no amaua  
al cōde ni cataua por aq̄l niño su fijo:  
e mado llamar al arcobispo de toledo  
el primado e a los obispos e a los aba-  
des que eran ay estonce conel: e houo  
su cōsejo conellos: si daría a su fija do-  
ña vrraca en casamiento al rey don al-  
fonso de aragon: que gela embiava a  
pedir. Ellos dixeron. Señor segun  
que ella fue casada: tenemos q̄ es vno  
delos buenos casamientos que le po-  
dedes dar: segun que nos entēdemos.  
E el rey touo q̄ gelo consejauan bien.  
E al rey de aragō plogole mucho con  
estas nuevas: e mouio luego su cami-  
no e vino para toledo: e fizieron lue-  
go sus bodas muy ricas e mucho hon-  
radas de todos complimientos. E

tanto que las bodas fueron acabadas  
tomo el rey don alfonso de aragon su  
muger: e fuese conella para su tierra.

**C**aplo. ccxcv. de vn  
miraglo que contescio en la yglesia de  
sant ysidro de leon: ocho dias ante de  
la muerte del rey don alfonso.

**Q**uenta la hystoria que anda-  
dos quarēta e tres años e sie-  
te meses del reynado deste rey  
dō alfonso: que fue en la era de mill e  
ciēto e quarēta e tres años. E andaua  
el año d̄ la encarnaciō del señor en mill  
e ciēto e cinco años e siete meses. Este  
rey don alfonso llegando ya al acaba-  
miento de sus dias: dió que ocho dias  
antes que el muriese: señaladamente  
el dia de sant johan bautista cōtescio  
vn miraglo en la yglesia de sant ysidro  
de leon que fue en esta manera: que  
comenco a manar vna agua muy cla-  
ra ante el altar de sant ysidro: en el lu-  
gar donde tiene el clerigo los pies quā-  
do dize la missa: e no se abrian los jun-  
tamiētos delas piedras ni dela tierra  
enderredor: mas delas piedras viuas  
enteras de medio dellas mano tres di-  
as q̄ nunca quedo de manar. E este mi-  
raglo fue demostrado e dicho al obis-  
po: e sono por toda la ciudad. E era  
ay estonces don pedro obispo de auila  
e don pelayo obispo de ouiedo: e quā-  
do lo oyeron fueronse para santa ma-  
ria de regla que es la yglesia cathedral  
e vestieron se como les conuenia: e fue-  
ron se con gran deuocion e con gran  
procecion e con todo el pueblo dela  
ciudad a la yglesia de sant ysidro dōde  
paze el su santo cuerpo e dō era este mi-  
raglo: e cantarō ay missa muy altamē-  
te: e fezeron su sermō muy bueno. E  
la missa y el sermō acabado: fincarō  
los finojos los obispos ante el altar:  
e toda la otra clerezia de mañana al  
alua. E estando los finojos fincados



llorando y bendiziendo el nombre de dios por la maravilla de aquel miraculo: beuieron de aquel agua y cogieron della en redomas de vidrio por testimonio y no mano mas: y luego comenco de quedar. E desy tornaronse con su procession para santa maria de regla. mas quando los dela tierra oyeron dezir a tal miraculo: y en como era el Rey don alfonso doliente del mal que fino entendieron luego que aquel manar del agua delas piedras que no era al sino llozo y quebrato de toda espania que venia por la su muerte.

**C**aplo. ccxcvi. de como el rey don alfonso fizo su testamento y despues de hauer recibido con mucha deuocion sus sacramentos murio muy gloriosa muerte.

**O**uenta la hystoria que estado el rey don alfonso en la cibdad de toledo que el gano allegauase el tiempo en que el batia de morir y de salir deste mundo. E stonce mando llamar a todos los platos que ay eran: y ordeno su testamento muy bien y muy complidamente: y mandose enterrar en el monesterio de Sasagun que el enriquesciera con muchos buenos dones. E desy fizo su confession general ante todos en esta manera. Señor dios poderoso Jesu xpo que el tu santo cuerpo diste a martirio y a muerte por nos y fue derramada la tu sangre en el mundo por la nuestra salud y por la nuestra vida y por la tu muerte: somos librados dela grand oscuridad delas tiniebras en que eramos por el pecado de los nuestros primeros padres: y señor en tu poder son los reynos: y tuyo es el poder de dar y de toller tan solamente: y todas las cosas son al tu mandamiento. E señor tu me diste reynos a mandar en este mundo mas que yo mereci: y yo te serui con ellos no tam

bien como desuera: passando en todas las cosas contra tus mandamientos: y non ygualando el derecho como deuia porque me tengo por errado contra ti. E agora Señor es tu voluntad de me quitar los Reynos que me diste: y que me vaya deste mundo: para donde la tu merced fuere. E señor sea la tu merced que lleues la my alma a la tu gloria sin fin: donde los tus santos son y no sea desamparado dela tu grand misericordia. E otrosy Señor no desampares estos Reynos de castilla y de Leon: que fincan en tan gran desamparo por mengua de Señor: ni quieras dar lugar a los enemigos de la Santa fe catholica que querran follar los tus Santos altares: en que se consagra cada dia el tu santo cuerpo: nin des lugar a los malos que querran andar sueltos por la tierra: y faziendo mucho mal a los tus seruos: y robando los caminos: y dales algun pastor bueno que los rija al tu seruiicio. Despues que esto houo dicho: y demando el cuerpo de dios: y recibio le mucho apuestamente y muy bien los finojos fincados y con grand deuocion llorando de sus ojos: y arrepitiendo se de sus pecados. Quando todo esto houo acauado partio sele el alma del cuerpo: fueves primero dia de julio era de mill y ciento y quarenta y tres años. E fue toda su vida setenta y tres años y siete meses. E stonce los condes y ricos homes y los perlados: y todos los otros homes que ay eran fizieron muy grand duelo por el: y touieronlo veynte dias en Toledo faziendo cada dia muy grandes duelos por el: y desy mouieron dende con el cuerpo: y leuaron lo a Sasagun a castilla que es en termino de cea: y enterrarolo en el monesterio cerca de sus mugeres: doña guisabel fija de don Luys rey de francia y doña beatrix fija del rey d'ingla



terra: La en aquel monasterio fuera el criado vn tiempo. E cantaró le muchas missas: e fizieronle sus officios como a tal señor qual el era pertenescia: La el fue vno delos buenos reyes que houo en españa: ca este mantudo sus reynos en justicia e en verdad: E nunca desaforo a ninguno de su señorio E fizo mucho bién: en monesterios e en yglesias e en espitales porq̄ deue haueer la gloria de parayso Amen.

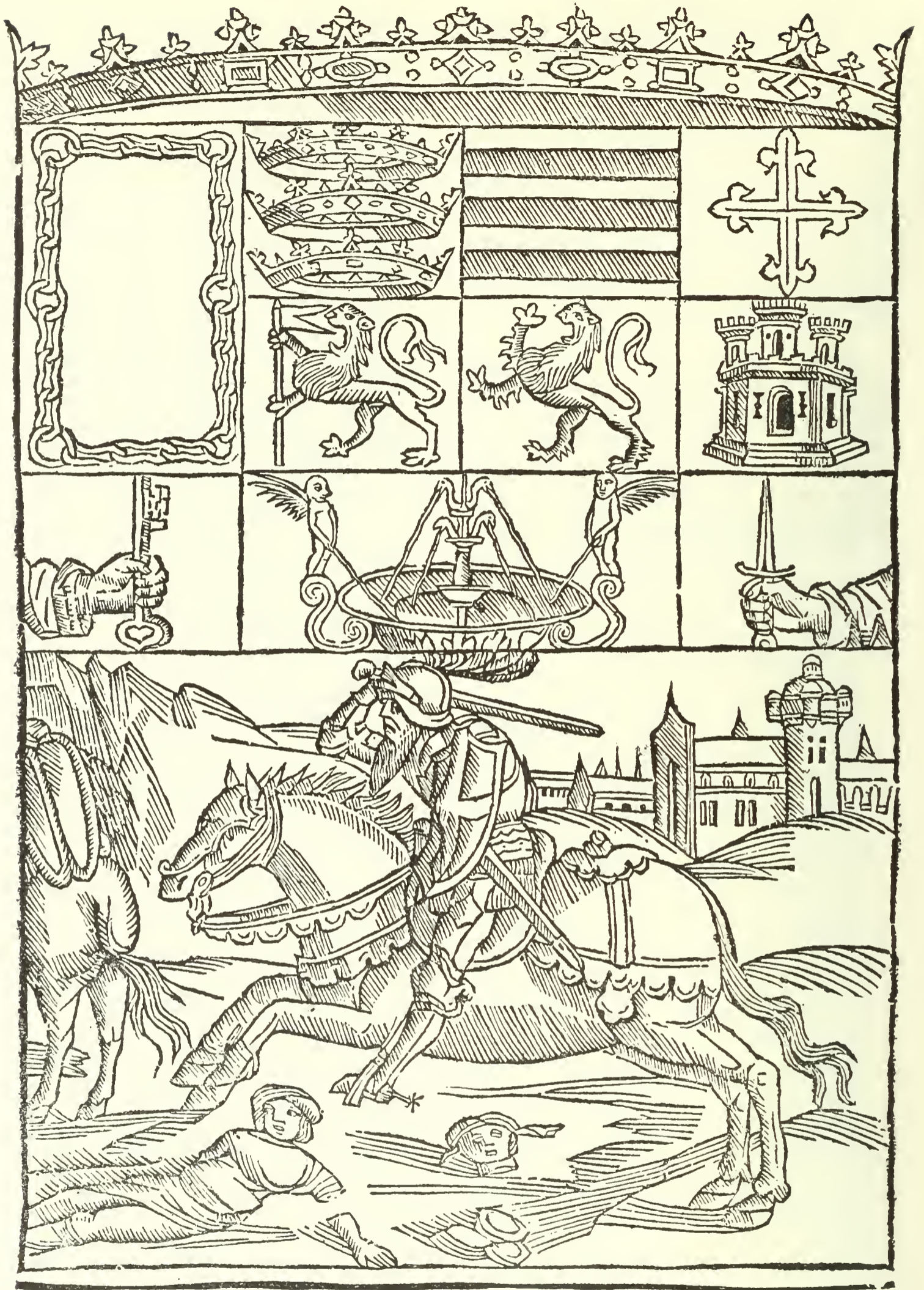
¶ Aquí se acava la cronica del muy famoso cauallero vencedor de batallas: E id ruydies campeador. En la qual van entremezcladas las coronicas de algunos reyes en cuyo tiempo el fue porq̄ nose podía escreuir de otra mane

ra y so estas. La cronica del rey dō Fernando de Castilla e de león primero deste nombre: que fue hijo del rey don Sancho el mayor de nauarra e de la reyna doña eluira hija del conde dō sancho de castilla e nieta del conde garci fernandez e visnieta del conde fernan gonçales. Asimismo vá aquí insertas las coronicas delos reyes don sancho el que murio sobre camora e de don Alóso su hermano el q̄ gano a toledo e de don Garcia su hermano q̄ murio en el castillo de luna. Que fueron todos tres hijos del dicho rey don Fernando e de la reyna doña Sancha que fue hermana del rey dō Bermudo de leon e hija del rey don alonso de Leon quinto deste nombre.

¶ Fin.



# Lid Ruy diez campeador.





**S**iguiese vn breue tratado dela genealogia d'l  
 Lid ruy dias cãpeador: enel qual se declara de donde desciende el Lid ruy  
 dias: assi por parte del padre como dela madre: z como desciendẽ de su lina-  
 je z sangre los reyes de españa z otros reyes z emperadores dela cristian-  
 dad z duques z condes z vizcondes z grãdes caualleros: assi de españa co-  
 mo de otros reynos estranjeros. .

**C**apitulo primero d'  
 como el conde don Diego que poblo  
 a Burgos caso vna hija suya llamada  
 doña Sula con don Muño belchides  
 vn grand cauallero de Alemaña: z ho-  
 uieron dos hijos q̄ fueron dichos don  
 Muño rasura z don Sustios gócales.  
 E d' como el rey dō ordoño de leō segū-  
 do deste nōbre embió a llamar a los cō-  
 des de castilla z los hizo degollar. .



**M**el tiẽ  
 po d'l rey dō  
 garcia d' leō  
 hijo del rey  
 don Alfonso  
 el magno d'  
 leon y d'l rey  
 dō Sancho  
 abarca d' na-

uarra: el conde dō Diego dicho por ce-  
 llo poblo la cibdad d' Burgos z la en-  
 nobleció mucho: en la era d' nueueciẽ-  
 tos z veynte z dos años. que fue el año  
 dela encarnaciō de nro seño: Jesu xpo  
 de ochocientos z ochenta z q̄tro años.  
 este cōde dō diego descẽdía d' la sangre  
 real delos reyes godos d' españa: z ocu-  
 pose mucho en las guerras contra los  
 moros. Estando este noble cōde en la  
 cibdad de Burgos acaescio que vino  
 en romería a Santiago vn gran ca-  
 uallero de Alemaña: natural dela ciu-  
 dad d' Colonia. el q̄l venia z descendia  
 del linaje z casa real delos empadores  
 de Alemaña: z haura nōbre dō Muño

belchides. z ala yda z buelta passo por  
 la cibdad de Burgos: z el dicho con-  
 de don Diego le hizo mucha hourra.  
 E como vio aquel cauallero que el cō-  
 de don Diego hazia guerra a los mo-  
 ros: por seruir a dios z su santa fe ca-  
 tholica no quiso boluer a su tierra: E  
 acordo de se q̄dar en castilla z ayuðar  
 al dicho conde don Diego en la guer-  
 ra cōtra los moros. El conde acatan-  
 do su virtud z catholico desseo: caso le  
 cō vna su hija llamada doña Sula. el  
 qual houo en ella dos hijos que fuerō  
 llamados el mayor don Muño rasura  
 el otro don Sustios goncales: delos  
 q̄les se dira adelãte. E neste tiẽpo los  
 reyes de leō se ayudauã mucho delos  
 castellanos en las guerras delos mo-  
 ros z los castellanos les ayudauã z ha-  
 zian grandes hechos. E como en los  
 leoneses reynasse embidia z mal q̄ren-  
 cia por ello quando yuan los castella-  
 nos alas cortes a leon recibian delos  
 leoneses algunos vltrajes: de mane-  
 ra q̄ haviã algunas quistiones entre  
 ellos z por esta causa hauian mala vo-  
 luntad los castellanos delos ayuðar:  
 saluo d' hazer la guerra por si. E neste  
 tiempo acaescio q̄ el rey delos moros  
 Abderramen entro con grand multi-  
 tud de moros en el reyno de nauarra:  
 z llego fasta vn lugar q̄ se llama muez  
 Alos q̄les no pudiendo resistir el rey  
 dō Garcia de nauarra hizo lo saber al  
 rey dō Ordoño de leon. el qual luego  
 vino ale ayuðar con grãd gente: z ho-  
 uieron batalla cō los moros en val de



# Genealogia.

Junquera: y fueron los cristianos vendidos y muchos muertos y cautivos entre los quales fueron presos el obispo don hermogio de salamanca y el obispo don dulcidio de tudela. El obispo don hermogio dio un sobrino suyo en rehenes llamado pelayo que despues fue martyr. El rey don Ordoño viendo el grande estrago que havia recibido: corrió tierra de moros y hizoles grandes daños y mato muchos dellos: y boluio se con mucha honrra y gran ganancia a camora. y de alli embio a llamar a los condes de castilla que viniessen a se ver con el a un lugar que se llama regular: en la ribera de carrión por que tenia de hablar con ellos algunas cosas cumplideras. y los condes de castilla se fueron adonde el rey los embiava a llamar. y sin que ninguno lo supiesse excepto sus consejeros el Rey los hizo prender y los hizo llevar presos y con cadenas a león: donde despues de haver estado algunos dias en la carcel los hizo degollar: y puso manzilla en su gloria con la sangre sin culpa.

**C**apítulo. ij. de como despues de muertos los condes de castilla los castellanos eligieron dos juezes para que determinassen sus causas: y gobernassen a castilla. los quales fueron don Nuño rasura y don Layn calbo su yerno: y de los descendientes deste don Nuño rasura.

**D**espues de muertos los condes de castilla de la manera ya dicha: viendo los castellanos los grandes daños que havian recibido del rey don Ordoño de león: y como havia mandado matar los condes acordaron de se remediar y sacar juezes entre si que determinassen todos los debates y contiendas que entre los castellanos houiese y escogieron dos cavalleros de los mas sabios que haver

puvieron. el uno fue el dicho don nuño rasura: y el otro don Layn calbo natural de la ciudad de Burgos: señor de bivar y de otros logares: yerno del dicho don Nuño rasura. El dicho don Nuño rasura primero hijo de don nuño belchides y de doña Sula: y nieto del dicho conde don diego y juez de castilla houo un hijo y una hija. el hijo houo nombre don Goncalo nuñez: y la hija doña Vello: que se llamo assi por que nascio velloso. la qual caso con don Layn calbo: como adelante mas largo se dira. Este don Goncalo nuñez hijo de don Nuño rasura: fue padre del muy inclito y famoso cavallero vencedor de batallas el conde don fernan gonçalez de castilla: padre del conde don Barci fernandez: y avuelo del conde don Sancho: que puso los buenos fueros en castilla y establecio los mōteros de spinosa: y visavuelo de la Reyna doña Elvira de navarra señora de castilla: y reuisavuelo del rey don fernando primero deste nombre de castilla y de león: llamado el Magno padre de emperador hijo de la dicha Reyna doña Elvira y del rey don Sancho el mayor: quinto rey de navarra. de los quales descenden los reyes de castilla.

**C**apítulo. iij. de como los siete infantes de lara y don Aldarra gonçalez su hermano descendē del linaje de don Nuño rasura. E de como descendē deste linaje los manriques y los Reyes de portogal por parte de doña Aldafalda.

**E**l segundo hijo del dicho don nuño belchides y de doña Sula su muger hermano del dicho don nuño rasura avuelo del conde don fernan gonçalez houo nombre como dicho es don gustios gonçalez: padre de don goncalo gustios de lara. el qual fue padre de los siete infantes de lara que mataron



los moros en el cãpo de araufans: por la trayció de su tío don Ruy vazques hermano de doña sancha de salas madre de los dichos infãtes: e a su padre don goncalo gustioz puso en cabtíuo en cordoua en poder del rey alinãcor. E estando ende cabtíuo por pmissiõ de dios houo vn hijo en la infanta mora hermana del rey alman cor que houo nombre don mudarra goncales. el qual vengo despues la muerte de sus hermanos los dichos infãtes de lara: e mato al dicho ruy vazques: e hizo apedrear a doña lambra su muger por q̄ reboluto todo el mal. Este don mudarra goncales fue muy valiente e esforçado cauallero e heredo la casa de lara. el qual houo por hijo al cõde dõ Ordoño de lara: padre que fue del cõde don diego ordoñez de lara: el que hizo campo con los tres hijos de don Arias goncalo en el cerco de camora: sobre la muerte del rey dõ Sancho su señor que mato el traydor de Uellido dolfos: e los mato ende. Este conde don Diego ordoñez houo por hijo al conde don Pedro de lara. e el cõde dõ pedro de lara houo por hijo al conde don Manrique dõ lara señor de molina de los condes. del q̄l dicho dõ manrique de lara descíenden los manriques e los reyes dõ portogal: de parte de vna su hija deste cõde dõ manrique que houo nombre doña Madalda manrique: Reyna de portogal muger del rey dõ Alonso enriquez: primero rey de portogal: mieto del rey don Alfonso de castilla que gano a toledo etc.

**C**aplo. iiii. en que se declara como el Cid ruydiaz descíede de linaje de don Nuño rasura: e de dõ Layn calbo juezes de castilla. E de como descíende deste linaje los de viscaya señores de haro e los de mendoca e los de castro.

**P**ara entender claramente como el Cid ruydiaz descíede de la misma línea e sangre que el conde Fernan goncales. es de saber q̄ la dicha doña vello hija de don nuño rasura e hermana dõ don Goncalo nuñez padre del dicho conde don Fernan goncales de castilla: caso con el dicho don Layn calbo cauallero natural de burgos: e señor de viuar: e juez de castilla: juntamente con su suegro don nuño rasura como dicho es. Este don Layn calbo señor dõ viuar houo en doña vello su muger hija de don Nuño rasura avuelo del conde don Fernan goncales quatro hijos. al mayor dixeron Fernan laynez: e deste descíende el Cid ruydiaz e los de viscaya: e este pueblo a Haro. E al segundo dixeron Layn laynez: e deste descíenden los de mendoca. E al otro dixeron Ruy laynez: e este pueblo a Peña fiel: e deste descíenden los dõ castro. E de bermud laynez el menor descíede el dicho Cid ruydiaz de viuar dõ parte de doña Egilion su visauela por dõ parte del padre descíende del mayor que se llamo Fernan laynez como dicho es. Assi que el Cid ruydiaz por dos líneas descíende del linaje de don layn calbo e de doña vello su muger hija de dõ nuño rasura en esta manera. Fernan laynez hijo primero de dõ layn calbo touo por hijo a Layn fernandez. e este layn fernandez touo por hijo a Nuño laynez. E bermud laynez hijo postrimero de dõ Layn calbo touo por hijo a Rodrigo bermudez: e este rodrigo bermudez houo por hijo a hernã ruyz. e hernã ruyz houo por hijos a Pero fernandez e vna hija que dixerõ doña Egilion. Y esta doña egilion era visnieta de bermud laynez hijo menor de layn calbo. assi q̄ ella era en q̄rto grado descíediente del dicho dõ layn calbo por parte de bermud laynez su hijo menor: e nuño lay



# Genealogía.

nez su marido: hijo de Layn fernández era en tercero grado descendiente del dicho don Layn calbo: por parte del hijo mayor del dicho don Layn calbo que se llamo Fernan laynez: que fue ayuelo deste don Muño laynez. Assi q̄ este don nuño laynez y doña Egilion erā tío y sobrina: y casaron con dispensacion. y houiéron vn hijo que le dixeron dō Layn nuñez: el qual houió por hijo a don diego laynez. Este don diego laynez caso cō doña Teresa nuñez hija del conde don Muño aluarez de amaya: hijo del rey don Alonso de leō quinto deste nōbre. En la q̄l doña tereza nuñez houió este don Diego laynez su marido: al muy inclito y famoso y bienauçturado cauallero vencedor de batallas don Ruydiaz el cid campeador: que fue visnieto del dicho rey dō alōso por parte de su madre. ¶ E por que algunos que no han leydo la cronica del Lid: piensan q̄ este don Diego laynez ovo al Lid ruydiaz en vna molinera. sepan que no es assi: antes es como en este caplo se ha dicho. y la declaraciō desto mas cūplida hallar la hā enl. j. caplo desta cronica del Lid.

**P**ara bien entēder esta genealogia q̄ se sigue. es de saber q̄ por q̄ en estos Reynos de castilla y de leō ha auido muchos reyes q̄ se hā llamado por este nōbre dō Alonso: y en la manera del cōtar q̄l se llame primero o segundo etc. suele aver diuersidad: y por q̄tar esta duda a los q̄ leyeren esta genealogia ponerse hā aq̄ por ordē de de el rey dō Alōso q̄nto deste nōbre de leō: y lo mismo se hara de los reys q̄ se hā llamado dō fernando: y dō Sancho: y don Enrique.

**A**l rey dō Alonso quinto deste nombre fue rey de leon: y este es el que murio sobre Uiseo: en portogal de vna saetada.

¶ El rey don Alonso sexto deste nombre de castilla y de leon: es el que gano a toledo: hermano del Rey don Sancho q̄ murio sobre camora.

¶ El rey dō Alonso. vij. deste nombre de castilla y de leō: es el rey dō Alonso de aragon: que fue casado con la reyna doña Urraca: hija del rey dō Alonso que gano a toledo: y reyno algun tiēpo en castilla y en leon: po despues se apartaron.

¶ El rey don Alonso. viii. deste nōbre es el emperador don Alonso hijo de sta reyna doña Urraca y del cōde dō Remon de tolosa.

¶ El rey don Alonso. ix. deste nōbre: fue llamado el noble y fue rey de castilla: y vencio la gran batalla de las nabas de tolosa. y fue hijo del rey dō Sancho el desleado de castilla.

¶ El rey don Alonso. x. deste nombre fue rey de leō y padre del rey dō bernando de castilla y de leō: que gano a Seuilla y Lordoua.

¶ El rey dō Alonso. xi. deste nombre de castilla y de leon: es el q̄ fue dicho el sabio: y gano el reyno de murcia.

¶ El rey dō Alonso. xii. deste nombre de castilla y de leon. es el q̄ gano las algeziras: y murio sobre gibraltar.

**A**l rey don fernando primero deste nombre de castilla y de leon: es el q̄ gano a Uiseo y a Loymbra: y fue padre del rey don Sancho que murio sobre camora.

¶ El rey don fernando segundo deste nombre fue rey de leō y hermano



del rey dō Sancho el desseado de castilla: que fueron hijos del emperador don Alonso.

¶ El rey don fernando tercero deste nombre de castilla 7 de leon: fue el q̄ gano a Seuilla 7 a rordoua: que fue hijo del rey dō Alonso de leon 7 de la reyna doña Berēguela d̄ castilla.

¶ El rey don fernando. iiii. deste nombre: fue el que murio en Japen emplazado por los dos hermanos carabajales.

¶ El muy xpianissimo rey dō fernando. v. deste nombre: es el que oy reyna en españa: hijo del rey don Juan de aragon.

¶ Rey dō Sancho primero deste nombre: fue el rey don Sancho el mayor d̄ nauarra que reyno en castilla por su muger doña Catalina: 7 fue padre del rey don fernando primero deste nombre de castilla 7 de leon. 7 del rey don Ramiro primer rey de aragon: 7 de don Garcia rey de nauarra.

¶ El rey don Sancho segundo deste nombre de castilla 7 de leon: fue el q̄ murio sobre camora: hijo del rey dō fernando primero deste nombre de castilla 7 de leon.

¶ El rey don Sancho de castilla tercero deste nombre: es el que fue dicho el desseado hijo del emperador don alonso.:

¶ El rey dō Sancho quarto deste nombre de castilla 7 de leon: es el q̄ gano a Tarifa: q̄ fue muy efforcado a marrailla: hijo d̄l rey dō alōio el sabio.

¶ Rey don Enrrique primero de este nombre: fue rey d̄ castilla hijo del noble rey don Alonso noueno de este nōbre: 7 murio de quatorze años en Palencia de vna teja.

¶ El rey don Enrrique segundo deste nombre de castilla 7 de leon: fue hermano bastardo del rey don Pedro: al qual mato este rey dō enrrique.

¶ El rey don Enrrique tercero deste nombre de castilla 7 de leon: fue dicho el doliente que hizo el monesterio de miraflores con su parque.

¶ El rey dō enrrique quarto deste nombre de castilla 7 de leon: fue hermano dela xpianissima reyna doña Ysabel 7 del principe don Alonso.

## ¶ Capitulo. v. d̄ como

los reyes de nauarra descenden de la sangre 7 linaje del Cid ruydias capeador: y otros muchos reyes dela cristiandad.:

### ¶ Primero.

¶ Cid ruydias capeador: ovo en doña ximena goinez su muger hija del conde dō Boines de gormaz vn hijo 7 dos hijas al hijo dixerō dō Diego rodriguez: y alas hijas ala mayor doña Eluira: 7 ala otra doña Sol.

¶ Don diego rodriguez.

Doña Eluira reyna de nauarra.

Doña sol reyna d̄ aragō hijos d̄l Cid

### ¶ Segundo.

¶ Don diego rodriguez fijo d̄l cid fue muerto delos moros en la fazienda de cōsuegra: y no dexo generacion. ¶ Doña Sol hija menor d̄l Cid fue casada cōel infante dō Sancho de aragō: 7 fuerō reyes de aragō despues



# Genealogia.

del rey don pedro su padre. y no houte  
ron generacion.

## Tercero.

**D**oña eluira hija mayor del Lid  
fue casada con el infante don ra-  
miro d' navarra hijo del rey dō sancho  
q̄ mataron a trayció en roda: y fueron  
reys de navarra el dicho don Ramiro  
y doña eluira despues dela muerte del  
rey don sancho.

## Quarto.

**E**ste rey don ramiro de navarra:  
hovo en la reyna d' navarra doña  
eluira su muger hija del Lid al infan-  
te don Garcia ramirez q̄ tambié fue di-  
cho don Garcia. y fue nieto del Lid: y  
rey no en navarra despues d' su padre.  
¶ El rey don Garcia de navarra nie-  
to del Lid. .

## Quinto.

**E**ste rey dō Garcia de navarra ca-  
so dos vezes. en la p̄mera muger  
q̄ fue llamada doña margelina hija d' l  
conde dō rotton de parcia hovo al in-  
fante dō sancho que reyno empos del  
que fue dicho el valiente. y ala Reyna  
doña blanca que caso con el rey dō san-  
cho el deseado de castilla hijo del em-  
perador don Alonlo. y al infante don  
alonso. y a doña Margarita que caso  
con don Buillermo rey de sicilia y ho-  
uo en ella a don Buillermo que le suc-  
cedió en el reyno. y no se hallo escriptu-  
ra de sus sucesores: y fuerō este rey dō  
sancho y la reyna doña blanca: y el in-  
fante dō alōso y la reyna doña marga-  
rita bisnietos del Lid: y dō guillermo  
rey de sicilia fue rebisnieto del Lid.  
¶ El rey don Sancho de navarra.  
La reyna doña Blanca de castilla.  
El infante don Alonso.  
La reyna doña Margarita de sicilia:  
bisnietos del Lid.  
Dō guillermo rey de sicilia rebisnieto  
del Lid. .

## Sexto.

**E**ste dicho rey don Garcia ovo en  
la reyna doña Urraca su segūda  
muger hija del emperador don alōso:  
(que la houiara en grotroyda herma-  
na de diego abregon) ala infanta do-  
ña sancha que caso con dō Gascon vtz-  
conde bearnense: y no hovo en ella ge-  
neracion. y despues del muerto caso cō  
don pedro conde de molina: y ovo en  
ella a don Emerico q̄ fue vizconde de  
narbona: porque este conde dō pedro  
de molina fue hijo de hozminda: ala  
qual por sucesiō le vino narbona: y de  
los sucedentes deste vtzconde dō eme-  
rico no se hallo escriptura.

¶ Doña Sancha vizcondesa bearnē-  
se visnieteta del Lid.

Don Emerico vizconde de narbona:  
visnieto del Lid.

## Septimo.

**E**l rey dō sancho el valiente de na-  
varra fue visnieto del Lid como  
parece en el articulo. v. deste caplo. este  
rey dō sancho fue casado con doña bea-  
triz hija del empador dō alonso y ovo  
en ella dos hijos y tres hijas q̄ sō estos  
Don sancho q̄ le sucedió en el reyno q̄  
fue dicho encerrado: porq̄ estando en el  
castillo de tudela se escondía de todos  
excepto de algunos domesticos. El se-  
gūdo fue dō fernādo q̄ por merecimē-  
to de su bōdad era muy gracioso en los  
ojos de todos y murio cerca de tudela  
por desdicha de cayda d' vn cavallo. La  
p̄mera hija se llamo doña berenguela  
q̄ caso cō el rey dō ricardo d' ynglaterra  
y fue muy scta muger: en la q̄l el dicho  
rey no ovo hijos. y muerto e ella se re-  
trato ala cibdad d' cenomātia q̄ le fue  
dada quādo caso cō este rey dō ricardo  
dōde muy continuamēte moraua. y vi-  
uio largo tiempo en loable vituded  
ocupandose en limosnas y oraciones y  
obras piadosas: puocādo alas muges



res por exemplo de su castidad y religión a los estudios de las virtudes y buenas obras; y acabo gloriosamente sus días en la misma ciudad. La segunda hija de este rey don Sancho se llamo doña Costança: y murió sin ser casada. La tercera hija deste rey don Sancho fue llamada doña Blanca: y caso con don Theobaldo conde de campania: y quando el murio quedo ella preñada de un hijo que fue llamado theobaldo como el padre y le sucedio en el condado y fueron todos estos cinco hijos del rey don Sancho el valiente: reuifnietos del Lid. y este conde don Theobaldo hijo de don theobaldo y de la condesa doña Blanca fue en quinto grado descendiente de la sangre del Lid. la genealogia del qual se pone luego: porque de los reyes de nauarra no se halla escriptura para escribir mas dellos.

¶ El rey don Sancho de nauarra.

El infante don Fernando.

La Reyna doña Berenguela de ynglaterra

La infanta doña Costança.

Doña Blanca condesa de campania reuifnietos del Lid.

### ¶ Octauo.

Este don theobaldo conde de campania: que fue en quinto grado descendiente de la sangre del Lid caso tres vezes. en la primera muger no tuvo hijos: en la segunda muger tuvo una hija que se llamo doña Blanca: que caso con el noble duque don Juan de bretaña. en la tercera muger que fue llamada doña Margarita: hija del noble principe Archebado: tuvo dos hijos y una hija: que fueron llamados. don Theobaldo: y don Pedro: y doña Leonor. los cuales fueron en sexto grado descendientes de la sangre del Lid.

¶ Don Theobaldo conde de campania: en quinto grado.

Doña Blanca duquesa de bretaña.

Don Theobaldo.

Don Pedro

Doña Leonor: en sexto grado.

### ¶ Nono.

Este don Theobaldo suso dicho conde de campania padre de doña Blanca: y de don Theobaldo: y de don Pedro: y de doña Leonor: encendido por zelo de la fe: ayunto consigo muchedumbre de principes y caualleros y grandes gentes: y fue en socorro de la tierra santa: y gano muchos logares: los cuales restituyo al poderio de la xpianidad. y dio todo lo que houiéron menester fasta la buelta a todos los caualleros que tenían necesidad. ayunados que no habían ydo a sus espensas y libro muchos caualleros que los moros tenían captiuos: assi por dineros como por conueniencia que con los moros hizo.

### ¶ Capitulo. vi. de como

los Reyes de castilla y de leon: y otros grandes caualleros que descendían de la sangre real: vienen y descendían de la sangre del famoso cauallero Lid ruy diaz campeador.

### ¶ Primero.

Como parece en el capitulo nassado de los reyes de nauarra en el articulo quinto la Reyna doña Blanca de castilla que fue casada con el rey don Sancho el deseado de castilla fue bisneta del Lid. En esta Reyna doña Blanca tuvo el rey don Sancho el deseado hijo del emperador don Alfonso octauo deste nombre al rey don Alfonso de castilla noueno deste nombre: que fundo el monesterio de las huelgas de Burgos: y el hospital del Rey. y fue este rey don Alfonso reuifnieto del Lid. ¶ La Reyna doña Blanca de castilla: bisneta del Lid.



# Genealogia.

El rey don Alonso de castilla noueno deste nombre rebisnieto del Lid.

## ¶ Segundo.

**A**ste rey dō alonso el noble de castilla. ix. deste nōbre caso cō la reyna doña leonor hija del rey dō Enrriq̄ de ynglaterra: y ovo en ella estos h̄ijos Primeramēte a doña berēguela q̄ fue reyna de leon. despues al infante don sancho q̄ viuió poco. despues a Doña vrraca q̄ fue casada cō el rey don alonso de portogal. despues a doña blanca q̄ fue casada con don luyz rey de francia despues al infante don fernando: q̄ murio de diez y seys años. despues a doña costança q̄ fue abbadessa en el monesterio delas huelgas de burgos. despues a doña leonor q̄ fue casada cō dō jaymes rey de aragō. ala postre nascio don enrique. j. deste nōbre q̄ fue rey d castilla despues del rey dō alōso su padre: y no reyno mas de dos años y diez meses: y murio de. xiii. años en palencia de vna teja: y no dexo generacion. z heredo el reyno la reyna doña berenguela su hermana reyna de leon: z fueron todos estos h̄ijos del rey don alōso de castilla. ix. deste nōbre en quinto grado descēdientes dela sāgre del cid.

¶ Doña Berenguela reyna de leon.

El infante don Sancho.

Doña Urraca reyna de portogal.

Doña Blanca reyna de francia

El infante don fernando.

La infanta doña Adofalta.

Doña Costança abbadessa.

Doña Leonor reyna de aragon

Don Enrique rey de castilla: todos estos fueron en quinto grado.

## ¶ Tercero.

**A**questa reyna doña berēguela h̄o: uo el rey don alonso de leon. x. deste nōbre dos h̄ijos y dos h̄ijas. q̄ fueron el infante don fernando que fue

rey de castilla y de leon. z el infante dō alonso. y doña berenguela. z doña costança q̄ fue abbadessa delas huelgas de burgos: q̄ fuerō en. vi. grado descēdientes dela sangre del Lid.

¶ El rey don fernando de castilla y de leon tercero deste nombre.

El infante don Alonso.

Doña Berenguela reyna de brena: y emperatriz de costantinopla.

Doña Costança abbadessa delas huelgas de burgos: en. vi. grado.

## ¶ Quarto.

**A**sta doña berēguela h̄ija del rey don alonso de leon z de doña berēguela reyna de castilla y de leon: fue casada con el rey don Juan de brena q̄ de parte de otra muger q̄ houiera fuera rey de Jerusalem. z houo en esta doña berenguela vna h̄ija q̄ fue llamada doña Maria: la qual desposaron con don baldouin emperador de Costantinopla. y porque este don Baldouin era niño y no podia defender el imperio del mal que los griegos hazian en el. El papa encomendo el imperio al sobredicho rey don Juan: z que criasse al niño su yerno. Y este rey don Juan mientras viuió siempre fue emperador y su muger doña berenguela imperatriz. E despues que finaron houieron el imperio don Baldouin y doña maria su muger. z fue esta doña maria emperatriz de Costantinopla en. vii. grado descendiente dela sangre del Lid.

¶ Doña Maria emperatriz d Costantinopla: fue en septimo grado dela sangre del Lid.

## ¶ Quinto.

**A**ste rey don fernando quarto de este nombre de castilla y de leon h̄ijo del rey don alonso de leon: y dela reyna doña Berenguela heredo el reyno de castilla por parte de su madre doña



berenguela. 7 el reyno de leon por parte de su padre el Rey don Alfonso. 7 la reyna doña Berenguela su madre despues que la alcaron por reyna de castilla despues dela muerte del rey don Enrique su hermano dio el Reyno a este don fernando su hijo legitimo heredero. y enel se juntaron la segūda vez los reynos de castilla y de leō despues dela destrucion de españa. E fue muy noblerrey: 7 gano a Cordoua y a Sevilla 7 la mayor parte del andaluzia. 7 houo dos mugeres: la primera fue doña Beatriz: hija de don philipo que fue electo por emperador de los Romanos. E de doña maria su muger hija de corsac emperador de Costantino pla: 7 houo enella estos hijos. dō Alfonso el sabio que le sucedio enel Reyno. 7 a don fernando. 7 a don Enrique: que fue senador de Roma. 7 a don philipo: que fue electo de Sevilla. 7 a don Sancho q̄ fue tambien dela yglesia. 7 a dō Daniel 7 dos hijas que fueron llamadas doña Leonor 7 doña Berenguela. La segunda muger que houo este noble rey dō fernando fue llamada doña Juana: hija del conde don Simon de pontus y bisnieta del rey de francia. y houo en ella vn hijo que dixeron don fernando pontus. y otra hija que llamaron doña Leonor. y otro hijo que fue llamado don Luys 7 fueron todos estos hijos 7 hijas del rey don fernando en septimo grado descendientes dela sangre del Lid.

¶ El rey don Alfonso el sabio de castilla 7 de leon.

El infante don fernando.

El infante don Enrique: senador de

ro

Don philipo electo de Sevilla.

El infante don Sancho.

El infante don Daniel.

Doña Leonor: reyna de ynglaterra.

La infanta doña Berenguela.

El infante don fernando pontus.

La infanta doña Leonor.

El ynfante don Luys: fueron todos estos en septimo grado.

### ¶ Sexto.

¶ El rey don Alfonso el sabio de castilla y de leon. xi. deste nombre hijo del rey don hernando de castilla y de leon. iij. deste nombre: caso con doña Josefela: que otros llaman doña Violante hija del rey dō. Jayme de arago primero deste nombre: 7 houo enella a estos hijos. Al infante don fernando dela cerda: que fue el mayor. 7 murio en vida del padre en villa Real. 7 a dō Sancho quarto deste nombre que reyno empos del en castilla y en leon. 7 a don Pedro y a don Juan y a doña berenguela: 7 fuerō todos estos hijos del rey don alonso el sabio en octauo grado descendientes dela sangre del Lid. Assi mesmo houo este rey don Alfonso vna hija de ganacia llamada doña beatriz en doña mayor de guzman que fue reyna de portugal. como adelante se dira enel capitulo de los reys de portugal enel articulo quarto. 7 fue en. viij. grado descendiente dela sangre del cid ruydias campeador.

¶ El infante dō fernando dela cerda.

El rey dō Sancho. iij. deste nombre de castilla y de leon.

El infante don Juan.

La infanta doña Berenguela.

Doña Beatriz reyna de portugal todos fueron en octauo grado.

### ¶ Septimo.

¶ Este ynfante don fernando dela cerda suso dicho: primogenito del Rey don Alfonso el sabio de castilla y de leō: murio en vida de su padre como se dijo enel articulo antes deste



# Genealogia.

2 fue este infante casado con doña blanca hija del rey san Luys de francia. La qual era en .vii. grado descendiente de la sangre del Lid como parece en el capitulo de los reys de francia en el articulo septimo: 2 houo este infante don fernando dela cerda en la dicha doña Blanca dos hijos: que fueron llamados. don Alonso: y don fernando. los quales descendian dela sangre del Lid ruydiaz: dos vezes en octauo grado: porq su padre 2 su madre cada vno era en .viii. grado descendiente dela sangre del Lid. como parece en sus logares.

¶ El infante don Alonso dela cerda.  
El infante don fernando dela cerda: fueron en .viii. grado descendientes de la sangre del Lid.

## ¶ Octauo.

Quando el rey don Alonso el sabio onzeno deste nombre de castilla y de leon fallecio: era ya muerto el infante don fernando dela cerda su hijo primo genito heredero. como se ha dicho en los dos articulos antes deste: 2 de derecho sucedia en los reynos de castilla 2 de leon don alonso hijo mayor deste don fernando dela cerda pero como era niño quando murio el rey don alonso su avuelo 2 el infante don sancho su tio hermano de su padre se oviese apoderado en los reynos: avn en vida de su padre. el rey don alonso: ovo de quedar deseredado el infante don alonso hijo del infante don fernando: porq el rey don sancho su tio le tomo los reynos por fuerza. por el infante don alonso siemp se reclamo: 2 se llamo rey de castilla y de leon. 2 hizo mucha guerra al rey don sancho su tio. E despues de muerto el rey don sancho sucedio en los reynos don fernando su hijo. .iiii. deste nombre. como parece adelante en este capitulo en el articulo .xvi. 2 este rey don fernando y el infante don alonso dela cerda pusieron esta di-

ferencia de los reynos en manos de los reys don Jaymes de arago: 2 don Dionis de portugal. los quales los concertaron: 2 dieron grandes heredamientos en los reynos al infante don alonso dela cerda. E mandaron por su sentencia q no se llamasse mas rey: 2 q quedasse por rey de castilla y de leon el rey don sancho su tio como lo era. E porq este don alonso dela cerda 2 su hermano don fernando descendien dela sangre Real y dela sangre del Lid como dicho es: desir se ha agora aq de sus descendientes. 2 despues desir se ha del rey don sancho su tio: y de sus sucesores.

## ¶ Nono.

Este don Alonso dela cerda caso en francia: con una señora sobrina del rey de francia llamada doña maldada: 2 ovo della al infante don Luys dela cerda. 2 al infante don Carlos despaña q fue condestable de francia. Los quales fueron dos vezes en .ix. grado descendientes dela sangre del Lid.

¶ El infante don Luys dela cerda.  
El infante don Carlos despaña: fueron dos vezes en .ix. grado.

## ¶ Decimo.

Este infante don luys dela cerda caso con doña leonor de guzman hija de don alonso de guzman. E ovo hijos en ella. a don Luys dela cerda: y a don juan: y a doña ysabel: q fueron en .x. grado descendientes dela sangre del Lid dos vezes.

¶ Don Luys dela cerda: fue en francia conde de talamon.  
Don Juan dela cerda.  
Doña ysabel dela cerda primera condesa de medina celi: en .x. grado: dos vezes fueron todos.

¶ Este don luys fue en francia conde de talamon 2 no dexo hijos 2 don juan su hermano caso con doña maria coronel hija de don fernando



nando coronel: 7 no dexo hijos. y doña Ysabel dela cerda caso cō don Rodrigo de asturias y no houo hijos del y despues caso cō don Bernal hijo del conde don Isebus de fox. el qual casamiento hizo el rey dō Enrriq 7 le dio conella el condado de medina celi. por seruiçios q̄ le haurā fecho en las guerras que haurā hauido con el rey don pedro su hermano. el q̄l houo en ella vn hijo que fue llamado don Gaston dela cerda: que fue segundo conde de medina celi. 7 fue este don Gaston de la cerda en .xj. grado descendiente de la sangre del Lid dos vezes.

¶ Don gaston dela cerda. ij. conde de medina celi en .xj. grado dos vezes.

### ¶ xi.

Este don Gaston dela cerda caso con doña Mencía de mendoca: hua de don Pero gonçales de mendoca: 7 houiéron vn hijo que llamaron don luys dela cerda: q̄ fue tercero conde de medina celi: 7 fue dos vezes en .xij. grado descendiente de la sangre del Lid dos vezes.

¶ Don Luys dela cerda. iij. conde de medina celi en .xij. grado dos vezes.

### ¶ xij.

Este dō Luys dela cerda caso cō doña Juana sarmiento: hija de Diego perez sarmiento: 7 houiéron vn hijo que llamarō dō Gaston dela cerda que fue. iij. conde de medina celi: 7 fue dos vezes descendiente de la sangre del Lid en .xij. grado.

¶ Don gaston dela cerda. iij. cōde de medina celi: en .xij. grado dos vezes

### ¶ xij.

Este don Gaston dela cerda caso con doña Leonor de mendoca: hija de don Ynigō lopez de mendoca: marques de santillana conde del real. 7 houiéron vn hijo q̄ se llamo dō Luys

cerda: que fue duque de Medina celi 7 Conde del puerto: 7 fue dos vezes descendiente de la sangre del Lid: en .xij. grado.

¶ Don Luys dela cerda duque de medina celi 7 conde del puerto: en .xij. grado dos vezes.

### ¶ xij.

Este don luys dela cerda duque de medina celi y conde del puerto caso con doña Anna de aragō: y de nauarra: hija del principe dō Carlos de aragon: 7 houiéron vna hija q̄ fue llamada doña Leonor dela cerda: que fue descendiente de la sangre del Lid dos vezes: por parte del padre en .xv. grado: y por parte dela madre también descēde de la sangre del Lid. pero no se ballo en que grado.

¶ Doña Leonor dela cerda en quinze no grado.

### ¶ xv.

Don fernādo dela cerda hijo. ij. del infante dō fernādo dela cerda primogenito del rey dō Alōso el sabio de castilla: fue dos vezes en .vij. grado descendiente de la sangre del cid como parece en l. vij. articulo deste cap. Este don fernādo caso cō la hija del infante dō Juā manuel: la q̄l era en .ix. grado descendiente de la sangre del cid. porq̄ su padre don Juan manuel fue en .vij. grado: q̄ fue hijo del infante dō manuel hijo del rey dō bernādo: el q̄l fue en .vij. grado. como parece en l. v. articulo deste caplo. 7 ovo este dō bernādo en su muger hija del infante dō juā manuel vna hija q̄ llamarō doña Juana dela cerda q̄ caso cō el cōde don Enrrique d' trassamara q̄ fue rey despues de dō Pedro su hermano. 7 fue esta doña juana tres vezes descendiente de la sangre del Lid: por parte de su padre dos vezes en .ix. grado: 7 por parte de la madre vna vez en .x. .



# Genealogia.

¶ La reyna doña Juana de castilla en ix. grado. y en. x.

## ¶ xvi.

**A** Rey don sancho. iiii. deste nōbre de castilla z de leon: hijo del rey dō alōso el sabio: fue en. viii. grado de scendiēte dela sangre del cid. como parece euel. vi. articulo deste capitulo.

¶ Este rey don Sancho fue padre dīl rey dō fernādo. iiii. deste nōbre q̄ le sucedio enīl reyno: z del infāte dō enrriq̄ z del infāte dō philipe: z dela infanta doña Ysabel: los q̄les todos fuerō en ix. grado. descēdientes dīla sāgre dīl cid

¶ El rey don hernādo de castilla. iiii. deste nombre.

El infante don Enrique.

El infante don Philipe.

La infanta doña Ysabel: todos fuerō

en. ix. grado.

## ¶ xvii.

**A** Ste rey dō fernādo. iiii. deste nōbre de castilla y de leō hijo del rey don sancho: fue padre del rey dō alōso xij. deste nōbre q̄ le sucedio enel reyno z de doña Leonor: reyna de aragō: los quales fueron en. x. grado descendientes dela sangre del Lid.

¶ El rey don Alonso dozeno deste nōbre de castilla y de leon.

Doña Leonor: reyna de aragon: dambos fueron en. x. grado.

## ¶ xviii.

**A** Ste rey dō alōso. xij. deste nōbre de castilla z de leō: hijo dīl rey dō fernādo caso con doña maria: hija del rey dō alōso: rey. viii. d̄ portogal. la q̄l era en. xj. z en. xij. grado descendiente dela sangre del Lid. como parece en el capitulo delos reyes d̄ portogal en el articulo. vij. z houo enella al rey dō Pedro que le sucedio enel reyno. el q̄l fue descendiente dela sangre del Lid

tres vezes: por parte del padre en. xi. grado. z por parte dela madre en. xi. z en. xij. grado.

¶ El rey don Pedro de castilla y de leon en. xi. z en. xij. grado.

## ¶ xix.

**O** Crosi houo este rey don Alonso en doña Leonor de guzman a dō Enrique conde de trastamara: q̄ fue rey de castilla z de leon despues de dō Pedro su hermano. z a don ffadrique maestro de santiago. z a don Sancho conde d̄ alburqueque. z a don Tello señor de vizcaya. z a don Diego señor de aguilar. los quales fueron en onzeno grado descēdientes dela sangre del Lid.:

¶ Don Enrique. iij. deste nombre rey de castilla y de leon.

Don ffadrique maestro de santiago.

Don Tello señor de vizcaya.

Don Diego señor de aguilar: fuerō en. xj. grado.

## ¶ xx.

**A** Ste don ffadriq̄ maestro de santiago: fue padre del almirante Enriquez. el q̄l fue en. xij. grado descendiente dela sangre del Lid.

¶ El infante don Alonso enriquez: en. xij. grado.

## ¶ xxi.

**A** Ste almirante dō Alonso enriquez ovo en doña Juana de mēdoça su muger tres hijos q̄ son estos. don ffadrique que sucedio en su lugar. don Enrique que fue conde de alba deliste. Dō pedro que murio moço. Assi mesmo houo este almirāte dō Alonso enriquez nueue hijas en doña Juana de mēdoça su muger. La primera fue casada con Pedro puerto carrero señor de monguer. la segunda con dō Rodrigo alonso primero cōde



de Benauente .la tercera con Pero alvarez osorio señor de cabzera .la quarta con Juan ramirez d arellano señor de los cameros .la quinta cō Adendoça señor d almaçan .la sexta con Pero martines de herrera señor de pedraca .la septima con Juan de tobar señor d berlanga y de astudillo .la octaua con Juan de rojas señor d monçon .la nona con don Juan manrique conde d castañeda .z fuerō todos estos doze hermanos y hermanas hijos del almirante don Alonso henriquez en .xij. grado descendientes dela sangre del Lid.  
 ¶ El almirante don ffadrique.  
 Don enrique conde de alba de listre.  
 Don Pedro: todos en .xij. grado.

### ¶ xxij.

¶ Rey don Pedro de castilla y de leō que fue llamado el cruel. fue en .xi. dos vezes : y vna en .xij. grado descendiente dela sangre del Lid como parece eneste caplo enl articulo .xviij.  
 Este rey don pedro houo en doña maria de padilla al infante don Alonso z a doña beatrix: z a doña Constança: q̄ fue duq̄sa de alencastre. z a doña ysabel: que fueron dos vezes en .xij. z vna en .xiiij. grado descendientes dela sangre del Lid.

¶ El infante don Alonso.

La infanta doña Beatriz.

La infanta doña ysabel.

La infanta doña Constança: duquesa de alencastre: fueron todos en .xij. z en .xiiij. grado.

### ¶ xxiiij.

¶ Esta doña Constança caso con el duque de alencastre hijo del rey de ynglaterra. z ovo enella a doña Catalina q̄ fue Reyna de castilla : muger del rey don Enrique tercero deste nōbre como adelante se dira eneste capitulo enl articulo .xxvj. z fue esta doña Catalina dos vezes en .xiiij. z vna en

xiiij. grado descendiente dela sangre del Lid.

¶ La Reyna doña Catalina de castilla en .xiiij. y en .xiiij. grado.

### ¶ xxiiij.

¶ Rey don Enrique primero de este nombre hermano que fue del rey don Pedro fue en .xi. grado descendiente dela sangre del Lid : como parece atras en .xix. articulo deste capitulo: sucedio en los Reynos de castilla y de leon despues que mato al rey don Pedro su hermano en montiel: z caso con doña Juana hija del infante don fernando dela cerda: z nieta del infante don Juan manuel: en la qual houo al rey don Juan primero deste nōbre que le sucedio en el Reyno : z murio en Alcala de henares: z a doña Leonor: que fue Reyna de nauarra. z fuerō este rey don Juan z la Reyna doña Leonor su hermana quatro vezes descendientes dela sangre del Lid: por parte de su padre el rey don Enrique en .xiiij. grado. z por parte de su madre dos vezes en .x. z vna en .xi. grado: como parece atras en el articulo quinze deste capitulo.

¶ El rey don Juan primero deste nōbre de castilla y de leon.

La Reyna doña Leonor d nauarra: fueron en .x. en .xi. z en .xiij. grado.

### ¶ xxv.

¶ Este rey dō Juan primero deste nombre hijo del rey dō enriq̄. ij. deste nōbre caso cō doña Leonor hija del rey dō pedro de aragō q̄ fue descendiente dela sangre del Lid en .viij. z en .ix. grado: como parece en el caplo de los reys de aragon en el articulo quarto en la q̄l ovo este rey dō Juā dos hijos q̄ fueron dō enriq̄. iij. deste nōbre q̄ le sucedio en el Reyno : z don fernando que fue Rey de aragon como parece en el capitulo de los reys de aragō enl



# Genealogia.

artículo.v. **E** fuerō estos reyes dō en-  
rrique 7 don fernādo cinco vezes descē-  
diētes dela sangre del Lid. por pte de  
su padre el rey dō Juan quatro vezes:  
dos vezes en. xi. grado: 7 vna vez en  
xii. 7 otra en. xiiij. 7 por parte de su ma-  
dre vna vez en. x. grado.

¶ **E**l rey don Enrrique. iij. deste nom-  
bre de castilla y de leon.

**E**l rey don fernando de aragon: fue-  
ron en. x. xi. xiiij. grado.

## xxvi.

**A**ste rey dō enrrique. iij. deste nō-  
bre de castilla 7 de leō caso cō do-  
ña catalina hija del duq̄ de alencastre  
7 nieta del rey don Pedro. la qual fue  
descēdiente dela sangre del cid dos ve-  
zes: en. xiiij. grado: 7 en. xiiij. gra. vna  
como parece atras enel. xxiiij. artícu-  
lo deste caplo. 7 ovo enella este rey dō  
enrriq̄ al rey dō Juan. ij. deste nōbre q̄  
rey no despues del: 7 a doña maria q̄  
caso conel rey dō alonso de aragon su  
primo: 7 a doña catalina que caso cō el  
infante dō enrriq̄ maestre de santiago  
hermana del dicho rey dō alōso d' ara-  
gon: 7 fueron todos estos hermanos  
ocho vezes descēdiente dela sangre d' el  
Lid por pte del padre vna vez en. xi.  
grado: y dos vezes en. xii. 7 sendas ve-  
ses en. xiiij. y en. xiiij. 7 por pte dela ma-  
dre dos vezes en. xiiij. y vna en. xv.

¶ **E**l rey dō Juan. ij. deste nombre de  
castilla 7 de leon.

**D**oña Maria reyna de aragon.

**L**a infanta doña Catalina: fueron en  
xi. xii. xiiij. xv. grados descēdiē-  
tes dela sangre del Lid.

## xxvij.

**E**l rey don Juan. ij. deste nōbre h̄i-  
jo del rey don enrriq̄. iij. deste nō-  
bre fue padre del rey dō enrriq̄. iij. de  
ste nombre q̄ le sucedio en los reynos 7  
murio sin hijos. 7 del príncipe dō alō-  
so q̄ murio en la flor de su iuuētud. 7 de

la reyna doña ysabel q̄ sucedio en los  
reynos de castilla y de leō. los quales  
todos fueron ocho vezes descēdiētes  
dela sangre del cid. vna vez en. xii. gra-  
do: 7 dos vezes en. xiiij. gra. 7 vna vez  
en. xiiij. 7 tres vezes en. xv. 7 vna en. xvi  
como parece en el artículo antes deste.

¶ **E**l rey dō Enrrique. iij. deste nom-  
bre de castilla y de leon.

**E**l príncipe don Alonso.

**L**a reyna doña ysabel de castilla: y de  
leon: fuerō en. xii. en. xiiij. en. xiiij. en  
xv. en. xvi. grado.

## xxviii.

**A**sta muy xp̄ianissima y muy es-  
clarecida reyna doña ysabel ca-  
so conel muy alto y muy xp̄ianissimo  
príncipe el rey dō lbernādo de aragō  
7 de cecilia r̄c. 7 h̄ouieron estos h̄uos.  
**A**l muy esclarecido el príncipe dō Ju-  
an q̄ caso cō doña Margarita hija d' el  
rey de los Romanos empador de Ale-  
mania. 7 ala señora doña ysabel q̄ ca-  
so conel príncipe don Alōso de portu-  
gal. 7 despues conel rey dō Manuel:  
de que oy reyna. 7 ala muy alta 7 muy  
poderosa reyna doña Juana: que oy  
reyna en castilla. la q̄l fue casada cō el  
muy esclarecido señor: rey don Phili-  
pe h̄ijo del dicho rey de los Romanos  
q̄ despues reyno en castilla. 7 ala seño-  
ra doña Marta reyna q̄ es de portu-  
gal muger del dicho rey dō Manuel.  
7 ala señora doña Catalina q̄ esta casa-  
da cō el príncipe d' ynlaterra. Este prí-  
ncipe dō Juā y todas sus hermanas sō  
xiiij. vezes descendientes dela sangre  
del Lid: por pte del rey don fernādo  
seys vezes: como parece enel. viij. arti-  
culo enel caplo de los reys de aragon.  
dos vezes en. xiiij. grado: 7 otras dos  
en. xv. 7 vna en. xvi. 7 otra en. xvij. gra-  
do. 7 por pte d' su madre la reyna doña  
ysabel son. viij. vezes descēdiētes dela  
sangre del Lid: como parece enel ar-



ticulo antes deste. vna vez en. xiiij. grado  
 2 dos vezes en. xiiij. 2 vna vez en. xv  
 2 tres vezes en. xvi. 2 vna vez en. xvij.  
 assi queste principe dō Juan y sus her  
 manas son descendientes dela sangre  
 del cid como dicho es. xiiij. vezes. vna  
 vez en. xiiij. grado ; 2 quatro en. xiiij. 2  
 tres en. xv. 2 quatro en. xvi. 2 dos en  
 diez 2 seteno. grado.

¶ Don Juan principe de castilla.

Doña Ysabel muger del principe de  
 portogal.

La reyna doña Juana de castilla 2c.

Doña Maria reyna de portogal.

Doña Catalina muger del principe  
 de ynglaterra: fuerō todos descēdien  
 tes dela sangre del Lid en. xiiij. xiiij.  
 xv. xvi. xvij. grado.

### ¶ xxix.

¶ Esta muy alta 2 muy poderosa  
 Reyna doña Juana d castilla 2c.  
 houo el muy esclarecido Señor ; rey  
 dō Phelipe su marido. al principe dō  
 Carlos. 2 al muy esclarecido señor el  
 infante don fernando. 2 a doña Leo  
 nor. 2 a doña Ysabel. 2 a doña Maria  
 2 a doña Catalina: los q̄les son. xiiij.  
 vezes descēdientes dela sangre del cid  
 como parece en el articulo passado ;  
 vna vez en. xiiij. grado ; 2 quatro ve  
 zes en. xv. grado ; 2 tres vezes en. xvi.  
 2 quatro vezes en diez 2 seteno ; 2 dos  
 vezes en. xvij.

¶ El principe don Carlos.

El infante don fernando.

La infanta doña Leonor.

La infanta doña Ysabel.

La infanta doña Maria.

La infanta doña Catalina ; fuerō to  
 dos descendientes dela sangre del  
 Lid ; en quatorzeno. xv. xvi. xvij. 2  
 xvij. grado.

¶ Capitulo. viij. de co  
 mo los Reyes de ara  
 gon descenden del li  
 naje 2 sangre d̄l famo  
 so cauallero ; Lid ruy  
 diaz campeador. \*

### ¶ Primero.

¶ Reyna doña Leonor de ara  
 gon muger del rey jaymes de  
 aragon primo deste nōbre fue  
 hija del rey don alonso el noble nono  
 deste nōbre de castilla. 2 en quinto gra  
 do descendiente dela sangre del Lid ;  
 como parece en el capitulo passado de  
 los reyes de castilla ; en el articulo se  
 gundo ; 2 houo en ella este rey Jay  
 mes vn hijo que fue llamado don alō  
 so que le sucedio el reyno de aragon.  
 el qual fue en sexto grado descendien  
 te dela sangre del Lid.

¶ Doña Leonor reyna de aragon: en  
 quinto grado.

Don Alfonso rey de aragon: en septi  
 mo grado.

### ¶ Segundo.

¶ Este rey dō Alonso fue padre del  
 rey don Jaymes segundo deste  
 nombre que le sucedio en el reyno de  
 aragon. el qual fue en septimo grado  
 descendiente dela sangre del Lid.

¶ Don Jaymes rey de aragō en sep  
 timo grado.

### ¶ Tercero.

¶ Este rey don Jaymes ; segundo  
 deste nombre fue padre del Rey  
 don Pedro que le sucedio en el reyno  
 de aragon: el qual fue en octauo gra  
 do descendiente dela sangre del Lid  
 ruy diaz.



# Benealogia.

**¶** Don pedro rey d'aragó: en. viij. gra.  
Doña leonor reyna d' castilla: en octa-  
uo grado.

## ¶ Quarto.

**A**ste rey don pedro fue padre del  
rey don martin que le sucedio en  
el reyno de Aragon. 7 doña Leonor:  
reyna de castilla muger del rey dō Ju-  
an primero deste nombre. los quales  
fueron en noueno grado descendien-  
tes dela sangre del Lid.

**¶** Don martin rey de aragon.  
Doña leonor reyna de castilla: en no-  
ueno grado.

## ¶ Quinto.

**A**ste rey dō martin no hovo hño  
heredero: 7 caso vna hija suya cō  
el infante don fernādo de castilla hño  
del rey don Juan primero deste nom-  
bre. el qual era cinco vezes descendien-  
te dela sangre del Lid: como parece  
en el capitulo de los reyes de castilla:  
en el articulo de. xrv. Ella era en de-  
cimo grado descendiente dessa sangre  
del Lid. 7 hovo en ella este don fernā-  
do al rey dō alonso quarto deste nom-  
bre de Aragon. el qual fue seys vezes  
descendiente dela sangre del Lid: cin-  
co vezes por pte de su padre: 7 vna vez  
en onzeno grado. 7 dos vezes en. xij. 7  
vna en. xiiij. 7 otra en. xiiij. 7 por parte  
d' la madre vna vez en onzeno grado.

**¶** El rey don alonso de aragon quar-  
to deste nōbre: en onzeno 7 dozeno 7  
trezeno 7 quatorzeno grado.

## ¶ Sexto.

**A**ste rey dō alonso de aragon fue  
padre del rey dō Juan de aragó 7  
de nauarra q̄ le sucedio el reyno. el q̄l  
fue seys vezes descēdiēte dela sãgre d' l-  
cid como parece en el articulo pasado  
dos vezes en. xij. grado. 7 otras dos en  
xiiij. 7 vna vez en. xiiij. 7 otra en quin-  
zeno grado. 7.

**¶** El rey dō Juan de aragon y de na-  
uarra: en dozeno 7. xiiij. 7. xv.  
grado. 7.

## ¶ Septimo.

**A**ste rey don Juan de aragon y  
de nauarra fue padre del prínci-  
pe don carlos de aragó y de nauarra:  
7 del muy alto y xpianissimo príncipe  
don fernando quinto deste nōbre de  
castilla 7 de leō de aragon 7 de cecilia.  
los quales don carlos 7 don fernan-  
do fueron seys vezes descēdientes de  
la sangre del Lid: como parece en el ar-  
ticulo pasado. dos vezes en. xiiij. gra-  
do. 7 dos vezes en. xiiij. 7 vna en. xv. 7  
otra en. xvi.

**¶** El príncipe don Carlos de aragon  
y de nauarra.

**¶** El rey don fernando: de castilla: de  
leō: de aragon 7c. en. xiiij. xiiij. 7 en  
xv. 7. xvi.

## ¶ Octauo.

**A**ste muy alto 7 muy cristianissi-  
mo rey don fernando caso con  
la muy alta 7 muy xpianissima prince-  
sa la reyna doña Ysabel: reyna d' casti-  
lla: de leō: de granada: de aragon: 7  
d' cecilia 7c. dela suceñō de los quales  
es ya dicho en el capitulo de los reyes  
de castilla en su lugar. 7.

**¶** Caplo. viij. de como  
los reyes de sfrancia 7 otros reyes 7  
grandes caualleros descendien del li-  
naje 7 sãgre del famoso cauallero Lid  
ruydiaz campeador. 7.

## ¶ Primero.

**D**ña blanca hija d' l noble rey  
don alonso de castilla noueno  
deste nōbre fue en quinto gra-  
do descēdiente dela sangre del Lid co-  
mo parece en el capitulo de los reyes  
de castilla: 7 de leō: en el caplo. ij.



Doña blanca reyna de Castilla en .v. grado descendiente dela sangre del cid ruy diez.

**A** Sta doña Blanca : fue casada : con el Rey don Luys de francia hijo del Rey don ffilipo : y hovo este rey don Luys en la reyna doña blaca al rey sant Luys de francia que le sucedio en el reyno : y a don Ruberto : y a don Carlos que fue rey de cecilia : y de jerusalem : los quales fueron en sexto grado descendientes dela sangre del cid. E porque deste do Carlos hijo del rey don Luys desciende muchos reyes : y psonas notables : poner se han luego aqui algunos dellos : y despues tornar se a luego a dezir del rey sant Luys : y de sus sucesores.

¶ El rey sant Luys de francia.

Don Ruberto.

Don Carlos rey de cecilia : y de jerusalem en Sesto grado descendiente dela sangre del cid.

### ¶ Segundo.

**A** Stedō Carlos hermano de sant Luys hovo vn hijo llamado don Carlos que fue rey de cecilia despues del : y fue en seteno grado descendiente dela sangre del cid : y hovo catorze hijos : de los quales fue el primo : genito Carlo martelo que fue rey de vngria : y otro se llamo Ruberto que le sucedio en el reyno de cecilia : y d pu lla : y otro se llamo don Luys que fue frayre de los menores : y Obispo de Tolosa : y fue santo : : y le canonizo el papa Juan .xxij. : y fuerō todos estos xiiij. hermanos en octauo grado descendientes dela sangre del muy famoso cid ruy diez.

¶ Don carlos rey de cecilia en seteno grado descendiente del cid.

Carlo Martelo Rey de Angria : en octauo grado descendiente dela sangre del cid.

Ruberto Rey de cecilia.

Sāt Luys obispo de tolosa en octauo grado.

### ¶ Tercero

**R**uberto rey de cecilia : y de pu lla hermano de Carlo martelo fue padre de don Carlos a qen los florentines tomaron por señor : y fue este don Carlos señor de florencia en noueno grado descendiente dela sangre del cid.

¶ Don carlos señor de florencia en noueno grado descendiente dela sangre del cid.

### ¶ Quarto.

**C**arlo martelo que fue rey de An gria como se dixo en el artículo segundo deste capitulo hovo vn hijo llamado andria que le sucedio en el reyno el qual fue en noueno grado descendiente dela sangre del cid.

¶ Andria Rey de vngria en noueno grado descendiente dela sangre del cid ruy diez.

### ¶ Quinto.

**A** ste andria hovo dos mugeres : en la primera hovo a ludouico q le sucedio en el reyno de vngria : y en la segunda no hovo hijos : y fue este ludouico en .x. grado descendiente dela sangre del cid.

¶ Ludouico rey de vngria en dezeno grado.

### ¶ Sexto.

**D**espues que murio ruberto tio deste andria que era rey de Lecilia sucedio en el Reyno : este Andria : porque ruberto no dexo hijos : y porque andria tenia por muger a Juana sobrina deste Ruberto y prima suya hija del duque don Carlos de calabria ala qual por successio le vino el Reyno de Lecilia : Esta



# Genealogia.

doña Juana murio sin dexar hijos  
z abdotó por heredero a Ludouico  
andegauense que fue hijo del rey don  
filipo de francia: z fue este ludouico  
andegauense en onzeno grado descen-  
diente dela sangre del cid porque su  
padre el rey don filipo fue en dezeno  
grado como parece adelante en el  
onzeno articulo deste capitulo z esta  
reyna doña Juana fue en dezeno gra-  
do descendiente dela sangre del cid.  
¶ Doña Juana reyna de vngria z ce-  
cilia en dezeno grado descendiente  
dela sangre del cid.  
Ludouico andegauense rey de cecilia  
en dezeno grado.

## ¶ Septimo.

¶ Rey sant Luys de francia q̄ fue  
descendiente dela sangre del cid  
en sexto grado como parece en el pri-  
mer articulo deste capitulo fue padre  
del rey don filipo de francia que le su-  
cedió en el reyno z dela infanta doña  
blanca que casó con don fernando  
dela cerda infante de Castilla como  
parece en el capitulo de los reyes de  
Castilla en el articulo septimo el q̄l  
filipo traxo el cuerpo de santa ma-  
ria Magdalena: z fuerón este felipo  
z doña blanca en setimo grado descen-  
dientes dela sangre del muy famoso  
cid ruy diez.

Don filipo Rey de francia en setimo  
grado descendiente dela sangre del  
cid ruy diez.

Doña blanca en setimo grado.

## ¶ Octauo.

¶ Este rey don filipo de francia pa-  
resció bien a su padre sant Luys  
en las virtudes z fue padre del rey dō  
ffilipo que le sucedió en el reyno que  
fue llamado vello que fue asimesmo  
muy catolico Rey: z echo los judios  
de francia z mató muchos dellos el

qual fue en octauo grado descendiē-  
te del cid.

¶ El rey dō filipo d̄ fracia en octauo  
grado descendiente dela sangre del  
cid ruy diez.

## ¶ Nono.

¶ Este rey don ffilipo de francia q̄  
purgo su reyno del judaismo fue  
padre del rey dō Luys que le sucedió  
en el reyno: z fue este rey dō Luys en  
noueno grado descendiente dela san-  
gre del cid.

¶ Don Luys rey de fracia en noueno  
grado descendiente del cid.

## ¶ Decimo.

¶ Este rey don Luys amo mucho la  
religion cristiana: z fue padre de  
quatro reyes d̄ francia que le sucedie-  
rón en el reyno vno en pos d̄ otro z los  
tres primeros no Reynaron mas de  
bonze años z algunos dias z no de-  
xaron generacion y son estos. El pri-  
mero se llamo don Juan que reyno  
solos veynte dias. El segundo se lla-  
mo dō ffilipo que reyno cinco años  
El tercero se llamo don Carlos z rey-  
no seys años. El quarto se llamo ta-  
bien dō ffilipo z reyno veynte y dos  
años z compró la ciudad z señorio de  
vienna z fueron estos quatro herma-  
nos reyes de fracia en dezeno grado  
descendientes dela sangre del cid.

¶ Don Juan rey de francia.

Don ffilipo rey de francia.

Don Carlos rey de francia.

Don ffilipo rey de francia.

Todos estos en dezeno grado descen-  
dientes dela sangre del cid.

## ¶ xi.

¶ Este Rey don ffilipo de francia  
postrimero de los quatro herma-  
nos fue padre del rey don Juan que  
le sucedió en el reyno: el qual dō juā  
hizo guerra con el rey de inglaterra



z de ludouico andegauense rey de cecilia z fueron en .xj. grado descendientes dela sangre del cid.

Don Juan rey de fracia en onzeno grado descēdiēte dela sangre dl cid.

### ¶ xij.

Aste don Juan rey de francia fue padre del rey don Carlos q̄ le sucedio enel reyno: el q̄l fue en .xj. grado descendiente dela sangre del cid.

Don carlos rey de francia en dozeno grado.

### ¶ xiiij.

Aste dō carlos rey de francia fue padre de otro rey don carlos q̄ le sucedio enel reyno el q̄l fue en .xiiij. grado descēdiēte dela sangre del cid.

Dō carlos rey de fracia en .xiiij. grado.

### ¶ xiiij.

Aste rey don Carlos fue padre de otro don carlos q̄ le sucedio enel reyno de fracia: el qual fue muy humano z piadoso z tuuo mucho tiempo guerra con el rey de inglaterra: z cō el duque de borgoña: z fue en .xiiij. grado descendiente dela sangre dl cid.

Dō carlos rey d̄ fracia en .xiiij. grado descendiente dela sangre del cid.

### ¶ xv.

Aste rey don Carlos fue padre dl rey dō Luys q̄ le sucedio enel reyno de francia z de dō carlos duque de normandia: z seyendo dalfin este dō Luys le desterrō su padre por malos voluedores pero al fin reyno empos de su padre z se vengo bien dellos z

fueron este don luys z don carlos su hermano en .xv. grado descendietes dela sangre del cid.

Don Luys rey de francia.

Don carlos duque de normandia en quinzeno grado descendiente dela sangre del cid.

### ¶ xvi.

Aste rey dō luys fue padre del rey dō carlos q̄ le sucedio enel reyno de francia: el qual no era lindo en su persona z de doña ysabel duquesa d̄ saboya: los quales fueron en quinto grado descēdiētes d̄ la sangre del cid.

Don Carlos rey de francia.

Doña ysabel duquesa d̄ saboya en .xvi. grado descendiente dela sangre del muy noble cid.

### ¶ xvij.

Asta doña ysabel caso cō amideo tercero duque de saboya en la q̄l houo dos hijos q̄ fuerō hōbres muy singulares: el vno se llamo filiberto el otro carlos: el q̄l filiberto seyendo primogenito fue duq̄ de saboya despues dela muerte del padre: z murio mancebo z sucediole enel ducado su hermano don carlos: z fuerō este dō filiberto z dō carlos en diez z seteno grado descēdiētes dela sangre dl cid.

Don filiberto duque de saboya.

Don Carlos duque de sauoya en diez z seteno Grado descendiente dela sangre del cid.

### ¶ xviiij.

Aste dō carlos rey de francia que se dixo enel articulo antes deste q̄ no era lindo en su persona.



# Genealogía.

**C**apítulo nono de como los reyes de portugal descendē de la sangre z linage del famoso cauallero cid ruy diez Lampeador.

## **C**Primo.

**D**ña vrraca hija del noble rey dō Alonso de Castilla noueno deste nombre q̄ fue descendiete de la sangre del cid en quinto grado: como parece en este tratado en el capitulo de los reyes de Castilla z de Leō en el artículo segundo. caso con el Rey dō Alonso de portugal segundo deste nombre que fue tercero rey de portugal: z hijo del rey don Sancho. ij. rey de portugal z nieto del rey don Alōso primero rey de portugal.

**D**ña Urraca reyna de portugal en quinto grado.

## **C**Segundo.

**E**ste don Alonso tercero rey de portugal houo en la reyna doña Urraca su muger: a dō Sancho cabello que fue quarto rey de portugal: z a don Alonso que caso con matilla cōdessa de bolonia z por ella houo el cōdado z fue quinto rey d̄ portugal como se dira en el artículo siguiente z a don fernando q̄ caso en Castilla cō sancha ferrandez hija del conde dō ffernādo z a doña leonor que fue casada con el rey de dacia z fueron este don Sācho cabello z don Alonso z dō ffernando z doña Leonor en sexto grado descendientes de la sangre d̄l famoso cid ruy diez campeador.

**D**on Sancho cabello quarto rey d̄ portugal.

**D**on Alōso quinto rey de portugal z conde de Bolonia.

**E**l infante don ffernando.

**D**ña Leonor reyna de dacia.

**T**odos en sexto grado.

## **C**Tercero

**E**spues de la muerte del rey don Alonso segundo deste nombre el tercero Rey d̄ portugal reyno su hijo don Sancho cabello z como este Rey don Sancho no cumpliese biē la justicia ni gouernase bien sus reynos Los del reyno imbiarō a quejarse al papa el papa hauido su acuerdo sobre ello embio a mādar a dō alōso cōde d̄ bolonia hermano deste rey don Sancho q̄ viniesse a portugal a guardar z a corregir el reyno de su hermano el rey don Sancho z el vino para portugal z recibieron lo muy biē z guardo el reyno en justicia fasta que su hermano el rey don Sancho murio en toledo: z ay yaze enterrado z no dexo hijo ni hija q̄ heredase el reyno z entonce finco don Alonso su hermano por rey.

## **C**Quarto.

**E**ste rey dō Alonso quinto Rey de portugal caso con doña Beatriz hija del rey don Alonso el sabio. xi deste nombre de Castilla z de Leon la qual houiera de ganancia en Doña M̄doyor guillen de guzman: z fue esta doña Beatriz en octauo grado descendiete de la sangre del cid ruy diez como parece en el capitulo de los Reyes de Castilla z de Leon en el sexto artículo z houo en ella a don Dionis que fue sexto rey de portugal z fue este dō Dionis dos vezes descendiete de la sangre d̄l muy famoso y esforçado cid ruy diez de biuar por pte del padre en seprimo grado z por parte de la madre en noueno grado descendiente de la sangre del muy esforçado z siempre victorioso cauallero cid ruy diez campeador.

**D**ña Beatriz reyna de portugal



en octauo grado descendiēte dela sangre del cid.

Don dionis Rey de portogal en. vii. z en. ix. grado.

### ¶ Quinto.

Aste dō Dionis rey de portugal fue padre del rey don Pedro q̄ le sucedio en el reyno : q̄ fue septimo rey de portugal : que hizo mucha guerra a los moros : z fue en octauo z en decimo grado descendiēte d̄la sangre d̄l cid.

¶ Don Pedro rey de portugal en octauo z en decimo grado.

### ¶ Sexto.

Aste rey don Pedro fue padre d̄l rey dō Alfonso octauo rey de portugal que le sucedio en el : reyno el q̄l fue en nono z en onzeno grado descendiēte dela sangre del cid.

¶ Don Alōso rey de portugal en nono y en onzeno grado.

### ¶ Septimo.

Aste rey don Alfonso fue padre d̄l rey don fernando nono rey de portugal z dela reyna doña Maria d̄ Castilla muger del rey dō Alōso deste nombre : z madre del rey don pedro : z fueron este rey don fernando z doña maria reyna de castilla en dezeno z en dozeno grado descendiētes dela sangre del cid.

¶ Don fernando rey de portugal. Doña Maria Reyna de Castilla en x. z en xij. grado descendiēte dela sangre del cid.

### ¶ Octauo.

Aste rey don fernando de portugal fue padre dela Reyna doña Beatriz de Castilla : muger del rey dō Juā de Castilla : primero deste nōbre ala qual de derecho venia el reyno de Portugal por ser legitima heredera despues dela muerte de su padre pero

la mayor parte de portugal alcarō por rey a don Juan maestre de dauis que fue decimo rey de portugal el qual era hijo deste rey don fernando bastardo z sobre esto houo guerras entre Castilla z portugal : z fuerō esta reyna doña Beatriz z don Juan maestre de dauis ey d̄ portugal en dezeno z en trezeno grado descendiētes dela sangre del cid ruy diez

¶ Doña Beatriz reyna de Castilla. Don Juan maestre de dauis rey de portugal en onzeno z en trezeno grado dela sangre del cid.

### ¶ Nono.

Aste don Juan maestre de dauis rex. rey d̄ portugal fue padre d̄l rey don aduarte. xj. rey de portugal q̄ fue muy efforçado Rey el qual fue en xij. z en xiiij. grado descendiēte dela sangre del cid.

¶ El rey Aduarte de portugal en. xij. z en quatorzeno grado descendiēte dela sangre del cid.

### ¶ Decimo.

Aste rey dō aduarte fue padre del rey dō alōso. xij. rey d̄ portugal q̄ gano a Tanager zc. Fue este rey don Alfonso en xiiij. grado z en xv. grado descendiēte dela sangre del cid.

¶ Don Alfonso rey de portugal en xiiij z en xv. grado.

### ¶ xj.

Aste rey dō Alfonso fue padre del rey don Juan segundo deste nōbre trezeno rey de portugal : que fue en xiiij. z en xvj. grado descendiēte dela sangre del cid.

¶ Don Juan rey de portugal : en. xiiij z en. xvj. grado.

### ¶ xij.

Aste rey dō Juan bouo vn hijo q̄ se llamaua dō Alōso z matole vn



## Del fundamēto dela casa.

cauallo seyēdo príncipe. 7 fue este príncipe en. xv. y en. xvij. grado descēdiente dela sangre del Cid.

¶ Este rey don manuel reyno en portogal: despues dela muerte del rey dō Juan por quanto no dexo hijo heredero del reyno.

## ¶ Del fundamēto dela casa. \*

¶ Pues ya hemos dicho en la cronica del Cid ruydiaz 7 de sus hechos maravillosos: y de su genealogia: queremos que sepades dōde esta su cuerpo y dō otros muchos caualleros que en el dicho monesterio estan de gloriosa memoria. y de como fue fundado el monesterio dō san Pedro dō cardena de primera fundacion por la reyna doña Sancha muger dōl rey Theodorico delos godos: la qual fundo el dicho monesterio dō primera fundación y le doto de muchas rentas: y puso en el dicho monesterio dozientos mōjes segund q̄ adelante se dira.

**A** la era dō quiniētos 7 setēta y cinco. esto es en el año dela encarnación dō nro señor Jesu xpo de quinientos y treynta 7 siete años. la reyna doña Sancha muger del rey Theodorico de ytalía: fundo el monesterio de sant Pedro de cardena de primera fundacion en esta manera. Este rey theodorico Rey de ytalía reyno en españa q̄nse años por vn nieto suyo llamado Amalarico. E despues que el nieto fue de edad para poder gouernar bolniōse el rey Theodorico a ytalía. E quedo en españa la reyna doña Sancha: muger deste rey

Theodorico con vn hijo suyo y del rey theodorico. E como poco tiempo despues esta reyna doña Sancha se quisiese boluer con su hijo a ytalía: vniōse le nuevas como el rey theodorico su marido era muerto: 7 no quiso yr a ytalía mas quedo se en españa con su hijo el infante hijo del rey theodorico. E este infante era muy dado ala caça. 7 vn día andando por los montes a caça apartose de sus cōpañas con solos dos mōteros 7 sus canes. 7 andando buscando su caça de venados: llegaron a vna fuente que esta cerca del monesterio dō sant Pedro de cardena al hospital de suso dela carrera: 7 descualgo. 7 ala frutura dela fuente 7 adormesciose estado ay 7 aparecióle en vision vn angel 7 dixole de parte de dios que se aparejasse que dios le llamaua. Y desperto despauorido dela vision 7 reuelación cō mucha quexa 7 pressura dela muerte: demandando penitēcia. 7 hecha su cōfession murio. E luego hizieron saber ala Reyna doña Sancha su madre la muerte de su hijo. E destas nuevas la reyna houo grand pesar: 7 luego se vino cō sus cōpañas a aquel lugar do estaua muerto el infante su hijo cerca dela fuente: 7 hizieron ay grādes llantos. E luego la reyna doña Sancha llamo aq̄lla fuente caradina: 7 descendio ayuso do esta el monesterio oy día 7 no fallo y ninguna cosa poblada: saluo vna yglesia pequena que estaua cubierta con yedra. 7 estaua en essa yglesia vn crucifixo de madera: por el qual demostraua dios muchas virtudes. E hallo mas vna fuente q̄ le dizē la fuente llana: 7 a esta fuente llamo la reyna doña Sancha cara maximaq̄ dina. 7 luego esta Reyna enterro en la dicha hermita a su hijo el infante. E hizo la yglesia mayor a reuerencia de san Pedro el apōstol: 7 el monesterio. 7 doto le de muchas rentas pa mantēnien



to de grand cōuento de mōjes que ay puso para que siruiessen a dios. Ella mo al dicho monesterio San pedro d caradina. E desque fino esta reyna doña Sancha enterraron la los monjes con su hijo el infante enel dicho monesterio de San pedro de caradina. Requiescant in pace. Amen. .

**E**l dicho monesterio de San pedro de caradina estuuvo en pacifica quietud y reposo con sus religiosos dende la era de quinientos y setenta y cinco que se fundo. que fue el Año de la encarnacion de nro señor Jesu xpo de quinietos y treynta y siete como dicho es. fasta la era de ochocientos y setenta y dos. que fue el Año de la encarnacion de nro señor: de ochocientos y treynta y quatro años. De manera q el tiempo q el dicho monesterio estuuvo en reposo y quietud. fueron dozientos y noueta y siete años. .

**E**l dicho Año quando andaua la era en ochocientos y setenta y dos. que es enel Año de la encarnacion del Señor: en ochocientos y treynta y quatro años. Entro en castilla el Rey Acepba delos moros: y hizo grandes daños y estrago. y vino al monesterio de San pedro de caradina: y destruyolo del todo: y mato dozientos monjes que ay seruián a nuestro Señor: sevendoz abbad enel dicho monesterio Don esteuan. Los quales dichos dozientos monjes estan todos sepultados en la claustra mas cercana ala yglesia d el dicho monesterio: dōde esta vna escriptura muy antigua esculpida en vna piedra de letras goticas: en que se declara esta destruccion. Fue fecha esta destruccion enel dicho Año de la encarnacion d nro señor Jesu xpo: de ochocientos y treynta y quatro años. miercoles dia de san Juste y pastor: q es dia dela

transfiguracion de nro Señor: q es a feys dias del mes d Agosto. Y estuuvo el dicho monestrío de san pedro assi destruydo que no moro ninguno enel sesenta y cinco años: fasta q le poblo el rey don Alonso el magno de leon: como se sigue. .

**E**l año d nueueciētos y. xxvii. años. q es enel año de la encarnacion de nro señor: de ochocientos y noueta y nueue años. fue reparado y poblado de religiosos el dicho monesterio de san pedro de caradina: por el rey don Alonso el magno de leon tercero deste nōbre. El q hizo y reparo otras muchas yglesias y monesterios. E hizo la yglesia d Santiago: y la yglesia de Sahagun. .

**E**l año de mill y diez años. q es enel año de la encarnacion del señor: de noueciētos y setenta y dos años fue bien dotado el dicho monesterio d San pedro de caradina: por el Conde Barci fernandez señor de castilla: fijo del conde fernand gonçales: y padre del conde don Sancho.

**Los Reyes reynas** condes y otros caualleros y personas notables: que son sepultados enel monesterio de San pedro d cardena: son los siguientes.

**D**ímeramente la reyna doña Sancha: fundadora del dicho monesterio.

Ytem el infante su hijo: y del Rey theodorico delos godos: rey de ytalía.

Y otrosi esta sepultado en el dicho monesterio el rey don Ramiro de leon: q fue traydo al dicho monesterio de san



## Delos grãdes q̄ está enterrados

- pedro: de sant Miguel de valbuena donde el p̄mero haúa seydo enterrado z sepultado.
- ¶ Otrofi esta sepultado enel dicho monasterio el famoso cauallero cid ruy diez campeador.
- ¶ Otrofi esta sepultada su muger doña ximena gomez hija del conde dō gomez de gormaz.
- ¶ Otrofi sō ay sepultados el Rey dō Sancho de aragon yerno del cid.
- ¶ Otrofi esta sepultado el rey dō garci ramirez de nauarra nieto del cid.
- ¶ Otrofi esta sepultado enel dicho monasterio la reyna doña elbira reyna d̄ nauarra hija dl cid muger del rey dō ramiro de nauarra z madre dl dicho rey don garci ramirez.
- ¶ Otrofi esta sepultada enel dicho monasterio la reyna doña Sol d̄ aragō hija del cid z muger del dicho rey dō Sācho.
- ¶ Otrofi es sepultado enel dicho monasterio dō diego rodriguez hijo del cid: al q̄l matarō los moros en la hacienda de cōsuegra.
- ¶ Otrofi esta sepultado enel dicho monasterio el cōde Barci fernãdes señor de castilla: hijo del conde fernã gōcales: z padre del conde dō sancho. el q̄l conde Barci fernãdes doto el monasterio de san Pedro de cardena.
- ¶ Otrofi esta sepultada enel dicho monasterio: la cōdessa doña alba muger deste cōde Barci fernãdes z nieta del emperador don Enrrique.
- ¶ Otrofi esta sepultado el cōde dō pedro hijo del conde fernan gonçales z hermano del cōde garci fernãdes.
- ¶ Otrofi esta sepultado gōcalo nuñez z fernã gōcales hijos deste cōde dō pedro z nietos dl cōde fernã gōcales.
- ¶ Otrofi esta sepultado enel dicho monasterio: el cōde dō Nuño alvarez: señor de lara z padre de don Diego señor de viscaya. de dōde viene el linaje delos de lara.
- ¶ Otrofi estan sepultados enel dicho monasterio: Diego laynez y doña tereza nuñez hija dl cōde dō nuño alvarez de amaya hijo del rey dō alōso de leō. v. d̄ste nōbre padre y madre dl cid.
- ¶ Otrofi son sepultados enel dicho monasterio fernãdo d̄iaz hermano bastardo del Lid. z su muger hija de anton antolines de Burgos.
- ¶ Otrofi estan sepultados enel dicho monasterio estos cinco hermanos hijos de fernãdo d̄iaz hermano bastardo del Lid: z sobrinos del cid z sō los siguientes. Pero bermudez sobrino z capitan del cid. Aluar saluadores. Ordoño. Martín antolines. fernã alōso: sobrinos del Lid.
- ¶ Otrofi esta sepultado: Aluar fañez minaya primo del Lid.
- ¶ Otrofi esta sepultado Martín pelaez el esturiano a quien el cid hizo d̄ couarde buē cauallero.
- ¶ Otrofi esta sepultado fernand cardena: aposentador del cid.
- ¶ Otrofi esta sepultado dō martin fernãdes de peña caditella vasallo dl cid.
- ¶ Otrofi sō sepultados enel d̄ho monasterio po laso dela vega z su muger.
- ¶ Otrofi está sepultados: Diego d̄ rojas mayordomo dl empador dō alōso.
- ¶ Otrofi esta sepultado enel d̄ho monasterio: fernã mētales digno d̄ memoria eterna: muy deuoto a los mysterios dela missa.
- ¶ Enel seḡndo año despues q̄ vino el cid z doña ximena de valécia estando en san pedro de cardena tuuo por biē de traer a sepultar aq̄ a sus padres: z a los padres y avuelos del cid su marido. z comunicado cōel obispo dō jeronimo su padre de cōfession cō licencia del rey dō alōso: embiarō por buela z facultad al papa pa los traer a enterrar cōsigo eneste monasterio. E como los huesos delos padres dl cid estauā en san saluador d̄ viuar aueltas



y rebueltos con los sus aguelos y vísaguelos donde ellos de pendían y no se pudiesen determinar quales fuesen y mudar por otra facultad mas copiosa al papa para que pudiesen traer todos aquellos donde descendían y dependían que fue el principio deste enterramiento layn caluo y sus descendientes fasta el cid.

¶ Assi yaze aqui layn caluo y sus descendientes fasta el cid.

¶ Ité yaze aquí el cōde dō gomez y su muger padres de doña Ximena gomez.

¶ Ité yaze aquí el obispo dō jeronimo el qual murio en salamaca y se mando traer a qui a enterrar: este fue primero obispo de Valécia: despues que la gano el cid: y fue padre de cōfessiō del cid y de doña Ximena gomez.

¶ Otrosi yaze sepultados en el dicho monesterio estos caualleros muy principales y de linaje.

¶ Antolin sanchez de sozia,

Don Barcia de roa y ferrazin su hermano señores de astacon.

¶ Muño fernandez señor de monte forte

Doncalo muñoz de orbaneja.

Diego sanchez de arlanca.

Albar mudes que poble a osma.

¶ Muño rabia.

Ybanes cornejo.

¶ Gomez fernandez el que poble a paliga.

¶ Martin muñoz.

Don muño que poble a cubiella.

¶ Martin saluadores

Don pero goncales.

¶ Felix feruz.

¶ Martin garcia.

Don benito sanchez.

Don martin fernandez.

¶ Ité estan enterrados aqui dozientos martires que murieron por la fe de ihesu cristo: que mato el rey aceffa como arriba esta dicho. y san sebeuto y dō sancho: abades deste monesterio que fueron santos.

¶ Otrosi son sepultados en el dicho monesterio otros muchos caualleros y personas notables.

## ¶ Estos son los versos

que estan escritos a derredor dela sepultura del noble cauallero y muy famoso batallador mio cid ruy diez.

*Beliger inuictus famosus marte triumphis:*

*Clauditur hoc tumulo magnus didact rodericus.*

¶ La sentencia destes versos suso escritos es esta que se sigue. En este luzillo yaze encerrado: el gran cid ruy diez Lapeador: que fue batallador grande: y nunca fue vencido: y fue muy famoso por muchas batallas y vecinientos que fizo.

*Quantum roma potens bellicis extollitur actis:*

*Vinax arturus fit gloria quanta britanis*

*Mobilis e carolo quantum gaudet francia magno:*

*Tantum iberia duris cid imbitus claret.*

¶ En estos versos suso escritos se haze vna cōparacion y dize así. Que bien así como roma que es noble cibdad y poderosa: fue ensalçada y enoblecida por muchas batallas y muchos buenos fechos que los romanos fizieron o así como en bretaña los bretones viuen en gran gloria creyendo que el rey artus es viuo: Así como la noble francia se glorifica por el rey Carlos el grande. Bien así maravillosamente españa que es llamada yberia nõbrada de ebro: y todos los castellanos que son de duros y fuertes coraçones: son enoblecidos y ensalçados y ganaron prez y honrra por el noble y muy famoso cid.



## Este es el preuilegio.

¶ Fino el Cid ruy diez a diez días del mes de Julio: Era de mil y ciento y treynta y siete años.

¶ Dize el cid a los que vienē ver su sepultura: estas palabras que se siguen.

¶ Cid ruy diez so q̄ yago aqui encerrado: z venci al rey bucar con treynta z

seys reyes d̄ paganos: estos treynta z seys reyes: Los veynte z dos murie rō en el campo: Vencilos sobre valēcia desque yo muerto encima de mi cauallo. Con esta son setenta z dos batallas q̄ yo venci en el cāpo: Bane a Colada: z a Tizona: Porēde dios: sea loado Amen.

## El Rey

**A**lcaldes dela casa z corte dela serenissima Reyna mi muy cara z muy amada hija: z otras quales quier justicias destos sus reynos z señorios: sabed q̄ por parte del abad prior monjes z conuēto del monesterio de sant pedro de Cardena: ADe es hecha relacion que porq̄ no se pierda la memoria del cid ruy dias quieren hazer ympprimir el libro de su hystoria z me suplicaron q̄ para ayuda a las costas q̄ en ella se han de hazer mandase que el dicho libro non lo pudiesse ympprimir ni vender otra persona alguna en estos dichos reynos nin traer a ellos a lo vender de otros: si no la persona o personas q̄ ellos señalasen por tiepo de cinco años primeros siguientes q̄ se cuenten desde el dia dela fecha desta mi cedula: en adelante o como la mi merced fuese. E yo por hazer merced z limosna al dicho monesterio toue lo por biē z por la presente prohibo z desiendo firmemēte q̄ ninguna nin algunas personas de qualquier condiciō preheminencia o dignidad q̄ sean o ser puedan non puedan ympprimir ni vender en estos dichos reynos z señorios nin traer a vender a ellos la dicha coronica dl cid ruy dias por el dicho tiempo so pena que sean perdidos: z de diez mill marauedis para la camara z fisco a cada vno q̄ lo cōtrario hiziere: z porq̄ venga a noticia de todos z ninguno pueda pretender ynoria: AIdando a vos las dichas justicias z a cada vno de vos en vuestros lugares z jurediciones lo hagays asi a pregonar z si despues del dicho pregō alguna o algunas personas fuerē o viniere cōtra lo que dicho es effecuteys las dichas penas en ellos y en sus bienes z mando ala persona q̄ tuuiere cargo delo suso dicho por el dicho monesterio que porque sepan que el dicho libro es ympresso pongan en el su marca z el tressado z relacion desta mi cedula z mando q̄ antes q̄ vendan ningū libro los traygā a esta corte paraq̄ seā tassados por los del n̄o cōsejo z nō fagades nin fagā ende al. Fecha en la cibdad de Burgos a siete dias del mes de Octubre de mill z q̄niētos z hōze años. Yo el rey. por mandado de su alteza Lope cōcillos.

## Pregon del dicho Preuilegio.

**A** la muy noble z leal cibdad de Burgos Cabeça de castilla camara dela Reyna n̄ra señoza a nueue dias del mes de Marco año del nascimieto de n̄ro señoz iesu xpo de mill y quiniētos y doze años. El honrrado bachiller gutierre de heuia alcalde en la dicha cibdad de burgos por el muy noble cauallero Francisco de luxan corregidor en la dicha cibdad: por la reyna n̄ra señoza: mando a alonso de viuar p̄gonero publico dela dicha cibdad en presencia de mi el escriuano z testigos yuso escritos: q̄ apregonasse vna cedula del rey n̄ro señoz escrita en pa



pel z firmada de su nóbre y Real z de su secretario z en las espaldas señalada de dos señales: de dos delos del cōsejo real cuyo tenor se sigue.

¶ Luego el dicho alóso de viuar pregonero: apregonó publicamēte en la placa del mercado dela dicha cibdad: la dicha cedula a altas voces en presencia d mucha gente: assi dela corte como dela dicha ciudad q̄ estauā presentes delo qual especial mēte fuerō testigos juan de curiel z garcía de castro z antonio d cāposa escriuanos publicos y vezinos dela dicha ciudad de burgos z yo pedro de setten escriuano publico del numero dela dicha ciudad de burgos por la reyna nra señora z su escriuano z notario publico en la su corte y en todos los sus reynos z señorios: fuy presente en vno cō los dichos testigos a lo que dicho es z por pedimiento z ruego de fray Pedro de velozado mayordomo del dicho monesterio de sant Pedro de cardena este testimonio escreui z fize aqui este mio sino q̄ es a tal: en testimonio de verdad.

¶ Aquí se acaba la Cronica del muy noble y esforçado y siempre vitorioso Cid ruy diez Campeador: A costa y despēsa delos reuerendos padres Abad monjes z conuento del monesterio de sant Pedro de cardena: fue ympressa en la muy noble y leal ciudad de Burgos: por arte z industria de ffadrique Aleman de basilea: acabose a treynta z vn dias del mes de marco año del nascimiento de nro señor z saluador ihesu christo de mill z quinientos z doze años. \*

A DIOS: GRACIAS. \*





Of this edition two hundred copies were printed in facsimile from the copy in the library of Archer M. Huntington, at the De Vinne Press, in New York City, in the month of October, 1903



























Author Cid, The

138040

Title Cronica del famoso Cavallero Cid Ruy Diez  
Campeador.

LS  
C 5686  
1903

DATE.

NAME OF

UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

Do not  
remove  
the card  
from this  
Pocket.

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File."  
Made by LIBRARY BUREAU



